

Monatsbericht Dezember 1983
Bulletin mensuel décembre 1983

No. 12

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können bei der Orell Füssli Graphische Betriebe AG, 8036 Zürich 3, Telefon 01/466 72 07, abonniert werden. Der Preis für ein Jahresabonnement beträgt Fr. 30.– für das Inland und Fr. 42.– für das Ausland. Postcheck 80-640.

On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès d'Orell Füssli Arts Graphiques S.A., 8036 Zurich 3, téléphone 01/466 72 07. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 30.– pour la Suisse et fr. 42.– pour l'étranger. Compte de chèques postaux 80-640.

Entwicklungen und Tendenzen in der schweizerischen Geldwirtschaft

(Von Mitte November bis Mitte Dezember 1983)

Zur Politik der Nationalbank

Im Einvernehmen mit dem Bundesrat wird die Nationalbank im Jahre 1984 eine Ausdehnung der bereinigten Notenbankgeldmenge (Notenumlauf und Giro Guthaben der Banken bei der Nationalbank) um durchschnittlich 3% anstreben. Mit dieser Zielsetzung wird der gegenwärtige geldpolitische Kurs weitergeführt. Der Wirtschaft wird ein ausreichender monetärer Spielraum für die sich abzeichnende Erholung gewährt. Auch wenn ein Geldmengenwachstum von 3% eher an der oberen Grenze der längerfristig erwünschten Ausdehnung liegt, dürfte damit gewährleistet sein, dass die Inflationsrate in unserem Land tief bleibt.

Das Geldmengenziel 1984 versteht sich wie bisher als Richtgrösse, und das Direktorium behält sich vor, bei unvorhergesehenen Entwicklungen – namentlich am Devisenmarkt – davon abzuweichen.

Das Geldmengenziel für 1983 war vor Jahresfrist auf ebenfalls 3% festgelegt worden. Wie bereits früher bekanntgegeben wurde, hat das Direktorium vor allem im Hinblick auf die Entwicklung am Devisenmarkt im Sommer eine etwas stärkere Ausdehnung in Aussicht genommen. Nach den bisher vorliegenden Angaben dürfte der effektive Zuwachs der bereinigten Notenbankgeldmenge im Jahresdurchschnitt 1983 etwa 3,6% betragen.

Im September hatte die Nationalbank die federführenden Syndikatsbanken ersucht, auf Gesuche für die Ausgabe öffentlicher Anleihen ausländischer Exportfinanzierungsinstitute vorderhand zu verzichten. In der Zwischenzeit wurde das im Rahmen der OECD vereinbarte Arrangement über Richtlinien für staatlich unterstützte Exportkredite erneuert. Unter diesen Umständen erklärte sich die Nationalbank Ende November bereit, solche Anleihen wieder zuzulassen. Voraussetzung für bewilligungspflichtige Kapitalexportgeschäfte zugunsten ausländischer Exportfinanzierungsinstitute ist jedoch, dass in den Verträgen mit den Emissions- bzw. Gläubigerbanken und in den entsprechenden Prospekten festgehalten wird, das betreffende Land halte das erwähnte Arrangement ein. Derartige Kapitalexportgeschäfte werden zudem den interessierten Departementen des Bundes zur Begutachtung unterbreitet.

Geldmarkt

Am 18. November beliefen sich die von den Banken gehaltenen Giro Guthaben auf 7,6 Mrd Franken. Bis zum Monatsende erhöhten sie sich um 1,8 Mrd auf 9,4 Mrd Franken. Dieser Zuwachs war vor allem die Folge der zusätzlichen Beanspruchung traditioneller Notenbankkredite im Betrage von 4,1 Mrd Franken. Diese kompensierten die auf Swapfälligkeiten beruhende Abnahme des

Devisenbestandes um 0,6 Mrd und die dem Bankensystem Liquidität entziehenden Erhöhungen des Notenumlaufs und der übrigen täglich fälligen Verbindlichkeiten von insgesamt 1,7 Mrd Franken. Die Liquiditätsversorgung über das Monatsende war ausreichend. Zu Beginn des Monats Dezember traten gewisse Verteilungsprobleme auf, die zu vorübergehenden Anspannungen auf dem Geldmarkt führten. Bis zum 9. Dezember ermässigten sich die Giro Guthaben auf 8,2 Mrd Franken.

Die Geldmarktsätze erhöhten sich im Verlaufe der Berichtsperiode; der Eurofrankensatz für Dreimonatsgelder stieg von 4% auf 4½%. Die Festgeldsätze der Grossbanken blieben während der Berichtsperiode unverändert bei 3½% für alle Laufzeiten von 3 bis 12 Monaten. Bei den Emissionen von dreimonatigen Geldmarktbuchforderungen wurden am 17. November 223,8 Mio Franken bei einer Rendite von 3,024% und am 15. Dezember 235,2 Mio Franken bei einer Rendite von 3,311% zugeteilt.

Devisenmarkt

Zu Beginn der Berichtsperiode bewegte sich der Dollar ohne eindeutig erkennbaren Trend in einem relativ engen Schwankungsbereich. Gegen Ende November schien sich eine Abschwächung anzubahnen, die aber schon nach wenigen Tagen von der gegenteiligen Tendenz abgelöst wurde. Der Dollar erreichte in der Folge gegenüber wichtigen Währungen sogar Jahreshöchst-kurse. Bezogen auf die D-Mark und den Schweizerfranken betrug die Höherbewertung Mitte Dezember verglichen mit Mitte November rund drei Prozent. Beim britischen Pfund belief sich der entsprechende Wertunterschied auf fast fünf Prozent. Hingegen war im Verhältnis zum Yen kaum eine Veränderung des Kurswertes festzustellen. Die für die USA weiterhin überaus günstig lautenden Wirtschaftsdaten, die leicht nach oben tendierenden US-Geldmarktsätze sowie weltpolitische Instabilitäten gaben dem Dollar Auftrieb.

Trotz der eher positiven Wirtschaftsaussichten in der Bundesrepublik Deutschland schwächte sich die D-Mark auch im Europäischen Währungssystem etwas ab. Schwächste Währung im System war jedoch der belgische Franken, der knapp am Interventionspunkt zum französischen Franken gestützt wurde. Beim britischen Pfund trat gegenüber den meisten Hauptwährungen eine Wertverminderung ein. Der Yen konnte sich vor allem gegenüber dem Pfund und der D-Mark merklich befestigen.

Die Entwicklung des Schweizerfrankens war durch gegensätzliche Bewegungen gekennzeichnet. Im Verhältnis zum Dollar und zum Yen wurden Wertverminderungen, gegenüber der D-Mark, dem französischen

Franken und dem Pfund Kursgewinne verzeichnet. Auf exportgewichteter Basis überwogen allerdings die Aufwertungstendenzen, so dass von Mitte November bis Mitte Dezember eine Höherbewertung der einheimischen Währung von 0,7 Prozent resultierte.

Kapitalmarkt

Der Obligationenmarkt war ausgesprochen ruhig. Die Emissionstätigkeit flaute sowohl im In- als auch im Auslandsbereich zusehends ab, und auch die institutionellen Anleger schienen mehr und mehr ihre Positionen für das Jahresende bezogen zu haben. Auch am Sekundärmarkt waren die Umsätze klein, und die Kursschwankungen blieben innerhalb kleinster Margen.

Die Durchschnittsrendite der Bundesobligationen stieg in der zweiten Novemberhälfte vorerst von 4,60% auf 4,63%, fiel Ende der Berichtsperiode aber wieder auf 4,56% zurück. Die Konditionen der neu aufgelegten Anleihen entsprachen jenen der Vorperiode. Die zu 4½% im Tenderverfahren begebene Bundesanleihe erzielte bei einem Emissionsbetrag von 300 Mio Franken einen Emissionspreis von 100,4%. Dies ergibt bei einer Laufzeit von 10 Jahren eine Rendite von 4,45%. Die Kantone versahen ihre Anleihen mit einem Couponsatz von 4½% und einem Emissionskurs von 99,50%; die Rendite der Kantonalbankenleihen blieb bei 4¾%. Bei den auf Franken lautenden Anleihen ausländischer Schuldner lagen die Couponsätze für normale Anleihen – je nach Bonität – zwischen 5% und 6%.

Die Neuemissionen inländischer Schuldner stiessen während des ganzen Monats auf rege Nachfrage. Sie wurden fast ausnahmslos deutlich überzeichnet. Dass die Konditionen dennoch nicht zu anlegerfreundlich bemessen waren, zeigt sich daran, dass die ersten vorbörslichen Kurse – mit Ausnahme jener der letzten Berichtswoche – regelmässig unter den Emissionskurs zu liegen kamen.

Die Aktienkurse erreichten neue Jahreshöchststände. Der von der Nationalbank berechnete Index (Durchschnitt 1966 = 100) stieg von 178,2 am 11. November auf 188,0 am 9. Dezember.

Entwicklung der Kreditzusagen an Nichtbanken im 3. Quartal 1983

157 Banken melden der Nationalbank vierteljährlich die im Berichtsquartal neu zugesagten Kreditlimiten. Die Meldungen erfolgen auf Nettobasis, das heisst nach Abzug der im Laufe der Berichtsperiode dahingefallenen alten und neuen Limiten. Kunden im In- und Ausland er-

hielten im 3. Quartal 1983 Zusagen im Betrage von insgesamt 9,8 Mrd Franken. An Kreditnehmer im Inland wurden Zusagen im Umfange von 8,4 Mrd Franken erteilt, das sind 25,3% mehr als im Vorjahresquartal. Schuldner mit Sitz im Ausland bewilligten die Banken neue Kredite von 1,4 Mrd Franken, das heisst 14,2% mehr als 1982. Im Inlandbereich wurden nun bereits zum vierten Mal nacheinander Jahreszuwachsrate von deutlich über 20% ausgewiesen. Die sich darin widerspiegelnden besseren Konjunkturerwartungen zeigten sich im 3. Quartal erstmals auch in Form einer leichten Belebung bei der Kreditbeanspruchung.

Auslandguthaben und Auslandverpflichtungen im 3. Quartal 1983

Der Überschuss der Auslandguthaben gegenüber den Verpflichtungen (ohne Treuhandgeschäfte) aller im Auslandgeschäft tätigen inländischen Geschäftsstellen des schweizerischen Bankensystems weitete sich im 3. Quartal 1983 um 3,5 Mrd auf 30,4 Mrd Franken aus. Während sich die Guthaben gegenüber dem Ausland (inkl. Swaps mit der Nationalbank) um 1,1 Mrd auf 146,1 Mrd Franken erhöhten, verminderten sich die Verpflichtungen um 2,4 Mrd auf 115,7 Mrd.

Die Treuhandguthaben im Ausland stiegen um 5,4 Mrd auf 197,6 Mrd Franken und die treuhänderischen Verpflichtungen gegenüber dem Ausland um 5,3 Mrd auf 174,1 Mrd Franken. Die Ausweitung konzentrierte sich ausschliesslich auf Transaktionen in US-Dollars. Der Guthabenüberschuss der bilanzierten und der Treuhandgeschäfte zusammen erhöhte sich im Berichtsquartal um 3,6 Mrd auf 53,9 Mrd Franken.

Beteiligung an internationalen Währungsmassnahmen

Brasilien hat die fälligen Restzahlungen des von der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (BIZ) gewährten Überbrückungskredits Ende November geleistet. Die Schuldentilgung wurde durch den erfolgreichen Abschluss der Kreditverhandlungen Brasiliens mit dem Internationalen Währungsfonds (IWF) und die anschließende Auszahlung vorübergehend blockierter Mittel ermöglicht. Mit der Rückzahlung des Brasilienkredits sind alle im Rahmen der BIZ in den Jahren 1982/83 gewährten Überbrückungskredite getilgt. Damit erlischt auch die letzte noch ausstehende Substitutionszusage der Nationalbank in Höhe von 12,9 Mio Dollar unbenutzt. Von der Währungshilfe der BIZ profitierten Mexiko, Ungarn, Brasilien, Argentinien und Jugoslawien. An den Kreditzusagen von total 3,7 Mrd Dollar war die Nationalbank mit Substitutionszusagen von insgesamt 165 Mio Dollar beteiligt.

Evolutions et tendances des marchés monétaire et financier suisses

De la mi-novembre à la mi-décembre 1983

Politique de l'institut d'émission

En accord avec le Conseil fédéral, la Banque nationale tendra l'année prochaine à accroître de 3% en moyenne la monnaie centrale ajustée (billets en circulation et avoirs des banques en comptes de virements à l'institut d'émission). L'objectif adopté indique que le cours actuel de la politique monétaire sera poursuivi. L'économie disposera ainsi d'une marge suffisante, sur le plan monétaire, pour la reprise qui s'esquisse. Bien qu'une croissance de 3% se situe plutôt à la limite supérieure de l'évolution souhaitable à moyen terme, elle devrait permettre de maintenir le taux d'inflation à un bas niveau en Suisse.

L'objectif monétaire pour l'année 1984 revêt, comme les précédents, le caractère d'une ligne directrice. En cas d'évolution imprévue – sur le marché des changes notamment –, la Direction générale se réserve de s'écarter de l'objectif.

L'objectif monétaire pour l'année 1983 avait été fixé, voici un an, à 3% également. Comme nous l'avons déjà relevé, la Direction générale a envisagé une expansion un peu plus accentuée de la monnaie centrale, l'été dernier, eu égard surtout à la situation sur le marché des changes. Selon les données actuellement disponibles, la croissance effective de la monnaie centrale devrait s'inscrire cette année à 3,6% en moyenne.

Au mois de septembre, la Banque nationale avait prié les banques chefs de file de syndicat de ne plus lui soumettre, jusqu'à nouvel ordre, de demandes en vue de l'émission publique d'emprunts d'établissements étrangers spécialisés dans le financement des exportations. Entretiens, l'arrangement conclu dans le cadre de l'OCDE à propos des lignes directrices pour les crédits à l'exportation bénéficiant d'un soutien public a été renouvelé. Dans ces circonstances, la Banque nationale a annoncé, à la fin du mois de novembre, qu'elle autorise de nouveau l'émission de tels emprunts. Des autorisations en vue d'exporter des capitaux en faveur d'établissements étrangers spécialisés dans le financement des exportations sont toutefois accordées à la condition que les contrats conclus entre les banques et les débiteurs et, le cas échéant, les prospectus d'émission stipulent que les pays concernés s'en tiennent à l'arrangement de l'OCDE. Ces demandes d'exportations de capitaux sont soumises en outre, pour examen, aux départements fédéraux intéressés.

Marché monétaire

Le 18 novembre, les avoirs que les banques détiennent en comptes de virements à la Banque nationale s'inscrivaient à 7,6 milliards de francs. Par la suite, ils ont

augmenté de 1,8 milliard pour atteindre 9,4 milliards de francs à la fin du mois. La hausse a résulté surtout du recours supplémentaire aux crédits traditionnels de l'institut d'émission. Cette évolution a entraîné un relèvement des liquidités de 4,1 milliards de francs, qui a été compensé en partie par le recul de 0,6 milliard des réserves de devises, dû à l'arrivée à échéance de swaps, et par les augmentations totalisant 1,7 milliard, observées pour les billets en circulation et les autres engagements à vue. L'approvisionnement en liquidités se situait à un niveau suffisant à l'échéance. Des problèmes de répartition, apparus au début du mois de décembre, ont engendré des tensions passagères sur le marché monétaire. Jusqu'au 9 décembre, les comptes de virements se sont repliés pour s'établir à 8,2 milliards de francs.

Les rémunérations à court terme ont augmenté au cours de la période examinée. Sur le marché des euro-francs, le taux des dépôts à trois mois a passé de 4% à 4%. Quant à la rémunération que les grandes banques servent sur les dépôts de trois à douze mois, elle est restée inchangée à 3½%. Des créances comptables à trois mois ont été attribuées, le 17 novembre, pour un montant de 223,8 millions de francs et, le 15 décembre, pour une somme de 235,2 millions de francs. Leur rendement s'est inscrit à 3,024% et 3,311%.

Marché des changes

Au début de la période examinée, le dollar a fluctué dans des limites relativement étroites, sans suivre une tendance nette. Un affaiblissement a semblé s'esquisser vers la fin du mois de novembre, mais une orientation opposée est apparue après quelques jours déjà. Par la suite, le dollar a même atteint, par rapport à d'importantes monnaies, des niveaux jamais encore observés cette année. Face au mark et au franc suisse, sa revalorisation entre la mi-novembre et la mi-décembre s'est inscrite à 3% environ. Vis-à-vis de la livre sterling, la hausse a été de près de 5%. Face au yen, le dollar n'a par contre guère varié. Les indicateurs économiques toujours très bien orientés aux Etats-Unis, les rémunérations en légère hausse sur le marché monétaire américain et une certaine instabilité politique sur le plan international ont contribué au raffermissement du dollar.

En dépit des perspectives économiques plutôt bonnes en République fédérale, le mark s'est affaibli un peu au sein du Système monétaire européen (SME). Le franc belge a été toutefois la monnaie la plus faible dans le SME. Il a été soutenu aux alentours de son point d'intervention par rapport au franc français. De son côté, la livre sterling a perdu du terrain face aux principales autres monnaies. Quant au yen, il a pu se revaloriser nettement, en particulier vis-à-vis de la livre sterling et du mark.

Le franc suisse n'a pas fluctué de façon homogène. En effet, il s'est déprécié par rapport au dollar et au yen, mais revalorisé face au mark, au franc français et à la livre sterling. Les mouvements de hausse ont toutefois joué un rôle prédominant dans l'évolution du cours du franc pondéré en fonction des exportations. Ainsi, ce cours a augmenté de 0,7% entre la mi-novembre et la mi-décembre.

Marché des capitaux

Le marché des obligations a été particulièrement calme. L'activité a diminué sensiblement sur le marché des émissions suisses et étrangères, et les investisseurs institutionnels semblent avoir déjà pris, dans une large mesure, les positions désirées pour la fin de l'année. Sur le marché secondaire également, le volume des transactions a été modeste et les cours ont très peu varié.

Le rendement moyen des obligations fédérales a passé de 4,60% à 4,63% au cours de la seconde moitié du mois de novembre, puis il a reculé pour s'établir à 4,56% à la fin de la période examinée. Les conditions des emprunts nouvellement émis ont correspondu à celles de la période précédente. D'un montant de 300 millions de francs, l'emprunt à 4½% de la Confédération, émis selon le système d'enchères, a été attribué à un prix de 100,4%. Le rendement de cet emprunt d'une durée de dix ans se chiffre donc à 4,45%. Les cantons ont assorti leurs emprunts d'un coupon de 4½% et d'un prix d'émission de 99,5%. Quant au rendement des emprunts émis par les banques cantonales, il est resté à 4¾%. Dans le domaine des émissions étrangères en francs suisses, les taux d'intérêt des emprunts ordinaires se sont situés entre 5% et 6%, selon la qualité du débiteur.

Pour les émissions de débiteurs suisses, la demande a été vive tout au long du mois considéré. Dans presque tous les cas, les souscriptions ont largement dépassé les montants offerts. Les conditions de ces emprunts ne peuvent néanmoins être considérées comme trop favorables aux souscripteurs, puisque les premiers cours avant bourse – à l'exception de ceux de la dernière semaine de la période examinée – se sont inscrits régulièrement au-dessous des prix d'émission.

Les cours des actions se sont élevés à des niveaux jamais encore atteints cette année. L'indice suisse des actions établi par la Banque nationale (base: moyenne 1966 = 100) a passé de 178,2 points, le 11 novembre, à 188 points, le 9 décembre.

Evolution des promesses de crédit au 3e trimestre

Chaque trimestre, 157 banques annoncent à la Banque nationale les nouvelles promesses de crédit qu'elles ont accordées à leur clientèle. Il s'agit de données nettes, puisque les limites annulées au cours du trimes-

tre considéré sont portées en déduction. Au troisième trimestre, le volume des promesses de crédit consenties à la clientèle a atteint 9,8 milliards de francs. Les promesses accordées à des personnes domiciliées en Suisse se sont inscrites à 8,4 milliards de francs, soit 25,3% de plus que le montant enregistré pour la période correspondante de 1982. Les banques ont octroyé des promesses à des personnes domiciliées à l'étranger pour 1,4 milliard de francs, un montant supérieur de 14,2% à celui du troisième trimestre de 1982. Pour la quatrième fois consécutive, les promesses de crédit à des personnes domiciliées en Suisse ont enregistré un taux annuel de croissance nettement supérieur à 20%. L'amélioration des perspectives conjoncturelles que reflète cette évolution s'est traduite également, pour la première fois, par une accélération des crédits versés.

Avoirs à l'étranger et engagements envers l'étranger

Au troisième trimestre de 1983, l'excédent des avoires à l'étranger sur les engagements envers l'étranger – sans les opérations fiduciaires – de tous les comptoirs en Suisse des banques qui effectuent des opérations avec l'étranger a augmenté de 3,5 milliards pour atteindre 30,4 milliards de francs. Les avoires, y compris les swaps conclus avec la Banque nationale, se sont accrus de 1,1 milliard pour se chiffrer à 146,1 milliards de francs, mais les engagements ont diminué de 2,4 milliards pour s'établir à 115,7 milliards de francs.

Les avoires à l'étranger à titre fiduciaire ont passé de 192,2 milliards à 197,6 milliards de francs et les engagements fiduciaires, de 168,8 milliards à 174,1 milliards de francs. L'accroissement s'explique exclusivement par l'évolution des transactions libellées en dollars. Compte tenu des opérations fiduciaires, l'excédent des avoires s'est inscrit à 53,9 milliards de francs, soit un montant de 3,6 milliards supérieur à celui de la fin du trimestre précédent.

Participation à des mesures monétaires internationales

A la fin du mois de novembre, le Brésil a remboursé les derniers montants échus du crédit relais accordé par la Banque des Règlements Internationaux (BRI). Ce remboursement a été possible grâce à l'issue favorable des négociations menées entre le Brésil et le Fonds monétaire international (FMI) à propos de l'octroi de crédits et, dès lors, au versement des fonds qui avaient été temporairement bloqués. Ainsi, tous les crédits relais accordés au cours des années 1982 et 1983 dans le cadre de la BRI ont été remboursés. S'élevant à 12,9 millions de dollars, la dernière garantie donnée par la Banque nationale s'est éteinte par la même occasion. Le Mexique, la Hongrie, le Brésil, l'Argentine et la Yougoslavie ont ainsi bénéficié d'une aide monétaire de la BRI. Du total des promesses de crédit accordées, soit 3,7 milliards de dollars, la Banque nationale avait garanti une somme de 165 millions de dollars.

Systematische Übersicht
Table systématique des matières

Abbildungen	Nr. No	Graphiques
Entwicklung der Notenbankgeldmenge	1	Evolution de la monnaie de banque centrale
Entwicklung der Geldmenge M ₁	2	Evolution de la masse monétaire M ₁
Entwicklung der Geldmengen M ₂ und M ₃	3	Evolution des masses monétaires M ₂ et M ₃
Kreditgewährung von 71 Banken	4	Crédits accordés par 71 banques
Devisenkurse in der Schweiz	5	Cours des devises en Suisse
Aussenwert des Schweizerfrankens, exportgewichtet	6	Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des exportations
Schweizerischer Aktienindex	7	Indice suisse des actions
Zinsentwicklung am Geld- und Kapitalmarkt	8	Evolution des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier
Entwicklung des Preisniveaus	9	Evolution du niveau des prix
Entwicklung des Bruttosozialproduktes	10	Evolution du produit national brut
Index der industriellen Produktion	11	Indice de la production industrielle
Index der Gesamtbeschäftigung	12	Indice de l'emploi global
Aussenhandel	13	Commerce extérieur
Fremdenverkehr	14	Mouvement touristique
Entwicklung der Auftragseingänge und Auftragsbestände in der Industrie	15	Evolution des rentrées et carnets de commandes dans l'industrie

Tabellen	Nr. No	Tableaux
Schweizerische Nationalbank		Banque nationale suisse
Ausweise der Schweizerischen Nationalbank	1	Situations de la Banque nationale suisse
Währungsreserven der Schweizerischen Nationalbank	2	Réserves monétaires de la Banque nationale suisse
Kreditgewährung der Schweizerischen Nationalbank	3	Crédits accordés par la Banque nationale suisse
Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten	4	Billets en circulation et engagements à vue
Gliederung des Notenumlaufes	5	Répartition des billets en circulation
Zusammensetzung der täglich fälligen Verbindlichkeiten	6	Structure des engagements à vue
Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten	7	Couverture-or des billets en circulation et des engagements à vue
Entwicklung der Notenbankgeldmenge	8/9/10	Evolution de la monnaie de banque centrale
Entwicklung der Geldmenge	11/12	Evolution de la masse monétaire

Devisen- und Goldmarkt		Marché des devises et de l'or
Devisenkurse in der Schweiz (Geld)	13	Cours des devises en Suisse (demande)
Index des Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz	14/15	Indice du cours de change du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse
Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz	16/17	Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse
Goldpreise	18	Prix de l'or

Tabellen (Fortsetzung)**Tableaux (suite)****Geldmarkt**

Offizielle Diskont- und Lombardsätze

19

Geldmarktsätze in der Schweiz

20

Geldmarktsätze im Ausland

21**Marché monétaire**

Taux officiels d'escompte et des avances sur nantissement

Taux du marché monétaire en Suisse

Taux du marché monétaire à l'étranger

Kapitalmarkt

Zinssätze von Kassenobligationen

22

Zinssätze von Spareinlagen und l. Hypotheken

23

Rendite von Obligationen inländischer Schuldner

24

Schweizerischer Aktienindex

25

Markt schweizerischer Bundesanleihen

26

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen

27

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen

28

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen

29

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen

30

Zusammenfassung der öffentlich aufgelegten Emissionen

31

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – nach Gruppen

32

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – nach Monaten

33

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch öffentliche Emissionen

34

Nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihensemissionen

35

Öffentlich und nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihensemissionen

36

Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Arten

37

Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Ländergruppen

38

Ausstehende Pfandbriefe

39

Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung

40**Marché des capitaux**

Taux d'intérêt de bons de caisse

Taux d'intérêt de dépôts d'épargne et de tères hypothèques

Rendement d'obligations de débiteurs suisses

Indice suisse des actions

Marché d'emprunts de la Confédération suisse

Indice d'emprunts étrangers cotés en Suisse

Emissions publiques d'emprunts suisses

Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

Emissions publiques d'actions suisses

Résumé des émissions publiques

Remboursements au marché des capitaux – par groupes

Remboursements au marché des capitaux – par mois

Argent frais prélevé par des émissions publiques sur le marché des capitaux

Emissions d'emprunts suisses sans souscription publique

Emissions publiques et non-publiques d'emprunts suisses

Exportations de capitaux soumises à autorisation, selon le genre

Exportations de capitaux soumises à autorisation, par groupes de pays

Lettres de gage en circulation

Placements du Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

Börse

Wertpapierumsatz (Zürich)

41

Wertpapierumsatz (Basel)

42

Wertpapierumsatz (Genf)

43**Bourse**

Mouvement de titres (Zurich)

Mouvement de titres (Bâle)

Mouvement de titres (Genève)

Tabellen (Fortsetzung)**Tableaux (suite)****Banken**

Entwicklung der Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland	44/45
Zwischenbilanzen schweizerischer Banken (Aktiven)	46
Zwischenbilanzen schweizerischer Banken (Passiven)	47
Quartalsbilanzen der Grossbanken	48
Inländische Kreditfähigkeit der Banken	49
Baukredite	50
Anlagefonds	51

Banques

Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger
Bilans intermédiaires de banques suisses (Actif)
Bilans intermédiaires de banques suisses (Passif)
Bilans trimestriels des grandes banques
Crédits bancaires en Suisse
Crédits de construction
Fonds de placement

Zahlungsverkehr

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank	52
Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte	53
Postzahlungsverkehr	54

Trafic des paiements

Virements de la Banque nationale suisse
Clearing des titres pour opérations au comptant
Services financiers postaux

Öffentliche Finanzen

Fiskaleinnahmen des Bundes	55
Fiskaleinnahmen des Bundes nach Hauptkategorien	56
Eidgenössische Stempelabgaben	57
Erträge der Verrechnungssteuer	58
Ausgaben des Bundes	59/60
Schulden des Bundes	61
Finanzen der Kantone und Städte	62
Schulden der Kantone und Städte	63
Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen	64
Betriebs-, Gewinn- und Verlustrechnung der PTT-Betriebe	65

Finances publiques

Recettes fiscales de la Confédération
Recettes fiscales de la Confédération d'après le genre
Droits de timbre fédéraux
Rendements de l'impôt anticipé
Dépenses de la Confédération
Dette de la Confédération
Finances des cantons et des villes
Dettes des cantons et des villes
Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux suisses
Compte d'exploitation et compte de profits et pertes de l'entreprise des PTT

Aussenhandel

Jahresergebnisse des Aussenhandels	66
Monatsergebnisse des Aussenhandels	67
Aussenhandelsmengen (Jahresergebnisse)	68
Aussenhandelsmengen (Monatsergebnisse)	69
Einfuhr wichtiger Waren	70
Ausfuhr der Hauptindustrien und wichtiger Waren	71
Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern	72
Aussenhandel nach Verwendungszweck	73
Preisindex des Aussenhandels	74
Mengenindex des Aussenhandels	75
Ertragsbilanz	76

Commerce extérieur

Résultats annuels du commerce extérieur
Résultats mensuels du commerce extérieur
Quantités du commerce extérieur (Résultats annuels)
Quantités du commerce extérieur (Résultats mensuels)
Importation des principales marchandises
Exportation des principales industries et marchandises
Importation et exportation de la Suisse par pays
Commerce extérieur par catégories d'utilisation
Indice des prix du commerce extérieur
Indice des quantités du commerce extérieur
Balance des revenus

Tabellen (Fortsetzung)**Tableaux (suite)****Preise****Prix**

Index der Konsumentenpreise (1977 = 100) (Indexstand)	77	Indice des prix à la consommation (1977 = 100) (Niveau de l'indice)
Index der Konsumentenpreise (Veränderung in %)	78	Indice des prix à la consommation (Variation en %)
Index der Konsumentenpreise nach Bedarfsgruppen	79	Indice des prix à la consommation selon les groupes de consommation
Grosshandelspreisindex nach Herkunft der Waren	80	Indice des prix de gros selon la provenance des marchandises
Grosshandelspreisindex nach Art der Waren	81	Indice des prix de gros selon le genre des marchandises
Grosshandelspreisindex	82	Indice des prix de gros
Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel	83	Indice des prix des agents de la production agricole
Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse	84	Prix des produits agricoles payés à la production
Baukostenindex der Stadt Zürich	85	Indice du coût de la construction dans la ville de Zurich
Baukostenindex der Stadt Bern	86	Indice du coût de la construction dans la ville de Berne

Produktion**Production**

Index der industriellen Produktion	87	Indice de la production industrielle
Bauinvestitionen	88	Investissements en constructions
Bautätigkeit	89	Industrie du bâtiment
Elektrizitätsverbrauch	90	Consommation d'électricité
Auftragseingänge, Auftragsbestände und Umsätze in der Industrie	91	Rentrées et carnets de commandes ainsi que chiffres d'affaires dans l'industrie

Bruttosozialprodukt**Produit national brut**

Nach Einkommensart	92	Selon le genre de revenus
Nach Verwendungsart	93	Selon le genre de dépenses
Schätzungen der Quartalswerte des Bruttoinlandsprodukts	94	Estimations trimestrielles du produit intérieur brut

Löhne**Salaires**

Entwicklung der Löhne und Gehälter	95	Evolution des salaires et des traitements
Durchschnittliche Stunden- und Monatsverdienste verunfallter Arbeitnehmer	96	Gains horaires et mensuels moyens des travailleurs victimes d'accidents

Beschäftigung, Arbeitsmarkt**Emploi, marché du travail**

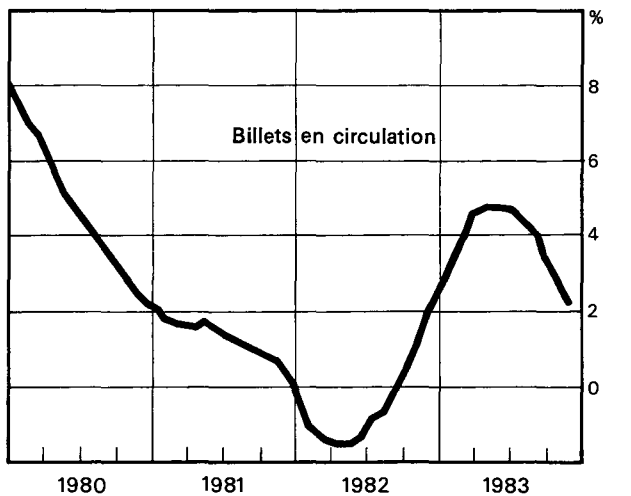
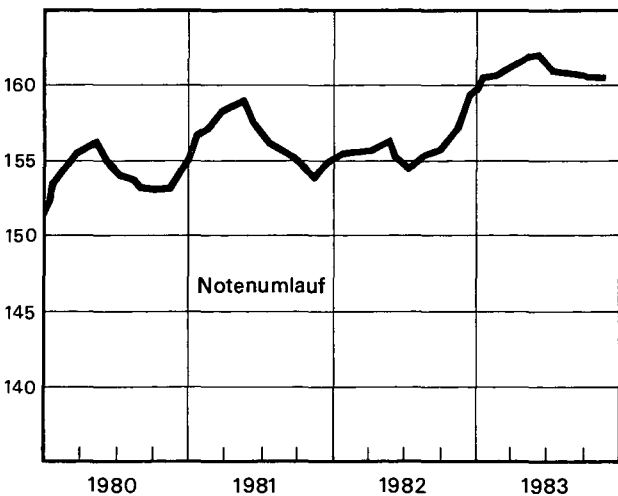
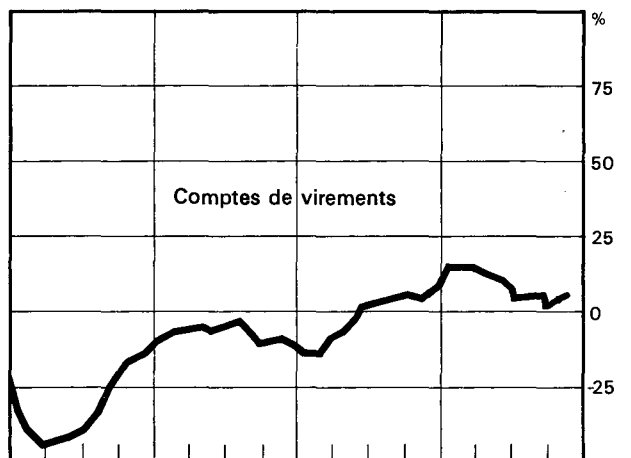
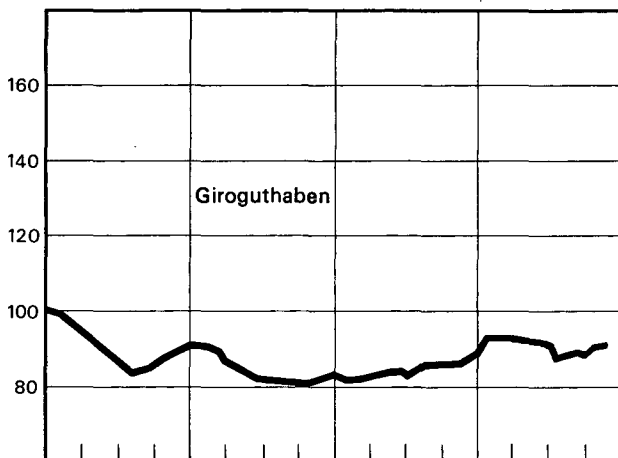
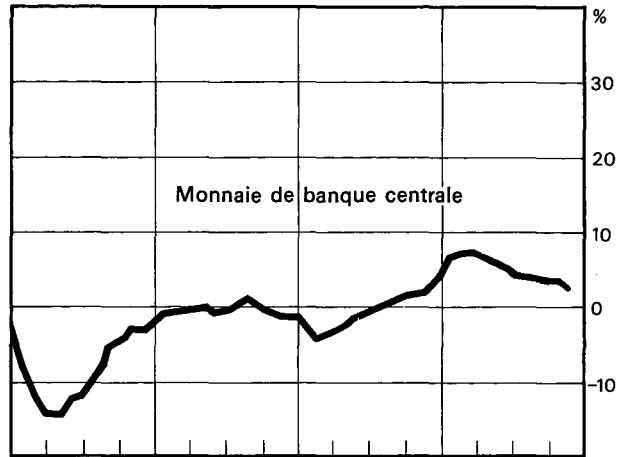
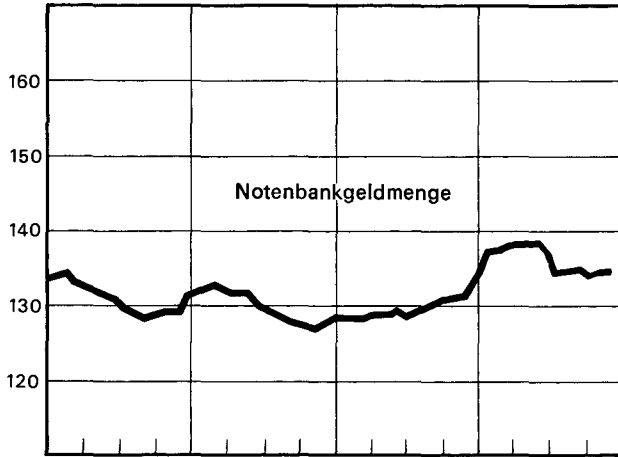
Index der Beschäftigung	97	Indice de l'emploi
Index der Beschäftigung nach Wirtschaftsgruppen	98	Indice de l'emploi par groupes économiques
Index der Beschäftigung in einzelnen Industrien	99	Indice de l'emploi dans différentes industries
Arbeitsmarkt	100	Marché du travail

Tabellen (Fortsetzung)		Tableaux (suite)
Handel, Verkehr		Commerce, Transports
Wertumsätze im Kleinhandel	101	Commerce de détail, chiffre d'affaires
Verkehrsmengen der Schweizerischen Bundesbahnen	102	Quantités transportées par les Chemins de fer fédéraux suisses
Fremdenverkehr	103	Mouvement touristique
Ausland		Etranger
Indizes der Konsumentenpreise in verschiedenen Ländern	104	Indices des prix à la consommation dans différents pays
Indeziffern der Weltmarktpreise und des Grosshandels in verschiedenen Ländern	105	Indices des prix des marchés mondiaux et des prix de gros dans différents pays
Offizielle Währungsreserven einiger Länder	106	Réserves monétaires officielles de différents pays
Index der Geldmenge	107	Indice de la masse monétaire
Stichwortverzeichnis	Seiten pages 105/106	Index alphabétique
Quellenverzeichnis	Seite page 107	Indication des sources

1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge¹ – Evolution de la monnaie de banque centrale¹
 (Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois correspondant
 de l'année précédente



¹⁾ Vgl. Tabellen 8 – 10 – Voir tableaux 8 – 10

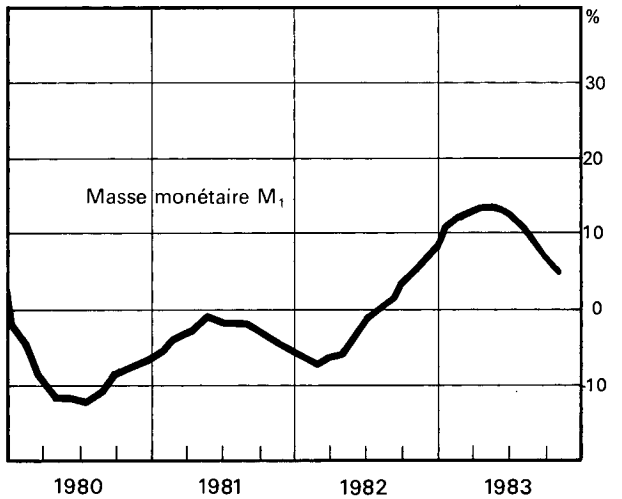
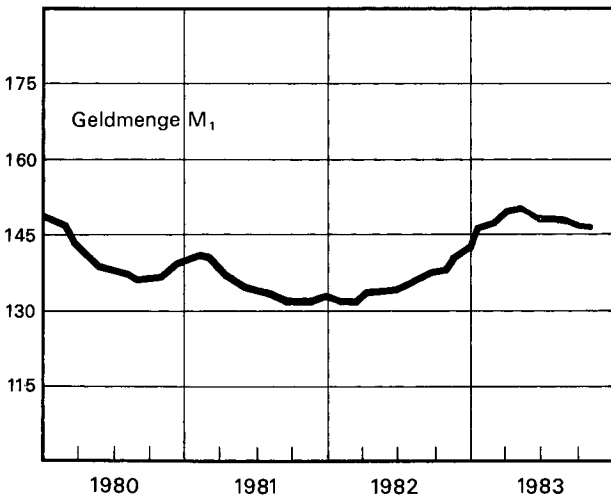
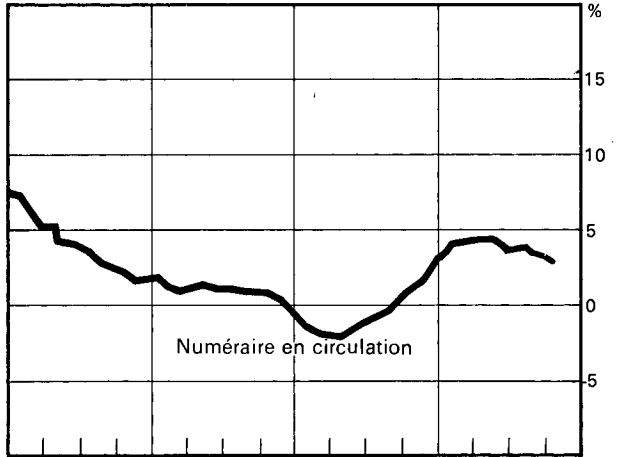
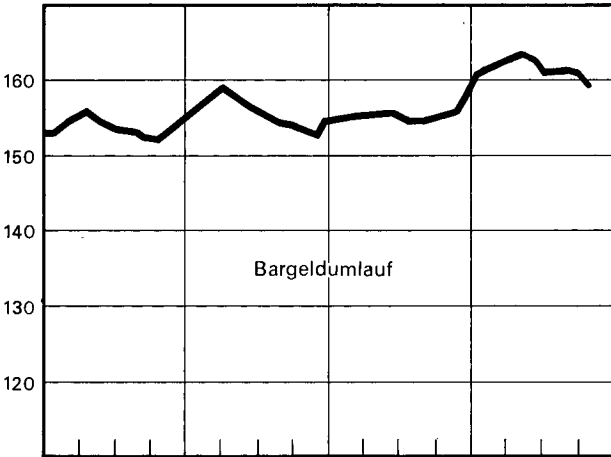
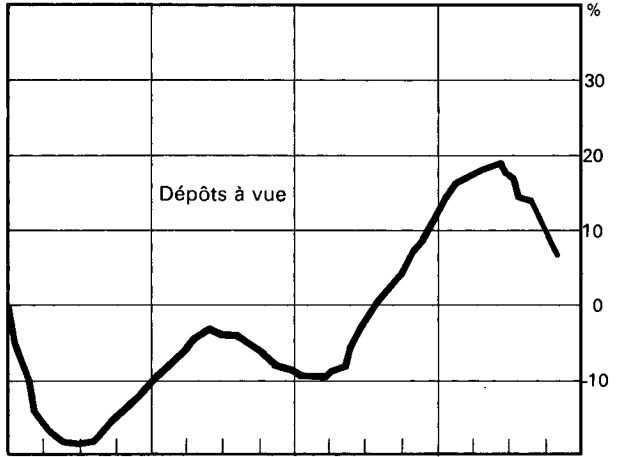
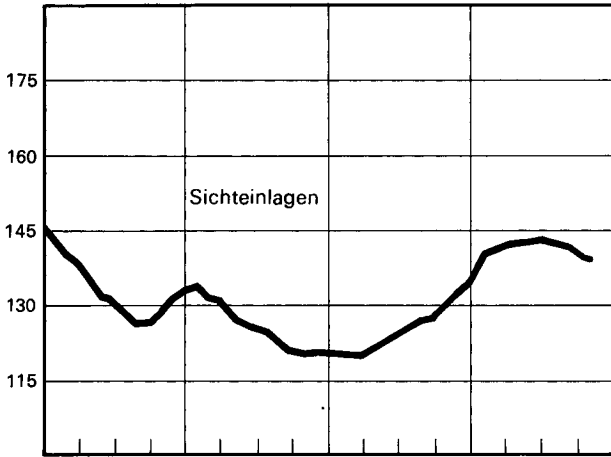
2

Entwicklung der Geldmenge M_1 ¹ – Evolution de la masse monétaire M_1 ¹

(Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois correspondant
 de l'année précédente

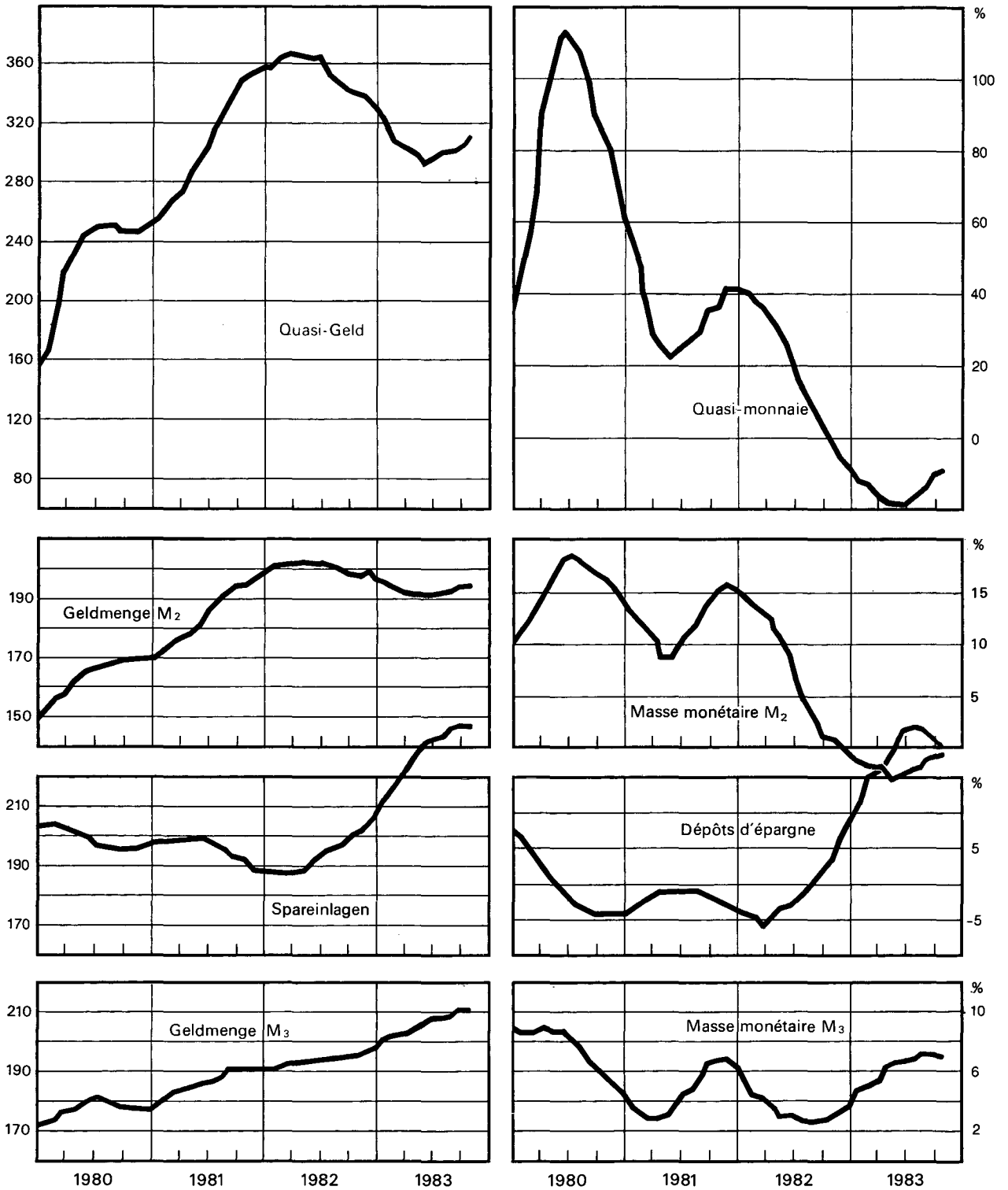


¹ Vgl. Tabellen 11–12 – Voir tableaux 11–12

3 Entwicklung der Geldmengen M_2 und M_3 ¹ – Evolution des masses monétaires M_2 et M_3 ¹
 (Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

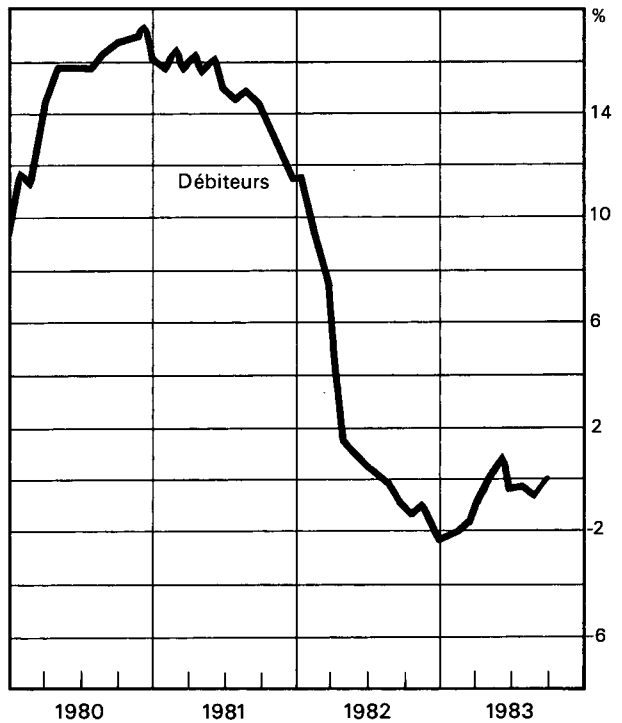
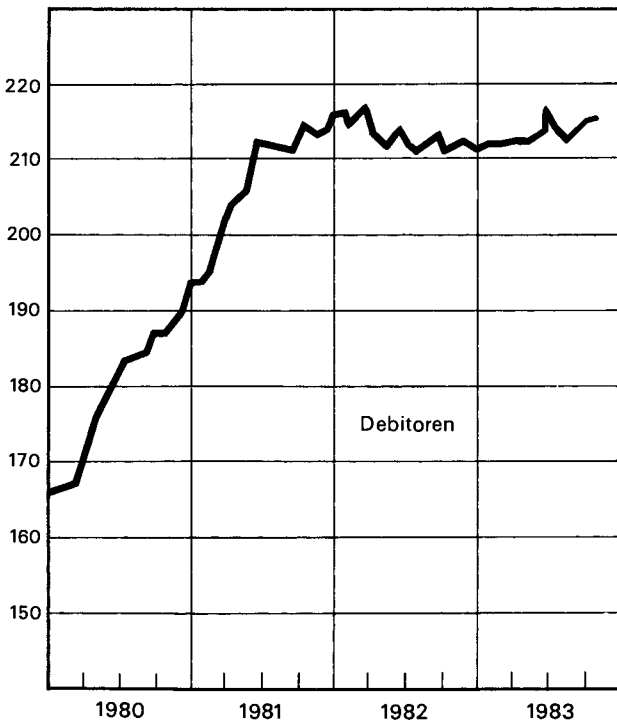
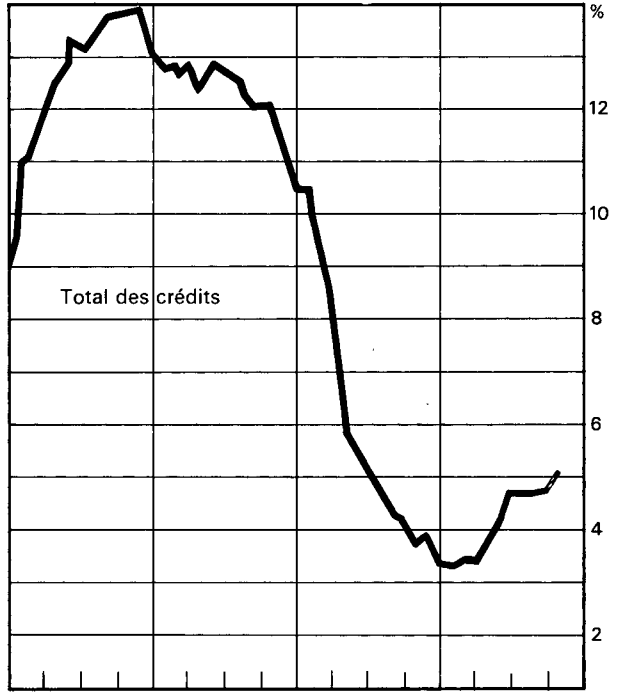
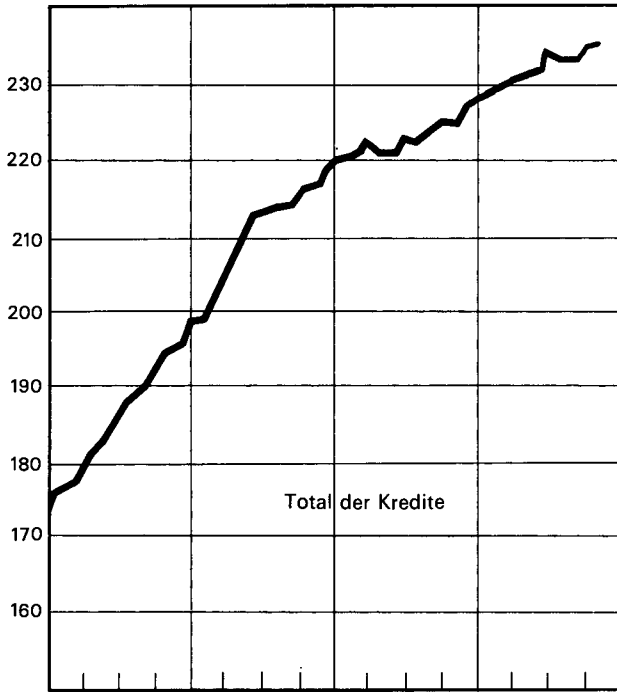
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois correspondant
 de l'année précédente



¹ Vgl. Tabelle 11 – Voir tableau 11

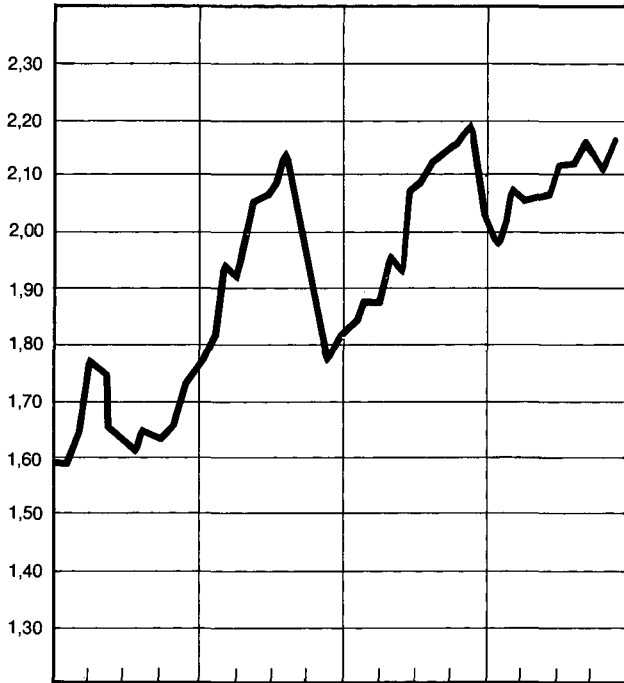
Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois
 correspondant de l'année précédente

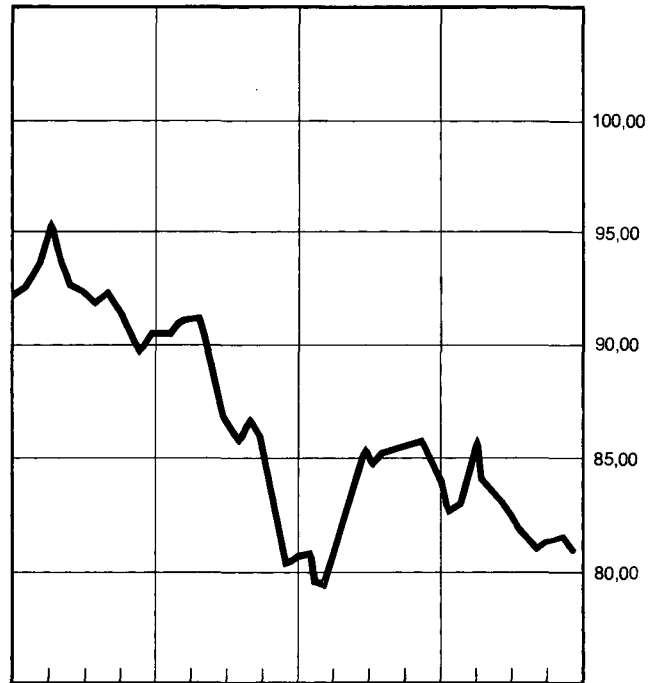


¹ Vgl. Tabelle 49 – Voir tableau 49

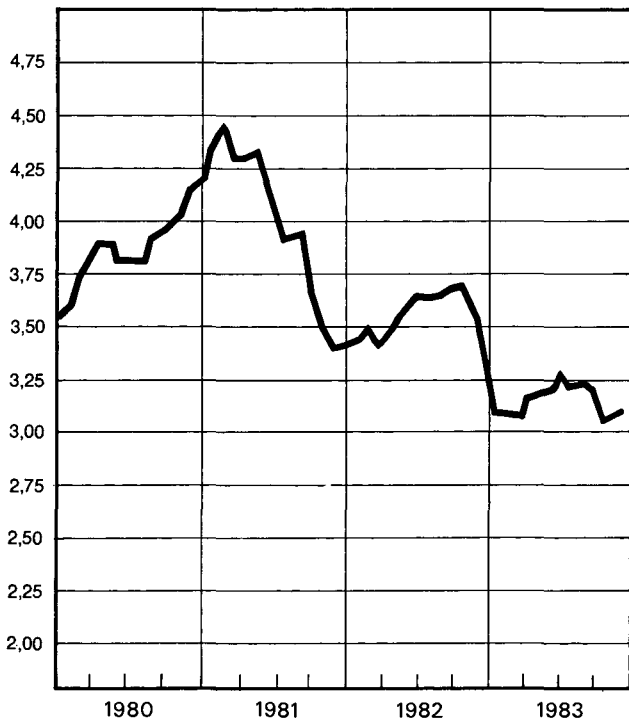
US-Dollar –
dollar USA



Deutsche Mark –
mark allemand



Pfund Sterling –
livre sterling



Franz. Franken –
franc français

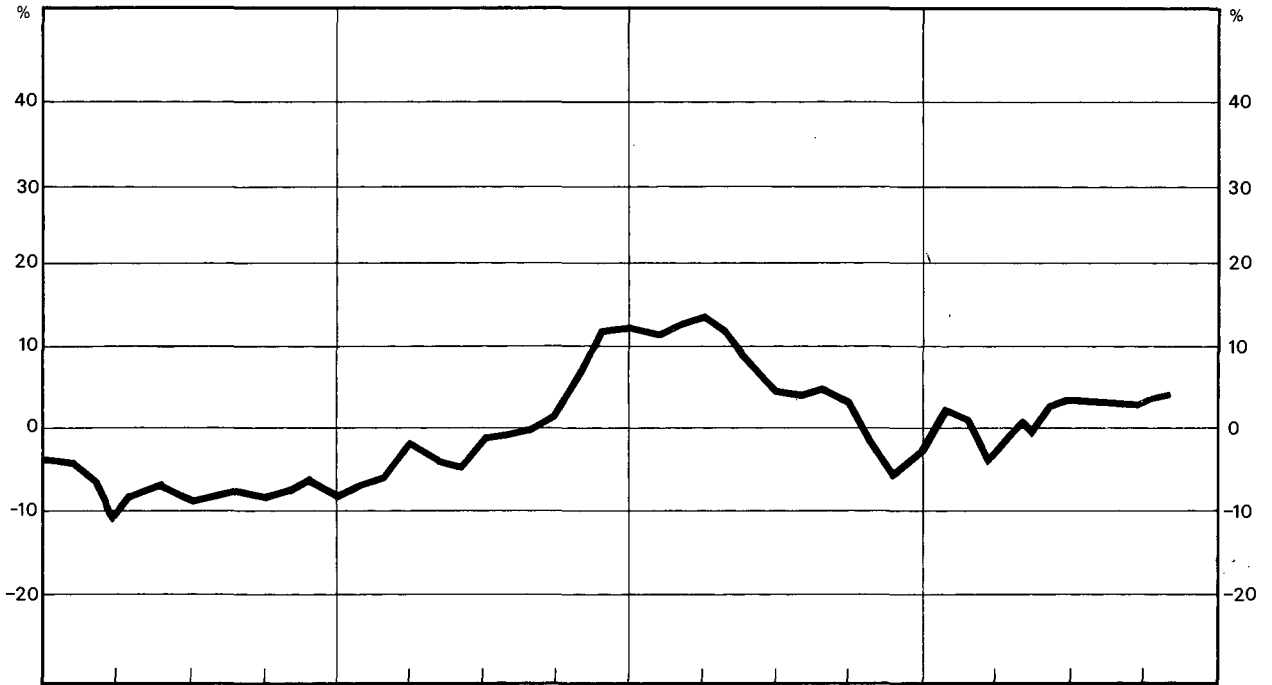


¹⁾ Vgl. Tabelle 13 – Voir tableau 13

6

**Aussenwert des Schweizerfrankens, exportgewichtet¹ –
Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des exportations¹**

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat – Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente

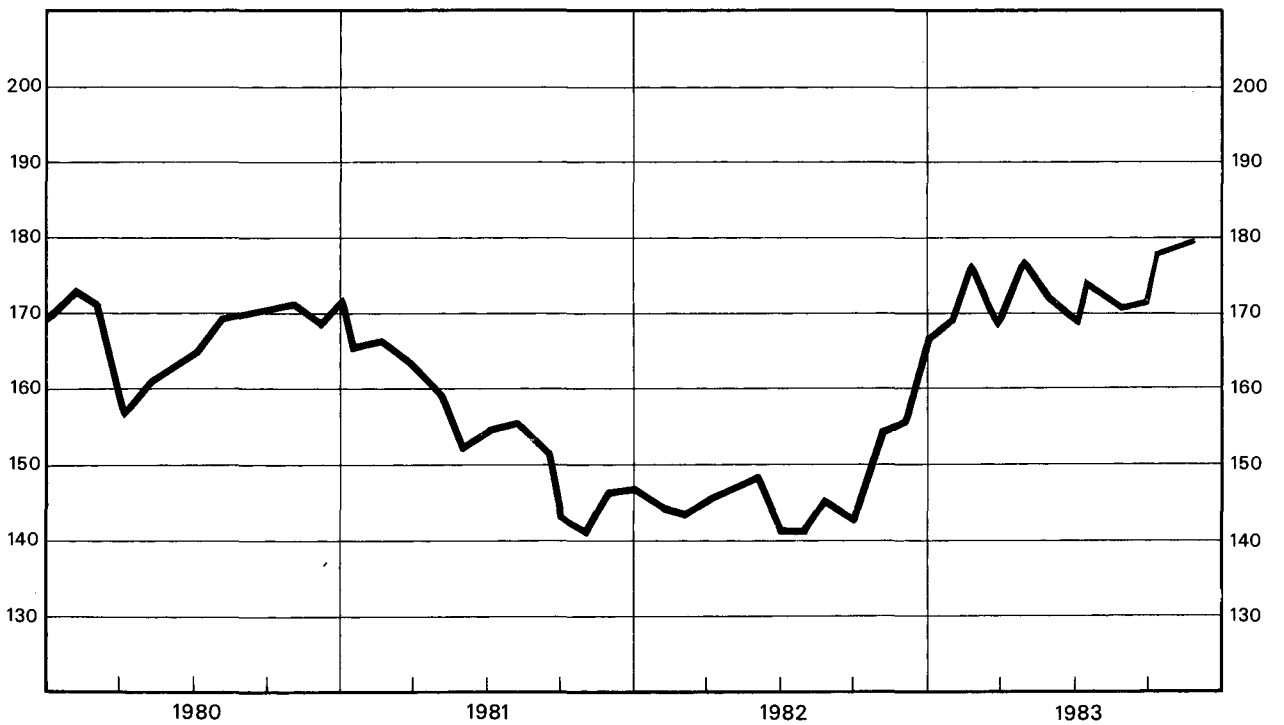


¹ Vgl. Tabelle 17 – Voir tableau 17

7

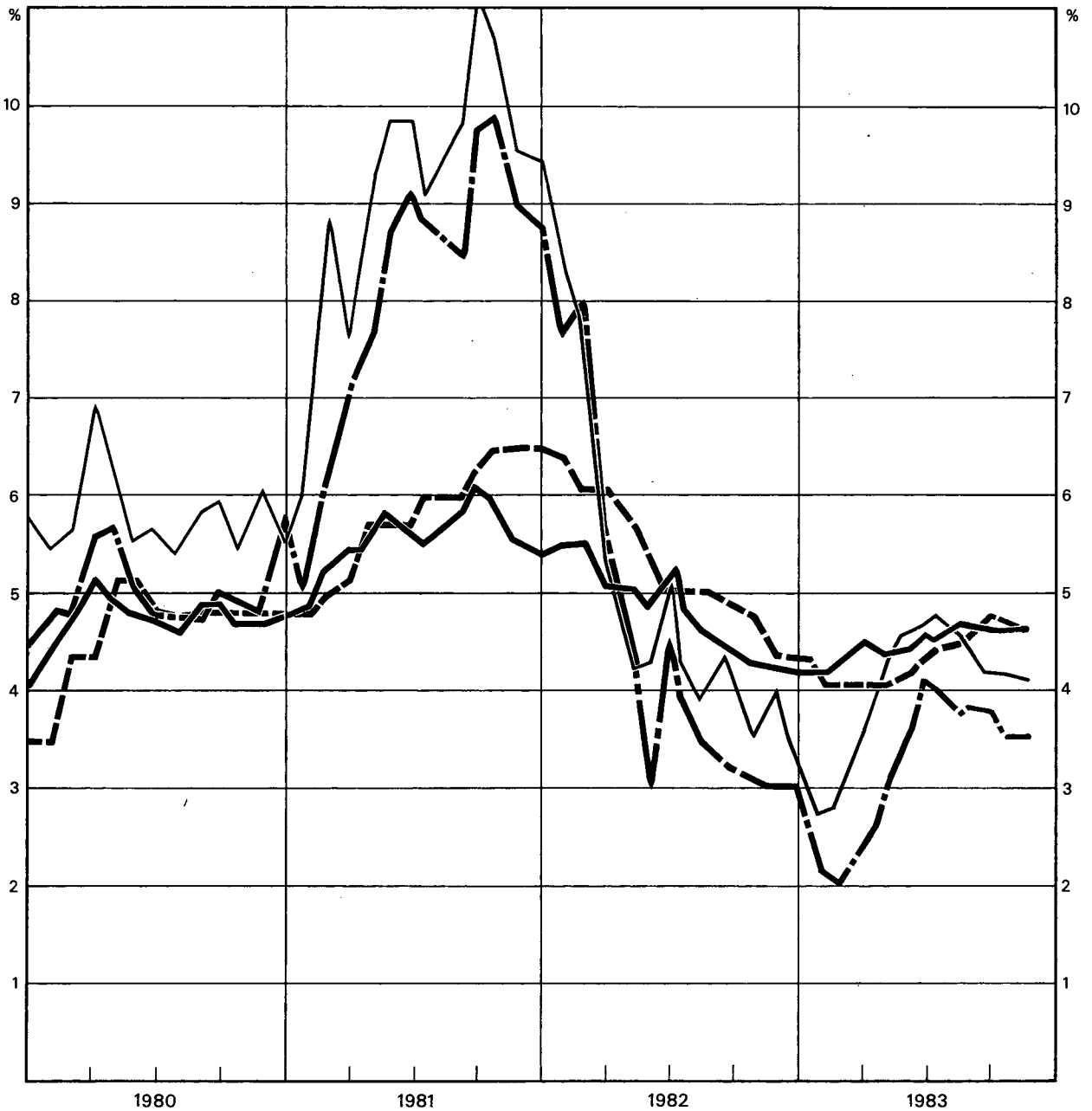
Schweizerischer Aktienindex¹ – Indices suisses des actions¹

1966=100



¹ Vgl. Tabelle 25 – Voir tableau 25

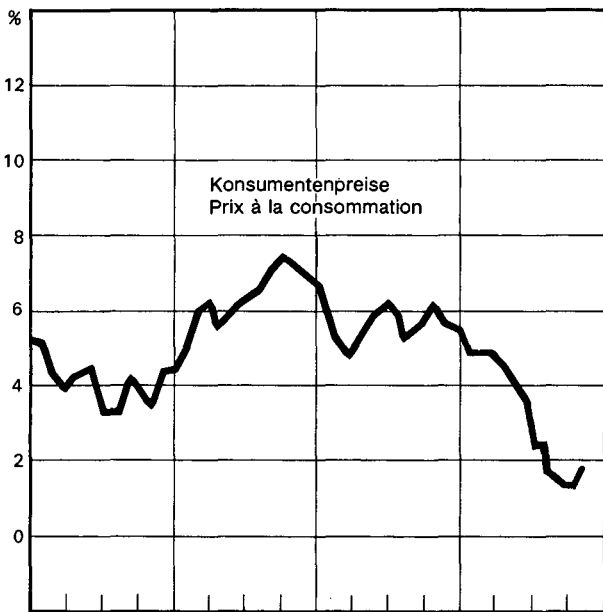
Zinsentwicklung am Geld- und Kapitalmarkt¹ –
 Evolution des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier¹



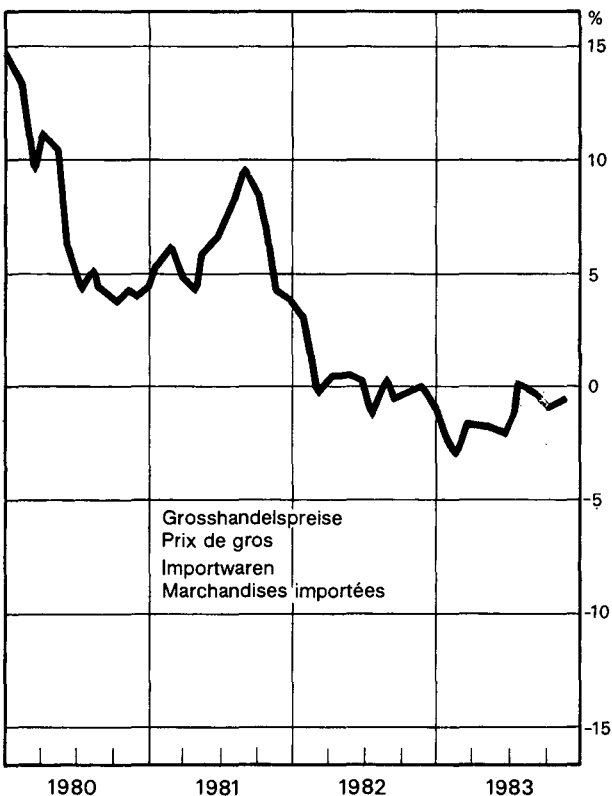
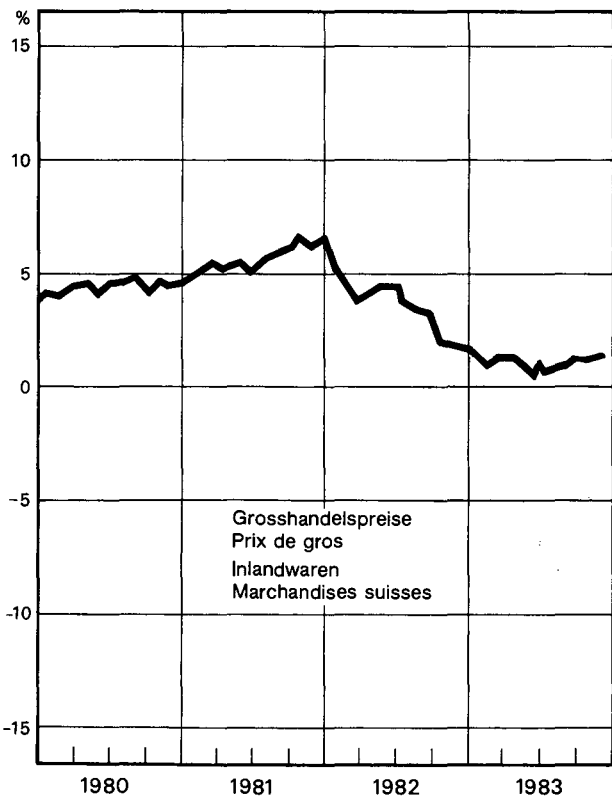
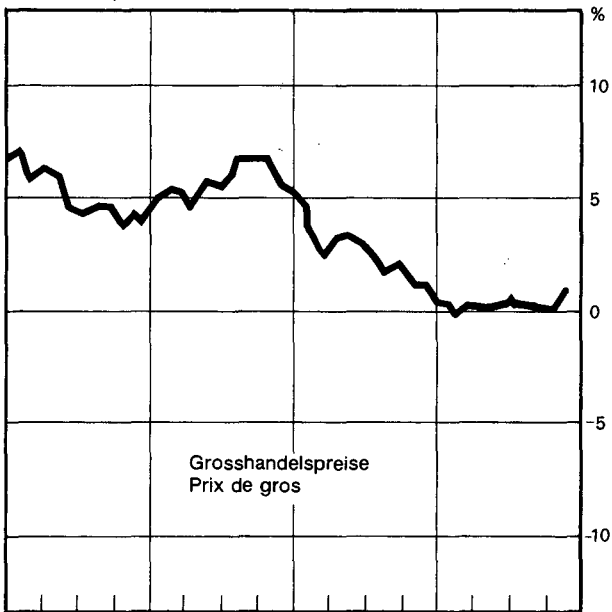
- Dreimonatsdepots bei Grossbanken – Satz in Zürich
- Dépôts à 3 mois auprès des grandes banques – Taux à Zurich
- Satz für Dreimonatsgeld am Eurofrankenmarkt
- Dépôts à 3 mois sur le marché des euro-francs
- Rendite eidgenössischer Obligationen
- Rendement d'obligations de la Confédération
- Zinssätze von Kassenobligationen bei Kantonalbanken
- Taux d'intérêt de bons de caisse (banques cantonales)

¹ Vgl. Tabellen 20, 22 und 24 – Voir tableaux 20, 22 et 24

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois correspondant
de l'année précédente

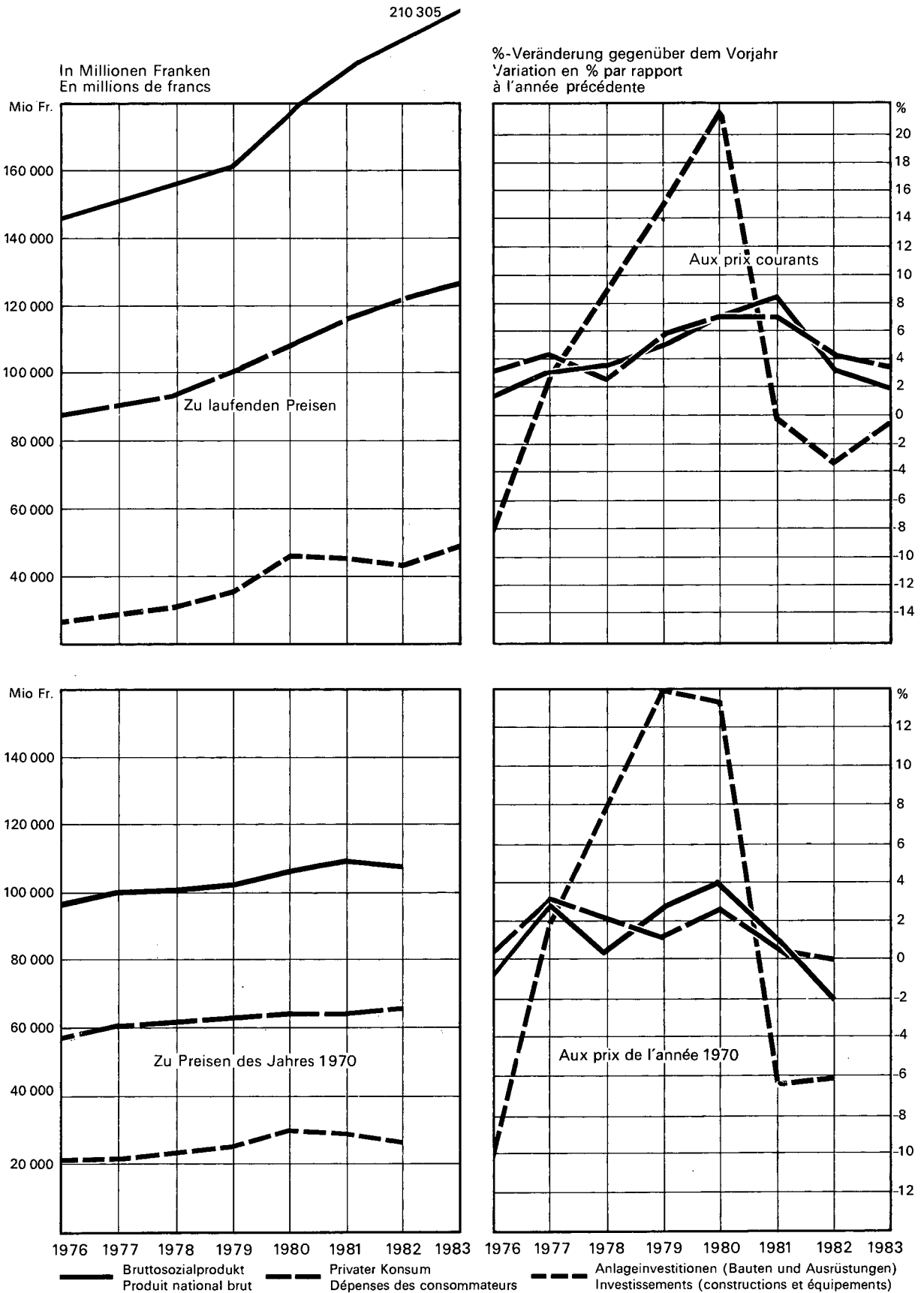


%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois correspondant
de l'année précédente



¹ Vgl. Tabellen 77 bis 82 – Voir tableaux 77 à 82.

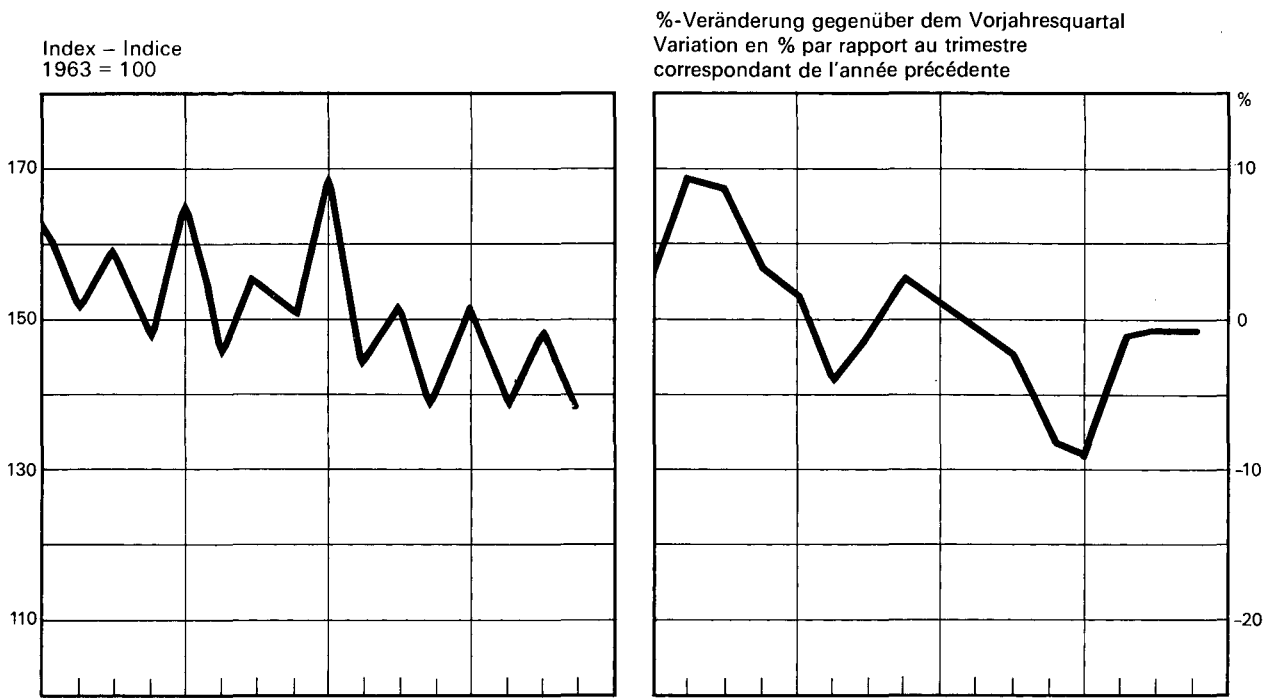
10 Entwicklung des Bruttosozialproduktes¹ – Evolution du produit national brut¹



¹ Vgl. Tabelle 92 – Voir tableau 92

11

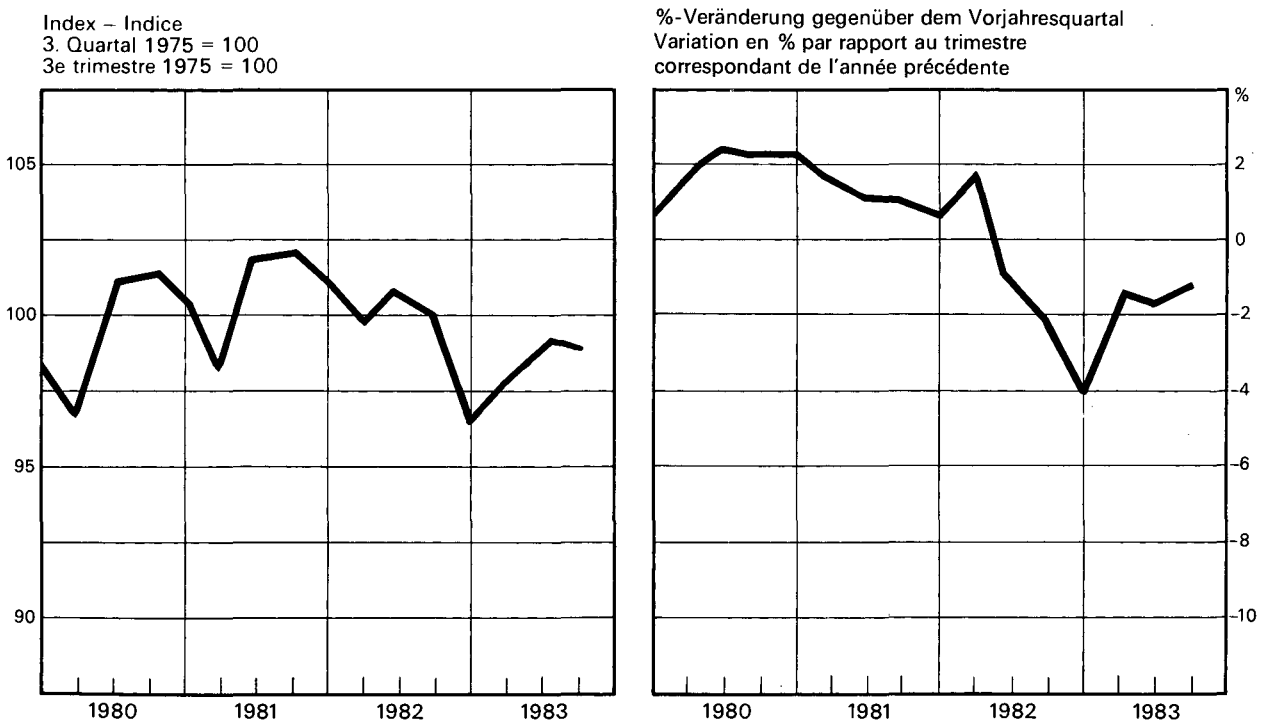
Index der industriellen Produktion¹ – Indice de la production industrielle¹



¹ Vgl. Tabelle 87 – Voir tableau 87

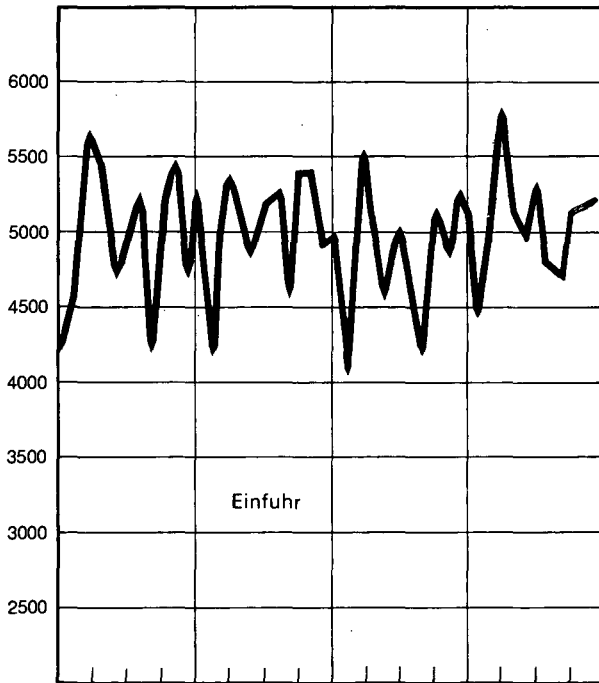
12

Index der Gesamtbeschäftigung¹ – Indice de l'emploi global¹

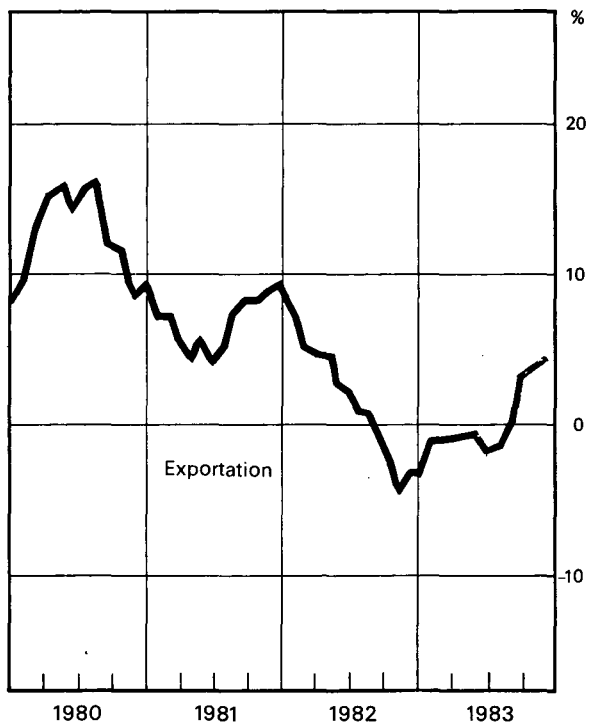
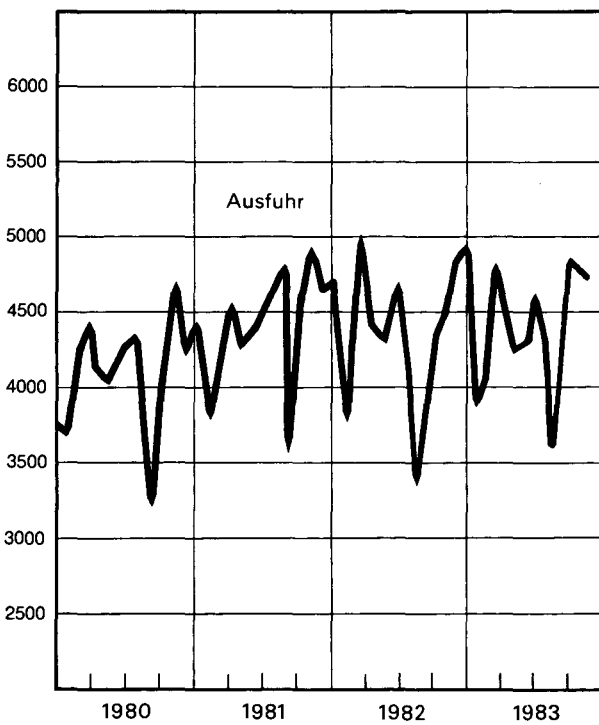
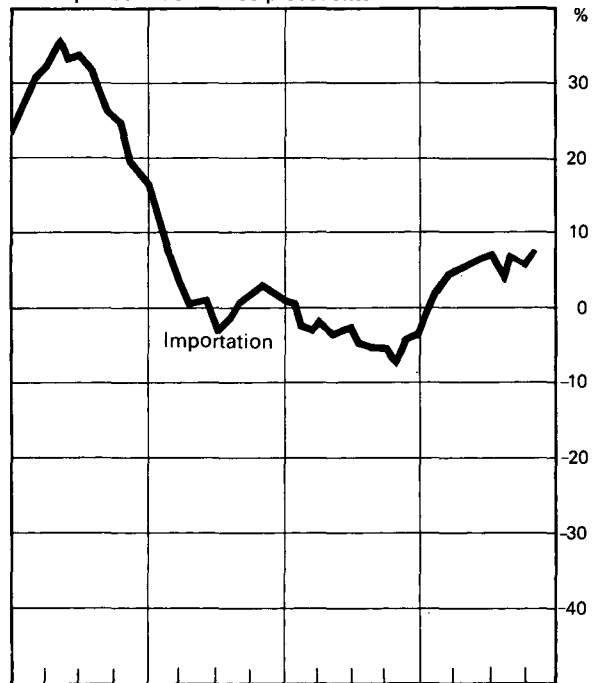


¹ Vgl. Tabelle 97 – Voir tableau 97

In Millionen Franken
En millions de francs

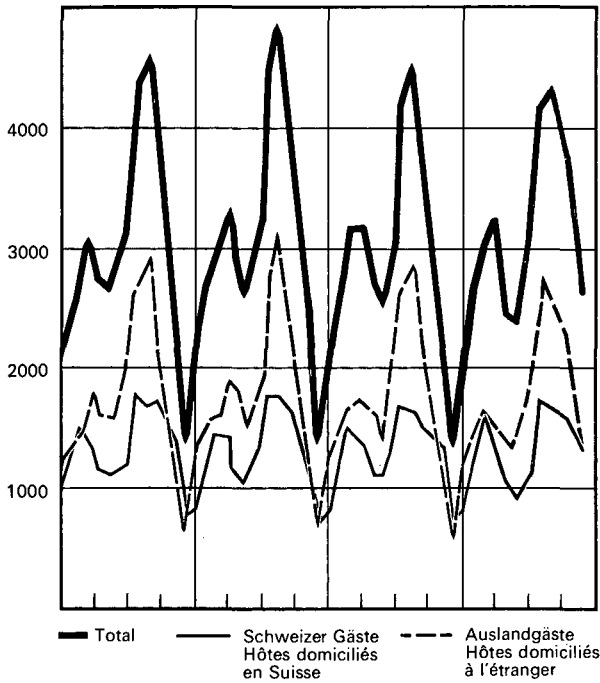


Gleitende 6-Monats-Durchschnitte
Moyennes mobiles de 6 mois
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois
correspondant de l'année précédente



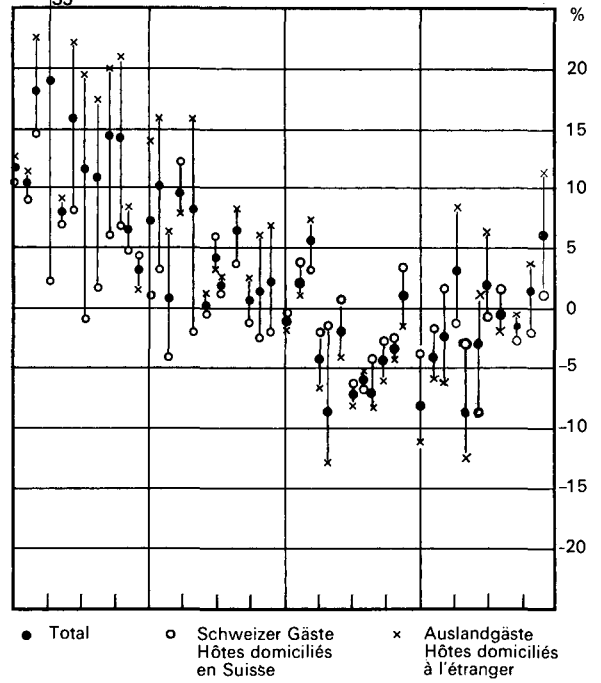
¹ Vgl. Tabelle 67 – Voir tableau 67

In tausend Logiernächten
En milliers de nuitées



¹ Vgl. Tabelle 103 – Voir tableau 103

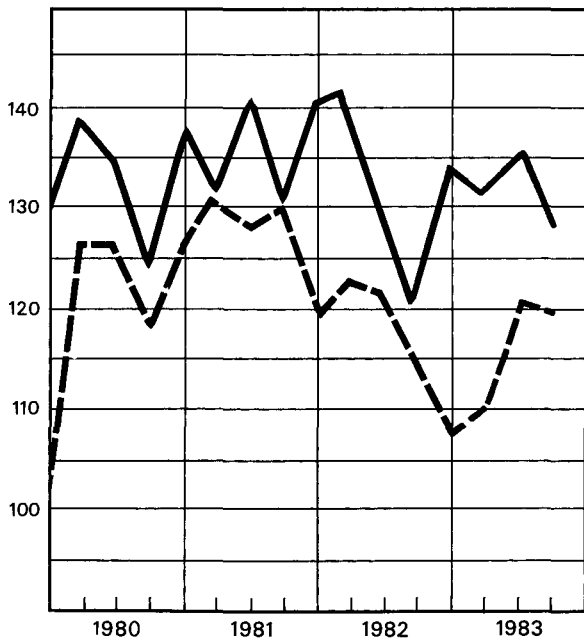
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente



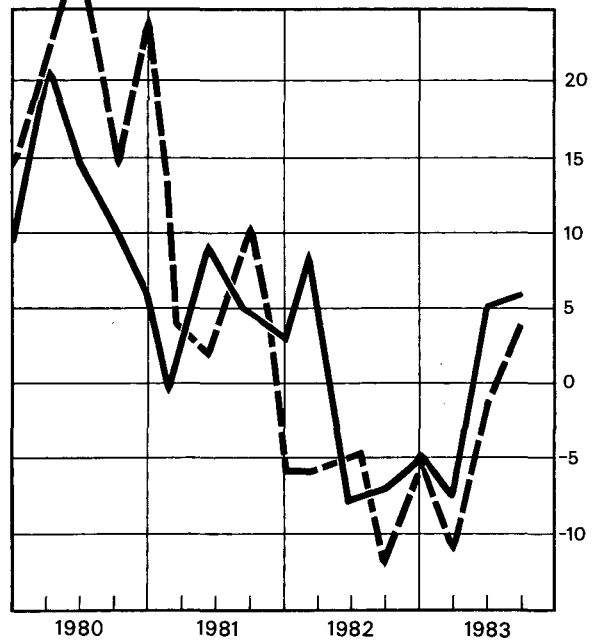
15

Auftragseingang und Auftragsbestand in der Industrie¹ –
Rentrée des commandes et état des commandes dans l'industrie¹

Index – Indice
1975 = 100



%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal
Variation en % par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente



¹ Vgl. Tabelle 91 – Voir tableau 91

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK

Ausweise der Schweizerischen Nationalbank

In Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven - Actif									
	Goldbestand Encaisse or	Devisen Devises	Sonderziehungsrechte des IMF Droits de tirage spéciaux du FMI	Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse		Lombardvorschüsse Avances sur nantissement	Wertschriften Titres		Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif
				diskontierte Forderungen valeurs escomptées	Schatzweisungen des Bundes ¹⁾ Bons du Trésor de la Confédération ¹⁾		deckungsfähige pouvant servir de couverture	andere autres		
1982										
10. August	11 903,9	24 868,1	1,8	244,6	-	21,1	40,6	1 105,3	33,0	324,9
20.	11 903,9	24 453,9	1,8	239,0	-	2,1	40,6	1 114,8	29,7	324,8
31.	11 903,9	24 097,4	1,8	2 323,0	-	693,5	40,6	1 127,2	216,4	338,3
10. September	11 903,9	24 749,8	1,8	239,3	-	6,1	40,9	1 136,6	25,8	339,3
20.	11 903,9	24 583,1	1,8	234,9	-	4,5	40,5	1 143,5	49,8	357,1
30.	11 903,9	25 572,5	1,8	2 193,3	130,0	1 658,8	42,7	1 153,3	291,8	352,1
8. Oktober	11 903,9	24 994,4	1,8	238,2	-	28,0	42,9	1 161,2	61,6	357,8
20.	11 903,9	24 864,7	1,8	237,2	-	4,9	43,1	1 169,8	44,3	367,3
29.	11 903,9	25 112,6	1,8	2 232,7	-	202,5	43,9	1 179,0	216,0	369,3
10. November	11 903,9	26 438,5	1,8	236,8	-	5,2	44,6	1 186,3	47,8	378,1
19.	11 903,9	26 006,3	1,8	231,1	-	4,9	46,2	1 191,8	53,0	384,4
30.	11 903,9	26 817,9	1,8	2 125,5	-	65,6	46,3	1 198,7	245,1	368,6
10. Dezember	11 903,9	28 223,2	1,8	229,8	-	5,0	46,6	1 208,2	58,3	369,2
20.	11 903,9	29 576,6	1,8	228,4	-	3,8	46,8	1 214,9	87,7	371,3
31.	11 903,9	31 872,8	6,3	2 078,9	109,2	1 559,6	48,3	1 220,0	314,0	236,2
1983										
10. Januar	11 903,9	28 861,5	6,3	222,6	-	6,5	48,4	1 228,1	28,2	245,7
18.	11 903,9	27 779,8	24,6	219,5	-	382,1	81,6	1 203,8	24,1	260,0
31.	11 903,9	26 402,7	24,6	1 578,7	-	528,3	80,6	1 214,3	205,7	267,6
10. Februar	11 903,9	28 042,6	24,6	214,9	-	6,2	85,1	1 222,6	41,2	273,2
18.	11 903,9	27 615,9	26,4	213,7	-	9,4	85,0	1 230,2	22,9	270,9
28.	11 903,9	27 106,9	26,4	1 668,3	-	667,4	90,2	1 232,4	114,7	288,4
10. März	11 903,9	27 894,5	26,4	213,0	-	7,0	89,9	1 239,8	36,7	288,5
18.	11 903,9	27 562,9	26,4	209,3	-	2,3	90,1	1 244,9	65,4	291,0
31.	11 903,9	28 589,6	26,4	1 962,0	59,4	2 047,4	90,6	1 252,6	336,2	294,9
8. April	11 903,9	27 720,8	26,4	206,5	-	34,0	89,8	1 257,3	84,3	295,8
20.	11 903,9	26 733,1	26,4	211,0	-	2,1	86,4	1 262,3	119,5	296,0
29.	11 903,9	26 796,4	26,4	2 260,3	-	1 855,8	83,4	1 277,1	283,5	319,0
10. Mai	11 903,9	27 720,3	26,4	216,0	-	13,8	49,2	1 297,3	81,7	308,3
20.	11 903,9	26 756,9	26,4	215,2	-	6,4	48,4	1 318,5	57,5	315,9
31.	11 903,9	25 940,8	26,4	2 382,8	-	1 930,4	81,9	1 299,9	333,2	323,9
10. Juni	11 903,9	26 649,5	26,4	216,4	-	14,5	79,5	1 314,9	56,7	334,3
20.	11 903,9	26 777,8	26,4	225,2	-	7,7	77,7	1 320,1	86,5	331,2
30.	11 903,9	27 396,3	27,3	2 359,7	148,8	2 312,9	75,9	1 330,4	404,2	343,6
8. Juli	11 903,9	27 460,2	27,3	251,3	-	16,8	74,4	1 340,6	94,9	342,9
20.	11 903,9	26 757,7	27,3	242,9	-	7,7	74,4	1 357,3	92,0	375,2
29.	11 903,9	25 758,4	27,3	2 485,8	-	1 929,9	75,1	1 368,0	206,4	364,0
10. August	11 903,9	27 370,9	27,3	239,5	-	16,3	81,6	1 371,2	45,2	369,8
19.	11 903,9	26 778,2	27,3	238,6	-	4,7	83,6	1 384,8	44,5	368,9
31.	11 903,9	25 357,8	27,3	2 625,5	-	2 077,3	100,8	1 378,3	264,3	374,3
9. September	11 903,9	27 926,6	27,3	241,9	-	5,2	101,1	1 385,9	36,1	375,5
20.	11 903,9	27 437,3	27,3	240,7	-	1,4	101,0	1 393,8	58,0	395,4
30.	11 903,9	27 700,3	27,3	2 480,1	98,9	2 049,9	100,7	1 406,2	293,4	386,5
10. Oktober	11 903,9	27 900,4	27,3	227,8	-	10,3	99,8	1 415,8	84,3	393,1
20.	11 903,9	26 803,2	27,3	223,2	-	3,4	97,4	1 435,0	35,1	411,5
31.	11 903,9	25 836,5	27,3	2 075,4	-	1 955,9	91,7	1 449,2	273,8	412,1
10. November	11 903,9	28 014,9	27,3	219,9	-	4,0	68,5	1 462,2	52,6	418,3
18.	11 903,9	27 579,2	27,3	217,2	-	1,9	65,8	1 474,3	42,6	405,7
30.	11 903,9	26 991,5	27,3	2 490,8	-	1 625,2	110,3	1 437,8	252,1	418,1
9. Dezember	11 903,9	30 093,6	27,3	221,0	-	1,4	93,3	1 450,8	50,8	416,7

¹⁾ Einschliesslich Geldmarktbuchforderungen.
²⁾ Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.

BANQUE NATIONALE SUISSE
Situations de la Banque nationale suisse

En millions de francs

Passiven – Passif									
Eigene Gelder Fonds propres	Notenumlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue		Mindestreserven von Banken auf: Réserves minimales des banques sur:		Verbindlichkeiten auf Zeit Engagements à terme	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Total	Situation
		Girorechnungen ²⁾ Comptes de virements ²⁾	übrige autres	inländ. Verbindlichkeiten les engagements en Suisse	ausländ. Verbindlichkeiten les engagements env. l'étranger					eigene Schuldverschreibungen Bons émis par la Banque
11	12	13	14	15	16	17	18	19	
									1982
72,0	21 788,2	6 509,3	2 310,3	–	–	400,0	7 463,5	38 543,3	10 Août
72,0	21 430,6	6 633,8	1 989,9	–	–	400,0	7 584,3	38 110,6	20
72,0	22 158,8	8 451,6	2 256,1	–	–	250,0	7 553,6	40 742,1	31
72,0	21 961,7	6 710,4	1 669,7	–	–	250,0	7 779,7	38 443,5	10 Septembre
72,0	21 644,5	6 893,0	1 726,9	–	–	250,0	7 732,7	38 319,1	20
72,0	22 515,8	10 860,2	1 835,2	–	–	250,0	7 767,0	43 300,2	30
72,0	22 298,3	6 640,4	1 713,8	–	–	250,0	7 815,3	38 789,8	8 Octobre
72,0	21 696,1	7 435,5	1 286,5	–	–	250,0	7 896,9	38 637,0	20
72,0	22 687,6	8 195,8	2 113,1	–	–	250,0	7 943,2	41 261,7	29
72,0	22 203,3	7 050,4	2 641,8	–	–	250,0	8 025,5	40 243,0	10 Novembre
72,0	21 962,7	7 457,5	1 985,9	–	–	250,0	8 095,3	39 823,4	19
72,0	23 153,1	8 390,5	2 794,3	–	–	250,0	8 113,5	42 773,4	30
72,0	23 519,2	7 547,8	2 485,9	–	–	250,0	8 171,1	42 046,0	10 Décembre
72,0	24 406,8	7 927,3	2 552,1	–	–	250,0	8 227,0	43 435,2	20
72,0	24 477,0	13 992,7	1 720,7	–	–	250,0	8 836,8	49 349,2	31
									1983
72,0	23 482,2	8 914,3	961,9	–	–	250,0	8 870,8	42 551,2	10 Janvier
72,0	22 552,4	9 059,0	938,3	–	–	250,0	9 007,7	41 879,4	18
72,0	23 045,0	8 345,2	1 408,4	–	–	250,0	9 085,8	42 206,4	31
72,0	22 495,6	7 085,6	2 788,6	–	–	250,0	9 122,5	41 814,3	10 Février
72,0	22 166,2	7 349,7	2 345,0	–	–	250,0	9 195,4	41 378,3	18
72,0	22 971,4	8 215,1	2 329,5	–	–	250,0	9 260,6	43 098,6	28
72,0	22 679,6	7 017,8	2 348,1	–	–	250,0	9 332,2	41 699,7	10 Mars
72,0	22 411,5	7 325,6	1 940,0	–	–	250,0	9 397,1	41 396,2	18
72,0	23 405,6	10 828,5	2 567,8	–	–	250,0	9 439,1	46 563,0	31
72,0	22 892,6	6 295,7	2 618,1	–	–	250,0	9 490,4	41 618,8	8 Avril
72,0	22 277,4	6 727,6	1 761,8	–	–	250,0	9 551,9	40 640,7	20
73,0	23 197,7	8 724,2	2 962,7	–	–	250,0	9 598,2	44 805,8	29
73,0	22 694,2	6 368,6	2 539,2	–	–	250,0	9 691,9	41 616,9	10 Mai
73,0	22 341,4	6 861,6	1 410,5	–	–	250,0	9 712,6	40 649,1	20
73,0	23 001,5	8 938,5	2 218,1	–	–	250,0	9 742,1	44 223,2	31
73,0	22 581,8	6 904,4	975,8	–	–	250,0	9 811,1	40 596,1	10 Juin
73,0	22 276,6	6 713,4	1 547,9	–	–	250,0	9 895,6	40 756,5	20
73,0	23 247,1	10 909,3	1 804,5	–	–	250,0	10 019,1	46 303,0	30
73,0	22 878,0	6 554,4	1 823,2	–	–	150,0	10 033,7	41 512,3	8 Juillet
73,0	22 249,3	6 730,3	1 513,8	–	–	150,0	10 122,0	40 838,4	20
73,0	22 818,0	8 856,6	2 048,6	–	–	150,0	10 172,6	44 118,8	29
73,0	22 351,7	7 086,4	1 497,4	–	–	150,0	10 267,2	41 425,7	10 Août
73,0	22 015,8	7 221,1	1 028,0	–	–	150,0	10 346,6	40 834,5	19
73,0	22 673,7	9 369,7	1 613,6	–	–	–	10 379,5	44 109,5	31
73,0	22 491,3	7 193,5	1 810,4	–	–	–	10 435,3	42 003,5	9 Septembre
73,0	22 072,9	7 428,8	1 513,6	–	–	–	10 470,5	41 558,8	20
73,0	22 954,6	11 340,6	1 531,5	–	–	–	10 547,5	46 447,2	30
73,0	22 569,8	7 639,3	1 152,5	–	–	–	10 628,1	42 062,7	10 Octobre
73,0	22 021,2	7 451,7	705,0	–	–	–	10 689,1	40 940,0	20
73,0	22 939,4	8 659,4	1 553,9	–	–	–	10 800,1	44 025,8	31
73,0	22 449,9	7 109,2	1 658,5	–	–	–	10 881,0	42 171,6	10 Novembre
73,0	22 171,5	7 627,0	950,9	–	–	–	10 895,5	41 717,9	18
73,0	23 290,6	9 441,5	1 526,7	–	–	–	10 925,2	45 257,0	30
73,0	23 690,4	8 217,6	1 261,1	–	–	–	11 016,7	44 258,8	9 Décembre

1) Y compris créances comptables à court terme.

2) Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.

**Währungsreserven
der Schweizerischen Nationalbank**

Réserves monétaires de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
Goldbestand – Encaisse or					
Januar	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Februar	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
März	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
April	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Mai	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Juni	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Juli	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
August	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
September	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Oktober	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
November	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Dezember	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Mittel ¹⁾	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	
Devisen – Devises					
Janvier	29 539,1	21 469,1	21 720,7	20 053,5	26 402,7
Février	29 636,6	22 081,1	20 963,6	20 092,7	27 106,9
Mars	27 948,5	22 374,6	23 375,6	23 091,8	28 589,6
Avril	24 065,2	21 222,7	20 368,6	23 177,9	26 796,4
Mai	24 260,7	19 643,4	19 296,1	24 368,6	25 940,8
Juin	25 890,9	23 522,7	23 040,1	25 363,7	27 396,3
Juillet	23 143,1	20 372,1	19 354,3	23 471,8	25 758,4
Août	22 366,0	19 911,3	19 195,8	24 097,4	25 357,8
Septembre	24 832,0	23 162,7	20 783,9	25 572,5	27 700,3
Oktober	22 348,3	19 197,7	17 806,4	25 112,6	25 836,5
November	23 230,3	20 820,4	19 282,0	26 817,9	26 991,5
Décembre	26 390,5	27 355,6	25 494,8	31 872,8	
Moyenne ¹⁾	24 628,7	20 802,0	21 488,0	24 466,9	
Ausl. Schatzanw./SZR in sFr.²⁾ Bons du Trésor étrangers/DTS en fr.s.²⁾					
Januar	1 794,5		11,4	0,6	24,6
Februar	1 604,5		11,4	0,6	26,4
März	10,8		11,4	0,6	26,4
April	–		11,4	0,6	26,4
Mai	–		23,6	0,6	26,4
Juni	–		24,5	1,5	27,3
Juli	–	10,8	24,5	1,8	27,3
August	–	10,8	24,5	1,8	27,3
September	–	10,8	15,3	1,8	27,3
Oktober	–	10,8	15,3	1,8	27,3
November	–	10,8	18,6	1,8	27,3
Dezember	–	11,4	0,2	6,3	
Mittel ¹⁾	397,8	4,8	16,8	1,4	
Total					
Janvier	43 237,5	33 373,0	33 636,0	31 958,0	38 331,2
Février	43 145,0	33 985,0	32 878,9	31 997,2	39 037,2
Mars	39 863,2	34 278,5	35 290,9	34 996,3	40 519,9
Avril	35 969,1	33 126,6	32 283,9	35 082,4	38 726,7
Mai	36 164,6	31 547,3	31 223,6	36 273,1	37 871,1
Juin	37 794,8	35 426,6	34 968,5	37 269,1	39 327,5
Juillet	35 047,0	32 286,8	31 282,7	35 377,5	37 689,6
Août	34 269,9	31 826,0	31 124,2	36 003,1	37 289,0
September	36 735,9	35 077,4	32 703,1	37 478,2	39 631,5
Oktober	34 252,2	31 112,4	29 725,6	37 018,3	37 767,7
November	35 134,2	32 735,1	31 204,5	38 723,6	38 922,7
Décembre	38 294,4	39 270,9	37 398,9	43 783,0	
Moyenne ¹⁾	36 930,4	32 710,7	33 408,7	36 372,2	

¹⁾ Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1).
– Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).
²⁾ Ab Juli 1980 Sonderziehungsrechte des IMF.
– Dès juillet 1980 droits de tirage spéciaux du FMI.

**Kreditgewährung
der Schweizerischen Nationalbank**

Crédits accordés par la Banque nationale suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
Diskontierte Forderungen – Valeurs escomptées					
Januar	229,3	1 590,4	2 302,9	2 993,6	1 578,7
Februar	223,9	1 473,3	2 364,3	2 849,6	1 668,3
März	211,4	1 908,2	2 366,3	2 582,2	1 962,0
April	215,6	2 029,0	2 546,4	2 262,7	2 260,3
Mai	632,6	2 019,8	2 651,4	1 104,4	2 382,8
Juni	1 176,9	2 059,2	2 616,9	2 421,6	2 359,7
Juli	1 132,9	1 941,3	2 848,6	1 966,0	2 485,8
August	1 244,9	2 205,4	2 650,2	2 323,0	2 625,5
September	1 122,4	2 233,1	2 608,3	2 193,3	2 480,1
Oktober	1 347,1	2 194,2	3 068,6	2 232,7	2 075,4
November	1 602,7	2 201,6	2 989,3	2 125,5	2 490,8
Dezember	1 580,5	2 485,5	2 750,9	2 078,9	
Mittel ¹⁾	428,2	933,8	1 262,4	967,1	
Schatzanweisungen des Bundes Bons du Trésor de la Confédération suisse					
Janvier	–	–	–	–	–
Février	–	–	–	–	–
Mars	–	–	175,0 ²⁾	175,0 ²⁾	59,4 ²⁾
Avril	–	–	–	–	–
Mai	–	–	–	–	–
Juin	–	–	195,0 ²⁾	85,0 ²⁾	148,8 ²⁾
Juillet	–	–	–	–	–
Août	–	–	–	–	–
September	2,0	–	165,0 ²⁾	130,0 ²⁾	98,9 ²⁾
Oktober	–	–	–	–	–
November	–	–	–	–	–
Décembre	–	–	256,0 ²⁾	109,2 ²⁾	
Moyenne ¹⁾	0,0	–	22,0 ²⁾	13,9 ²⁾	
Lombardvorschüsse Avances sur nantissement					
Januar	2,1	431,5	847,7	1 957,3	528,3
Februar	1,8	291,1	1 261,6	1 885,3	667,4
März	114,1	1 018,9	1 359,0	1 599,6	2 047,4
April	413,8	593,0	1 703,3	694,4	1 855,8
Mai	115,1	894,2	1 838,5	609,7	1 930,4
Juni	210,8	635,2	2 137,8	1 940,2	2 312,9
Juli	221,8	637,1	2 037,5	811,6	1 929,9
August	138,7	886,3	2 029,0	693,5	2 077,3
September	253,9	532,1	2 395,2	1 658,8	2 049,9
Oktober	557,4	488,5	2 184,0	202,5	1 955,9
November	428,6	619,7	2 147,5	65,6	1 625,2
Dezember	886,4	919,8	2 513,9	1 559,6	
Mittel ¹⁾	107,2	301,5	689,5	391,0	
Total					
Janvier	231,4	2 021,9	3 150,6	4 950,9	2 107,0
Février	225,7	1 764,4	3 625,9	4 734,9	2 335,7
Mars	325,5	2 927,1	3 900,3	4 356,8	4 068,8
Avril	629,4	2 622,0	4 249,7	2 957,1	4 116,1
Mai	747,7	2 914,0	4 489,9	1 714,1	4 313,2
Juin	1 387,7	2 694,4	4 949,7	4 446,8	4 672,6
Juillet	1 354,7	2 578,4	4 886,1	2 777,6	4 415,7
Août	1 383,6	3 091,7	4 679,2	3 016,5	4 702,8
September	1 378,3	2 765,2	5 168,5	3 982,1	4 628,9
Oktober	1 904,5	2 682,7	5 252,6	2 435,2	4 031,3
November	2 031,3	2 821,3	5 136,8	2 191,1	4 116,0
Décembre	2 466,9	3 405,3	5 520,8	3 747,7	
Moyenne ¹⁾	535,4	1 235,3	1 973,9	1 372,0	

¹⁾ Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1).
– Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).
²⁾ Einschliesslich Geldmarktbuchforderungen.
– Y compris créances comptables à court terme.

**Notenumlauf
und täglich fällige Verbindlichkeiten**
Billets en circulation et engagements à vue

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
	Notenumlauf – Billets en circulation				
Januar	20 798,4	21 956,1	22 527,6	22 108,5	23 045,0
Februar	20 864,1	22 017,8	22 445,8	22 036,8	22 971,4
März	21 094,5	22 207,5	22 342,1	22 028,3	23 405,6
April	21 163,5	21 924,1	22 304,9	22 061,6	23 197,7
Mai	21 091,2	21 910,1	22 385,7	22 321,9	23 001,5
Juni	21 550,7	22 142,6	22 436,5	22 545,7	23 247,1
Juli	21 013,0	21 585,1	21 726,2	22 091,0	22 818,0
August	21 087,7	21 789,5	21 875,9	22 158,8	22 673,7
September	21 483,9	21 869,9	21 886,0	22 515,8	22 954,6
Oktober	21 452,8	21 798,4	21 751,7	22 687,6	22 939,4
November	22 152,6	22 430,6	22 118,8	23 153,1	23 290,6
Dezember	23 760,9	24 106,3	23 336,7	24 477,0	
Mittel ¹⁾	21 069,7	21 779,7	21 937,0	22 101,9	
Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue					
Janvier	21 449,3	12 869,8	11 689,6	9 777,4	9 753,6
Février	20 994,2	13 538,1	11 241,7	9 370,2	10 544,6
Mars	18 154,7	15 724,2	14 185,5	12 022,6	13 396,3
Avril	14 003,5	13 494,1	11 554,8	10 402,6	11 686,9
Mai	14 380,4	11 870,4	10 400,2	9 787,5	11 156,6
Juin	17 833,8	15 610,4	14 481,3	13 347,3	12 713,8
Juillet	14 156,2	12 304,2	10 861,1	9 877,6	10 905,2
Août	13 873,2	12 345,5	9 850,1	10 707,7	10 983,3
Septembre	16 691,1	15 441,2	11 781,5	12 695,4	12 872,1
Octobre	13 709,5	11 021,6	8 828,6	10 308,9	10 213,3
November	13 736,5	12 066,6	9 560,3	11 184,8	10 968,2
Décembre	17 735,5	16 376,1	14 958,0	15 713,4	
Moyenne ¹⁾	15 221,4	11 445,2	9 852,6	9 576,0	
Total					
Januar	42 247,7	34 825,9	34 217,2	31 885,9	32 798,6
Februar	41 858,3	35 555,9	33 687,5	31 407,0	33 516,0
März	39 249,2	37 931,7	36 527,6	34 050,9	36 801,9
April	35 167,0	35 418,2	33 859,7	32 464,2	34 884,6
Mai	35 471,6	33 780,5	32 785,9	32 109,4	34 158,1
Juni	39 384,5	37 753,0	36 917,8	35 893,0	35 960,9
Juli	35 169,2	33 889,3	32 587,3	31 968,6	33 723,2
August	34 960,9	34 135,0	31 726,0	32 866,5	33 657,0
September	38 175,0	37 311,0	33 667,5	35 211,2	35 826,7
Oktober	35 162,3	32 820,0	30 580,3	32 996,5	33 152,7
November	35 889,1	34 497,2	31 679,1	34 337,9	34 258,8
Dezember	41 496,4	40 482,4	38 294,7	40 190,4	
Mittel ¹⁾	36 291,1	33 224,9	31 789,6	31 677,9	

¹⁾ Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). – Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).

Gliederung des Notenumlaufes
Répartition des billets en circulation

In Millionen Franken – En millions de francs

Abschnitte in Fr. Coupures en fr.	Jahresende – Fin d'année				1983 ¹⁾
	1979	1980	1981	1982	
1000	10 024,2	10 163,3	9 541,0	10 480,3	9 890,2
500	4 777,3	4 688,8	4 426,4	4 409,4	4 239,8
100	6 737,0	6 983,4	7 054,0	7 216,0	7 195,4
50	1 021,2	1 060,9	1 082,3	1 106,4	1 098,6
20	763,0	773,5	785,5	804,7	804,1
10	429,2	427,4	438,5	451,2	453,3
5	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0
Total	23 760,9	24 106,3	23 336,7	24 477,0	23 690,4

¹⁾ 9. Dezember – 9 décembre

**Zusammensetzung
der täglich fälligen Verbindlichkeiten**
Structure des engagements à vue

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	Girrechnungen von Banken, Handel und Industrie			Übrige täglich fällige Verbindlich- keiten		
	Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie			Autres engagements à vue		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 817,6	7 821,3	8 345,2	2 872,0	1 956,1	1 408,4
Feb. – Fév.	8 259,7	7 954,9	8 215,1	2 982,0	1 415,3	2 329,5
März – Mars	10 541,3	10 044,9	10 828,5	3 644,2	1 977,7	2 567,8
April – Avril	7 824,5	8 209,4	8 724,2	3 730,3	2 193,2	2 962,7
Mai – Mai	7 186,5	7 760,2	8 938,5	3 213,7	2 027,3	2 218,1
Juni – Juin	11 242,1	10 944,7	10 909,3	3 239,2	2 402,6	1 804,5
Juli – Juil.	8 058,9	7 977,2	8 856,6	2 802,2	1 900,4	2 048,6
Aug. – Août	7 255,5	8 451,6	9 369,7	2 594,6	2 256,1	1 613,6
Sep. – Sep.	9 650,7	10 860,2	11 340,6	2 130,8	1 835,2	1 531,5
Okt. – Oct.	7 427,6	8 195,8	8 659,4	1 401,0	2 113,1	1 553,9
Nov. – Nov.	7 098,0	8 390,5	9 441,5	2 462,3	2 794,3	1 526,7
Dez. – Déc.	12 466,7	13 992,7		2 491,3	1 720,7	
Mittel Moyenne ¹⁾	7 254,2	7 701,8		2 598,4	1 874,2	

¹⁾ Vgl. Tab. 4. – Voir tabl. 4.

**Deckung des Notenumlaufes und der
täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold**
**Couverture or des billets
en circulation et des engagements à vue**

In Prozent – En pour-cent

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
Notenumlauf – Billets en circulation					
Januar	57,23	54,22	52,84	53,84	51,66
Februar	57,05	54,07	53,03	54,02	51,82
März	56,43	53,60	53,28	54,04	50,86
April	56,25	54,30	53,37	53,96	51,32
Mai	56,44	54,33	53,18	53,33	51,75
Juni	55,24	53,76	53,06	52,80	51,21
Juli	56,65	55,15	54,79	53,89	52,17
August	56,45	54,63	54,42	53,72	52,50
September	55,41	54,43	54,39	52,87	51,86
Oktober	55,49	54,61	54,73	52,47	51,89
November	53,74	53,07	53,82	51,41	51,11
Dezember	50,10	49,38	51,01	48,63	
Mittel ¹⁾	56,50	54,66	54,26	53,86	
Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et engagements à vue					
Janvier	28,18	34,18	34,79	37,33	36,29
Février	28,44	33,48	35,34	37,90	35,52
Mars	30,33	31,38	32,59	34,96	32,35
Avril	33,85	33,61	35,16	36,67	34,12
Mai	33,56	35,24	36,31	37,07	34,85
Juin	30,22	31,53	32,24	33,16	33,10
Juillet	33,85	35,13	36,53	37,24	35,30
Août	34,05	34,87	37,52	36,22	35,37
Septembre	31,18	31,90	35,36	33,81	33,23
Octobre	33,85	36,27	38,93	36,08	35,91
November	33,17	34,51	37,58	34,67	34,75
Décembre	28,69	29,41	31,08	29,62	
Moyenne ¹⁾	32,80	35,83	37,45	37,58	

¹⁾ Vgl. Tab. 4. – Voir tabl. 4.

Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

In Millionen Franken – En millions de francs

8

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Währungs- reserven ¹⁾	Wertschriften- portefeuille	Refinanzierungs- kredite: Swaps	Übrige Refinan- zierungskredite ²⁾	Sonstiges ³⁾	Notenbank- geldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Réserves monétaires ¹⁾	Portefeuille de titres	Crédits de refinancement: Swaps	Autres crédits de refinancement ²⁾	Autres ³⁾	Monnaie de banque centrale (Kol. – col. 1+2+3+4–5) 6
1	2	3	4	5	6	
Entstehung – Formation						
1976	28 908	34	1 445	465	6 214	24 638
1977	29 110	413	953	691	5 777	25 390
1978	34 968	336	1 248	456	7 806	29 202
1979	29 918	706	4 498	470	4 438	31 154
1980	23 508	1 061	6 750	909	3 146	29 082
1981	22 823	1 208	9 094	1 321	5 792	28 654
1982	25 653	1 124	9 761	819	8 191	29 166
1981						
Jan. – Jan.	22 547	1 210	9 759	807	4 115	30 208
Feb. – Fév.	22 033	1 210	9 372	1 021	5 085	28 551
März – Mars	22 098	1 215	9 510	942	4 917	28 848
April – Avril	21 653	1 215	9 269	1 373	4 937	28 573
Mai – Mai	21 604	1 215	9 319	1 174	5 360	27 952
Juni – Juin	21 691	1 215	10 089	1 588	5 641	28 942
Juli – Juillet	22 189	1 215	10 056	1 531	5 934	29 057
August – Août	23 446	1 215	8 822	1 181	6 697	27 967
Sep. – Sep.	23 761	1 215	7 945	1 438	6 595	27 764
Okt. – Oct.	23 795	1 215	7 687	1 472	6 276	27 893
Nov. – Nov.	24 451	1 187	7 201	1 635	6 671	27 803
Dez. – Déc.	24 609	1 168	10 104	1 694	7 286	30 289
1982						
Jan. – Jan.	24 865	1 018	8 485	1 027	6 639	28 756
Feb. – Fév.	25 018	1 018	7 823	1 328	7 221	27 966
März – Mars	25 105	1 027	8 670	882	7 179	28 505
April – Avril	25 074	1 056	9 159	880	7 447	28 722
Mai – Mai	25 236	1 083	9 819	632	8 009	28 761
Juni – Juin	25 624	1 111	10 011	637	8 367	29 016
Juli – Juillet	26 119	1 133	9 392	780	8 396	29 028
August – Août	26 262	1 151	9 089	926	8 829	28 599
Sep. – Sep.	26 248	1 182	9 676	612	8 433	29 285
Okt. – Oct.	25 950	1 210	9 949	694	8 561	29 242
Nov. – Nov.	25 919	1 236	11 229	741	9 609	29 516
Dez. – Déc.	26 418	1 258	13 829	694	9 606	32 593
1983						
Jan. – Jan.	28 641	1 282	10 664	872	9 329	32 130
Feb. – Fév.	29 470	1 310	9 819	493	11 683	29 409
März – Mars	29 640	1 333	10 164	838	11 605	30 370
April – Avril	29 461	1 350	9 713	471	11 383	29 612
Mai – Mai	29 264	1 357	9 603	1 193	11 600	29 817
Juni – Juin	29 288	1 396	9 485	703	11 054	29 818
Juli – Juillet	29 227	1 425	9 513	910	11 410	29 665
August – Août	29 100	1 463	9 566	1 066	11 474	29 721
Sep. – Sep.	28 972	1 492	10 503	828	11 737	30 058
Okt. – Oct.	28 525	1 526	10 421	990	11 193	30 269
Nov. – Nov.	28 073	1 537	11 476	741	11 761	30 066
Dez. – Déc.						

¹⁾ Goldbestand, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der SNB. – En-casse-or, devises et droits de tirage spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la BNS.

²⁾ Diskontkredite, Lombardvorschüsse und pensionierte S-Reskriptionen und eigene Schuldverschreibungen. – Crédits d'escompte, avances sur nantissement ainsi que bons émis par la BNS et réscriptions de stérilisation mis en pension.

³⁾ Sonstige Aktiven + Korrespondenten im Inland. / Sonstige Passiven. / Übrige tägl. fällige Verbindlichkeiten (ohne ausländische Banken). / Eigene Mittel. / Eigene Schuldverschreibungen gemäss Ausweis SNB. Die Guthaben des Bundes sind in der Bilanzposition «Übrige tägl. fällige Verbindlichkeiten» enthalten. – Autres postes de l'actif + correspondants en Suisse. / autres postes du passif. / autres engagements à vue (ceux envers des banques étrangères non compris). / fonds propres. / bons émis par la BNS (selon situation de la BNS). Les avoirs de la Confédération figurent sous la rubrique «autres engagements à vue».

Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Notenbank- geldmenge	Giroguthaben von Banken, Handel und Industrie	Notenumlauf	Ultimobedingte Refinanzierungs- kredite ¹⁾	Bereinigte Noten- bankgeldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Monnaie de banque centrale	Comptes de vire- ments des banques, du commerce et de l'industrie	Billets en circulation	Crédits d'échéance ¹⁾	Monnaie de banque centrale ajustée
	(Kol. – col. 2+3)				(Kol. – col. 1-4)
1		2	3	4	5
		Verwendung – Utilisation		Bereinigung – Ajustement	
1976	24 638	6 885	17 753	767	23 871
1977	25 390	6 831	18 559	683	24 707
1978	29 202	9 728	19 474	343	28 859
1979	31 154	10 105	21 048	608	30 546
1980	29 082	7 342	21 740	933	28 149
1981	28 654	6 742	21 912	668	27 986
1982	29 166	7 102	22 064	467	28 699
1981					
Jan. – Jan.	30 208	7 588	22 620	1 260	28 948
Feb. – Fév.	28 551	6 597	21 954	540	28 011
März – Mars	28 848	6 831	22 017	943	27 905
April – Avril	28 573	6 559	22 014	634	27 939
Mai – Mai	27 952	6 113	21 839	43	27 909
Juni – Juin	28 942	7 065	21 877	939	28 003
Juli – Juillet	29 057	7 295	21 762	559	28 498
August – Août	27 967	6 455	21 512	493	27 474
Sep. – Sep.	27 764	6 257	21 507	592	27 172
Okt. – Oct.	27 893	6 468	21 425	442	27 451
Nov. – Nov.	27 803	6 388	21 415	250	27 553
Dez. – Déc.	30 289	7 288	23 001	1 322	28 967
1982					
Jan. – Jan.	28 756	6 659	22 097	504	28 252
Feb. – Fév.	27 966	6 477	21 489	418	27 548
März – Mars	28 505	6 881	21 624	503	28 002
April – Avril	28 722	7 027	21 695	319	28 403
Mai – Mai	28 761	7 089	21 672	195	28 566
Juni – Juin	29 016	7 131	21 885	512	28 504
Juli – Juillet	29 028	7 021	22 007	360	28 668
August – Août	28 599	6 843	21 756	406	28 193
Sep. – Sep.	29 285	7 292	21 993	432	28 853
Okt. – Oct.	29 242	7 098	22 144	392	28 850
Nov. – Nov.	29 516	7 177	22 339	319	29 197
Dez. – Déc.	32 593	8 532	24 061	1 244	31 349
1983					
Jan. – Jan.	32 130	8 984	23 146	858	31 272
Feb. – Fév.	29 409	6 886	22 523	132	29 277
März – Mars	30 370	7 554	22 816	740	29 630
April – Avril	29 612	6 909	22 703	257	29 355
Mai – Mai	29 817	7 128	22 689	677	29 140
Juni – Juin	29 818	7 146	22 672	788	29 030
Juli – Juillet	29 665	7 016	22 649	562	29 103
August – Août	29 721	7 339	22 382	389	29 332
Sep. – Sep.	30 058	7 609	22 449	579	29 479
Okt. – Oct.	30 269	7 800	22 469	608	29 661
Nov. – Nov.	30 066	7 479	22 587	242	29 824
Dez. – Dec.					

¹⁾ Refinanzierungskredite, die lediglich zur Abwicklung der Monats- resp. Quartalsultimos gewährt werden (berechnet ebenfalls als Durchschnitt aus Tageswerten). – Crédits de refinancement accordés en vue des échéances mensuelles uniquement (moyenne des valeurs journalières également).

Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

Veränderung gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat in Prozent
Variation en pour-cent par rapport au mois correspondant de l'année précédente

10

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Notenbank- geldmenge	Giro Guthaben von Banken, Handel und Industrie	Notenumlauf	Ultimobedingte Refinanzierungs- kredite ¹⁾	Bereinigte Noten- bankgeldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Monnaie de banque centrale	Comptes de vire- ments des banques, du commerce et de l'industrie	Billets en circulation	Crédits d'échéance ¹⁾	Monnaie de banque centrale ajustée
	(Kol. – col. 2 + 3)				(Kol. – col. 1-4)
	1	2	3	4	5
		Verwendung – Utilisation		Bereinigung – Ajustement	
1976 ²⁾	3,6	11,7	1,0	39,9	3,0
1977 ²⁾	3,1	- 0,4	4,6	30,1 ³⁾	3,5
1978 ²⁾	14,9	41,9	4,9	- 47,5	16,7
1979 ²⁾	7,5	8,7	8,1	29,6 ³⁾	6,8
1980 ²⁾	- 6,0	- 22,3	3,3	71,8	- 7,0
1981 ²⁾	- 1,4	- 7,7	0,8	- 21,7	- 0,5
1982 ²⁾	1,8	5,7	0,7	- 26,8 ³⁾	2,6
1981					
Jan. – Jan.	- 0,8	- 9,1	2,3	35,6	- 2,0
Feb. – Fév.	- 1,1	- 9,3	1,6	- 19,8	- 0,7
März – Mars	0,8	- 0,7	1,3	- 2,4	0,9
April – Avril	- 0,7	- 7,8	1,7	- 48,5	1,5
Mai – Mai	0,2	- 3,7	1,3	- 92,0	2,0
Juni – Juin	- 0,9	- 7,8	1,6	- 28,4	0,4
Juli – Juillet	2,0	4,5	1,1	- 30,3	2,9
August – Août	0,2	- 2,0	0,9	94,9	- 0,7
Sep. – Sep.	- 5,3	- 21,1	0,5	- 48,7	- 3,5
Okt. – Oct.	- 4,0	- 14,8	- 0,2	- 44,3	- 2,8
Nov. – Nov.	- 1,6	- 4,4	- 0,7	- 38,6	- 1,0
Dez. – Déc.	- 5,7	- 16,3	- 1,8	- 38,3	- 3,4
1982					
Jan. – Jan.	- 4,8	- 12,2	- 2,3	- 60,0	- 2,4
Feb. – Fév.	- 2,0	- 1,8	- 2,1	- 22,6	- 1,7
März – Mars	- 1,2	0,7	- 1,8	- 46,7	0,3
April – Avril	0,5	7,1	- 1,4	- 49,7	1,7
Mai – Mai	2,9	16,0	- 0,8	353,5	2,4
Juni – Juin	0,3	0,9	0,0	- 45,5	1,8
Juli – Juillet	- 0,1	- 3,8	1,1	- 35,6	0,6
August – Août	2,3	6,0	1,1	- 17,6	2,6
Sep. – Sep.	5,5	16,5	2,3	- 27,0	6,2
Okt. – Oct.	4,8	9,7	3,4	- 11,3	5,1
Nov. – Nov.	6,2	12,4	4,3	27,6	6,0
Dez. – Déc.	7,6	17,1	4,6	- 5,9	8,2
1983					
Jan. – Jan.	11,7	34,9	4,7	70,2	10,7
Feb. – Fév.	5,2	6,3	4,8	- 68,4	6,3
März – Mars	6,5	9,8	5,5	47,1	5,8
April – Avril	3,1	- 1,7	4,6	- 19,4	3,4
Mai – Mai	3,7	0,6	4,7	247,2	2,0
Juni – Juin	2,8	0,2	3,6	53,9	1,8
Juli – Juillet	2,2	- 0,1	2,9	56,1	1,5
August – Août	3,9	7,2	2,9	- 4,2	4,0
Sep. – Sep.	2,6	4,3	2,1	34,0	2,2
Okt. – Oct.	3,5	9,9	1,5	55,1	2,8
Nov. – Nov.	1,9	4,2	1,1	- 24,1	2,1
Dez. – Déc.					

¹⁾ Refinanzierungskredite, die lediglich zur Abwicklung der Monats- resp. Quartalsultimos gewährt werden (berechnet ebenfalls als Durchschnitt aus Tageswerten). – Crédits de refinancement accordés en vue des échéances mensuelles uniquement (moyenne des valeurs journalières également).

²⁾ Mittel der monatlichen Veränderungsraten. – Moyenne des taux de variation mensuels.

³⁾ Ohne Zuwachsraten für Februar 1977, November und Dezember 1979 sowie Mai 1982. – Sans les taux de variation pour février 1977, novembre et décembre 1979, mai 1982.

Entwicklung der Geldmenge¹⁾ – Evolution de la masse monétaire¹⁾

in Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Bargeldumlauf Numéraire en circulation	Sichteinlagen ²⁾ Dépôts à vue ²⁾	Geldmenge M ₁ Masse monétaire M ₁ (Kol. – col.1+2)	Quasi-Geld ³⁾ Quasi- monnaie ³⁾	Geldmenge M ₂ Masse monétaire M ₂ (Kol. – col.3+4)	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Geldmenge M ₃ Masse monétaire M ₃ (Kol. – col.5+6)
1	2	3	4	5	6	7	
1976	18 072	33 024	51 096	22 763	73 859	85 344	159 203
1977	18 616	34 539	53 155	24 906	78 061	94 100	172 161
1978	20 587	44 877	65 464	20 676	86 140	103 852	189 992
1979	21 418	39 480 ⁴⁾	60 898 ⁴⁾	35 707	96 605 ⁴⁾	110 117 ⁴⁾	206 722
1980	22 056	38 697	60 753	49 123	109 876	105 650	215 526
1981							
Jan. – Jan.	20 782	36 800	57 582	50 814	108 396	106 574	214 970
Feb. – Fév.	20 821	35 106	55 927	53 495	109 422	106 665	216 087
März – Mars	20 692	35 684	56 376	56 347	112 723	105 446	218 169
April – Avril	20 631	35 393	56 024	59 177	115 201	104 545	219 746
Mai – Mai	20 668	33 916	54 584	61 550	116 134	104 008	220 142
Juni – Juin	20 555	35 218	55 773	63 547	119 320	102 232	221 552
Juli – Juillet	20 220	33 453	53 673	67 306	120 979	101 099	222 078
Aug. – Août	20 313	32 320	52 633	67 697	120 330	101 013	221 343
Sep. – Sep.	20 264	34 043	54 307	68 069	122 376	99 866	222 242
Okt. – Oct.	20 162	33 261	53 423	70 414	123 837	99 015	222 852
Nov. – Nov.	20 459	34 225	54 684	68 438	123 122	98 796	221 918
Dez. – Déc.	21 304	35 233	56 537	67 745	124 282	100 216	224 498
1982							
Jan. – Jan.	20 425	32 290	52 715	70 176	122 891	100 177	223 068
Feb. – Fév.	20 514	32 185	52 699	71 425	124 124	100 724	224 848
März – Mars	20 331	34 333	54 664	70 663	125 327	100 151	225 478
April – Avril	20 400	34 977	55 377	70 604	125 981	101 043	227 024
Mai – Mai	20 578	35 296	55 874	65 651	121 525	103 566	225 091
Juni – Juin	20 583	36 899	57 482	65 260	122 742	103 765	226 507
Juli – Juillet	20 251	35 058	55 309	65 428	120 737	104 633	225 370
Aug. – Août	20 499	34 731	55 230	65 149	120 379	105 917	226 296
Sep. – Sep.	20 862	37 466	58 328	63 671	121 999	107 833	229 832
Okt. – Oct.	21 005	38 386	59 391	64 145	123 536	109 776	233 312
Nov. – Nov.	21 364	40 078	61 442	61 603	123 045	111 803	234 848
Dez. – Déc.	22 498	40 428	62 926	57 497	120 423	116 055	236 478
1983							
Jan. – Jan.	21 215	40 031	61 246	55 960	117 206	119 363	236 569
Feb. – Fév.	21 320	39 395	60 715	55 181	115 896	122 196	238 092
März – Mars	21 535	40 868	62 403	54 810	117 213	123 858	241 071
April – Avril	21 391	39 693	61 084	55 435	116 519	125 626	242 145
Mai – Mai	21 272	39 694	60 966	56 377	117 343	126 347	243 690
Juni – Juin	21 355	39 936	61 291	58 742	120 033	124 733	244 766
Juli – Juillet ⁵⁾	21 050	37 555	58 605	59 944	118 549	124 715	243 264
Aug. – Août ⁵⁾	21 034	37 435	58 469	60 097	118 566	125 021	243 587
Sep. – Sep. ⁵⁾	21 307	39 369	60 676	59 529	120 205	125 188	245 393
Okt. – Oct. ⁵⁾	21 178	39 662	60 840	58 714	119 554	125 211	244 765
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

¹⁾ Vgl. Beilage zum Monatsbericht August 1975. – Voir annexe au Bulletin mensuel d'août 1975.

²⁾ Ohne Edelmetalle. – Sans métaux précieux.

³⁾ Termineinlagen und inl. Sichteinlagen in fremder Währung (ohne Edelmetalle). – Dépôts à terme et dépôts à vue en monnaie étrangère de résidents (sans métaux précieux).

⁴⁾ Ende Dezember 1979 hat eine Geschäftsbank eine Umstellung in der Verbuchung der Salärkonti vorgenommen. Seither ist die Vergleichbarkeit der Daten mit früheren Werten eingeschränkt. – Une banque commerciale ayant apporté des modifications dans la comptabilisation des comptes salaires, les données concernant la masse monétaire à la fin de 1979 ne sauraient être comparées sans autres avec celles des mois précédents.

⁵⁾ Provisorische Angaben. – Chiffres provisoires.

Entwicklung der Geldmenge¹⁾ – Evolution de la masse monétaire¹⁾

Veränderung gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat in Prozent
Variation en pourcent par rapport au mois correspondant de l'année précédente

12

Jahresende Monatsende	Bargeldumlauf	Sichteinlagen ²⁾	Geldmenge M ₁	Quasi-Geld ³⁾	Geldmenge M ₂	Spar- einlagen	Geldmenge M ₃
Fin d'année Fin de mois	Numéraire en circulation	Dépôts à vue ²⁾	Masse monétaire M ₁ (Kol. – col. 1+2)	Quasi- monnaie ³⁾	Masse monétaire M ₂ (Kol. – col. 3+4)	Dépôts d'épargne	Masse monétaire M ₃ (Kol. – col. 5+6)
	1	2	3	4	5	6	7
1976	3,1	11,3	8,2	-10,4	1,7	13,0	7,5
1977	3,0	4,6	4,0	9,4	5,7	10,3	8,1
1978	10,6	29,9	23,2	-17,0	10,3	10,4	10,4
1979	4,0	-12,0 ⁴⁾	7,0 ⁴⁾	72,7	12,1 ⁴⁾	6,0 ⁴⁾	8,8
1980	3,0	-2,0	-0,2	37,6	13,7	-4,1	4,3
1981							
Jan. – Jan.	1,5	-3,6	-1,8	24,4	8,9	-2,5	3,0
Feb. – Fév.	1,0	-5,3	-3,0	22,8	8,1	-2,0	2,9
März – Mars	0,7	-2,4	-1,3	18,1	7,6	-1,4	3,1
April – Avril	1,2	-0,6	0,0	19,2	9,0	-1,0	4,0
Mai – Mai	2,0	-3,9	-1,8	26,9	11,6	-0,4	5,6
Juni – Juin	1,1	-4,4	-2,4	34,7	14,4	-1,0	6,7
Juli – Juillet	1,2	-4,5	-2,4	39,8	17,3	-1,9	7,7
Aug. – Août	0,4	-6,1	-3,7	43,2	18,1	-2,3	7,8
Sep. – Sep.	0,3	-7,8	-5,0	42,8	16,8	-3,4	6,7
Okt. – Oct.	-0,5	-10,9	-7,3	44,9	16,6	-4,1	6,4
Nov. – Nov.	-2,1	-9,5	-6,9	42,3	15,3	-4,9	5,3
Dez. – Déc.	-3,4	-9,0	-6,9	37,9	13,1	-5,1	4,2
1982							
Jan. – Jan.	-1,7	-12,3	-8,5	38,1	13,4	-6,0	3,8
Feb. – Fév.	-1,5	-8,3	-5,8	33,5	13,4	-5,6	4,1
März – Mars	-1,7	-3,8	-3,0	25,4	11,2	-5,0	3,4
April – Avril	-1,1	-1,2	-1,2	19,3	9,4	-3,3	3,3
Mai – Mai	-0,4	4,1	2,4	6,7	4,6	-0,4	2,2
Juni – Juin	0,1	4,8	3,1	2,7	2,9	1,5	2,2
Juli – Juillet	0,2	4,8	3,0	-2,8	-0,2	3,5	1,5
Aug. – Août	0,9	7,5	4,9	-3,8	-0,0	4,9	2,2
Sep. – Sep.	3,0	10,1	7,4	-6,5	-0,3	8,0	3,4
Okt. – Oct.	4,2	15,4	11,2	-8,9	-0,2	10,9	4,7
Nov. – Nov.	4,4	17,1	12,4	-10,0	-0,1	13,2	5,8
Dez. – Déc.	5,6	14,7	11,3	-15,1	-3,1	15,8	5,3
1983 ⁵⁾							
Jan. – Jan.	3,9	24,0	16,2	-20,3	-4,6	19,2	6,1
Feb. – Fév.	3,9	22,4	15,2	-22,7	-6,6	21,3	5,9
März – Mars	5,9	19,0	14,2	-22,4	-6,5	23,7	6,9
April – Avril	4,9	13,5	10,3	-21,5	-7,5	24,3	6,7
Mai – Mai	3,4	12,5	9,1	-14,1	-3,4	22,0	8,3
Juni – Juin	3,8	8,2	6,6	-10,0	-2,2	20,2	8,1
Juli – Juillet	3,9	7,1	6,0	- 8,4	-1,8	19,2	7,9
Aug. – Août	2,6	7,8	5,9	- 7,8	-1,5	18,0	7,6
Sep. – Sep.	2,1	5,1	4,0	- 6,5	-1,5	16,1	6,8
Okt. – Oct.	0,8	3,3	2,4	- 8,5	-3,2	14,1	4,9
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

¹⁾ Vgl. Beilage zum Monatsbericht August 1975. – Voir annexe au Bulletin mensuel d'août 1975.

²⁾ Ohne Edelmetalle. – Sans métaux précieux.

³⁾ Termineinlagen und inl. Sichteinlagen in fremder Währung (ohne Edelmetalle). – Dépôts à terme et dépôts à vue en monnaie étrangère de résidents (sans métaux précieux).

⁴⁾ Ende Dezember 1979 hat eine Geschäftsbank eine Umstellung in der Verbuchung der Salärkonti vorgenommen. Seither ist die Vergleichbarkeit der Daten mit früheren Werten eingeschränkt. – Une banque commerciale ayant apporté des modifications dans la comptabilisation des comptes salaires, les données concernant la masse monétaire à la fin de 1979 ne sauraient être comparées sans autres avec celles des mois précédents.

⁵⁾ Provisorische Angaben. – Chiffres provisoires.

DEVISEN- UND GOLDMARKT – MARCHÉ DES DEVISES ET DE L'OR
Devisenkurse in der Schweiz (Geld) – Cours des devises en Suisse (demande)

13

Datum Date	USA \$ 1.–	Gross- britannien £ 1.–	Frank- reich F 100.–	Belgien Fr. 100.–	BR Deutsch- land Rép.féd. d'Alle- magne DM 100.–	Italien Lire 100.–	Nieder- lande Fl. 100.–	Öster- reich Autriche S. 100.–	Schwe- den Suède Kr. 100.–	Japan Japon Yen 100.–	SZR ¹⁾ DTS 1.–
Jahresmittel – Moyenne annuelle											
1979	1,663	3,526	39,048	5,671	90,695	0,200	82,847	12,440	38,770	0,763	2,149
1980	1,674	3,895	39,616	5,729	92,140	0,196	84,274	12,950	39,554	0,743	2,180
1981	1,964	3,965	36,175	5,289	86,834	0,173	78,679	12,327	38,910	0,891	2,313
1982	2,032	3,544	30,864	4,442	83,581	0,150	75,959	11,894	32,428	0,815	2,240
Monatsmittel – Moyenne mensuelle											
1982											
Juli – Juillet	2,095	3,634	30,559	4,453	84,977	0,151	76,920	12,073	34,250	0,821	2,286
Aug. – Août	2,107	3,638	30,440	4,442	85,015	0,151	77,257	12,097	34,307	0,814	2,290
Sep. – Sep.	2,135	3,659	30,200	4,430	85,311	0,151	77,877	12,139	34,298	0,812	2,306
Okt. – Oct.	2,168	3,681	30,310	4,420	85,709	0,151	78,564	12,200	30,410	0,800	2,325
Nov. – Nov.	2,196	3,585	30,389	4,423	85,905	0,149	78,766	12,240	29,223	0,830	2,344
Dez. – Déc.	2,049	3,315	29,867	4,316	84,674	0,146	76,724	12,043	27,846	0,846	2,243
1983											
Jan. – Jan.	1,967	3,101	29,045	4,198	82,362	0,143	74,788	11,730	26,855	0,845	2,164
Feb. – Fév.	2,014	3,087	29,253	4,222	82,975	0,144	75,230	11,813	27,078	0,853	2,196
März – Mars	2,061	3,073	29,343	4,342	85,554	0,144	76,857	12,170	27,535	0,866	2,238
April – Avril	2,053	3,165	28,068	4,227	84,229	0,141	74,771	11,980	27,405	0,864	2,225
Mai – Mai	2,059	3,243	27,723	4,179	83,443	0,140	74,208	11,856	27,455	0,876	2,230
Juni – Juin	2,111	3,273	27,522	4,145	82,827	0,139	73,902	11,754	27,632	0,879	2,256
Juli – Juillet	2,115	3,233	27,181	4,084	81,776	0,138	73,083	11,629	27,500	0,880	2,250
Aug. – Août	2,163	3,245	26,848	4,032	80,841	0,136	72,259	11,504	27,482	0,884	2,271
Sep. – Sep.	2,162	3,241	26,809	4,017	81,045	0,135	72,459	11,530	27,443	0,891	2,273
Okt. – Oct.	2,109	3,157	26,510	3,978	81,060	0,133	72,238	11,528	27,083	0,906	2,242
Nov. – Nov.	2,169	3,204	26,545	3,978	80,818	0,133	72,114	11,485	27,386	0,922	2,281
Tageskurs – Cours du jour											
1983											
Nov. – Nov.											
16	2,1580	3,2070	26,50	3,9750	80,70	0,1330	72,10	11,4725	27,35	0,9200	2,274
17	2,1740	3,2160	26,50	3,9750	80,70	0,1330	72,05	11,4675	27,40	0,9225	2,286
18	2,1807	3,2240	26,55	3,9825	80,85	0,1335	72,20	11,4900	27,45	0,9240	2,288
19											
20											
21	2,1810	3,2050	26,50	3,9700	80,70	0,1330	72,10	11,4650	27,40	0,9260	2,289
22	2,1752	3,1955	26,45	3,9650	80,60	0,1330	71,85	11,4500	27,35	0,9260	2,284
23	2,1715	3,1950	26,45	3,9625	80,65	0,1330	71,80	11,4575	27,35	0,9260	2,281
24	2,1780	3,1890	26,40	3,9600	80,50	0,1330	71,75	11,4350	27,35	0,9270	2,286
25	2,1800	3,1835	26,40	3,9550	80,35	0,1325	71,70	11,4150	27,30	0,9270	2,285
26											
27											
28	2,1770	3,1795	26,40	3,9600	80,40	0,1325	71,80	11,4225	27,30	0,9265	2,283
29	2,1865	3,1835	26,40	3,9575	80,35	0,1325	71,65	11,4050	27,35	0,9300	2,287
30	2,1698	3,1730	26,40	3,9525	80,25	0,1320	71,60	11,3975	27,25	0,9275	2,271
Dez. – Déc.											
1	2,1548	3,1545	26,30	3,9400	80,00	0,1320	71,40	11,3600	27,10	0,9265	2,267
2	2,1648	3,1515	26,30	3,9450	80,10	0,1320	71,50	11,3725	27,15	0,9295	2,271
3											
4											
5	2,1775	3,1660	26,25	3,9300	79,80	0,1315	71,25	11,3350	27,20	0,9305	2,280
6	2,1835	3,1580	26,25	3,9325	79,80	0,1315	71,30	11,3075	27,20	0,9320	2,284
7	2,1828	3,1610	26,25	3,9375	79,85	0,1315	71,30	11,3450	27,20	0,9330	2,283
8	2,1858	3,1420	26,30	3,9450	79,95	0,1320	71,35	11,3525	27,25	0,9355	2,289
9	2,2077	3,1680	26,45	3,9650	80,35	0,1325	71,70	11,4050	27,40	0,9400	2,305
10											
11											
12	2,2087	3,1715	26,40	3,9550	80,30	0,1325	71,65	11,3975	27,35	0,9365	2,302
13	2,2090	3,1555	26,25	3,9425	80,10	0,1320	71,45	11,3700	27,30	0,9360	2,297
14	2,2117	3,1325	26,15	3,9350	79,95	0,1320	71,20	11,3450	27,25	0,9380	2,300
15	2,2083	3,1310	26,15	3,9250	79,95	0,1320	71,25	11,3475	27,20	0,9410	

¹⁾ Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR. – Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.

**Index des Wechselkurses¹⁾ für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger
Handelspartner der Schweiz – Indice du cours de change¹⁾ du franc suisse vis-à-vis des monnaies
d'importants partenaires commerciaux de la Suisse**

14

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
November – Novembre 1977 = 100										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1977	94,9	92,7	91,5	92,0	95,6	94,7	100,4	93,2	92,9	92,7
1978	110,5	114,6	123,1	119,2	117,0	112,0	105,6	110,2	110,3	114,6
1979	108,1	116,0	132,2	125,2	113,5	110,6	117,9	110,1	109,7	115,7
1980	106,4	114,3	131,4	128,0	102,7	106,2	121,0	109,0	107,8	113,8
1981	112,9	125,2	112,0	144,7	100,9	111,6	100,9	118,1	115,5	117,6
1982	117,3	146,8	108,2	167,1	112,9	115,7	100,3	140,6	119,6	127,6
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1981										
I	108,0	116,2	115,9	132,5	91,5	107,2	97,4	111,4	109,5	111,7
II	109,7	120,7	108,1	139,5	94,6	108,8	97,1	114,1	113,0	113,4
III	113,9	125,6	104,9	145,3	103,9	112,2	99,4	118,6	117,2	117,4
IV	120,4	140,1	120,3	164,0	116,2	118,4	110,4	128,9	122,7	128,9
1982										
I	122,9	145,1	117,4	168,9	115,7	120,9	112,2	138,3	125,0	131,2
II	117,0	142,7	110,2	165,9	112,7	115,5	110,0	141,0	120,2	126,8
III	115,2	149,0	104,1	165,3	109,8	113,7	110,2	140,6	117,5	125,7
IV	114,8	150,1	103,0	168,4	113,6	113,1	108,8	142,4	116,5	127,0
1983										
I	117,2	155,1	109,1	174,1	129,6	115,5	105,1	146,7	120,1	132,9
II	117,5	163,2	105,9	178,5	123,9	116,0	102,9	149,3	122,4	133,6
III	120,8	168,2	102,4	183,7	123,5	119,1	101,6	154,4	125,2	135,8
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Jan. – Jan.	122,0	143,2	119,4	166,8	115,0	119,8	109,6	132,3	123,9	130,1
Feb. – Fév.	122,7	144,2	116,3	167,9	114,7	120,8	111,9	135,4	124,8	130,4
März – Mars	123,7	147,6	116,6	171,4	117,4	121,8	114,8	146,9	126,2	132,7
April – Avril	120,0	144,5	112,2	169,1	115,3	118,3	111,9	144,2	123,4	129,4
Mai – Mai	116,4	140,2	113,1	164,6	113,4	115,0	109,3	140,0	119,9	126,6
Juni – Juin	114,8	143,4	106,0	163,5	109,6	113,4	108,8	139,1	117,6	124,6
Juli – Juillet	115,4	148,2	105,0	165,7	110,2	114,0	109,5	140,3	118,2	125,8
August – Août	115,4	148,8	104,4	165,7	109,9	113,7	110,4	140,6	117,6	125,8
Sep. – Sep.	115,0	150,0	103,0	165,7	109,3	113,3	110,7	141,0	116,7	125,5
Okt. – Oct.	114,4	149,5	101,4	166,1	108,7	112,8	112,3	141,3	115,7	125,5
Nov. – Nov.	114,2	149,1	100,1	167,8	111,6	112,4	108,4	141,2	115,4	125,6
Dez. – Déc.	115,8	151,7	107,3	171,0	120,7	114,2	106,3	144,7	118,5	129,9
1983										
Jan. – Jan.	119,1	156,0	111,8	175,0	129,0	117,3	106,4	148,7	121,5	134,5
Feb. – Fév.	118,2	154,9	109,1	174,0	129,7	116,5	105,4	147,9	120,8	133,4
März – Mars	114,6	154,4	106,7	173,6	130,2	113,0	103,8	143,8	118,2	131,2
April – Avril	116,4	161,4	107,1	177,2	126,4	114,8	104,0	147,7	121,5	133,2
Mai – Mai	117,5	163,4	106,8	178,7	123,4	116,0	102,6	149,4	122,5	133,7
Juni – Juin	118,4	164,6	104,2	179,5	122,3	117,0	102,3	150,6	123,0	133,8
Juli – Juillet	119,9	166,7	103,9	181,4	123,8	118,3	102,2	152,9	124,4	135,4
August – Août	121,3	168,7	101,7	184,2	123,3	119,6	101,7	154,9	125,8	136,1
Sep. – Sep.	121,0	169,0	101,7	185,6	123,5	119,3	100,9	155,5	125,4	136,3
Okt. – Oct.	121,0	170,9	104,3	188,0	126,7	119,3	99,3	157,0	125,8	137,4
Nov. – Nov.	121,3	170,7	101,4	188,0	124,9	119,8	97,5	157,0	126,0	136,7
Dez. – Déc.										

¹⁾ 11 Uhr Devisennotierungen. – Cours des devises à 11 heures.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations).

Index des Wechselkurses¹⁾ für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz – Indice du cours de change¹⁾ du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse

15

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. – Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1977	- 3,9	7,0	4,0	10,7	7,8	- 4,1	- 6,3	- 3,3	- 3,3	3,0
1978	16,4	23,6	34,5	29,6	22,4	18,3	5,2	18,2	18,7	23,6
1979	- 2,2	1,2	7,4	5,0	- 3,0	- 1,2	11,6	- 0,1	- 0,5	1,0
1980	- 1,6	- 1,5	- 0,6	2,2	- 9,5	- 4,0	2,6	- 1,0	- 1,7	- 1,6
1981	6,1	9,5	-14,8	13,0	- 1,8	5,1	-16,6	8,3	7,1	3,3
1982	3,9	17,3	- 3,4	15,5	11,9	3,7	- 0,6	19,1	3,5	8,5
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1981										
I	3,3	2,7	-12,4	6,7	-14,3	1,9	-26,0	3,1	2,6	- 1,5
II	3,9	6,3	-17,3	10,2	- 9,2	3,1	-21,5	5,8	5,2	0,1
III	6,7	9,7	-22,2	12,1	0,9	5,7	-17,9	9,0	8,7	2,5
IV	10,7	20,5	- 5,9	24,5	19,2	9,5	0,4	15,9	12,3	13,0
1982										
I	13,8	24,9	1,3	27,5	26,4	12,8	15,2	24,1	14,2	17,5
II	6,7	18,2	1,9	18,9	19,1	6,2	13,3	23,6	6,4	11,8
III	1,1	18,6	- 0,8	13,8	5,7	1,3	10,9	18,5	0,3	7,1
IV	- 4,7	7,1	-14,4	2,7	- 2,2	- 4,5	- 1,4	10,5	- 5,1	- 1,5
1983										
I	- 4,6	6,9	- 7,1	3,1	12,0	- 4,5	- 6,3	6,1	- 3,9	1,3
II	0,4	14,4	- 3,9	7,6	9,9	0,4	- 6,5	5,9	1,8	5,4
III	4,9	12,9	- 1,6	11,1	12,5	4,7	- 6,6	9,8	6,6	8,0
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Jan. – Jan.	12,7	23,8	- 1,3	26,9	25,5	11,3	9,6	22,5	13,6	15,9
Feb. – Fév.	13,5	24,6	3,1	27,9	28,2	12,6	18,0	22,1	14,5	17,7
März – Mars	15,0	25,9	1,9	27,5	25,8	14,0	17,6	30,8	14,4	18,5
April – Avril	11,5	23,0	0,5	23,5	23,6	10,9	14,2	28,6	11,6	15,5
Mai – Mai	6,8	16,2	6,1	18,8	22,2	6,4	13,7	23,8	6,8	12,6
Juni – Juin	2,0	15,7	- 0,2	14,1	12,3	1,7	11,9	18,7	1,4	7,8
Juli – Juillet	1,1	18,2	0,0	14,1	8,3	1,1	9,9	17,7	0,3	7,2
August – Août	1,9	18,9	2,9	15,1	8,2	2,1	13,9	19,4	0,9	8,5
Sep. – Sep.	0,8	18,9	- 5,0	12,9	0,6	0,9	8,7	18,6	- 0,5	5,5
Okt. – Oct.	- 2,3	10,6	-13,1	4,7	- 5,7	- 2,0	1,7	13,4	- 3,5	0,0
Nov. – Nov.	- 6,6	4,6	-18,7	0,5	- 5,4	- 6,6	- 3,6	8,1	- 7,2	- 4,2
Dez. – Déc.	- 5,2	6,2	-11,5	2,5	4,3	- 4,9	- 1,9	9,9	- 4,4	- 0,4
1983										
Jan. – Jan.	- 2,4	8,9	- 6,4	4,9	12,2	- 2,1	- 2,9	12,4	- 1,9	3,4
Feb. – Fév.	- 3,7	7,4	- 6,2	3,6	13,1	- 3,6	- 5,8	9,2	- 3,2	2,3
März – Mars	- 7,4	4,6	- 8,5	1,3	10,9	- 7,2	- 9,6	- 2,1	- 6,3	- 1,1
April – Avril	- 3,0	11,7	- 4,5	4,8	9,6	- 3,0	- 7,1	2,4	- 1,5	2,9
Mai – Mai	0,9	16,5	- 5,6	8,6	8,8	0,9	- 6,1	6,7	2,2	5,6
Juni – Juin	3,1	14,8	- 1,7	9,8	11,6	3,2	- 6,0	8,3	4,6	7,4
Juli – Juillet	3,9	12,5	- 1,0	9,5	12,3	3,8	- 6,7	9,0	5,2	7,6
August – Août	5,1	13,4	- 2,6	11,2	12,2	5,2	- 7,9	10,2	7,0	8,2
Sep. – Sep.	5,2	12,7	- 1,3	12,0	13,0	5,3	- 8,9	10,3	7,5	8,6
Okt. – Oct.	5,8	14,3	2,9	13,2	16,6	5,8	-11,6	11,1	8,7	9,5
Nov. – Nov.	6,2	14,5	1,3	12,0	11,9	6,6	-10,1	11,2	9,2	8,8
Dez. – Déc.										

¹⁾ 11 Uhr Devisennotierungen. – Cours des devises à 11 heures.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations).

Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz¹⁾ – Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse¹⁾

16

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
November – Novembre 1977 = 100										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1977	95,1	95,2	93,1	96,1	98,0	95,0	101,1	94,8	94,2	94,8
1978	109,0	109,0	117,6	112,2	112,0	109,5	103,5	108,4	108,6	110,5
1979	106,2	103,3	117,6	106,4	99,3	108,2	115,6	107,4	107,5	107,1
1980	103,0	93,2	107,1	93,4	79,2	101,6	114,3	103,7	103,1	98,8
1981	110,0	95,9	88,1	94,1	74,1	106,5	96,8	111,1	110,2	98,7
1982 ³⁾	114,6	106,4	84,7	98,6	80,7	110,6	108,9	128,7	113,9	103,9
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1982										
I	118,9	106,0	91,4	102,4	82,7	114,2	109,1	127,5	117,9	106,8
II	113,8	103,1	86,1	99,5	79,6	109,7	108,0	129,5	113,8	103,1
III	113,2	108,4	81,5	97,2	78,8	109,4	109,9	128,6	112,4	102,7
IV ³⁾	113,0	108,1	81,2	95,5	81,6	109,3	108,4	128,9	111,7	103,2
1983										
I	114,6	108,7	86,0	95,3	92,6	110,1	105,0	130,5	115,0	106,0
II	114,9	111,8	82,8	95,4	87,2	111,3	101,6	131,9	117,0	105,6
III	117,6	113,6	79,7	96,9	86,3	113,3	102,0	134,8	119,2	106,8
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Jan. – Jan.	118,1	105,6	93,0	102,2	82,3	113,6	106,3	122,0	117,5	106,3
Feb. – Fév.	118,8	105,4	90,5	101,6	82,2	114,3	109,0	124,8	117,8	106,2
März – Mars	119,8	106,8	90,9	103,0	83,5	114,5	111,8	135,4	118,2	107,7
April – Avril	116,4	104,0	87,7	101,4	81,0	111,4	108,9	132,1	115,8	104,8
Mai – Mai	113,5	101,3	88,6	98,8	80,0	109,5	107,3	128,7	113,5	102,9
Juni – Juin	111,9	103,9	82,7	98,0	77,9	108,4	107,8	127,9	112,3	101,7
Juli – Juillet	112,6	107,5	81,8	98,5	78,6	109,2	109,7	128,6	112,7	102,6
August – Août	113,6	108,4	81,8	97,4	78,9	109,5	110,6	129,0	112,9	103,0
Sep. – Sep.	113,3	109,2	80,9	96,3	78,9	109,5	109,4	128,2	111,7	102,7
Okt. – Oct.	112,7	108,4	79,6	95,0	78,2	108,9	110,9	127,8	110,7	102,3
Nov. – Nov.	112,5	107,5	79,0	95,2	80,1	108,8	108,5	127,9	110,7	102,3
Dez. – Déc.	113,6	108,1	84,8	95,8	86,5	110,0	106,3	130,8	113,6	104,9
1983										
Jan. – Jan.	116,3	109,9	87,9	96,7	92,3	112,0	106,0	132,6	116,4	107,4
Feb. – Fév.	115,6	108,6	86,0	95,0	92,5	110,9	105,5	131,4	115,6	106,3
März – Mars	111,0	106,4	83,7	93,6	92,7	106,4	103,0	126,2	113,0	103,2
April – Avril	113,5	111,3	84,4	94,3	89,7	108,2	104,3	129,0	116,1	105,1
Mai – Mai	115,0	112,0	83,5	95,5	86,8	111,3	101,3	132,0	117,1	105,7
Juni – Juin	115,8	112,6	81,5	95,7	86,1	112,2	102,1	132,7	117,9	105,9
Juli – Juillet	116,7	112,9	80,9	95,8	85,6	112,6	102,3	138,1	118,4	106,4
August – Août	118,0	113,8	79,0	97,0	86,1	113,5	102,3	133,9	119,7	106,8
Sep. – Sep. ³⁾	117,2	113,1	78,7	96,6	85,9	112,7	102,5	133,5	119,0	106,4
Okt. – Oct. ³⁾	117,0	113,6	80,5	97,7	87,7	112,3	100,7	133,3	118,8	106,8
Nov. – Nov.	117,9	113,4	78,2	96,5	86,5	113,3	96,4	133,4	119,1	106,1
Dez. – Déc.										
Wochenmittel³⁾ Moyenne hebdomadaire³⁾										
28. 11. – 2. 12.	118,7	114,2	78,1	97,1	87,4	114,2	95,8	134,3	120,0	106,8
5. 12. – 9. 12.	119,1	114,4	77,5	97,4	87,7	114,6	95,2	134,6	120,3	107,0
12. 12. – 16. 12.	119,0	114,9	76,8	97,3	88,1	114,5	94,7	134,8	120,2	106,9

¹⁾ Korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise. – Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations).

³⁾ Provisorische Zahlen aufgrund extrapolierteter Preisindizes. – Chiffres provisoires calculés sur la base des indices de prix extrapolés.

Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz¹⁾ – Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse¹⁾

17

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. – Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1977	1,1	-0,8	-1,1	-5,2	-5,9	-7,9	-12,2	-8,5	-8,0	-4,9
1978	14,6	14,5	26,3	16,8	14,3	15,3	2,4	14,3	15,3	16,6
1979	-2,6	5,2	0,0	5,2	11,3	1,2	11,7	0,9	-1,0	3,1
1980	-3,0	-9,8	-8,9	-12,2	-20,2	-6,1	-1,1	-3,4	-4,1	-7,7
1981	6,8	2,9	-17,7	0,7	-6,4	4,8	-15,3	7,1	6,9	-0,1
1982 ³⁾	4,2	10,9	-3,9	4,8	8,9	3,8	12,5	15,8	3,4	5,3
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1982										
I	13,3	15,3	-0,9	14,8	19,9	12,0	17,7	21,5	12,5	12,4
II	7,1	10,1	1,1	9,1	15,4	6,2	17,3	19,8	5,9	8,2
III	1,5	13,0	-1,0	3,0	3,4	1,8	14,0	14,8	0,0	3,9
IV	-3,7	3,5	-13,2	-6,9	-2,6	-3,4	1,9	7,2	-4,0	-3,3
1983										
I	-3,6	2,5	-5,9	-6,9	12,0	-3,6	-3,8	2,4	-2,5	-0,7
II	1,0	8,4	8,4	-4,1	9,5	1,5	-5,9	1,9	2,8	2,4
III										
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Jan. – Jan.	12,3	15,3	-1,7	14,4	18,9	11,3	12,6	20,0	12,7	11,2
Feb. – Fév.	13,0	15,1	0,9	14,9	21,4	11,7	26,3	19,5	12,6	12,5
März – Mars	14,4	15,5	0,0	14,7	19,3	12,6	19,7	28,0	12,0	13,2
April – Avril	12,1	13,9	-0,5	12,5	19,1	10,5	17,3	25,2	-9,6	11,5
Mai – Mai	7,4	8,1	5,4	9,2	18,2	6,3	17,8	19,7	6,2	8,8
Juni – Juin	2,4	8,3	-1,2	5,2	9,3	2,0	16,4	14,8	1,2	4,4
Juli – Juillet	1,4	12,1	-0,5	4,3	5,6	1,7	14,7	14,8	0,3	4,2
August – Août	2,0	12,9	2,1	3,4	5,5	2,1	16,3	15,2	0,3	4,8
Sep. – Sep.	1,3	14,0	-4,5	1,6	-1,0	1,5	1,3	14,3	-0,4	2,8
Okt. – Oct.	-1,6	7,1	-12,3	-5,3	-6,3	-0,6	4,7	9,5	-2,5	-1,7
Nov. – Nov.	-5,7	1,1	-17,8	-8,8	-5,9	-5,7	-0,4	5,0	-6,1	-5,8
Dez. – Déc.	-4,4	2,2	-10,0	-7,2	4,3	-4,3	1,6	7,2	-3,4	-2,5
1983										
Jan. – Jan.	-1,5	4,1	-5,5	-5,4	12,2	-1,4	-0,3	8,7	-0,9	1,0
Feb. – Fév.	-2,7	3,0	-5,0	-6,5	12,5	-3,0	-3,2	5,3	-1,9	0,1
März – Mars	-7,3	-0,4	-7,9	-9,1	11,0	-7,1	-7,9	-6,8	-4,4	-4,2
April – Avril	-2,5	7,0	-3,8	-7,0	10,7	-2,9	-4,2	-2,3	0,3	0,3
Mai – Mai	1,3	10,6	-5,8	-3,3	8,5	1,6	-5,6	2,6	3,2	2,7
Juni – Juin	3,5	8,4	-1,5	-2,3	10,5	3,5	-5,3	3,8	5,0	4,1
Juli – Juillet	3,6	5,0	-1,1	-2,7	8,9	3,1	-6,7	3,5	5,1	3,7
August – Août	3,9	5,0	-3,4	-0,4	9,1	3,7	-7,5	3,8	6,0	3,7
Sep. – Sep. ³⁾	3,4	3,6	-2,7	0,3	8,9	2,9	-6,3	4,1	6,5	3,6
Okt. – Oct. ³⁾	3,8	4,8	1,1	2,8	12,1	3,1	-9,2	4,3	7,3	4,4
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										
Wochenmittel ³⁾ Moyenne hebdomadaire ³⁾										
28. 11.– 2. 12.	5,5	6,2	-1,0	2,0	9,1	5,0	-11,7	5,0	8,4	4,4
5. 12.– 9. 12.	4,8	5,8	-8,6	1,7	1,4	4,2	-10,4	2,9	5,9	2,0
12. 12.–16. 12.	4,8	6,3	-9,4	1,6	1,8	4,1	-10,9	3,1	5,8	1,9

¹⁾ Korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise. – Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations).

³⁾ Provisorische Zahlen aufgrund extrapolierter Preisindizes. – Chiffres provisoires calculés sur la base des indices de prix extrapolés.

Goldpreis – Prix de l'or

18

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Zürich ¹⁾			London für Unze fein par once de fin \$	Paris ²⁾ für kg fein par kg de fin fFr	Milano für g fein par g de fin lire
	Vreneli Pièce de 20 fr. Fr.	Barren – Barres				
		für kg fein par kg de fin Fr.	für Unze fein par once de fin \$			
1980	215,00	32 761	606,00	607,55	84 207	16 988
1981	211,00	28 313	449,00	449,58	85 952	16 579
1982	169,25	24 575	374,58	376,88	80 000	16 558
1982 Okt. – Oct.	185,00	29 500	416,00	422,00	98 000	20 050
Nov. – Nov.	190,00	29 450	428,00	428,25	96 900	19 550
Dez. – Déc.	195,00	28 650	448,00	457,25	98 400	20 100
1983 Jan. – Jan.	207,00	31 900	496,00	499,50	112 500	22 750
Feb. – Fév.	190,00	27 250	415,00	419,75	103 600	19 100
März – Mars	186,00	27 600	412,00	414,25	97 500	19 350
April – Avril	193,00	28 400	428,00	428,50	102 100	20 200
Mai – Mai	190,00	29 450	438,00	439,00	106 400	21 100
Juni – Juin	183,00	28 100	415,00	413,15	101 993	20 150
Juli – Juillet	189,00	28 850	422,00	422,65	105 758	21 300
August – Août	187,00	29 100	413,00	416,35	107 653	21 650
Sep. – Sep.	181,00	27 600	403,00	412,22	107 086	21 250
Okt. – Oct.	167,00	26 250	382,00	394,25	101 390	19 700
Nov. – Nov.	174,00	27 600	396,00	381,02	100 043	20 500

¹⁾ Geldkurse. – Cours d'achat.

²⁾ Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. – Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

GELDMARKT – MARCHÉ MONÉTAIRE

Offizielle Diskont- und Lombardsätze

Taux officiels d'escompte et des avances sur nantissement

19

Länder Pays	Offizielle Diskontsätze Taux officiels d'escompte				Offizielle Lombardsätze Taux officiels des avances sur nantissement			
	Satz Mitte Dezember Taux à la mi-décembre 1983		Vorheriger Satz Taux précédent		Satz Mitte Dezember Taux à la mi-décembre 1983		Vorheriger Satz Taux précédent	
	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis
SCHWEIZ ¹⁾ – SUISSE ¹⁾	4	18. 3.1983	4½	3.12.1982	5½	18. 3.1983	6	3.12.1982
Belgien – Belgique	10	24.11.1983	9	23. 6.1983	11	24.11.1983	10	23. 6.1983
Dänemark – Danemark	7	27.10.1983	8½	22. 4.1983	12	27.10.1980	13	19. 9.1980
Deutschland BR – Rép. féd. d'Allemagne	4	18. 3.1983	5	3.12.1982	5½	8. 9.1983	5½	18. 3.1983
Finnland – Finlande	9½	1. 7.1983	8½	1. 6.1982				
Frankreich – France	9½	31. 8.1977	10½	23. 9.1976	10½ ³⁾	31. 8.1977	11 ³⁾	23. 9.1976
Irland – Irlande	13	1. 7.1983	13,80	12. 5.1983				
Italien – Italie	17	9. 4.1983	18	25. 8.1982	17	9. 4.1983	18	25. 8.1982
Niederlande – Pays-Bas	5	9. 9.1983	4½	3. 5.1983	5½	9. 9.1983	5	3. 5.1983
Norwegen – Norvège	8	6. 6.1983	9	30.11.1979				
Österreich – Autriche	3½	18. 3.1983	4%	3.12.1982	4%	9. 9.1983	4	18. 3.1983
Schweden – Suède	8½	8. 4.1983	9	21. 1.1983				
Spanien ²⁾ – Espagne ²⁾	8	26. 7.1977	7	9. 8.1974				
Kanada ⁴⁾ – Canada ⁴⁾	-	-	14	25.10.1979				
USA (New York)	8½	14.12.1982	9	22.11.1982				
Japan – Japon	5	22.10.1983	5½	11.12.1981	5½	11.12.1981	6¼	18. 3.1981

¹⁾ Diskontsätze für Pflichtlagerwechsel:

Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 22. März 1983 3¼%, vorheriger Satz seit 11. März 1983 4%.

Übrige Pflichtlager seit 11. März 1983 4%, vorheriger Satz seit 9. Dezember 1982 4½%.

Taux d'escompte pour effets de stocks obligatoires:

Stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages dès le 22 mars 1983 3¼%, taux précédent depuis le 11 mars 1983 4%.

Autres stocks obligatoires dès le 11 mars 1983 4%, taux précédent depuis le 9 décembre 1982 4½%.

²⁾ Satz für Einreichungen von Banken. – Ce taux est appliqué aux remises des banques.

³⁾ 12%, dès le 31 août 1977, pour les entreprises habilitées à traiter des opérations sur le marché monétaire; précédemment 13%, depuis le 23 septembre 1976.

⁴⁾ Seit 13. März 1980 wird die Bankrate wöchentlich neu festgesetzt, und zwar ¼% über der geltenden Rendite von dreimonatigen Bundesschatzscheinen. – Depuis le 13 mars 1980, la Banque du Canada fixe son taux chaque semaine à un niveau de ¼% supérieur au rendement des bons du Trésor à trois mois du gouvernement canadien.

Geldmarktsätze in der Schweiz – Taux du marché monétaire en Suisse

In Prozent – En pour-cent

20

Monat Mois	Eidgenössische Geldmarkt-Buchforderungen (3 Monate) Créances comptables à 3 mois sur la Confédération				Dreimonatsdepots bei Grossbanken Dépôts à 3 mois auprès des grandes banques Satz in Zürich Taux à Zurich				Eurofrankenmarkt – Marché des euro-francs							
	Liberierungs- datum Libération		Verzinsung Rémunération		1982		1983		Satz für 2-Tage-Geld Taux de l'argent à 2 jours				Satz für Dreimonatsdepots Dépôts à 3 mois			
					Monats- mittel				1982		1983		1982		1983	
	1982		1983						Moyen- ne men- suelle				Monats- mittel			
Jan. – Jan.	21	20	7,124	1,800	7,67	2½	2	2	2,88	¼	⅞	½	8,35	2⅞	2⅞	2¾
Feb. – Fév.	18	17	6,751	1,958	8,00	2	2	2	3,08	⅞	¾	1½	8,00	2⅞	2⅞	2⅞
März – Mars	18	17	5,062	2,802	5,50	2	2¾	2¾	1,71	¾	2¾	3⅞	4,45	3⅞	3⅞	3⅞
April – Avril	22	21	3,820	3,149	4,42	2¾	3¼	3½	1,90	5¾	2¾	½	4,71	3⅞	4⅞	4⅞
Mai – Mai	21	17	2,884	3,348	3,00	3½	3½	3¾	0,40	2¾	2¾	2½	3,92	4¼	4⅞	4¾
Juni – Juin	17	16	4,106	3,649	4,50	4	4¼	4¼	1,10	1⅞	4	2⅞	5,50	4⅞	5⅞	4⅞
Juli – Juillet	22	21	2,798	3,550	3,92	4	4	4	0,52	4½	1¾	2⅞	4,25	4⅞	4⅞	4⅞
August – Août	19	18	3,053	3,538	3,50	4	3¾	3¾	0,54	2¼	1¾	1¾	3,92	4⅞	4⅞	4⅞
Sep. – Sep.	16	15	2,799	3,275	3,25	¾	¾	¾	1,46	2	1½	¾	4,08	4⅞	4⅞	4⅞
Okt. – Oct.	21	20	2,376	3,102	3,08	¾	¾	¾	0,92	1⅞	2⅞	¼	3,56	¾	4⅞	4⅞
Nov. – Nov.	18	17	2,843	3,024	3,00	¾	¾	¾	0,90	1⅞	⅞	½	3,83	4	4⅞	4⅞
Dez. – Déc.	16	15	2,789	3,311	3,00 ¹⁾	¾	¾	¾	0,46 ¹⁾	4⅞			3,63 ¹⁾	4⅞		
Jahresmittel Moyenne annuelle			3,867		4,40				1,32				4,85			

¹⁾ Satz Ende Dezember 1982: Dreimonatsdepots 3%; Eurofrankensätze 0% bzw. 3⅞%.
Taux à fin décembre 1982: Dépôts à 3 mois 3%; Taux des euro-francs 0% resp. 3⅞%.

Geldmarktsätze im Ausland – Taux du marché monétaire à l'étranger

Monatsdurchschnitte – Moyennes mensuelles

In Prozent – En pour-cent

21

Monat Mois	Euromarkt (3 Monate) – Euro-marché (3 mois)								New York Treasury bills (3 Monate) (3 mois)	
	fFr		DM		£		\$			
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983
Jan. – Jan.	16,12	20,64	10,24	5,45	14,86	10,85	14,31	8,92	12,41	7,81
Feb. – Fév.	15,40	21,92	10,14	5,59	14,17	11,08	15,80	9,16	13,78	8,13
März – Mars	19,97	25,27	9,37	4,99	13,30	10,78	14,91	9,25	12,49	8,30
April – Avril	22,64	13,36	8,99	4,92	13,40	10,00	15,14	9,20	12,82	8,25
Mai – Mai	24,20	13,83	8,60	4,75	13,01	9,90	14,52	8,98	12,15	8,19
Juni – Juin	21,80	14,45	8,91	5,28	12,69	9,65	15,41	9,68	12,11	8,75
Juli – Juillet	15,81	14,02	8,94	5,11	12,11	9,67	14,40	10,00	11,91	9,12
August – Août	17,67	15,10	8,54	5,42	10,84	9,62	11,53	10,25	9,01	9,39
Sep. – Sep.	19,23	14,56	7,78	5,57	10,61	9,43	11,74	9,82	8,20	9,05
Okt. – Oct.	18,80	14,20	7,12	5,75	9,48	9,11	10,43	9,54	7,75	8,71
Nov. – Nov.	18,40	13,03	7,01	6,01	9,08	9,01	9,74	9,79	8,04	8,90
Dez. – Déc.	22,35		6,29		10,28		9,46		8,01	
Jahresmittel Moyenne annuelle	19,37		8,49		11,99		13,12		10,72	

KAPITALMARKT – MARCHÉ DES CAPITAUX

Zinssätze von Kassenobligationen Taux d'intérêt de bons de caisse

In Prozent – En pour-cent

Anfangs Monat Début de mois	1981	1982	1983	Ausgabe- bedingungen Conditions
Kantonalbanken Banques cantonales				
Januar	4,75	6,40	4,35	Häufigste Zinssätze Taux les plus fréquents 4 1/2 % 3 und 4 Jahre 3 et 4 ans 4 1/2–4 % 5 und 6 Jahre 5 et 6 ans 4 % 7 und 8 Jahre 7 et 8 ans
Februar	4,85	6,08	4,01	
März	5,12	6,07	4,01	
April	5,71	5,75	4,01	
Mai	5,74	5,38	4,01	
Juni	5,75	5,00	4,29	
Juli	6,00	5,00	4,35	
August	6,00	5,00	4,37	
September	6,19	4,92	4,75	
Oktober	6,49	4,77	4,70	
November	6,50	4,65	4,64	
Dezember	6,50	4,38	4,63	
Mittel	5,80	5,28	4,34	
Grossbanken Grandes banques				
Janvier	4,75	6,40	4,40	Häufigste Zinssätze Taux les plus fréquents Ab 19. Oktober Dès 19 octobre 4 1/2 % 3 Jahre 3 ans 4 % 4 bis 8 Jahre 4 à 8 ans
Février	5,04	6,11	4,00	
Mars	5,13	6,11	4,00	
Avril	5,75	5,75	4,00	
Mai	5,75	5,39	4,00	
Juin	5,75	5,02	4,00	
Juillet	6,04	5,02	4,38	
Août	6,04	5,02	4,38	
Septembre	6,25	5,02	4,75	
Octobre	6,52	4,77	4,75	
November	6,52	4,66	4,66	
Décembre	6,58	4,40	4,66	
Moyenne	5,84	5,31	4,33	

Zinssätze von Spareinlagen und I. Hypotheken Taux d'intérêt de dépôts d'épargne et de 1ères hypothèques

Kantonalbanken – Banques cantonales
In Prozent – En pour-cent

Anfangs Monat Début de mois	Spareinlagen – Dépôts d'épargne					
	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Januar	3,04	2,27	2,05	3,01	3,56	4,01
Februar	3,01	2,27	2,05	3,01	3,56	4,01
März	2,75	2,26	2,05	3,03	3,89	3,99
April	2,57	2,06	2,41	3,03	4,01	3,54
Mai	2,57	2,06	2,52	3,03	4,03	3,51
Juni	2,56	2,06	2,52	3,03	4,03	3,51
Juli	2,55	2,04	2,52	3,04	4,03	3,51
August	2,55	2,03	2,52	3,08	4,03	3,51
September	2,55	2,03	2,52	3,43	4,03	3,51
Oktober	2,40	2,03	2,52	3,51	4,03	3,51
November	2,36	2,03	2,52	3,54	4,03	3,51
Dezember	2,35	2,03	2,76	3,54	4,03	3,51
Mittel	2,60	2,09	2,42	3,19	3,93	3,64
I. Hypotheken – 1ères hypothèques						
1982						
		Alte Anciennes		Neue – Nouvelles		
		1)		2)		
Janvier	5,69	6,52	6,52	5,98	5,64	5,64
Février	5,69	6,52	6,52	5,95	5,59	5,59
Mars	5,87	6,52	6,52	5,95	5,59	5,59
Avril	5,98	6,48	6,48	5,51	5,49	5,49
Mai	5,98	6,43	6,43	5,51	5,49	5,49
Juin	6,00	6,31	6,31	5,51	5,49	5,49
Juillet	5,98	5,99	5,99	5,51	5,49	5,49
Août	5,98	5,99	5,99	5,51	5,49	5,49
Septembre	5,98	6,00	6,00	5,49	5,49	5,49
Oktober	5,98	6,00	6,00	5,49	5,49	5,49
November	5,98	6,00	6,00	5,49	5,49	5,49
Décembre	5,98	5,92	5,92	5,49	5,49	5,49
Moyenne	5,93	6,22	6,22	5,62	5,52	5,52

1) Allgemeiner Wohnungsbau und Gewerbe. – Logements et bâtiments industriels.
2) Landwirtschaft und sozialer Wohnungsbau. – Agriculture et logements à bon marché.

Durchschnittliche Renditen von Obligationen inländischer Schuldner nach Fälligkeit¹⁾ Rendement moyen, d'après l'échéance, d'obligations de débiteurs suisses¹⁾

In Prozent – En pour-cent

Monatsende ²⁾ und Datum Fin de mois ²⁾ et date	Eidgenossen- schaft Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Centrales de lettres de gage	Kantonal- banken Banques cantonales	Geschäfts- banken Banques commerciales	Finanz- gesellschaften Sociétés financières	Kraftwerke u. Elektrizitätsges. Usines élect. et stés d'électr.	Übrige Autres
1983									
Jan. – Jan.	4,23	3,98	3,95	4,10	4,45	4,89	5,54	4,38	4,97
Feb. – Fév.	4,23	4,04	3,96	4,22	4,49	4,93	5,56	4,41	4,94
März – Mars	4,46	4,17	4,06	4,34	4,57	5,01	5,56	4,51	4,97
April – Avril	4,42	4,12	4,02	4,30	4,52	4,89	5,45	4,44	4,91
Mai – Mai	4,51	4,18	4,15	4,45	4,61	4,97	5,51	4,57	4,93
Juni – Juin	4,59	4,29	4,27	4,51	4,70	5,07	5,53	4,66	5,01
Juli – Juillet	4,53	4,30	4,31	4,52	4,66	5,06	5,49	4,64	4,97
Aug. – Août	4,73	4,50	4,53	4,82	4,82	5,17	5,69	4,83	5,19
Sep. – Sep.	4,71	4,48	4,53	4,82	4,86	5,20	5,65	4,90	5,25
Okt. – Oct.	4,61	4,43	4,45	4,61	4,80	5,10	5,54	4,74	5,12
Nov. – Nov.	4,63	4,47	4,49	4,68	4,80	5,15	5,56	4,72	5,11
Dez. – Déc.									
22. Nov. – Nov.	4,62	4,46	4,48	4,65	4,80	5,13	5,59	4,73	5,07
29.	4,63	4,47	4,49	4,68	4,80	5,15	5,56	4,72	5,11
6. Dez. – Déc.	4,58	4,47	4,48	4,69	4,80	5,17	5,53	4,75	5,06
13.	4,56	4,46	4,49	4,70	4,77	5,12	5,49	4,72	5,03

1) Alle eidgenössischen Anleihen (insgesamt 23) mit einer Restlaufzeit zwischen 5 und 12 Jahren und für alle anderen Kategorien je 15 Anleihen mit einer Restlaufzeit zwischen 5 und 12 Jahren und einem Anleihebetrag von mindestens 30 Millionen Franken. – Tous les emprunts fédéraux ayant encore entre 5 et 12 ans à courir (23 au total) et, pour chacune des autres catégories de débiteurs, 15 emprunts ayant encore entre 5 et 12 ans à courir et portant sur 30 millions de francs au moins. 2) Letzter Dienstag. – Dernier mardi.

Schweizerischer Aktienindex – Indice suisse des actions

Jahresdurchschnitt – Moyenne annuelle 1966 = 100¹⁾

25

Jahresende ²⁾ und Datum Fin d'année ²⁾ et date	Industrieaktien – Actions industrielles											Gesamt- index Indice total
	Banken Banques	Finanz- gesell- schaf- ten So- ciétés finan- cières	Ver- siche- run- gen Assu- rances	Ver- kehr Trans- ports	Diverse Unter- neh- mun- gen Entre- prises diver- ses	Kraft- werke Usines élec- triques	Chemie Chimie	Maschi- nen und Metalle Ma- chines et métaux	Le- bens- mittel Den- rées alimen- taires	Übrige Autres	Total	
	Gegenwärtige Anzahl Kotierungen – Nombre actuel de cotations											
	19	29	11	4	6	8	7	23	7	3	48	117
1978	213,6	118,8	263,1	163,1	134,4	189,0	102,9	83,6	162,8	138,9	121,9	154,6
1979	239,9	135,0	279,4	165,0	136,7	234,7	109,4	87,8	166,9	165,0	129,0	168,3
1980	249,0	151,7	313,6	140,2	141,4	313,1	93,0	84,2	153,8	202,0	121,2	170,1
1981	202,4	133,7	269,7	145,3	132,4	258,2	98,4	56,9	146,4	148,9	110,3	146,6
1982												
25. Juni – Juin	187,4	134,9	270,9	148,5	129,3	254,2	98,9	42,6	155,4	144,7	108,6	141,4
30. Juli – Juillet	186,6	133,2	268,7	135,5	131,8	253,2	101,3	39,8	159,5	145,7	109,7	141,3
27. Aug. – Août	195,8	130,7	275,3	133,2	138,3	258,6	105,6	39,4	161,6	153,4	112,1	145,4
24. Sep. – Sep.	186,9	129,2	281,6	140,6	137,5	269,4	104,1	39,4	166,0	148,9	113,4	143,7
29. Okt. – Oct.	208,2	135,4	296,4	144,6	146,2	271,5	109,0	44,9	171,4	152,0	118,6	154,3
26. Nov. – Nov.	216,7	137,7	300,8	143,6	146,6	271,4	110,6	42,1	175,1	160,6	119,4	157,7
30. Dez. – Déc.	220,3	145,9	312,7	153,9	160,1	278,4	123,0	45,7	183,4	172,9	128,0	164,8
1983												
28. Jan. – Jan.	221,6	150,2	320,2	157,1	162,4	282,4	132,3	47,6	189,4	174,4	134,1	169,0
25. Feb. – Fév.	230,3	156,3	336,1	166,7	171,5	286,0	143,2	51,8	194,9	195,4	141,4	177,0
31. März – Mars	219,4	151,7	311,4	167,8	156,3	278,6	135,8	52,9	187,3	191,6	136,3	169,2
29. April – Avril	222,1	160,0	315,9	175,7	157,7	276,6	151,3	51,4	213,8	212,6	149,4	177,4
6. Mai – Mai	224,8	161,4	320,4	168,2	160,3	277,5	151,4	51,9	216,8	208,9	150,5	179,1
13.	218,8	157,1	310,0	171,1	160,8	268,6	142,4	54,3	213,2	207,9	146,4	174,3
20.	217,9	156,0	310,8	167,8	161,4	268,4	140,0	55,9	211,1	214,1	145,4	173,5
27.	217,7	157,2	307,9	168,9	162,1	269,7	138,9	58,4	201,3	215,5	143,0	172,3
3. Juni – Juin	213,4	156,7	302,3	167,8	160,4	267,6	136,8	58,3	200,2	216,3	141,7	169,9
10.	207,1	155,8	293,6	166,4	158,3	261,3	135,4	57,4	198,3	214,3	140,1	166,5
17.	209,9	157,1	297,5	171,7	158,2	262,7	138,9	58,0	199,0	213,6	141,9	168,7
24.	208,3	158,1	292,4	176,7	161,9	261,6	138,3	60,1	200,7	209,8	142,7	168,4
1. Juli – Juillet	209,6	160,1	294,8	177,7	164,3	260,4	141,1	61,1	205,4	212,6	145,4	170,5
8.	211,6	160,6	294,0	184,9	168,3	264,0	143,8	61,8	207,6	210,0	147,4	172,3
15.	211,1	162,3	293,4	183,2	165,7	264,8	142,9	61,1	207,3	211,8	146,8	171,9
22.	213,0	162,4	293,0	189,2	166,4	264,8	146,8	61,7	207,0	209,2	148,4	173,4
29.	214,7	164,3	293,0	189,4	173,2	262,4	149,2	62,5	207,5	208,8	149,7	174,8
5. Aug. – Août	217,6	164,2	293,1	187,9	176,6	261,8	148,9	63,7	208,7	208,4	150,2	176,0
12.	216,9	162,8	291,8	181,4	174,1	260,1	147,4	62,6	206,0	206,0	148,4	174,6
19.	216,4	161,7	288,0	179,5	170,8	260,9	146,1	59,4	205,5	205,8	146,8	173,3
26.	213,4	158,2	286,2	180,4	167,9	256,1	142,9	57,4	201,9	204,7	143,7	170,5
2. Sep. – Sep.	214,0	161,0	288,6	183,2	171,0	256,8	144,2	59,2	202,6	195,7	145,0	171,7
9.	213,4	162,0	291,0	187,4	170,6	256,9	145,5	59,4	204,3	195,6	146,1	172,3
16.	212,9	161,1	290,4	188,6	169,9	255,8	145,9	58,7	203,6	192,5	145,7	171,9
23.	212,3	161,2	290,6	184,7	170,2	255,1	147,2	58,9	204,6	185,1	146,4	172,0
30.	209,2	161,6	290,6	186,3	168,3	255,4	147,9	57,0	205,2	181,7	146,3	171,0
7. Okt. – Oct.	207,8	161,6	292,4	188,8	170,4	255,4	153,7	57,0	206,1	192,3	148,9	171,9
14.	210,5	162,2	298,6	187,1	171,9	254,9	156,4	56,8	208,6	191,2	150,5	173,9
21.	215,1	160,1	296,4	195,2	175,5	253,2	161,8	56,1	209,1	180,0	152,4	176,1
28.	216,6	159,9	297,9	195,9	174,3	252,6	164,7	55,6	211,1	180,7	153,9	177,3
4. Nov. – Nov.	217,5	159,9	299,4	197,0	179,7	251,6	169,1	57,0	216,8	185,1	157,6	179,6
11.	216,6	159,2	299,4	197,2	179,4	250,3	166,9	55,4	214,1	186,3	155,4	178,2
18.	216,1	159,0	301,1	194,9	178,5	251,3	169,2	57,2	217,2	187,3	157,8	179,2
25.	215,8	159,0	302,2	194,5	181,4	251,7	169,6	57,5	221,2	188,8	159,3	179,8
2. Dez. – Déc.	225,6	162,9	305,7	196,0	182,4	254,9	173,5	59,6	231,3	187,8	164,4	185,9
9.	228,4	163,8	311,2	198,7	188,3	252,8	172,8	60,3	236,4	186,3	165,8	188,0

¹⁾ Vgl. Neuberechnung des Aktienindex, Beilage zum Monatsbericht Oktober 1968; Teilrevision des Aktienindex, Beilage zum Monatsbericht November 1970. – Voir Nouvel indice des actions, annexe au Bulletin mensuel d'octobre 1968; Révision partielle de l'indice des actions, annexe au Bulletin mensuel de novembre 1970.
²⁾ 1977: 29. Dezember. 1978/9: 28. Dezember. 1980: 30. Dezember. – 1977: 29 décembre. 1978/9: 28 décembre. 1980: 30 décembre.

Markt schweizerischer Bundesanleihen – Marché d'emprunts de la Confédération suisse

26

Anleihe Emprunt	Fälligkeit Echéance	Kündbarkeit Date de dénonciation	Betrag in Mio Fr. Montant en millions de fr.	Emissionskurs Cours d'émission %	1982 1)		November – Novembre 1983 1)			Jan. bis Nov. 1983 Jan. à Nov. 1983 ¹⁾		
					Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Letzter Kurs ²⁾ Dernier cours ²⁾	Maximum	Minimum	
					%	%	%	%	%	%	%	
4¼% Eidg. Anleihe	1969	1984	1981	400	100,40	103,00	98,75	100,15	100,00	100,00	101,75	100,00
5 % » »	1972	1987	1984	400	99,00	104,75	98,75	101,00	100,25	100,10	104,50	100,25
4¼% » »	1972	1985	1982	250	98,65	103,75	98,00	101,50	101,00	101,00	103,00	100,75
5¼% » »	1973	1988	1985	350	98,00	106,00	99,00	103,50	102,50	103,50	105,75	102,00
7½% » »	1974	1984	–	260	100,00	106,50	103,00	101,75	101,50	101,50	106,50	101,50
7¼% » »	1974	1986	–	150	99,50	115,00	108,50	109,50	–	109,50	114,50	109,00
7¼% » »	1975	1990	1987	250	101,50	115,50	108,50	110,50	109,00	110,50	115,50	109,00
7¼% » »	1975	1989	1987	250	99,00	114,50	107,00	108,50	–	108,75	113,50	108,00
6½% » »	1975	1990	1987	300	100,00	112,25	104,75	108,50	108,00	108,00	111,00	107,50
6¼% » »	1976	1991	1988	700	99,00	111,25	104,25	107,75	106,50	106,50	111,00	106,00
5¼% » »	Juli 1976	1987	1985	300	99,75	106,25	99,00	103,75	103,00	103,00	106,75	102,00
5 % » »	Sep. 1976	1991	1988	300	98,00	106,25	96,75	105,00	104,50	104,25	106,00	101,50
3¼% » »	1977	1992	1989	500	99,75	99,75	86,75	96,00	95,50	96,00	100,00	94,00
2¼% » »	1979	1991	1989	250	100,50	96,50	82,00	92,50	91,50	92,50	95,00	90,00
3¼% » »	Sep. 1979	1991	1989	200	100,00	99,75	88,00	96,50	96,00	96,50	100,15	93,50
3¼% » »	Nov. 1979	1988	–	120	99,25	100,50	91,25	99,00	98,50	98,75	101,75	98,00
4 % » »	1979	1994	1992	80	100,50	100,25	90,00	97,25	96,25	97,00	102,00	96,00
4½% » »	Feb. 1980	1992	–	205	100,20	104,00	92,00	100,00	–	100,00	104,75	99,00
5¼% » »	1980	1990	1988	255	100,30	107,50	99,00	104,50	104,00	104,00	107,50	103,75
5¼% » »	April 1981	1993	1989	270	101,20	111,00	101,00	108,00	107,25	108,00	111,00	106,50
5¼% » »	Jan. 1982	1991	1989	255	102,50	111,00	103,00	107,00	–	107,00	110,50	107,00
4½% » »	1982	1994	1990	255	100,10	.	.	100,50	99,75	100,00	104,50	98,00
4¼% » »	1982	1997	1992	275	102,00	.	.	97,25	97,00	97,00	100,15	95,50
4 % » »	1983	1995	1991	295	101,00	.	.	97,25	97,00	96,75	98,00	95,00

1) Comptantkurse an der Zürcher Börse. – Cours au comptant à la bourse de Zurich.
 2) Comptant- oder Geldkurs an der Zürcher Börse. – Cours au comptant ou demandé à la bourse de Zurich.

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen¹⁾ Indice d'emprunts étrangers cotés en Suisse¹⁾

27

Stichtag Jour critère 2)	Europäische Anleihen – Emprunts européens						Ausser-europäische Anleihen Emprunts non européens	Anleihen der Weltbank Emprunts de la Banque Mondiale	Gesamtindex Indice total
	Bene-lux Béné-lux	Eng-lische An-glais	Fran-zösi-sche Fran-çais	Öster-reichi-sche Autri-chiens	Skand-inavische Scandi-naves	Übrige Autres			
	Gegenwärtige Anzahl Kotierungen – Nombre actuel de cotations								
	48	3	51	62	109	22	137	21	453
	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs								
	4 131,8	120,2	4 027,9	4 852,3	6 912,3	1 189,2	12 293,7	2 544,0	36 071,4
	Kurswert in Prozent des Emissionswertes – Valeur boursière en pour-cent de la valeur d'émission								
1983									
Jan. – Jan.	101,35	92,20	100,44	99,32	99,48	95,73	100,91	102,95	100,36
Feb. – Fév.	100,92	90,29	99,46	98,23	98,59	95,71	100,04	101,72	99,49
März – Mars	100,45	90,89	98,76	97,79	98,28	95,30	99,04	100,87	98,83
April – Avril	100,90	90,91	98,63	98,39	98,73	96,83	99,65	100,90	99,30
Mai – Mai	100,60	90,83	98,17	97,95	98,34	96,77	99,50	101,18	99,05
Juni – Juin	100,39	89,44	97,88	97,73	98,19	96,51	99,56	100,81	98,91
Juli – Juil.	100,54	91,74	97,97	98,09	98,35	96,91	99,80	100,40	99,09
Aug. – Août	100,34	91,60	97,76	97,79	97,85	96,97	99,64	99,55	98,80
Sep. – Sep.	100,41	91,09	97,94	97,75	98,16	97,09	99,52	99,49	98,84
Okt. – Oct.	100,57	91,02	98,19	97,87	98,28	96,89	99,49	99,41	98,90
Nov. – Nov.	100,63	90,07	98,12	98,23	98,45	97,22	99,72	99,22	99,05
Dez. – Déc.									

1) Anleihen von 20 Mio Fr. und mehr sowie mit einer Restlaufzeit von mindestens 5 Jahren. – Emprunts de 20 millions de francs et davantage ayant encore au moins 5 ans à courir.
 2) Gewöhnlich am 25. des Monats. – Généralement le 25 du mois.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen¹⁾
Emissions publiques d'emprunts suisses¹⁾

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
 In 1000 Franken – En 1000 francs

28

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
27. 6.– 1. 7.	BBC Aktiengesellschaft Brown Boverie & Cie., Baden Optionsanleihe	4	100,00	4,00	1994	1992	150 000	150 000	–	150 000
29. 6.– 5. 7.	Ville d'Yverdon-les Bains	4%	100,50	4,69	1993	1991	20 000	20 100	12 000	8 100
1. 7.– 7. 7.	Merck AG, Zug	5	99,00	5,15	1991	–	100 000	99 000	–	99 000
– 7. 7.	Schweizerischer Bankverein	4%	100,00	4,75	1993	1991	150 000	150 000	50 000	100 000
4. 7.– 8. 7.	Gaznat S.A. Lausanne/Vevey	4%	99,50	4,81	1995	1993	50 000	49 750	40 000	9 750
6. 7.–12. 7.	Renault Holding AG, Zug	5%	99,50	5,82	1992	1990	80 000	79 600	–	79 600
7. 7.–13. 7.	Schweizerische Kredit- anstalt	4%	100,00	4,75	1993	1991	100 000	100 000	–	100 000
9. 8.–15. 8.	Emissionszentrale schwei- zerischer Regionalbanken, Serie 42	4%	100,0	4,75	1991	–	92 000	92 000	26 000	66 000
11. 8.–17. 8.	Solothurner Kantonalbank ..	4½	99,25	4,59	1993	1991	40 000	39 700	–	39 700
12. 8.–18. 8.	Kanton Basel-Stadt	4½	100,00	4,50	1995	1993	80 000	80 000	30 000	50 000
12. 8.–18. 8.	Wasserwerke Zug (Aktiengesellschaft)	4%	100,00	4,75	1995	1991	15 000	15 000	7 000	8 000
15. 8.–19. 8.	Kraftwerke Oberhasli AG Innertkirchen	4½	99,00	4,64	1992	–	40 000	39 600	25 000	14 600
16. 8.–22. 8.	Thurgauische Kantonalbank	4½	99,25	4,60	1992	–	30 000	29 775	–	29 775
16. 8.–22. 8.	Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg	4%	100,0	4,75	1995	1991	50 000	50 000	–	50 000
17. 8.–23. 8.	Canton du Valais	4½	100,00	4,50	1993	1991	45 000	45 000	30 000	15 000
–24. 8.	Schweizerischer Bankverein ..	5	100,00	5,00	1995	1991	150 000	150 000	–	150 000
19. 8.–25. 8.	Pfandbriefbank Schweiz. Hypothekar- institute, Zürich Serie 232	4%	100,00	4,75	1995	1993	120 000	120 000	95 000	25 000
19. 8.–25. 8.	Zuger Kantonalbank	4%	100,50	4,69	1995	–	40 000	40 200	–	40 200
–25. 8.	Eidgenossenschaft	4½	99,10	4,60	1995	1991	245 000	242 795	–	242 795
25. 8.–31. 8.	Kraftwerke Sarganser- land AG, Pfäfers SG	4%	100,00	4,75	1995	1993	40 000	40 000	40 000	–
26. 8.– 1. 9.	Anleihensgemeinschaft Schweizerischer Städte, Serie 110	4½	99,00	4,64	1992	–	23 000	22 770	–	22 770

¹⁾ Emissionen des ersten Halbjahres siehe Monatsbericht Nr. 7, Juli 1983. – Pour les émissions du premier semestre voir bulletin mensuel No 7, juillet 1983.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

28
Fort-
setzung
Suite

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										
29. 8.– 2. 9.	Kernkraftwerk Leibstadt AG, Leibstadt	5½	100,00	5,25	1993	1991	150 000	150 000	80 000	70 000
30. 8.– 5. 9.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Serie 207	5	100,50	4,94	1995	1993	140 000	140 700	45 000	95 700
31. 8.– 6. 9.	Basellandschaftliche Kantonalbank	5	100,50	4,94	1995	1993	50 000	50 250	20 000	30 250
– 7. 9.	Schweizerische Bankgesellschaft	5	100,00	5,00	1993	1991	100 000	100 000	–	100 000
2. 9.– 8. 9.	Banque Cantonale du Jura	5	100,50	4,94	1993	1991	30 000	30 150	–	30 150
2. 9.– 8. 9.	Stadt Solothurn	4%	99,50	4,81	1993	1991	40 000	39 800	40 000	– 200
2. 9.– 8. 9.	Brauerei Eichhof	5	99,50	5,06	1995	1991	20 000	19 900	–	19 900
5. 9.– 9. 9.	Elektra Baseland Liestal	5	100,00	5,00	1995	1993	20 000	20 000	15 000	5 000
5. 9.– 9. 9.	Kanton Bern	4%	100,00	4,75	1995	1993	70 000	70 000	–	70 000
–12. 9.	Basler Kantonalbank	5	100,50	4,94	1995	1993	30 000	30 150	–	30 150
6. 9.–12. 9.	Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne	5	100,00	5,00	1997	1993	30 000	30 000	30 000	–
7. 9.–13. 9.	Services industriels de Genève	4%	99,25	4,84	1994	1992	30 000	29 775	30 000	– 225
8. 9.–14. 9.	ENSA Electricité Neuchâteloise S.A. Corcelles	5	100,00	5,00	1995	1993	25 000	25 000	23 000	2 000
9. 9.–15. 9.	CKW Centralschweiz. Kraftwerke Luzern	5	100,00	5,00	1997	1993	50 000	50 000	50 000	–
12. 9.–16. 9.	Kantonalbank Schwyz	5	100,50	4,94	1993	1991	35 000	35 175	15 000	20 175
–21. 9.	Zürcher Kantonalbank Serie 44	5	100,50	4,94	1995	1993	100 000	100 500	–	100 500
16. 9.–22. 9.	Kanton Appenzell A.Rh.	4%	100,00	4,75	1993	1991	40 000	40 000	–	40 000
16. 9.–22. 9.	Schweizerische Kreditanstalt	5	100,00	5,00	1993	1991	150 000	150 000	120 000	30 000
19. 9.–23. 9.	BCG Banque Hypothécaire du Canton de Genève, Serie 47	5	100,50	4,94	1995	1993	40 000	40 200	30 000	10 200
–26. 9.	Fibora Holding AG, Zürich	6	99,00	6,16	1991	–	5 000	4 950	4 000	950
20. 9.–26. 9.	Canton de Vaud	4%	100,00	4,75	1995	1993	40 000	40 000	–	40 000
21. 9.–27. 9.	Hypothekarkasse des Kantons Bern	5	100,75	4,94	1993	–	40 000	40 300	25 000	15 300
22. 9.–28. 9.	Stadt Bern	4%	100,0	4,75	1993	1991	25 000	25 000	25 000	–

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
23. 9.–29. 9.	EUROFIMA Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, Basel	5%	100,00	5,25	1995	1991	100 000	100 000	–	100 000
26. 9.–30. 9.	Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden, Serie 30	4%	99,50	4,81	1993	–	73 000	72 635	45 000	27 635
26. 9.–30. 9.	Gasverbund Ostschweiz AG, Zürich	5	100,50	4,94	1993	1991	20 000	20 100	20 000	100
26. 9.–30. 9.	Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard Bourg-St-Pierre	5	100,00	5,00	1996	1992	15 000	15 000	15 000	–
– 3.10.	Kanton Zürich	4%	101,00	4,62	1993	1991	150 000	151 500	105 000	46 500
28. 9.– 4.10.	Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Däniken	5	99,00	5,13	1993	1991	80 000	79 200	80 000	– 800
30. 9.– 6.10.	Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau	5	101,00	4,89	1995	1993	35 000	35 350	35 000	350
–10.10.	Banque Cantonale Vaudoise	5	100,75	4,92	1995	1993	50 000	50 375	–	50 375
5.10.–11.10.	République et Canton de Genève	4%	100,00	4,75	1995	1993	40 000	40 000	–	40 000
6.10.–12.10.	Freiburger Staatsbank	5	100,75	4,92	1995	1993	25 000	25 188	15 000	10 188
7.10.–13.10.	Kraftwerk Göschenen AG, Göschenen	4%	100,00	4,75	1993	1991	40 000	40 000	40 000	–
7.10.–13.10.	Maag-Zahnräder u. -Maschinen AG Zürich Optionsanleihe	4	100,00	4,00	1995	1991	30 000	30 000	–	30 000
10.10.–14.10.	Gasverbund Mittelland AG Arlesheim	4%	100,00	4,75	1993	1991	20 000	20 000	20 000	–
10.10.–14.10.	Schweizerische Volksbank ..	5	100,50	4,94	1994	1992	100 000	100 500	100 000	500
14.10.–20.10.	Flughafen-Immobilien-Gesellschaft (FIG), Zürich-Flughafen	4%	100,00	4,75	1995	1991	100 000	100 000	25 000	75 000
17.10.–21.10.	Società Elettrica Sopracenerina S.A., Locarno	4%	100,00	4,75	1993	1991	10 000	10 000	–	10 000
–20.10.	Eidgenossenschaft	4½	100,3	4,46	1993	–	275 000	275 825	250 000	25 825
18.10.–24.10.	Dow Banking Corporation, Zürich	5½	100,00	5,50	1993	1991	50 000	50 000	–	50 000
18.10.–24.10.	Toni Milchverband Winterthur	4%	100,00	4,75	1995	1991	40 000	40 000	40 000	–
18.10.–24.10.	«Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel ..	5	100,00	5,00	1991	1989	20 000	20 000	–	20 000

28
Fortsetzung
Suite

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

28
Fort-
setzung
Suite

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										
19.10.–25.10.	Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden Serie 31	4½	99,00	4,63	1993	–	41 000	40 590	40 000	590
20.10.–26.10.	Crédit Foncier Vaudois, série 86	4%	100,00	4,75	1993	–	40 000	40 000	30 000	10 000
25.10.–31.10.	Zellweger Uster AG, Uster Optionsanleihe	4	100,00	4,00	1995	1991	30 000	30 000	–	30 000
25.10.–31.10.	Mövenpick Holding Zürich Optionsanleihe	4	100,00	4,00	1995	1991	20 000	20 000	–	20 000
25.10.–31.10.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Serie 209	4%	100,75	4,67	1995	1993	120 000	120 900	55 000	65 900
27.10.– 2.11.	Bell AG, Basel	5	101,00	4,81	1995	1991	30 000	30 300	20 000	10 300
28.10.– 3.11.	Kraftwerke Sernf-Niedererbach AG, Schwanden GL	4%	100,50	4,69	1995	1993	20 000	20 100	10 000	10 100
31.10.– 4.11.	Magazine zum Globus, Zürich	4%	100,00	4,75	1993	1991	40 000	40 000	30 000	10 000
31.10.– 4.11.	Schweizerische Kreditanstalt	4%	99,00	4,87	1994	1992	100 000	99 000	50 000	49 000
1.11.– 7.11.	Bernische Kraftwerke AG, Bern (November-Ausgabe)	4%	101,00	4,62	1995	1993	50 000	50 500	–	50 500
1.11.– 7.11.	Siemens Beteiligung AG, Zürich	4%	99,00	4,88	1993	1991	100 000	99 000	–	99 000
2.11.– 8.11.	Aare-Tessin Aktiengesell- schaft für Elektrizität (Atel), Olten	4%	100,50	4,69	1995	1991	80 000	80 400	–	80 400
3.11.– 9.11.	Kies AG, Wil Zürich	5½	100,00	5,25	1993	1991	10 000	10 000	8 000	2 000
–10.11.	St. Gallische Kantonalbank ..	4%	100,00	4,75	1995	1993	60 000	60 000	45 000	15 000
7.11.–11.11.	Banque Cantonale du Valais, série 25	4%	100,00	4,75	1993	–	30 000	30 000	10 000	20 000
7.11.–11.11.	Kanton Basel-Landschaft ...	4½	99,50	4,56	1993	–	50 000	49 750	40 000	9 750
7.11.–11.11.	Gommerkraftwerke AG, Lax (Wallis)	4%	100,50	4,69	1995	1991	20 000	20 100	20 000	100
8.11.–14.11.	Emissionszentrale schweizerischer Regionalbanken, Serie 44 ..	4%	100,00	4,75	1991	–	83 000	83 000	–	83 000
8.11.–14.11.	Emissionszentrale schweizerischer Regionalbanken, Serie 45 ..	5	100,50	4,94	1993	–	22 000	22 110	–	22 110
9.11.–15.11.	Kanton Bern	4½	99,50	4,56	1994	1992	80 000	79 600	80 000	– 400
11.11.–17.11.	Kraftwerke Reichenau AG, Tamins GR	4%	100,50	4,69	1995	1991	30 000	30 150	25 000	5 150
16.11.–22.11.	Kanton Basel-Stadt	4½	99,50	4,56	1993	1991	100 000	99 500	50 000	49 500
17.11.–23.11.	Cantone Ticino	4½	99,50	4,56	1993	1991	50 000	49 750	–	49 750

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
18.11.–24.11.	Kernkraftwerk Leibstadt AG, Leibstadt	5	100,00	5,00	1993	1991	200 000	200 000	80 000	120 000
18.11.–24.11.	Interdiscount Holding AG, Freiburg Optionsanleihe	4	100,00	4,00	1995	1991	18 600	18 600	–	18 600
18.11.–24.11.	Papierfabrik Balsthal Balsthal	4%	99,50	4,81	1995	–	3 000	2 985	3 000	– 15
25.11.– 1.12.	Pfandbriefbank Schweiz. Hypothekarinstitute, Zürich	4%	100,00	4,75	1995	1993	150 000	150 000	25 000	125 000
28.11.– 2.12.	Kantonalbank von Bern	4%	100,00	4,75	1992	–	40 000	40 000	20 000	20 000
29.11.– 5.12.	Luzerner Kantonalbank	4%	99,75	4,78	1993	1991	40 000	39 900	–	39 900
5.12.– 9.12.	Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden	4%	100,50	4,69	1994	–	75 000	75 375	50 000	25 375
6.12.–12.12.	Georg Fischer Aktiengesellschaft Schaffhausen	5½	100,00	5,50	1994	1991	50 000	50 000	–	50 000
–13.12.	Zürcher Kantonalbank	4%	100,00	4,75	1994	–	100 000	100 000	–	100 000
–14.12.	Schweiz. Bankgesellschaft Nachrangige Anleihe	5	100,00	5,00	1994	1992	100 000	100 000	–	100 000
7.12.–14.12.	Elektrowatt AG Zürich Optionsanleihe	3½	100,00	3,50	1995	1991	90 000	99 000	–	99 000
9.12.–15.12.	Gesellschaft für OVA-Produkte Affoltern am Albis	5	100,00	5,00	1991	1989	1 500	1 500	–	1 500
–15.12.	Eidgenössische Anleihe	4½	100,40	4,45	1994	–	300 000	301 200	–	301 200

28
Fortsetzung
Suite

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen ¹⁾ Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse ¹⁾

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

29

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux	Ausgabepreis Prix d'émission	Rendite Rendement	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
		%	%	%						
1983										
- 1. 7.	Mount Isa Finance N.V., Curaçao, Niederländische Antillen	6	100,00 ²⁾	6,00	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 7. 7.	Azienda Autonoma delle Ferrovie dello Stato Rom, Italien	6%	100,00 ²⁾	6,38	1991	1988	50 000	50 000	-	50 000
	Tranche A	6%	100,00 ²⁾	6,38	1991	1988	25 000	25 000	-	25 000
	Tranche B	6%	100,00 ²⁾	6,38	1991	1988	25 000	25 000	-	25 000
- 8. 7.	Société Luxembourgeoise de Centrales Nucléaires Société Anonyme, Luxemburg	6½	100,00 ²⁾	6,25	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
7. 7.-13. 7.	Nisshin Steel Co., Ltd.	6½	100,50 ²⁾	6,17	1991	1988	100 000	100 500	-	100 500
-13. 7.	Settsu Paperboard Mfg. Co., Ltd., Amagasaki, Japan	3%	100,00 ²⁾	3,63	1993	1988	80 000	80 000	-	80 000
	Wandelanleihe	3%	100,00 ²⁾	3,63	1993	1988	80 000	80 000	-	80 000
-15. 7.	Istituto de Crédito Oficial, Madrid, Spain	6	100,00 ²⁾	6,00	1993	-	25 000	25 000	-	25 000
	Tranche A	7	100,00 ¹⁾	7,00	1993	-	75 000	75 000	-	75 000
	Tranche B	7	100,00 ¹⁾	7,00	1993	-	75 000	75 000	-	75 000
-15. 7.	Europäische Investitions- bank, Luxemburg	6	100,25 ³⁾	5,97	1993	1988	100 000	100 250	-	100 250
-26. 7.	Banque Française du Commerce Extérieur (B.F.C.E.) Paris	6	99,00 ²⁾	6,14	1993	1988	100 000	99 000	-	99 000
-28. 7.	The Metropolis of Tokyo, Tokyo	5%	100,00 ²⁾	5,75	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 3. 8.	Internationale Bank für Wiederaufbau und Entwicklung, Washington, D.C.	6	100,00 ³⁾	6,00	1993	-	100 000	100 000	-	100 000
-12. 8.	Bank of Tokyo (Curaçao) Holding N.V. Willemstad N.A.	6	100,00 ²⁾	6,00	1991	-	100 000	100 000	-	100 000
-26. 8.	The Province of New- foundland, St. John's, Canada	5%	100,25 ²⁾	5,72	1993	-	100 000	100 250	-	100 250
- 1. 9.	The Tokyo Electric Power Company, Incorporated, Tokyo	5%	100,00 ²⁾	5,88	1991	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 5. 9.	GTE Finance N.V. Curaçao N.A. Doppelwährungsanleihe	7%	100,00 ²⁾	7,75	1993	1991	\$99 000 ⁴⁾	165 000	-	165 000
- 6. 9.	Xerox Finance N.V. Curaçao N.A.	5½	100,00 ²⁾	5,50	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000

¹⁾ Emissionen des ersten Halbjahres siehe Monatsbericht Juli 1983. – Pour les émissions du premier semestre voir bulletin mensuel de juillet 1983.

²⁾ Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.

³⁾ Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation.

⁴⁾ Anleihe von US\$ 99 Mio; Zins in Schweizerfranken 7¼% auf Emissionswert. – Emprunt de 99 millions de dollars US dont l'intérêt de 7¼% sur la valeur.

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Échéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
– 8. 9.	The Japan Dev. Bank Tokyo	5%	100,00 ¹⁾	5,88	1993	1985	100 000	100 000	–	100 000
5. 9.– 9. 9.	Stadt Wien	5%	100,00 ¹⁾	5,75	1993	1989	100 000	100 000	–	100 000
–12. 9.	Sumitomo Heavy Ind., Ltd, Tokyo	6	99,50	6,08	1991	1988	100 000	99 500	–	99 500
20. 9.–26. 9.	Fonds de Rétablissement du Conseil de l'Europe pour les Réfugiés Nationaux et les Excédents de Population en Europe, Strasbourg ...	6%	100,00 ²⁾	6,13	1993	–	100 000	100 000	–	100 000
–26. 9.	Communauté Economique Européenne (CEE)	6	100,00 ¹⁾	6,00	1993	–	100 000	100 000	–	100 000
–30. 9.	Province of New Brunswick Fredericton (Canada)	5%	100,50 ¹⁾	5,68	1993	–	100 000	100 500	–	100 500
– 3.10.	Hudson's Bay Company Toronto, Kanada	8	100,00 ¹⁾	8,00	1993	1991	\$99 000 ³⁾	165 000	–	165 000
– 4.10.	The Mortgage Bank and Financial Administration Agency of the Kingdom of Denmark, Copenhagen .	6½	100,00 ¹⁾	6,25	1991	1988	80 000	80 000	–	80 000
– 6.10.	Trizec Corporation Ltd., Canada	6%	100,00 ¹⁾	6,13	1993	–	100 000	100 000	–	100 000
– 6.10.	The Province of Manitoba Winnipeg, Canada	5½	99,75 ¹⁾	5,53	1993	1988	100 000	99 750	–	99 750
7.10.–13.10.	Heron International Finance B.V. Rijswijk, Niederlande	6%	100,50 ¹⁾	6,67	1991	1989	100 000	100 500	–	100 500
–13.10.	Inter-American Development Bank, Washington, D.C.	6	99,50	6,07	1993	1988	100 000	99 500	–	99 500
10.10.–14.10.	Tunnel Routier sous le Mont-Blanc	6%	100,00 ¹⁾	6,38	1993	1988	35 000	35 000	–	35 000
–10.10.	IC Industries Finance Corporation N.V., Curaçao	7½	100,00 ¹⁾	7,50	1993	1991	\$97 500 ⁴⁾	150 000	–	150 000
–17.10.	Kawasaki Kisen. Kaisha Ltd. Kobe, Japan	6	99,50 ¹⁾	6,08	1991	1988	70 000	69 650	–	69 650
–18.10.	GMAC Overseas Finance Corporation N.V., Curaçao	7	100,00 ¹⁾	7,00	1991	1988	\$64 800 ⁵⁾	120 000	–	120 000
–19.10.	Europäische Investitions- bank, Luxemburg	5%	99,25 ²⁾	5,85	1993	1988	100 000	99 250	–	99 250

¹⁾ Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.

²⁾ Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation.

³⁾ Anleihe von \$ 99 Mio; Zins in Schweizerfranken 8% auf Emissionswert. – Emprunt de \$ 99 millions dont l'intérêt de 8% sur la valeur.

⁴⁾ Anleihe von \$ 97,5 Mio; Zins in Schweizerfranken 7½% auf Emissionswert. – Emprunt de \$97,5 millions dont l'intérêt de 7½% sur la valeur.

⁵⁾ Anleihe von \$ 64,8 Mio; Zins in Schweizerfranken 7% auf Emissionswert. – Emprunt de \$64,8 millions dont l'intérêt de 7% sur la valeur.

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

29
Fort-
setzung
Suite

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										
-24.10.	Baxter Travenol Overseas N.V. Curaçao, Netherlands Antilles	7	100,00 ⁴⁾	7,00	1993	1991	\$ 75 000 ⁴⁾	125 000	-	125 000
-25.10.	Internationale Bank für Wiederaufbau und Entwicklung, Washington, D.C.	6	99,50 ¹⁾	6,04	1995	-	100 000	99 500	-	99 500
19.10.-26.10.	Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL) Rome	6 ³⁾	100,00 ²⁾	6,00	1993	1988	80 000	80 000	-	80 000
-26.10.	Province de Québec (Canada)	5%	100,00 ²⁾	5,63	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-28.10.	Sears Overseas Finance N.V. Curaçao, Netherlands Antilles	7	100,00 ²⁾	7,00	1993	1990	\$ 75 000 ⁴⁾	125 000	-	125 000
27.10.- 1.11.	Irland	6½	100,50 ²⁾	6,50	1993	-	80 000	80 000	-	80 000
- 2.11.	The Japan Highway Public Corporation, Tokyo, Japan	5%	99,75 ²⁾	5,66	1991	1988	100 000	99 750	-	99 750
- 7.11.	Bridge Oil Overseas N.V. Curaçao, Netherlands Antilles Wandelanleihe	4%	100,00 ²⁾	4,75	1993	1989	81 000	81 000	-	81 000
- 9.11.	American Express Overseas Finance Company N.V. Curaçao, Netherlands Antilles	7¼	100,00 ²⁾	7,25	1991	-	\$ 56 500 ⁵⁾	100 000	-	100 000
-11.11.	Shikoku Electric Power Company Inc., Takamatsu, Japan	6	100,00 ²⁾	6,00	1991	1988	100 000	100 000	-	100 000
-16.11.	Nippon Telegraph & Tele- phone Public Corpora- tion, Tokyo	5%	100,00 ²⁾	5,75	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-22.11.	Toshiba Corporation Tokyo Wandelanleihe	2%	100,00 ²⁾	2,75	1994	1988	100 000	100 000	-	100 000
22.11.-28.11.	Ferrofluid Finance Corporation N.V., Curaçao Wandelanleihe	5½	100,00 ²⁾	5,50	1991	1984	10 000	10 000	-	10 000
23.11.-28.11.	Königreich Schweden	6	100,25 ²⁾	5,97	1993	-	100 000	100 250	-	100 250
-30.11.	Dovergable Ltd., London GB	6½	100,00 ³⁾	6,50	1993	-	9 850	9 850	-	9,850

¹⁾ Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation.

²⁾ Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.

³⁾ Minimum (variabler Zinssatz). – Minimum (taux d'intérêt variable).

⁴⁾ Anleihen von \$ 150 Mio: Zins in Schweizerfranken 7% auf Emissionswert. – Emprunts de \$ 150 millions dont l'intérêt de 7% sur la valeur.

⁵⁾ Anleihe von \$ 56,5 Mio: Zins in Schweizerfranken 7¼% auf Emissionswert. – Emprunt de \$ 56,5 millions dont l'intérêt de 7¼% sur la valeur.

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										
- 6.12.	Farm Credit Corp. Ottawa, Kanada	5%	100,00 ¹⁾	5,13	1994	-	100 000	100 000	-	100 000
- 7.12.	Chubu Electric Power, Co, Inc., Nagoya, Japan . . .	5%	100,00 ¹⁾	5,75	1991	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 9.12.	Stadt Montreal (Kanada)	5%	100,50	5,68	1994	-	100 000	100 500	-	100 500
-13.12.	SCN Soc. Lux. de Centrales Nucléaires SA, Luxembourg	5%	100,00 ¹⁾	5,75	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-15.12.	Electric Power Dev. Co, Ltd, Tokyo	5%	99,50 ¹⁾	5,69	1993	1988	100 000	99 500	-	99 500
1) Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation										

29
Fort-
setzung
Suite

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen ¹⁾ – Emissions publiques d'actions suisses ¹⁾

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

30

Zeichnungs- frist Période de souscription	Firma Raison sociale	Emissions- preis Prix d'émission %	Nominal- betrag Valeur nominale	Emissions- wert Valeur d'émission
1983				
20. 6.– 1. 7.	Cementa Holding AG, Zürich, Inhaberaktien	750	1 000	7 500
	Partizipationsscheine	750	250	1 875
20. 6.–10. 7.	Kreditkasse Lyss	150/220	2 700	4 201
15. 6.–15. 7.	Sportbahnen Wengernalp Wixi AG, Namenaktien	100	1 200	1 200
27. 7.–10. 8.	Spar- und Leihkasse Erlach, Namenaktien	180	7 000	12 600
–15. 8.	Kurhausgesellschaft Interlaken, Namenaktien	100	400	400
–26. 8.	Mikron Holding AG, Biel Namenaktien	310	1 800	5 580
25. 8.– 9. 9.	Radio Zürisee AG, Stäfa, Namenaktien	100	500	500
5. 9.– 9. 9.	Walter Rentsch AG, Dietlikon	600	4 000	24 000
–14. 9.	Radio Z AG, Zürich Namenaktien	100	1 500	1 500
22. 9.–30. 9.	Mikron Holding AG, Biel, Inhaberaktien	240	3 875	9 300
	Namenaktien	240	1 125	2 700
28. 9.–11. 10.	Hasler Holding AG, Bern, Namenaktien	100/200	6 000	12 000
28. 9.–12. 10.	Mövenpick Holding Inhaberaktien	400	1 450	5 800
	Namenaktien	400	780	3 120
–14. 10.	Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft, Goldau	100	1 300	1 300
–26. 10.	Bergbahnen Flims AG, Flims Namenaktien	100	1 500	1 500
20. 10.–28. 10.	Interdiscount Holding AG/SA, Freiburg	200	1 900	3 800
31. 10.–14. 11.	Jungfraubahn-Gesellschaft (AG), Interlaken	300	2 450	7 350
3. 11.–17. 11.	Fuchs Petrolub AG, Frauenfeld Inhaberaktien	140	1 750	2 450
	Namenaktien	140	750	1 050
7. 11.–23. 11.	Crossair, Aktiengesellschaft für europäischen Regional- luftverkehr, Basel, Inhaberaktien	110/164	10 000	13 025
	Namenaktien	110/123	15 000	16 830
28. 11.–20. 12	Volksbank Willisau AG Namenaktien	150/270	2 200	4 380

¹⁾ Emissionen des ersten Halbjahres siehe Monatsbericht Nr. 7, Juli 1983. – Pour les émissions du premier semestre voir bulletin mensuel No 7, juillet 1983.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen ¹⁾ – Emissions publiques d'actions suisses ¹⁾

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
1983				

30
Fortsetzung
Suite

Zusammenfassung der öffentlich aufgelegten Emissionen – Résumé des émissions publiques

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
Januar bis November – Janvier à Novembre
In 1000 Franken – En 1000 francs

31

Gruppe	Anzahl Nombre		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses											
Bund	6	5	1385 000	1305 000	1396 820	1 307 390	–	450 000	1396 820	857 390	Confédération
Kantone	13	29	810 000	1975 000	813 200	1 972 300	100 000	1 110 000	713 200	862 300	Cantons
Gemeinden	10	23	274 000	1 057 000	274 050	1 053 698	18 000	478 000	256 050	575 698	Communes
Total öffentlich- rechtliche Kör- perschaften	29	57	2 469 000	4 337 000	2 484 070	4 333 388	118 000	2 038 000	2 366 070	2 295 388	Total emprunts publics
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	9	51	925 000	2 855 000	924 150	2 853 863	120 000	1 665 900	804 150	1 187 963	Electricité, gaz, eau
Industrie	4	18	183 000	713 000	183 250	711 235	–	166 000	183 250	545 235	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	2	8	60 000	255 000	60 150	254 625	35 000	68 000	25 150	186 625	Commerce de marchandises
Banken	59	51	3 432 200	3 162 000	3 434 048	3 161 823	363 000	1 056 000	3 071 048	2 105 823	Banques
Pfandbrief- institute	9	8	1 165 000	1 130 000	1 166 925	1 133 225	115 000	411 000	1 051 925	722 225	Centrales de lettres de gage
Holding- gesellschaften	7	12	670 000	813 600	668 500	811 650	25 000	54 000	643 500	757 650	Holdings
Übrige Unter- nehmungen	7	13	468 618	617 000	468 493	616 555	25 000	231 000	443 493	385 555	Autres entre- prises
Total	126	218	9 372 818	13 882 600	9 389 586	13 876 364	801 000	5 689 900	8 588 586	8 186 464	Total
Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz Emprunts étrangers en Suisse											
Total	98	106	8 517 000	8 615 850	8 916 094	9 561 625	–	100 000	8 916 094	9 461 625	Total
Schweizerische Aktienemissionen ¹⁾ – Emissions d'actions suisses ¹⁾											
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	1	2	15 000	3 000	15 000	5 000			15 000	5 000	Electricité, gaz, eau
Industrie	9	15	19 930	185 150	35 072	368 455			35 072	368 455	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	–	3	–	6 500	–	27 500			–	27 500	Commerce de marchandises
Banken	16	14	244 938	169 950	292 582	315 351			292 582	315 351	Banques
Holding- gesellschaften	13	11	36 988	126 028	59 016	177 890			59 016	177 890	Holdings
Versicherungs- gesellschaften	1	2	3 000	12 200	3 000	62 200			3 000	62 200	Sociétés d'assurances
Übrige Unter- nehmungen	25	16	50 580	54 050	53 316	66 605			53 316	66 605	Autres entre- prises
Total	65	63	370 436	556 878	457 986	1 023 001			457 986	1 023 001	Total
Zusammen – En tout											
Total	289	387	18 260 254	23 055 328	18 763 666	24 460 990	801 000	5 789 900	17 962 666	18 671 090	Total
¹⁾ Einschliesslich Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital. – Y compris libération de capital-actions non versé. ²⁾ Zuzüglich US\$ 411 300. – Plus US\$ 411 300.											

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – Remboursements au marché des capitaux

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

Nach Gruppen – Par groupes

In 1000 Franken – En 1000 francs

Gruppe ¹⁾	1983												Jan. bis November Jan. à Novembre	
	Jan. Jan.	Feb. Fév.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juil.	Aug. Août	Sep. Sep.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	1982	1983
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses														
Bund	–	–	–	250 000	450 000	50 000	–	–	–	–	–	–	1 500 000	750 000
Kantone	60 000	40 000	50 000	195 000	–	20 000	53 000	30 000	20 000	115 000	172 000	–	50 000	755 000
Gemeinden	37 180	30 200	115 000	104 000	86 000	17 600	79 833	15 000	140 080	173 905	103 000	–	66 945	901 798
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften ...	97 180	70 200	165 000	549 000	536 000	87 600	132 833	45 000	160 080	288 905	275 000	–	1 616 945	2 406 798
Kraftwerke ²⁾ ...	–	151 100	162 000	172 000	80 000	–	40 000	8 000	308 000	185 000	183 000	–	345 000	1 289 100
Industrie	–	4 000	–	495	–	188 000	–	–	102 000	4 500	10 000	–	24 000	308 995
Banken	–	20 000	20 000	55 000	45 000	20 000	95 000	–	120 000	60 000	40 000	–	125 555	475 000
Holdinggesellschaften	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Übrige Unternehmungen ...	3 540	–	2 903	17 793	42 291	2 585	25 000	–	–	88 957	28 760	–	91 702	211 829
Total	100 720	245 300	349 903	798 368	724 541	391 945	382 533	63 000	700 080	817 612	657 620	–	2 251 625	5 231 622
Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse														
Kraftwerke ²⁾ ...	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Industrie	540	710	80	–	550	–	500	8 400	2 500	650	20 400	–	10 945	34 330
Banken	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Holdinggesellschaften	13 120	1 560	–	–	–	–	900	2 450	29 450	15 000	–	–	69 735	62 480
Übrige Unternehmungen ...	660	3 462	4 050	1 450	269	50	13 907	2 340	9 359	9 324	7 450	–	89 911	52 321
Total	14 320	5 732	4 130	1 450	819	50	15 307	13 190	41 309	24 974	27 850	–	170 591	149 131
Zusammen – En tout														
Total	115 040	251 032	354 033	799 818	725 360	391 995	397 840	76 190	741 389	842 586	685 470	–	2 422 216	5 380 753

32

¹⁾ Texte français voir tableau 29. ²⁾ Kraft-, Gas-, Wasserwerke.

Nach Monaten – Par mois

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Total	
	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	Jahr Année	Jan. b. Nov. Jan. à Nov.
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses														
1979	143,1	142,9	385,0	547,7	332,6	207,1	333,3	69,3	205,9	192,6	577,4	318,3	3 455,2	3 136,9
1980	175,1	127,2	55,5	87,6	668,6	56,7	186,9	35,0	33,7	157,2	380,5	125,1	2 089,1	1 964,0
1981	62,9	140,2	267,2	260,1	39,1	219,8	112,0	58,0	48,2	29,7	89,5	15,3	1 342,0	1 326,7
1982	305,4	0,2	16,2	280,5	20,7	33,3	832,0	–	445,2	114,7	203,4	254,9	2 506,5	2 251,6
1983	100,7	245,3	349,9	798,4	724,5	391,9	382,6	63,0	700,1	817,6	657,6	–	5 231,6	5 231,6
Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz – Emprunts étrangers en Suisse														
1979	322,8	389,3	527,3	251,6	194,4	92,9	121,0	112,0	416,6	64,5	383,1	368,6	3 244,1	2 875,5
1980	11,1	135,4	75,8	22,9	142,7	27,4	9,6	14,9	134,0	125,7	72,7	130,2	902,4	772,2
1981	111,7	45,3	72,0	80,6	68,1	99,1	40,2	76,5	120,6	37,6	35,0	34,1	820,8	786,7
1982	29,9	42,5	58,7	108,2	57,6	26,8	43,0	36,3	45,8	81,9	48,8	82,2	661,7	579,5
1983	69,5	44,8	78,5	174,0	186,5	177,2	130,2	252,4	241,3	134,3	43,9	–	1 532,6	1 532,6
Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse														
1979	0,4	2,0	27,3	0,6	4,7	3,9	2,2	3,0	12,3	0,2	0,3	38,1	95,0	56,9
1980	24,6	5,0	3,2	1,6	14,4	13,8	2,9	25,7	44,7	1,5	16,4	11,2	165,0	153,8
1981	1,0	0,8	26,4	0,2	13,4	9,9	9,8	7,8	15,2	4,1	29,8	28,8	147,2	118,3
1982	32,2	11,6	32,0	1,5	1,6	3,9	1,2	12,0	56,7	10,8	7,1	43,6	214,2	170,6
1983	14,3	5,7	4,2	1,4	0,8	0,1	15,3	13,2	41,3	25,0	27,8	–	149,1	149,1

33

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch öffentliche Emissionen Argent frais prélevé par des émissions publiques sur le marché des capitaux

In Millionen Franken – En millions de francs

34

Jahr Année	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Total	
	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	Jahr Année	Jan. b. Nov. Jan. à Nov.
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses														
a) Emissionswert – Valeur d'émission														
1979	965,7	1 169,7	1 193,5	479,2	853,3	786,3	244,0	775,3	855,1	1 332,0	740,5	299,8	9 694,4	9 394,6
1980	536,4	1 121,3	838,3	825,7	659,1	949,4	300,0	928,3	899,1	1 098,1	818,7	454,0	9 428,4	8 974,4
1981	524,3	894,4	932,7	295,5	607,0	820,1	490,4	684,6	578,5	667,2	611,0	698,4	7 804,1	7 105,7
1982	411,4	526,5	910,0	619,2	940,8	1 098,1	346,1	430,8	1 494,8	865,6	1 746,3	420,8	9 810,4	9 389,6
1983	1 453,6	1 470,6	1 890,5	447,3	1 773,9	1 221,3	648,5	984,1	1 492,4	1 319,4	1 174,8			13 876,4
b) Konversionen – Conversions														
1979	655,0	732,5	699,5	302,3	318,0	381,1	163,0	373,0	440,0	562,8	415,0	20,0	5 062,2	5 042,2
1980	121,0	275,0	360,0	9,0	175,0	107,0	10,0	70,0	185,5	321,6	40,0	126,4	1 800,5	1 674,1
1981	45,0	204,0	308,0	14,0	–	–	–	38,0	–	20,0	88,0	75,0	817,0	742,0
1982	–	15,0	25,0	40,0	103,0	65,0	25,0	45,0	155,0	98,0	230,0	–	801,0	801,0
1983	459,0	575,9	525,0	178,0	914,0	745,0	102,0	253,0	632,0	835,0	471,0			5 689,9
c) Neubeanspruchung des Marktes – Argent frais demandé au marché														
1979	310,7	437,2	494,0	176,9	535,3	405,2	81,0	402,3	415,1	769,2	325,5	279,8	4 632,2	4 352,4
1980	415,4	846,3	478,3	816,7	484,1	842,4	290,0	858,3	713,6	776,5	778,7	327,6	7 627,9	7 300,3
1981	479,3	690,4	624,7	281,5	607,0	820,1	452,4	684,6	558,5	642,2	523,0	623,4	6 987,1	6 363,7
1982	411,4	511,5	885,0	579,2	837,8	1 033,1	321,1	385,8	1 339,8	767,6	1 516,3	420,8	9 009,4	8 588,6
1983	994,6	894,7	1 365,5	269,3	859,9	476,3	546,5	731,1	860,4	484,4	703,8			8 186,5
Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz ¹⁾ – Emissions d'emprunts étrangers en Suisse ¹⁾														
1979	222,8	472,2	759,1	100,0	410,0	268,7	454,7	521,0	749,3	413,3	100,2	296,3	4 767,6	4 471,3
1980	231,0	436,3	378,8	130,0	521,9	631,0	662,3	365,8	508,5	621,7	499,3	439,0	5 425,6	4 986,6
1981	548,5	564,8	695,8	729,8	469,4	610,1	651,0	550,0	557,9	789,7	769,5	578,6	7 515,0	6 936,5
1982	651,2	818,0	806,0	1 021,8	710,2	756,6	773,4	945,8	604,0	1 099,5	729,6	1 058,4	9 974,5	8 916,1
1983	570,0	994,5	938,6	669,3	960,2	780,1	854,7	300,3	965,0	1 648,2	780,9			9 461,8
Schweizerische Aktienemissionen ²⁾ – Emissions d'actions suisses ²⁾														
1979	7,8	2,3	24,8	472,7	312,8	206,7	118,6	13,4	23,3	19,4	68,1	79,3	1 349,2	1 269,9
1980	13,0	55,0	94,0	1 257,7	223,7	144,7	15,4	2,0	45,1	82,5	221,6	112,3	2 267,0	2 154,7
1981	1,3	53,2	142,5	577,3	209,2	113,2	136,9	74,0	28,3	581,0	110,6	15,8	2 041,3	2 027,4
1982	5,5	3,2	162,0	153,6	60,1	33,4	5,4	–	1,6	3,8	29,4	101,7	559,7	458,0
1983	–	–	106,0	321,4	100,0	356,0	14,8	18,6	38,0	27,5	40,7			1 023,0
Neubeanspruchung des Marktes durch Obligationenanleihen und Aktien Argent frais demandé au marché par des emprunts et des actions														
1979	541,3	911,7	1 277,9	749,6	1 258,1	880,6	654,3	936,7	1 187,7	1 201,9	493,8	655,4	10 749,0	10 093,6
1980	659,4	1 337,6	951,1	2 204,4	1 229,7	1 618,1	967,7	1 226,1	1 267,2	1 480,7	1 499,6	878,9	15 320,5	14 441,6
1981	1 029,1	1 308,4	1 463,0	1 588,6	1 285,6	1 543,4	1 240,3	1 308,6	1 144,7	2 012,9	1 403,1	1 217,8	16 543,4	15 327,6
1982	1 068,1	1 332,7	1 853,0	1 754,6	1 608,1	1 823,1	1 099,9	1 331,6	1 945,4	1 870,9	2 275,3	1 580,9	19 543,6	17 962,7
1983	1 564,6	1 889,2	2 410,1	1 260,0	1 920,1	1 612,4	1 416,0	1 050,0	1 863,4	2 160,1	1 525,4			18 671,3
Rückzahlungen an den Kapitalmarkt ³⁾ – Remboursements au marché des capitaux ³⁾														
1979	466,3	534,2	939,6	799,9	531,7	303,9	456,5	184,3	634,8	257,3	960,8	725,0	6 794,3	6 069,3
1980	210,8	267,6	134,5	112,1	825,7	97,9	199,4	75,6	212,4	284,4	469,6	266,5	3 156,5	2 890,5
1981	175,6	186,3	365,6	340,9	120,6	328,8	162,0	142,3	184,0	71,4	154,3	78,2	2 310,0	2 231,7
1982	367,5	54,3	106,9	390,2	79,9	64,0	876,2	48,3	547,7	207,4	259,3	380,7	3 382,4	3 001,7
1983	184,5	295,8	432,6	973,8	911,9	569,1	528,1	328,6	982,7	976,9	729,3			6 913,3
Nettobeanspruchung des Marktes – Prélèvement net sur le marché														
1979	75,0	377,5	338,3	– 50,3	726,4	576,7	197,8	752,4	552,9	944,6	– 467,0	– 69,6	3 954,7	4 024,3
1980	448,6	1 070,0	816,6	2 092,3	404,0	1 520,2	767,8	1 150,5	1 054,8	1 196,3	1 030,0	612,4	12 164,0	11 551,1
1981	853,5	1 122,1	1 097,4	1 247,7	1 165,0	1 214,6	1 078,3	1 166,3	960,7	1 941,5	1 248,8	1 139,6	14 233,4	13 095,9
1982	700,6	1 278,4	1 746,1	1 364,4	1 528,2	1 759,1	223,7	1 283,3	1 397,7	1 663,5	2 016,0	1 200,2	16 161,2	14 961,0
1983	1 380,1	1 593,4	1 977,5	286,2	1 008,2	1 043,3	887,9	721,4	880,7	1 183,2	796,1			11 758,0

¹⁾ Neubeanspruchung des Marktes. – Argent frais demandé au marché.

²⁾ Emissionswert. – Valeur d'émission.

³⁾ Schweizerische und ausländische Obligationenanleihen sowie schweizerische Aktien. – Emprunts suisses et étrangers et actions suisses.

Nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihssemissionen
Emissions d'emprunts suisses sans souscription publique

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

Schuldner	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs									Débiteurs	
	1979	1980	1981	1982 ¹⁾	1982			1983 ¹⁾			
					Quartal			Trimestre			
					II	III	IV	I	II		III
Bund	–	–	402,9	422,0	45,0	–	–	407,0	214,4	234,1	Confédération
Kantone	5,0	5,0	45,0	57,1	12,1	10,0	10,0	74,7	10,0	34,7	Cantons
Gemeinden	6,5	0,5	11,9	58,1	10,3	10,0	64,9	53,0	8,0	64,9	Communes
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	74,7	–	187,5	105,0	20,0	25,0	142,5	96,5	50,0	105,0	Electricité, gaz, eau
Industrie	41,4	–	41,2	26,6	0,5	25,0	1,5	24,9	28,0	–	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	35,0	1,0	–	25,0	–	–	25,0	–	–	–	Commerce
Banken	10,0	35,0	19,8	29,8	–	7,9	–	–	–	–	Banques
Pfandbriefinstitute	141,5	121,9	233,0	190,3	74,0	–	66,3	16,0	105,5	–	Centr. d. lettres de gage
Holdinggesellschaften	2,0	20,0	50,0	40,2	–	–	11,0	20,0	–	25,0	Holdings
Übrige	9,8	2,1	39,7	145,7	10,6	99,8	5,4	2,6	–	49,2	Autres
Total	325,9	185,5	1 031,0	1 099,8	212,7	177,7	326,6	694,7	415,9	512,9	Total

¹⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

35

Öffentlich und nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihssemissionen
Emissions publiques et non-publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

Schuldner	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs									Débiteurs	
	1979	1980	1981	1982 ¹⁾	1982			1983 ¹⁾			
					Quartal			Trimestre			
					II	III	IV	I	II		III
Bund	850,8	1 221,6	1 587,9	1 818,8	521,5	471,5	280,5	994,4	415,8	476,9	Confédération
Kantone	878,8	761,5	391,1	945,1	168,6	69,7	516,1	647,8	664,0	309,7	Cantons
Gemeinden	676,7	226,9	83,7	337,1	46,3	115,1	197,8	301,5	592,4	245,2	Communes
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	1 876,4	943,3	910,2	1 029,1	138,8	375,4	447,4	1 070,1	929,8	539,7	Electricité, gaz, eau
Industrie	885,0	269,8	431,7	210,9	101,0	25,0	85,3	194,8	157,2	268,9	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	96,3	1,0	–	105,1	–	30,0	75,1	134,8	79,8	–	Commerce
Banken	2 961,1	4 071,2	3 477,5	3 673,8	1 253,4	558,7	1 056,7	878,8	524,5	1 178,4	Banques
Pfandbriefinstitute	1 090,1	1 448,3	1 040,0	1 467,4	309,8	319,3	412,5	467,6	405,5	260,7	Centr. d. lettres de gage
Holdinggesellschaften	507,7	519,8	519,8	708,7	40,2	320,0	159,5	430,0	79,5	209,6	Holdings
Übrige	197,4	150,5	393,2	614,2	291,2	164,7	128,4	389,6	10,0	148,7	Autres
Total	10 020,3	9 613,9	8 835,1	10 910,2	2 870,8	2 449,4	3 359,3	5 509,4	3 858,5	3 637,8	Total

¹⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

36

Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Arten Exportations de capitaux soumises à autorisation, selon le genre

In Millionen Franken – En millions de francs

37

Jahr Monat Année Mois	Anleihen Emprunts		Notes		Kredite Crédits ¹⁾			Insgesamt En tout		
	Total	davon Kon- versionen dont conversions	Total	davon Kon- versionen dont conversions	Finanz- kredite Crédits financiers	Export- kredite Crédits à l'export.	Total	davon Kon- versionen dont conversions	Total	davon Kon- versionen dont conversions
1978	4 430,3	80,0	8 996,4	2 168,0	6 670,6	1 793,0	8 463,6	895,0	21 890,3	3 143,0
1979	5 205,8	438,0	10 344,9	1 665,9	9 739,3	1 579,4	11 318,7	1 518,1	26 869,4	3 622,0
1980	5 485,7	60,0	8 398,0	935,0	7 315,1	2 123,2	9 438,3	–	23 322,0	995,0
1981	7 575,0	60,0	11 846,0	663,0	9 838,7	2 945,3	12 784,0	324,6	32 205,0	1 047,6
1982	9 974,5	–	17 708,8	2 066,6	8 772,1	1 076,8	9 848,9	116,0	37 532,2	2 182,6
1982										
Jan. – Jan.	651,2	–	1 400,0	640,0	944,4	218,0	1 162,4	40,0	3 213,6	680,0
Feb. – Fév.	818,0	–	1 633,0	433,0	637,8	114,4	752,2	13,0	3 203,2	446,0
März – Mars	806,0	–	1 775,0	205,0	1 314,9	1,2	1 316,1	–	3 897,1	205,0
April – Avril	1 021,8 ³⁾	–	1 260,8	–	1 667,3	80,0	1 747,3	13,0	4 029,9	13,0
Mai – Mai	710,2	–	1 459,0	–	1 007,1	161,1	1 168,2	–	3 337,4	–
Juni – Juin	756,6 ³⁾	–	1 574,4	300,0	523,7	20,6	544,3	–	2 875,3	300,0
Juli – Juillet	773,4	–	1 433,6	88,6	298,3	90,0	388,3	–	2 595,3	88,6
August – Août	945,8 ³⁾	–	1 683,0	300,0	368,7	60,3	429,0	50,0	3 057,8	350,0
Sep. – Sep.	604,0 ³⁾	–	1 090,0	–	771,4	35,0	806,4	–	2 500,4	–
Okt. – Oct.	1 099,5 ³⁾	–	1 565,0	–	245,4	41,9	287,3	–	2 951,8	–
Nov. – Nov.	729,6	–	1 000,0	–	322,6	197,4	520,0	–	2 249,6	–
Dez. – Déc.	1 058,4	–	1 835,0	100,0	670,5	56,9	727,4	–	3 620,8	100,0
1983 ²⁾										
Jan. – Jan.	570,0	–	2 025,0	–	402,3	107,3	509,6	–	3 104,6	–
Feb. – Fév.	924,5	–	2 532,0	250,0	857,7	59,8	917,5	100,0	4 374,0	350,0
März – Mars	938,6	–	1 770,0	–	677,8	36,2	714,0	–	3 422,6	–
April – Avril	669,3	–	2 575,0	–	655,7	90,6	746,3	–	3 990,6	–
Mai – Mai	1 060,2	100,0	850,0	–	236,6	143,0	379,6	–	2 289,8	100,0
Juni – Juin	780,1	–	1 133,0	180,0	700,0	319,8	1 019,8	–	2 932,9	180,0
Juli – Juillet	854,7	–	1 957,6	50,0	343,9	117,7	461,6	–	3 273,9	50,0
August – Août	300,3	–	527,0	–	716,6	21,4	738,0	–	1 565,3	–
Sep. – Sep.	965,0 ³⁾	–	2 271,0	–	801,5	146,5	948,0	–	4 184,0	–
Okt. – Oct.	1 648,2 ³⁾	–	1 061,0	–	746,2	180,9	927,1	–	3 636,3	–
Nov. – Nov.	780,9	–	1 803,0	–	920,7	180,7	1 101,4	–	3 685,3	–
Dez. – Déc.										

¹⁾ Einschliesslich Fremdwährungskredite. – Crédits en monnaies étrangères inclus. ²⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

³⁾ Inklusive Fremdwährungs- und Doppelwährungsanleihen (vgl. Tab. 29). – Y compris emprunts en monnaies étrangères et emprunts en deux monnaies, voir tableau 29.

Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Ländergruppen Exportations de capitaux soumises à autorisation, par groupes de pays

In Millionen Franken – En millions de francs

38

Ländergruppen	1982					1983 ¹⁾				Groupes de pays	
	Quartal				Jahr	Trimestre					Année
	I	II	III	IV		I	II	III	IV		
Industrielländer	7 493,3	7 237,2	6 495,6	6 803,6	28 029,7	9 447,2	6 997,5	7 387,6		Pays industrialisés	
Entwicklungsländer	1 552,7	1 458,4	232,8	467,4	3 711,3	902,5	795,5	279,8		Pays en développement	
Staatshandelsländer										Economies à planification centralisée	
– Osteuropa	80,8	321,4	21,1	115,9	539,2	51,5	125,0	230,5		– Europe de l'Est	
– Übrige	–	–	–	–	–	–	–	–		– Autres	
OPEC	57,1	–	60,0	10,0	127,1	80,0	–	–		OPEP	
Entwicklungs- organisationen										Organisations inter- nationales de déve- loppement	
– Weltbank, ADB, IDB	950,0	975,3	980,0	1 120,8	4 026,1	350,0	1 080,0	860,0		– Banque mondiale, BAD, BID	
– EIB, Montanunion, Euratom, Wiedereingliederungs- fonds des Europarates	180,0	250,3	364,0	304,5	1 098,8	100,0	252,0	200,3		– BEI, CECA, Euratom, Fonds de Rééta- blissement du Con- seil de l'Europe	
Total	10 313,9	10 242,6	8 153,5	8 822,2	37 532,2	10 931,2	9 250,0	8 958,2		Total	

¹⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

Ausstehende Pfandbriefe – Lettres de gage en circulation

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Zinssatz in Prozent – Taux en pour-cent																				Mittlere Verzinsung Rendement moyen %	
	3	3½	3¾	4	4¼	4½	4¾	5	5¼	5½	5¾	6	6¼	6½	6¾	7	7¼	7½	8	Total		
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken – Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses																						
1980	200	528	125	216	474	150	100	180	500	495	378	292	221	55	16	98	–	100	18	185	4 331	4,86
1981	200	528	125	216	474	150	100	180	625	495	428	292	270	155	16	268	–	100	18	185	4 825	4,98
1982	200	528	125	216	474	150	100	455	625	645	428	376	420	155	16	268	–	100	18	185	5 484	5,02
1983																						
März – Mars	200	528	125	216	474	350	150	455	625	645	337	376	420	155	16	268	–	100	18	185	5 643	4,98
Juni – Juin	200	528	125	216	474	350	481	455	625	645	292	265	420	155	16	268	–	100	18	185	5 818	4,93
Sep. – Sep.	200	528	125	216	474	350	481	455	785	645	292	200	420	155	16	268	–	100	18	185	5 913	4,92
Dez. – Déc.																						
Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire																						
1980	–	566	69	100	300	345	150	99	559	511	335	174	185	–	69	–	32	75	205	100	3 874	4,99
1981	–	566	69	100	300	345	150	43	509	511	467	174	135	130	69	275	32	75	205	100	4 255	5,15
1982	–	566	69	100	300	295	310	229	668	511	467	174	122	130	69	275	32	75	205	100	4 697	5,11
1983																						
März – Mars	–	566	69	100	300	425	436	229	668	511	437	174	122	130	69	275	32	75	205	100	4 923	5,07
Juni – Juin	–	566	69	100	300	425	631	229	668	511	437	113	122	130	69	275	32	75	205	100	5 057	5,04
Sep. – Sep.	–	566	69	100	300	425	631	452	598	511	437	–	122	130	69	275	32	75	205	100	5 097	5,01
Dez. – Déc.																						
Total																						
1980	200	1 094	194	316	774	495	250	279	1 059	1 006	713	466	406	55	85	98	32	175	223	285	8 205	4,92
1981	200	1 094	194	316	774	495	250	223	1 134	1 006	895	466	405	285	85	543	32	175	223	285	9 080	5,06
1982	200	1 094	194	316	774	445	410	684	1 293	1 156	895	550	542	285	85	543	32	175	223	285	10 181	5,06
1983																						
März – Mars	200	1 094	194	316	774	775	586	684	1 293	1 156	774	550	542	285	85	543	32	175	223	285	10 566	5,02
Juni – Juin	200	1 094	194	316	774	775	1 112	684	1 293	1 156	729	378	542	285	85	543	32	175	223	285	10 875	4,98
Sep. – Sep.	200	1 094	194	316	774	775	1 112	907	1 383	1 156	729	200	542	285	85	543	32	175	223	285	11 010	4,96
Dez. – Déc.																						

39

Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung Placements du Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Feste Anlagen – Placements fermes						Kurzfristige Anlagen Dépôts	Geld- mittel Disponi- bilités	Konto- korrente u. Abgren- zungs- konten ¹⁾ Comptes courants et de régulari- sation ¹⁾	Kapital (Total) Capital (Total)
	Bund Confédér- ation	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Centrales de lettres de gage	Banken Banques	Übrige Autres				
1980	379,1	923,3	953,9	1 498,0	1 943,4	1 110,3	464,0	55,1	2 912,5	10 239,6
1981	526,7	1 037,5	935,7	1 738,1	2 433,6	1 078,9	675,0	54,2	2 698,3	11 178,0
1982										
Sep. – Sep.	583,6	1 096,4	942,6	1 818,7	2 502,1	1 080,8	1 204,0	34,7	2 312,6	11 575,5
Okt. – Oct.	583,6	1 091,7	939,2	1 818,7	2 504,1	1 078,6	955,0	43,4	2 416,6	11 430,9
Nov. – Nov.	587,2	1 108,8	968,9	1 828,2	2 525,2	1 080,6	565,0	55,4	2 757,1	11 476,4
Dez. – Déc.	587,3	1 125,4	970,0	1 810,9	2 573,1	1 103,9	1 108,4	32,4	2 604,5	11 915,9
1983										
Jan. – Jan.	587,3	1 124,5	969,2	1 812,9	2 570,0	1 101,8	921,4	21,9	2 734,6	11 843,6
Feb. – Fév.	587,3	1 124,4	968,6	1 810,6	2 568,4	1 101,0	646,4	24,6	3 269,2	12 100,5
März – Mars	636,3	1 183,5	1 056,1	1 844,6	2 694,7	1 098,6	1 037,4	44,4	2 795,7	12 391,3
April – Avril	636,3	1 198,3	1 055,7	1 844,6	2 723,5	1 107,2	803,4	91,0	2 730,1	12 190,1
Mai – Mai	636,3	1 196,4	1 057,5	1 853,7	2 729,8	1 103,3	560,4	63,4	3 104,3	12 305,1
Juni – Juin	630,8	1 263,3	1 077,6	1 854,5	2 790,8	1 112,6	1 030,0	50,3	2 655,0	12 464,9
Juli – Juillet	630,8	1 261,3	1 085,9	1 854,5	2 804,3	1 112,3	934,0	52,9	2 513,3	12 249,3
August – Août	629,8	1 260,8	1 085,4	1 854,5	2 802,1	1 105,7	723,0	61,0	2 811,2	12 333,5
Sep. – Sep.	628,8	1 256,7	1 098,2	1 854,5	2 805,9	1 097,6	1 226,0	122,7	2 442,1	12 532,5
Okt. – Oct.	629,4	1 244,9	1 087,2	1 854,3	2 806,4	1 103,6	1 161,0	59,1	2 457,7	12 403,6

¹⁾ Insbesondere Guthaben gegenüber Ausgleichskassen und transitorische Aktiven. – Essentiellement avoirs envers les caisses de compensation et actifs transitoires.

40

BÖRSE – BOURSE
Wertpapierumsätze – Mouvements de titres
 Zürcher Börse – Bourse de Zurich

41

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken ¹⁾ Mouvement en millions de francs ¹⁾				
	1979	1980	1981	1982	1983	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	23 950	29 459	24 923	22 979	35 005	10 204,3	11 094,4	12 862,1	10 074,7	21 490,7
Feb. – Fév.	22 476	28 458	24 688	22 560	31 972	10 237,6	11 853,6	12 420,0	10 513,6	19 394,2
März – Mars	23 811	27 694	26 971	28 004	36 921	11 179,6	10 312,4	13 521,3	15 828,1	24 279,0
April – Avril	20 224	21 204	22 979	24 156	30 572	8 804,6	8 145,0	11 569,7	14 128,1	21 713,8
Mai – Mai	22 712	19 957	23 249	22 020	33 701	9 266,2	9 051,7	11 492,1	15 848,3	23 137,3
Juni – Juin	20 553	21 894	25 605	24 875	34 420	9 456,8	10 345,0	13 754,7	12 974,1	23 565,0
Juli – Juillet	19 861	24 356	25 676	24 659	31 325	9 257,1	10 749,3	13 328,6	14 741,9	21 256,4
August – Août	22 151	22 898	24 766	28 690	34 054	9 929,4	9 749,2	12 451,2	16 304,3	21 900,2
Sep. – Sep.	19 245	24 690	25 131	29 975	31 357	9 578,8	11 059,0	11 370,4	18 468,1	20 044,9
Okt. – Oct.	25 844	26 919	24 468	33 254	31 087	11 167,4	12 540,0	10 805,4	20 646,9	20 646,9
Nov. – Nov.	24 985	25 363	23 944	33 414	32 707	8 999,6	13 821,2	11 507,5	21 999,5	23 840,1
Dez. – Déc.	18 377	25 102	23 975	31 984		7 472,0	13 876,4	12 021,4	19 304,4	
Total	264 189	297 994	296 375	326 570		115 553,4	132 597,2	147 104,4	190 832,0	
Jan. bis Nov. Jan. à Nov.	245 812	272 892	272 400	294 586	363 121	108 081,4	118 720,8	135 083,0	171 527,6	241 268,5

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. – Transactions hors bourses comprises.

Basler Börse – Bourse de Bâle

42

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken ¹⁾ Mouvement en millions de francs ¹⁾				
	1979	1980	1981	1982	1983	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 068	8 467	7 500	5 836	10 428	2 211,8	2 130,8	2 704,8	2 044,5	3 582,8
Feb. – Fév.	7 091	7 981	7 009	6 112	8 995	1 755,3	2 387,9	2 936,5	2 348,2	3 686,7
März – Mars	6 803	7 955	7 666	7 439	11 036	2 998,6	2 474,9	3 264,8	3 355,2	5 122,6
April – Avril	6 636	6 340	7 594	7 149	10 484	2 013,0	1 720,7	2 367,5	2 660,0	4 616,1
Mai – Mai	6 956	5 861	6 658	6 093	10 291	1 933,6	2 134,8	2 360,7	2 367,5	5 014,7
Juni – Juin	6 325	6 617	7 477	6 243	10 573	2 301,8	2 336,6	2 943,8	3 117,4	4 718,5
Juli – Juillet	6 391	7 227	7 474	6 153	9 111	2 257,6	2 549,4	2 734,2	3 014,8	3 928,1
August – Août	6 996	7 275	7 731	7 311	10 253	2 004,6	1 673,6	2 303,6	3 342,6	3 975,0
Sep. – Sep.	6 449	8 168	6 995	8 873	10 605	2 204,7	2 366,2	2 287,5	3 565,8	4 272,3
Okt. – Oct.	7 900	8 724	6 265	9 996	9 776	2 292,4	2 878,5	1 700,5	4 121,4	4 723,7
Nov. – Nov.	7 238	8 863	6 631	9 890	10 505	1 634,5	2 826,2	2 352,5	3 760,3	5 458,5
Dez. – Déc.	5 438	7 971	6 513	8 894		1 782,3	3 152,1	3 209,2	3 986,0	
Total	82 291	91 449	85 513	89 989		25 390,2	28 631,7	31 165,6	37 683,6	
Jan. bis Nov. Jan. à Nov.	76 853	83 478	79 000	81 095	112 057	23 607,9	25 479,5	27 956,4	33 697,7	49 099,0

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. – Transactions hors bourses comprises.

Genfer Börse – Bourse de Genève

43

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés				
	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 020	9 870	7 300	7 803	12 368
Feb. – Fév.	8 212	9 782	7 255	7 962	11 343
März – Mars	8 673	9 177	8 321	9 465	12 719
April – Avril	8 051	7 423	7 924	9 124	11 665
Mai – Mai	9 385	7 661	8 050	7 937	12 127
Juni – Juin	7 561	8 244	7 763	9 526	12 042
Juli – Juillet	7 332	9 079	8 083	8 565	11 173
August – Août	8 240	8 118	7 139	9 678	11 690
Sep. – Sep.	7 537	7 875	6 934	9 209	10 138
Okt. – Oct.	9 865	9 980	7 990	11 351	10 991
Nov. – Nov.	9 321	9 195	8 395	12 342	12 519
Dez. – Déc.	7 758	8 699	8 725	12 531	
Total	99 955	105 103	93 879	115 493	
Jan. bis Nov. Jan. à Nov.	92 197	96 404	85 154	102 962	128 775

BANKEN – BANQUES
Auslandstatus der Schweizer Banken¹⁾
Position extérieure des banques suisses¹⁾

44

Entwicklung der Bankguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland²⁾ Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger des banques²⁾											
In Millionen Franken – En millions de francs											
Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	
		US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble			US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble		
		Guthaben ³⁾ – Avoirs ³⁾					Verpflichtungen – Engagements				
1980	51 272	37 628	15 315	52 943	104 215	27 670	42 408	14 480	56 888	84 558	
1981	57 484	42 273	14 188	56 461	113 945	47 362	44 533	13 508	58 041	105 403	
1982											
Okt. – Oct.	69 854	49 855	15 169	65 024	134 878	50 956	50 711	13 494	64 205	115 161	
Nov. – Nov.	69 391	50 764	15 786	66 550	135 941	51 076	49 545	13 646	63 191	114 267	
Dez. – Déc.	64 321	45 342	14 807	60 149	124 470	51 519	46 843	13 313	60 156	111 675	
1983											
Jan. – Jan.	71 783	47 503	14 213	61 716	133 499	54 056	45 286	13 346	58 632	112 688	
Feb. – Fév.	74 418	46 771	14 755	61 526	135 944	55 329	46 109	13 475	59 584	114 913	
März – Mars	71 787	43 171	15 327	58 498	130 285	53 321	46 380	13 562	59 942	113 263	
April – Avril	72 010	44 788	15 801	60 589	132 599	53 454	42 531	14 002	56 533	109 987	
Mai – Mai	72 393	43 942	16 398	60 340	132 733	54 731	44 419	13 700	58 119	112 850	
Juni – Juin	72 561	46 200	16 306	62 506	135 067	55 078	49 229	13 839	63 068	118 146	
Juli – Juillet	72 668	43 618	17 459	61 077	133 745	55 310	46 751	13 136	59 887	115 197	
Aug. – Août	72 257	47 014	16 831	63 845	136 102	54 453	49 709	13 547	63 256	117 709	
Sep. – Sep.	72 802	44 782	17 641	62 423	135 225	53 678	47 542	14 512	62 054	115 732	
Okt. – Oct.	73 614	46 757	16 519	63 276	136 890	51 078	48 551	14 080	62 631	113 709	

²⁾ Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten. – Depuis décembre 1981 les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

³⁾ Ohne Wertschriften, dauernde Beteiligungen und Hypothekaranlagen. – Sans les titres, les participations permanentes et les placements hypothécaires.

Entwicklung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland
Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger, à titre fiduciaire

45

In Millionen Franken – En millions de francs											
Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	
		US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble			US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble		
		Guthaben – Avoirs					Verpflichtungen – Engagements				
1980	16 643	70 561	41 951	112 512	129 155	8 407	62 923	35 601	98 524	106 931	
1981	33 225	95 000	38 637	133 637	166 862	19 628	84 599	33 080	117 679	137 307	
1982											
Okt. – Oct.	23 122	129 004	47 004	176 008	199 130	15 229	117 144	40 459	157 603	172 832	
Nov. – Nov.	22 252	126 023	46 179	172 202	194 454	14 750	114 856	39 856	154 712	169 462	
Dez. – Déc.	22 036	117 509	45 211	162 720	184 756	14 599	107 244	39 204	146 448	161 047	
1983											
Jan. – Jan.	20 394	115 690	44 440	160 130	180 524	13 895	105 871	38 576	144 447	158 342	
Feb. – Fév.	19 825	116 505	45 460	161 965	181 790	13 490	106 373	39 666	146 039	159 529	
März – Mars	19 679	114 639	45 617	160 256	179 935	13 286	104 276	39 692	143 968	157 254	
April – Avril	20 201	116 424	44 915	161 339	181 540	13 556	106 404	39 253	145 657	159 213	
Mai – Mai	20 870	124 931	45 521	170 452	191 322	13 886	114 655	39 787	154 442	168 328	
Juni – Juin	21 723	125 474	44 964	170 438	192 161	14 367	115 128	39 257	154 385	168 752	
Juli – Juillet	22 097	127 732	44 814	172 546	194 643	14 514	116 788	38 978	155 766	170 280	
Aug. – Août	22 768	132 972	46 002	178 974	201 742	14 842	121 238	39 935	161 173	176 015	
Sep. – Sep.	20 832	131 779	44 951	176 730	197 562	14 357	120 875	38 901	159 776	174 133	
Okt. – Oct.	20 316	133 088	45 260	178 348	198 664	13 992	122 288	39 230	161 518	175 510	

¹⁾ Erfasst sind die inländischen Bankstellen von 230 Instituten, deren Geschäfte den Vorschriften über Mindestreserven auf Auslandsgeldern unterstehen. Liechtenstein gilt als Inland; alle Filialen und Niederlassungen ausserhalb der Schweiz und Liechtensteins zählen zum Ausland. – Sont pris en considération tous les comptoirs en Suisse de 230 banques, dont les opérations sont soumises aux dispositions concernant les réserves minimales sur les fonds étrangers. La Principauté de Liechtenstein n'est pas considérée comme territoire étranger; toutes les filiales et les comptoirs sis à l'extérieur de la Suisse et du Liechtenstein sont réputés étrangers.

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

Aktiven

In Millionen Franken

46

Jahresende Monatsende	Kassa Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, comptes de vire- ments et comptes de chèques postaux	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel und Geld- markt- papiere Effets de change et papiers moné- taires	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
		auf Sicht à vue	auf Zeit à terme		ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypo- th. Deckung dont garantis par hypo- thèque	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypo- th. Deckung dont garantis par hypo- thèque
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Verband schweizerischer Kantonalbanken (29 Institute)										
1978	2 281	1 142	9 224	1 035	1 615	7 552	5 457	1 539	9 035	7 966
1979	2 327	891	10 256	1 036	1 687	7 407	5 430	2 075	9 897	8 763
1980	2 354	1 011	11 223	908	2 049	8 119	5 844	2 378	11 398	9 797
1981	2 240	1 637	12 498	874	2 549	9 138	6 669	2 463	12 882	11 225
1982										
Oktober	1 428	1 331	15 764	854	2 271	8 862	6 575	2 709	13 780	12 141
November	1 486	1 345	15 791	872	2 296	8 905	6 659	2 785	13 845	12 227
Dezember ¹⁾	2 172	1 634	15 158	891	2 364	9 128	6 886	2 870	13 946	12 375
1983										
Januar	1 474	1 439	16 246	911	2 324	8 868	6 683	3 043	14 020	12 442
Februar	1 496	1 656	16 725	893	2 292	8 717	6 596	2 910	14 093	12 525
März	1 609	1 733	17 203	961	2 358	8 697	6 599	2 912	14 183	12 610
April	1 464	1 624	17 575	978	2 356	8 644	6 534	2 913	14 295	12 675
Mai	1 489	1 758	17 082	970	2 374	8 655	6 497	2 994	14 351	12 735
Juni	1 675	1 842	16 833	963	2 548	8 801	6 607	2 925	14 434	12 841
Juli	1 472	1 606	16 847	949	2 371	8 803	6 636	2 897	14 516	12 882
August	1 602	1 861	16 876	937	2 308	8 784	6 612	2 914	14 577	12 944
September	1 615	2 084	17 019	904	2 396	8 822	6 639	3 011	14 699	13 036
Oktober	1 476	1 964	17 179	1 005	2 249	8 961	6 643	3 135	14 776	13 118
Schweizerische Grossbanken (5 Institute)										
1978	10 503	9 344	53 979	9 346	9 790	12 320	6 757	16 010	19 844	11 808
1979	10 406	10 872	52 335	9 131	12 644	12 927	6 899	20 659	23 200	13 806
1980	10 828	9 773	54 063	11 767	14 339	14 939	7 932	25 130	27 053	16 648
1981	10 430	11 536	61 909	15 671	15 952	17 023	9 112	26 089	29 092	18 776
1982										
Oktober	7 458	13 671	77 965	14 350	14 941	15 724	8 559	28 755	30 626	18 158
November	7 984	16 167	76 159	14 795	15 316	15 774	8 488	29 743	30 708	18 274
Dezember ¹⁾	10 343	10 649	74 751	16 264	13 962	15 636	8 736	27 217	31 305	18 271
1983										
Januar	7 497	16 765	75 605	15 163	14 933	15 677	8 389	27 023	30 703	18 227
Februar	7 672	18 244	74 316	16 413	15 574	15 467	8 395	27 240	30 878	18 364
März	9 748	12 705	79 008	16 951	15 518	15 651	8 404	27 600	31 025	18 405
April	8 178	13 786	76 608	17 404	15 489	15 464	8 196	26 490	31 059	18 466
Mai	8 498	16 645	72 350	18 397	16 072	15 290	8 065	27 284	30 971	18 601
Juni	9 896	17 470	73 617	19 802	16 647	15 705	8 230	26 967	30 819	18 662
Juli	7 989	13 959	75 120	20 063	15 734	15 441	7 999	26 784	30 686	18 254
August	8 306	15 346	77 589	19 573	15 179	15 472	8 057	27 036	30 798	18 254
September	9 989	12 330	78 822	16 837	15 672	15 964	8 144	26 470	31 305	18 498
Oktober	8 035	16 672	75 263	17 735	15 468	15 789	8 076	27 227	31 088	18 549

Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.
¹⁾ Provisorische Angaben.

Bilans intermédiaires de banques suisses

Actif

En millions de francs

46

Total Debitoren (Kol. 5, 6, 8 u. 9)	Kontokorrent- Kredite u. Darlehen an öffentl.- rechtl. Kör- perschaften	Hypo- thekaran- lagen	Wert- schriften	Dauernde Beteili- gungen	Bank- gebäude	Andere Liegen- schaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbe- zahltes Kapital	Saldo- vortrag (Verlust)	Bilanz- summe	Fin d'année
Débi- teurs (Col. 5, 6, 8 et 9)	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Place- ments hypo- thécaires	Titres	Partici- pations perma- nentes	Im- meubles à l'usage de la banque	Autres Im- meubles	Autres actifs	Capital non libéré	Report à nouveau (perte)	Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	

Union des banques cantonales suisses (29 établissements)

19 741	5 952	39 206	7 278	151	420	607	1 346	-	-	88 382	1978
21 066	6 490	41 307	7 748	154	476	702	1 350	10	-	93 812	1979
23 944	6 370	44 862	7 583	121	536	697	1 592	-	-	101 201	1980
27 032	6 910	48 429	7 768	83	654	655	2 215	-	-	110 995	1981
											1982
27 622	6 932	51 086	8 100	79	730	664	2 356	-	-	116 944	Octobre
27 831	7 023	51 375	8 264	79	738	664	2 624	-	-	118 091	Novembre
28 307	6 930	51 760	8 223	71	689	678	2 661	-	-	119 174	Décembre ¹⁾
											1983
28 255	6 838	51 996	8 255	70	694	675	2 139	-	-	118 993	Janvier
28 013	6 836	52 273	8 468	70	700	675	2 198	-	-	120 003	Février
28 150	6 725	52 659	8 516	80	704	674	2 291	-	-	121 302	Mars
28 209	6 812	52 936	8 455	80	714	675	2 298	-	-	121 819	Avril
28 375	6 885	53 223	8 454	80	721	683	2 535	-	-	122 256	Mai
28 708	6 755	53 560	8 555	80	731	691	2 686	-	-	123 079	Juin
28 587	6 872	53 880	8 579	85	737	691	2 462	-	-	122 769	Juillet
28 582	7 112	54 180	8 601	85	746	692	2 445	-	-	123 718	Août
28 927	7 128	54 471	8 649	90	751	697	2 612	-	-	124 947	Septembre
29 121	7 198	54 719	8 654	88	756	696	2 669	-	-	125 523	Octobre

Grandes banques suisses (5 établissements)

57 964	7 157	20 103	8 315	3 615	2 196	855	5 375	-	-	188 752	1978
69 431	12 006	24 553	9 805	3 851	2 396	833	6 622	-	-	212 240	1979
81 461	12 369	29 831	13 160	3 682	2 522	859	9 079	-	-	239 394	1980
88 156	12 335	34 654	13 556	3 674	2 849	857	26 599	-	-	282 225	1981
											1982
90 046	12 745	38 764	14 325	3 448	2 942	876	29 230	-	-	305 818	Octobre
91 540	12 505	39 139	14 117	3 444	2 950	878	29 337	-	-	309 016	Novembre
88 121	11 972	39 426	14 284	3 313	3 056	878	32 693	-	-	305 749	Décembre ¹⁾
											1983
88 336	11 338	39 558	14 051	3 327	3 077	875	32 954	-	-	308 545	Janvier
89 159	11 432	39 764	15 460	3 326	3 072	876	34 998	-	-	314 732	Février
89 794	11 393	40 119	16 907	3 325	3 088	877	33 934	-	-	317 848	Mars
88 502	11 329	40 421	17 100	3 324	3 099	875	33 870	-	-	314 497	Avril
89 618	11 454	40 779	16 972	3 318	3 106	881	35 646	-	-	317 665	Mai
90 139	11 409	41 111	17 724	3 319	3 119	886	36 151	-	-	324 643	Juin
88 646	11 294	41 654	18 075	3 342	3 140	889	36 379	-	-	320 550	Juillet
88 486	11 234	41 953	19 052	3 416	3 149	890	35 600	-	-	324 594	Août
89 410	11 504	42 288	19 164	3 430	3 169	897	37 154	-	-	324 994	Septembre
89 572	11 516	42 611	19 483	3 445	3 185	895	31 930	-	-	320 342	Octobre

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

¹⁾ Chiffres provisoires.

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

Aktiven

46
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Kassa, Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, comptes de vire- ments et comptes de chèques postaux	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel und Geld- markt- papiere Effets de change et papiers monétaires	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
		auf Sicht à vue	auf Zeit à terme		ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Regionalbanken und Sparkassen (37 Institute)										
1978	1 010	390	1 675	334	998	3 525	2 262	740	1 238	692
1979	951	360	2 176	283	1 038	3 441	2 258	797	1 352	688
1980	1 102	323	2 196	238	1 235	3 908	2 483	799	1 644	813
1981	1 072	442	2 785	239	1 530	4 218	2 705	773	1 698	901
1982										
Oktober	705	661	3 322	333	1 556	4 108	2 571	859	1 839	942
November	754	716	3 061	339	1 517	4 205	2 561	908	1 805	955
Dezember	1 215	729	3 042	396	1 386	4 160	2 666	922	1 746	977
1983										
Januar	755	585	3 541	409	1 424	4 020	2 567	937	1 733	988
Februar	810	699	3 442	394	1 470	3 929	2 561	969	1 734	986
März	967	668	3 548	314	1 427	3 972	2 568	932	1 745	998
April	814	579	3 785	348	1 440	4 012	2 558	890	1 735	1 006
Mai	913	659	3 865	328	1 363	3 948	2 565	914	1 748	1 015
Juni	988	560	3 589	333	1 492	4 122	2 638	933	1 851	1 033
Juli	806	864	3 669	340	1 430	4 027	2 650	988	1 822	1 039
August	759	684	3 665	335	1 387	4 014	2 658	1 007	1 864	1 045
September	928	652	3 765	331	1 399	4 176	2 705	1 007	1 936	1 071
Oktober	830	628	4 129	313	1 418	4 090	2 684	1 021	1 991	1 071
Total (71 Institute)²⁾										
1978	13 794	10 876	64 878	10 715	12 403	23 397	14 476	18 289	30 117	20 466
1979	13 684	12 123	64 767	10 450	15 369	23 775	14 607	23 531	34 449	23 257
1980	14 284	11 107	67 482	12 913	17 623	26 966	16 259	28 307	40 095	27 258
1981	13 743	13 615	77 192	16 785	20 031	30 379	18 486	29 324	43 672	30 902
1982										
Oktober	9 591	15 663	97 051	15 536	18 769	28 694	17 705	32 323	46 245	31 241
November	10 224	18 227	95 011	16 007	19 129	28 884	17 708	33 436	46 357	31 455
Dezember ¹⁾	13 730	13 013	92 951	17 551	17 712	28 923	18 288	31 009	46 997	31 623
1983										
Januar	9 727	18 789	95 392	16 483	18 681	28 565	17 639	31 003	46 457	31 657
Februar	9 978	20 599	94 483	17 700	19 336	28 114	17 552	31 119	46 705	31 876
März	12 323	15 105	99 758	18 225	19 303	28 320	17 571	31 444	46 953	32 013
April	10 456	15 989	97 968	18 731	19 286	28 121	17 288	30 292	47 088	32 147
Mai	10 901	19 062	93 297	19 696	19 809	27 894	17 128	31 192	47 071	32 351
Juni	12 558	19 872	94 038	21 098	20 688	28 629	17 475	30 826	47 103	32 535
Juli	10 267	16 430	95 637	21 352	19 536	28 271	17 285	30 669	47 024	32 175
August	10 667	17 891	98 130	20 845	18 874	28 270	17 326	30 957	47 239	32 367
September	12 532	15 066	99 606	18 072	19 467	28 961	17 489	30 487	47 941	32 604
Oktober	10 341	19 263	96 571	19 053	19 135	28 839	17 403	31 382	47 856	32 738
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.										
1) Provisorische Angaben.										
2) In der Bilanz verbuchte Edelmetallgeschäfte:										
				1982: Dez.	1983: Jan.	Februar	März	April	Mai	Juni
				2 668	3 354	3 843	3 736	3 224	3 048	3 709
				164	449	402	399	317	282	322

Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Actif

46
Suite

Total Debitoren (Kol. 5, 6, 8 u. 9)	Kontokorrent- Kredite u. Darlehen an öffentl. rechtl. Körperschaften	Hypothekendarlehen	Wertschriften	Dauernde Beteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegen- schaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbe- zahltes Kapital	Saldo- vortrag (Verlust)	Bilanz- summe	Fin d'année
Débiteurs (Col. 5, 6, 8 et 9)	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Place- ments hypo- thécaires	Titres	Participa- tions permanentes	Im- meubles à l'usage de la banque	Autres im- meubles	Autres actifs	Capital non libéré	Report à nouveau (perte)	Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	

Banques régionales et caisses d'épargne (37 établissements)

6 502	1 024	14 003	3 492	190	228	461	546	-	-	29 860	1978
6 628	1 056	14 573	3 328	189	256	445	454	-	-	30 698	1979
7 586	1 156	15 753	3 166	184	274	387	497	-	-	32 862	1980
8 219	1 206	16 795	2 960	134	313	384	920	-	-	35 470	1981
											1982
8 362	1 193	17 651	3 099	129	331	397	1 180	-	-	37 363	Octobre
8 435	1 190	17 745	3 145	128	332	401	1 254	-	-	37 500	Novembre
8 213	1 215	17 836	3 168	112	352	379	1 107	-	-	37 766	Décembre
											1983
8 115	1 205	17 943	3 179	114	354	378	1 083	-	-	37 663	Janvier
8 102	1 209	18 023	3 190	114	356	378	1 076	-	-	37 793	Février
8 077	1 225	18 150	3 205	114	356	381	1 053	-	-	28 057	Mars
8 077	1 220	18 233	3 202	114	358	380	1 018	-	-	38 129	Avril
7 973	1 229	18 319	3 211	125	358	380	1 173	-	-	38 534	Mai
8 398	1 239	18 395	3 230	125	362	382	1 210	-	-	38 810	Juin
8 267	1 208	18 484	3 246	126	364	383	1 186	-	-	38 944	Juillet
8 272	1 223	18 572	3 253	127	365	388	1 214	-	-	38 857	Août
8 518	1 249	18 691	3 283	133	367	389	1 251	-	-	39 556	Septembre
8 520	1 215	18 821	3 352	129	368	389	1 234	-	-	39 928	Octobre

Total (71 établissements)²⁾

84 207	14 133	73 312	19 085	3 956	2 844	1 923	7 267	-	-	306 994	1978
97 124	19 552	80 432	20 881	4 194	3 128	1 980	8 426	10	-	336 750	1979
112 991	19 895	90 446	23 909	3 987	3 332	1 943	11 168	-	-	373 457	1980
123 407	20 451	99 878	24 284	3 891	3 816	1 896	29 733	-	-	428 690	1981
											1982
126 030	20 869	107 501	25 524	3 655	4 002	1 937	32 765	-	-	460 125	Octobre
127 805	20 717	108 259	25 526	3 651	4 020	1 944	33 215	-	-	464 607	Novembre
124 641	20 117	109 023	25 675	3 496	4 096	1 936	36 460	-	-	462 689	Décembre ¹⁾
											1983
124 706	19 381	109 497	25 485	3 511	4 125	1 929	36 177	-	-	465 202	Janvier
125 273	19 478	110 060	27 118	3 510	4 127	1 929	38 272	-	-	472 527	Février
126 020	19 343	110 928	28 628	3 518	4 148	1 932	37 278	-	-	477 207	Mars
124 788	19 361	111 590	28 757	3 518	4 171	1 930	37 186	-	-	474 445	Avril
125 965	19 568	112 320	28 637	3 523	4 185	1 945	39 354	-	-	478 454	Mai
127 245	19 403	113 066	29 509	3 524	4 212	1 959	40 047	-	-	486 532	Juin
125 499	19 375	114 018	29 900	3 553	4 241	1 962	40 027	-	-	482 262	Juillet
125 340	19 569	114 705	30 906	3 628	4 260	1 970	39 258	-	-	487 168	Août
126 856	19 880	115 451	31 096	3 652	4 287	1 983	41 016	-	-	489 497	Septembre
127 212	19 929	116 150	31 489	3 662	4 310	1 980	35 834	-	-	485 793	Octobre

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

¹⁾ Chiffres provisoires.

²⁾ Opérations sur métaux précieux incluses dans les bilans: 1983: Juil. Août Sep. Oct. Nov. Déc.

Avoirs en banque à vue	3 024	3 181	3 066	3 019		
Comptes courants débiteurs en blanc	446	298	247	315		

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

Passiven

In Millionen Franken

47

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Spar- einlagen	Depositoren- u. Einlage- hefte	Kassen- obligationen und Kassen- scheine	Obli- gationen- Anleihen
	auf Sicht	auf Zeit	Créanciers à vue	Créanciers à terme	Dépôts d'épargne	Livrets et carnets de dépôts	Obligations de caisse et bons de caisse	Emprunts obligataires
	1	2	3	4	5	6	7	8
Verband schweizerischer Kantonalbanken (29 Institute)								
1978	1 125	3 461	9 839	5 770	34 852	5 651	10 739	5 221
1979	1 343	3 809	8 200	9 399	37 041	6 594	10 077	5 389
1980	1 473	4 655	7 716	13 210	36 006	6 267	12 377	6 427
1981	1 686	5 332	7 040	17 943	34 119	6 261	16 239	7 589
1982								
Oktober	1 045	5 242	8 252	15 253	35 433	7 669	18 758	8 790
November	1 218	5 464	8 483	14 517	35 811	7 994	18 933	8 890
Dezember ²⁾	1 673	5 424	8 423	13 628	37 039	8 331	19 072	8 965
1983								
Januar	1 281	5 353	8 739	13 023	37 655	8 783	19 299	9 025
Februar	1 280	5 631	8 763	12 756	38 243	9 260	19 246	9 200
März	1 579	5 547	9 063	12 477	38 637	9 547	19 119	9 252
April	1 505	5 402	8 860	12 752	39 064	9 838	18 936	9 232
Mai	1 627	5 299	8 736	12 900	39 310	9 913	18 668	9 217
Juni	1 898	5 232	8 789	13 153	39 169	9 703	18 603	9 222
Juli	1 602	5 254	8 529	13 562	39 151	9 698	18 591	9 267
August	1 688	5 552	8 828	13 551	39 253	9 733	18 576	9 252
September	1 810	5 322	9 015	13 778	39 269	9 804	18 733	9 397
Oktober	1 842	5 374	9 288	13 299	39 235	9 850	19 127	9 547
Schweizerische Grossbanken (5 Institute)								
1978	13 749	38 711	29 461	23 611	24 569	11 908	19 400	3 837
1979	16 891	43 295	26 210	36 695	26 215	12 005	19 152	4 894
1980	16 081	50 243	25 908	53 497	24 485	11 567	21 578	6 770
1981	22 731	57 232	36 290	69 249	22 972	11 030	22 191	8 329
1982								
Oktober	24 850	47 553	43 712	84 017	25 918	13 930	24 164	9 313
November	26 911	46 586	45 414	82 332	26 412	14 420	24 340	9 518
Dezember ²⁾	23 041	47 042	44 296	80 442	27 632	14 949	24 390	9 518
1983								
Januar	26 596	43 673	47 407	78 290	28 598	15 684	25 137	9 643
Februar	30 206	43 663	49 063	79 667	29 375	16 230	24 878	9 732
März	24 498	46 617	48 354	82 912	30 102	16 277	24 672	9 747
April	27 505	44 094	48 789	80 719	30 595	16 535	24 485	9 698
Mai	28 231	45 375	48 561	80 880	30 909	16 521	24 102	9 768
Juni	30 508	46 533	48 169	83 976	30 637	15 989	23 648	9 828
Juli	28 376	47 380	46 835	83 887	30 617	15 981	23 382	10 028
August	28 762	49 009	46 796	86 035	30 718	15 878	23 179	10 028
September	27 592	49 150	47 698	84 246	30 704	15 807	23 226	10 228
Oktober	26 260	49 242	46 116	83 010	30 655	15 871	23 614	10 186

Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.

¹⁾ Einschliesslich Gewinn bei den Banken, die dessen Verteilung noch nicht vorgenommen haben.

²⁾ Provisorische Angaben.

Bilans intermédiaires de banques suisses

Passif

En millions de francs

47

Pfandbriefdarlehen	Total fremde Gelder (Kol. 1-9)	Akzente und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Saldo-vortrag	Bilanz-summe	Fin d'année
Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total des fonds de tiers (Col. 1-9)	Acceptations et billets à ordre	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Autres passifs	Capital	Réserves	Report à nouveau	Total du bilan	Fin de mois
9	10	11	12	13	14	15	16	17	

Union des banques cantonales suisses (29 établissements)

4 060	80 718	0	0	3 742	2 615	1 300	6	88 382	1978
4 052	85 904	1	0	3 803	2 767	1 330	7	93 812	1979
4 331	92 462	3	0	4 338	2 897	1 445	6	101 201	1980
4 825	101 036	0	0	5 208	3 172	1 575	6	110 995	1981
									1982
5 359	105 802	0	0	6 211	3 349	1 575	6	116 944	Octobre
5 466	106 776	0	0	6 385	3 349	1 576	5	118 091	Novembre
5 484	108 040	0	0	5 968	3 419	1 603	144	119 174	Décembre ²⁾
									1983
5 484	108 643	0	0	5 203	3 419	1 629	99	118 993	Janvier
5 609	109 990	1	0	4 892	3 419	1 654	47	120 003	Février
5 644	110 864	1	0	5 273	3 469	1 682	13	121 302	Mars
5 763	111 352	0	0	5 267	3 504	1 682	13	121 819	Avril
5 838	111 508	0	0	5 553	3 504	1 684	7	122 256	Mai
5 818	111 586	0	1	6 232	3 569	1 684	7	123 079	Juin
5 818	111 473	1	1	6 024	3 577	1 687	7	122 769	Juillet
5 818	112 251	1	1	6 164	3 607	1 687	7	123 718	Août
5 913	113 041	1	1	6 576	3 635	1 687	7	124 947	Septembre
5 913	113 476	1	1	6 712	3 640	1 687	7	125 523	Octobre

Grandes banques suisses (5 établissements)

442	165 688	129	-	11 198	4 335	7 374	28	188 752	1978
524	185 881	356	-	13 012	4 638	8 322	31	212 240	1979
529	210 658	631	-	13 280	5 253	9 534	38	239 394	1980
544	250 568	933	-	14 360	5 960	10 365	39	282 225	1981
									1982
579	274 035	1 300	-	13 767	6 271	10 408	39	305 818	Octobre
579	276 513	1 238	-	14 544	6 271	10 411	39	309 016	Novembre
583	271 892	1 107	-	15 849	6 271	10 591	39	305 749	Décembre ²⁾
									1983
590	275 618	1 217	-	14 680	6 271	10 716	42	308 545	Janvier
590	283 404	1 269	-	13 029	6 271	10 716	42	314 732	Février
593	283 773	1 153	-	15 795	6 271	10 814	42	317 848	Mars
593	283 012	1 143	-	13 004	6 386	10 910	42	314 497	Avril
593	284 941	1 205	-	14 177	6 386	10 914	42	317 665	Mai
592	289 879	1 128	-	16 292	6 386	10 915	42	324 643	Juin
592	287 078	1 080	-	15 044	6 389	10 915	42	320 550	Juillet
592	290 998	1 129	-	15 116	6 391	10 918	42	324 594	Août
587	289 237	1 107	-	17 286	6 397	10 924	42	324 994	Septembre
587	285 541	1 195	-	16 229	6 398	10 937	42	320 342	Octobre

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

¹⁾ Y compris le bénéfice des banques qui n'ont pas encore procédé à sa répartition.

²⁾ Chiffres provisoires.

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

Passiven

In Millionen Franken

47
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren		Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Spar- einlagen	Depositoren- u. Einlage- hefte	Kassen- obligationen und Kassen- scheine	Obli- gationen- Anleihen	
	Engagements en banque								
	auf Sicht à vue	auf Zeit à terme	Créanciers à vue	Créanciers à terme	Dépôts d'épargne	Livrets et carnets de dépôts	Obligations de caisse et bons de caisse	Emprunts obligataires	
	1	2	3	4	5	6	7	8	
Regionalbanken und Sparkassen (37 Institute)									
1978	210	792	3 296	1 246	11 602	2 805	4 676	226	
1979	411	851	3 059	2 033	12 170	2 702	4 315	345	
1980	456	1 320	2 895	3 231	11 961	2 295	5 209	179	
1981	492	1 490	3 117	3 996	11 185	2 128	6 496	884	
1982									
Oktober	551	1 486	3 996	3 038	11 595	2 341	6 999	1 051	
November	394	1 485	4 233	2 814	11 689	2 397	7 027	1 051	
Dezember	809	1 243	4 051	2 808	12 076	2 574	7 031	1 087	
1983									
Januar	642	1 131	4 125	2 648	12 289	2 670	7 060	1 087	
Februar	511	1 192	4 207	2 642	12 464	2 753	6 996	1 107	
März	580	1 127	4 245	2 565	12 633	2 828	6 956	1 137	
April	601	1 059	4 312	2 518	12 738	2 856	6 903	1 137	
Mai	685	1 196	4 295	2 621	12 836	2 900	6 835	1 161	
Juni	685	1 210	4 084	2 754	12 798	2 893	6 812	1 161	
Juli	637	1 200	4 099	2 742	12 821	2 912	6 821	1 161	
August	588	1 117	4 165	2 757	12 871	2 931	6 822	1 161	
September	540	1 464	4 227	2 836	12 878	2 936	6 895	1 203	
Oktober	601	1 527	4 311	2 844	12 849	2 915	7 026	1 203	
Total (71 Institute)³⁾									
1978	15 084	42 964	42 596	30 627	71 023	20 363	34 815	9 284	
1979	18 645	47 955	37 469	48 127	75 426	21 301	33 544	10 629	
1980	18 010	56 218	36 519	69 938	72 452	20 129	39 164	13 376	
1981	24 909	64 054	46 447	91 186	68 276	19 419	44 926	16 802	
1982									
Oktober	26 445	54 280	55 960	102 307	72 946	23 940	49 922	19 155	
November	28 524	53 535	58 131	99 663	73 912	24 811	50 300	19 460	
Dezember ²⁾	25 523	53 708	56 770	96 878	76 747	25 855	50 493	19 570	
1983									
Januar	28 520	50 158	60 271	93 962	78 541	27 137	51 496	19 755	
Februar	31 997	50 487	62 033	95 066	80 082	28 243	51 120	20 040	
März	26 657	53 291	61 662	97 954	81 372	28 651	50 748	20 137	
April	29 611	50 555	61 961	95 989	82 397	29 238	50 324	20 067	
Mai	30 543	51 871	61 592	96 401	83 055	29 334	49 605	20 146	
Juni	33 091	52 974	61 042	99 883	82 604	28 584	49 063	20 211	
Juli	30 615	53 834	59 463	100 192	82 589	28 591	48 794	20 456	
August	31 038	55 679	59 787	102 342	82 842	28 542	48 577	20 441	
September	29 941	55 935	60 940	100 861	82 851	28 547	48 854	20 828	
Oktober	28 704	56 144	59 714	99 153	82 740	28 635	49 767	20 936	
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten. 1) Einschliesslich Gewinn bei den Banken, die dessen Verteilung noch nicht vorgenommen haben. 2) Provisorische Angaben. 3) In der Bilanz verbuchte Edelmetallgeschäfte:									
			1982: Dez.	1983: Jan.	Februar	März	April	Mai	Juni
Bankenkreditoren auf Sicht			7 256	8 111	8 563	7 381	7 605	9 282	9 173
Kreditoren auf Sicht			17 918	19 906	20 968	20 087	21 242	20 529	20 318

Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Passif

47
Suite

Pfandbriefdarlehen	Total fremde Gelder (Kol. 1-9)	Akzente und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Saldo-vortrag	Bilanz-summe	Fin d'année	
Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total des fonds de tiers (Col. 1-9)	Acceptations et billets à ordre	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Autres passifs	Capital	Réserves	Report à nouveau	Total du bilan	Fin de mois	
9	10	11	12	13	14	15	16	17		
Banques régionales et caisses d'épargne (37 établissements)										
2 034	26 890	0	1	1 040	840	977	109 ¹⁾	29 860	1978	
1 799	27 686	0	1	1 015	851	1 038	106 ¹⁾	30 698	1979	
2 065	29 611	-	1	1 152	894	1 119	85 ¹⁾	32 862	1980	
2 234	32 022	1	1	1 298	899	1 164	85	35 470	1981	
1982										
2 400	33 457	-	1	1 773	913	1 208	10	37 363	Octobre	
2 400	33 492	-	1	1 875	913	1 208	10	37 500	Novembre	
2 435	34 113	-	1	1 440	915	1 223	73	37 766	Décembre	
1983										
2 490	34 143	-	1	1 309	914	1 224	71	37 663	Janvier	
2 490	34 361	-	1	1 189	897	1 273	71	37 793	Février	
2 521	34 593	-	1	1 272	914	1 261	16	38 057	Mars	
2 524	34 657	-	1	1 243	935	1 281	11	38 129	Avril	
2 524	35 053	-	1	1 251	935	1 281	11	38 534	Mai	
2 571	34 968	-	1	1 613	935	1 281	11	38 810	Juin	
2 573	34 966	-	1	1 748	935	1 282	11	38 944	Juillet	
2 573	34 985	-	1	1 641	936	1 282	11	38 857	Août	
2 587	35 565	-	1	1 761	936	1 282	11	39 556	Septembre	
2 587	35 863	-	1	1 835	936	1 283	11	39 928	Octobre	
Total (71 établissements) ³⁾										
6 536	273 296	129	1	15 980	7 791	9 651	143 ¹⁾	306 994	1978	
6 375	299 471	357	1	17 830	8 257	10 690	144 ¹⁾	336 750	1979	
6 925	332 731	634	1	18 820	9 044	12 098	129 ¹⁾	373 457	1980	
7 603	383 623	935	1	21 021	10 031	12 954	128 ¹⁾	428 690	1981	
1982										
8 338	413 294	1 300	1	21 751	10 533	13 191	55	460 125	Octobre	
8 445	416 781	1 238	1	22 804	10 533	13 195	54	464 607	Novembre	
8 501	414 046	1 107	1	23 257	10 605	13 418	255	462 689	Décembre ²⁾	
1983										
8 564	418 404	1 217	1	21 193	10 604	13 570	212	465 202	Janvier	
8 689	427 755	1 270	1	19 110	10 587	13 643	161	472 527	Février	
8 758	429 230	1 153	1	22 339	10 654	13 757	71	477 207	Mars	
8 880	429 021	1 144	1	19 514	10 825	13 873	67	474 445	Avril	
8 955	431 502	1 206	1	20 981	10 825	13 879	60	478 454	Mai	
8 982	436 434	1 129	2	24 137	10 890	13 880	60	486 532	Juin	
8 984	433 518	1 081	2	22 816	10 901	13 885	60	482 262	Juillet	
8 984	438 234	1 130	2	22 921	10 933	13 887	60	487 168	Août	
9 087	437 844	1 107	2	25 623	10 968	13 893	60	489 497	Septembre	
9 087	434 879	1 195	2	24 776	10 973	13 908	60	485 793	Octobre	
Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.										
1) Y compris le bénéfice des banques qui n'ont pas encore procédé à sa répartition.										
2) Chiffres provisoires.										
3) Opérations sur métaux précieux incluses dans les bilans: 1983: Juil. Août Sep. Oct. Nov. Déc.										
Engagements en banque à vue				9 543	8 499	8 270	7 510			
Créanciers à vue				20 864	21 665	21 476	19 880			

Quartalsbilanzen der Grossbanken

In Millionen Franken

48

Bilanzpositionen	Bank Leu AG Banque Leu SA		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1982	September 1983	Dezember 1982	September 1983	Dezember 1982	September 1983
	1	2	3	4	5	6
Aktiven						
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	251,3	213,2	3 286,4	3 538,7	3 222,2	3 367,3
Bankdebitoren auf Sicht	591,5	1 000,7	4 208,0	3 937,3	3 558,4	4 783,8
Bankdebitoren auf Zeit	3 366,6	3 408,1	26 709,2	30 732,0	28 224,7	26 148,6
Wechsel und Geldmarktpapiere	36,1	39,2	6 979,2	8 090,0	6 230,4	4 300,0
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	240,5	407,1	4 337,7	4 415,1	4 278,2	5 473,9
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	215,0	201,2	5 614,6	5 378,3	2 955,5	3 320,4
<i>davon mit hypothekarischer Deckung</i>	<i>118,3</i>	<i>96,2</i>	<i>3 129,1</i>	<i>2 609,5</i>	<i>1 438,2</i>	<i>1 497,4</i>
Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	750,4	748,9	7 950,5	7 640,2	11 225,3	11 039,1
Feste Vorschüsse u. Darlehen mit Deckung	545,8	568,9	8 365,5	7 282,3	9 896,4	10 904,0
<i>davon mit hypothekarischer Deckung</i>	<i>295,8</i>	<i>310,2</i>	<i>3 470,8</i>	<i>3 475,5</i>	<i>6 207,5</i>	<i>6 321,3</i>
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffent- lich-rechtliche Körperschaften	215,7	218,1	3 757,5	4 081,2	3 894,4	3 578,1
Hypothekaranlagen	1 081,5	1 159,8	17 016,3	18 478,3	7 312,1	8 515,6
Wertschriften	543,0	556,8	4 967,4	5 533,0	3 951,3	7 911,5
Dauernde Beteiligungen	139,0	141,9	461,8	472,2	1 079,5	1 079,8
Bankgebäude	42,9	55,2	710,0	710,0	937,8	974,3
Andere Liegenschaften	16,7	15,9	390,0	390,0	216,6	215,4
Sonstige Aktiven	1 309,8	1 394,4	11 599,1	13 533,3	9 833,4	10 977,9
Nicht einbezahltes Kapital	-	-	-	-	-	-
Saldovortrag (Verlust)	-	-	-	-	-	-
Bilanzsumme	9 345,8	10 129,4	106 353,2	114 211,9	96 816,2	102 589,7
<i>davon Debitoren¹⁾</i>	<i>1 751,7</i>	<i>1 926,2</i>	<i>26 268,2</i>	<i>24 715,9</i>	<i>28 355,4</i>	<i>30 737,3</i>
Passiven						
Bankenkreditoren auf Sicht	916,4	1 545,8	7 710,0	8 192,1	8 542,8	10 690,5
Bankenkreditoren auf Zeit	2 526,9	2 166,9	17 472,2	19 839,1	13 559,8	13 275,7
Kreditoren auf Sicht	1 194,9	1 290,4	14 864,6	16 226,7	14 174,3	14 591,2
Kreditoren auf Zeit	980,7	1 248,2	28 889,3	30 814,6	29 959,5	31 538,0
Spareinlagen	904,3	986,2	9 559,1	10 674,1	7 478,7	8 310,3
Depositen- und Einlagehefte	766,0	835,0	4 241,2	4 426,5	4 014,7	4 203,2
Kassenobligationen und Kassenscheine	894,7	832,9	7 565,0	7 331,6	6 770,7	6 363,0
Obligations-Anleihen	147,2	147,1	2 225,0	2 395,0	2 896,4	3 251,4
Pfandbriefdarlehen	67,7	72,7	48,6	48,6	77,8	65,3
Akzepte und Eigenwechsel	-	-	508,7	351,2	325,6	550,3
Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	-	-	-	-	-	-
Sonstige Passiven	307,5	364,6	7 794,7	8 208,3	3 969,3	4 687,0
Kapital	168,1	168,0	1 527,0	1 642,1	2 475,6	2 487,3
Reserven	464,9	465,0	3 938,1	4 052,3	2 558,0	2 563,3
Saldovortrag	6,5	6,6	9,7	9,7	13,0	13,1
Bilanzsumme	9 345,8	10 129,4	106 353,2	114 211,9	96 816,2	102 589,7
<i>davon Fremde Gelder²⁾</i>	<i>8 398,8</i>	<i>9 125,1</i>	<i>92 575,0</i>	<i>99 948,4</i>	<i>87 474,7</i>	<i>92 288,7</i>

Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972).

¹⁾ Kontokorrent-Debitoren, Feste Vorschüsse und Darlehen.

²⁾ Bankenkreditoren, Kreditoren auf Sicht, Kreditoren auf Zeit, Spareinlagen, Depositen- und Einlagehefte, Kassenobligationen und Kassenscheine, Obligationen-Anleihen, Pfandbriefdarlehen.

Bilans trimestriels des grandes banques

En millions de francs

48

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque Populaire Suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1982	Septembre 1983	Décembre 1982	Septembre 1983	Décembre 1982	Septembre 1983	
7	8	9	10	11	12	
3 010,4	2 538,9	573,1	330,9	10 343,4	9 989,0	Actif
1 931,7	1 918,8	359,5	689,0	10 649,1	12 329,6	Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux
14 332,4	16 696,3	2 118,4	1 836,6	74 751,3	78 821,6	Avoirs en banque à vue
2 686,8	4 108,6	331,4	299,3	16 263,9	16 837,1	Avoirs en banque à terme
3 679,0	3 848,1	1 426,9	1 527,4	13 962,3	15 671,6	Effets de change et papiers monétaires
4 683,2	4 798,1	2 167,9	2 265,7	15 636,2	15 963,7	Comptes courants débiteurs en blanc
2 702,2	2 528,7	1 348,5	1 412,4	8 736,3	8 144,2	Comptes courants débiteurs gagés <i>dont garantis par hypothèque</i>
6 184,2	5 843,3	1 107,0	1 198,2	27 217,4	26 469,7	Avances et prêts à terme fixe en blanc
10 607,0	10 624,7	1 890,3	1 925,4	31 305,0	31 305,3	Avances et prêts à terme fixe gagés <i>dont garantis par hypothèque</i>
7 048,0	7 085,7	1 249,2	1 305,0	18 271,3	18 497,7	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public
3 441,5	3 040,4	662,6	585,9	11 971,7	11 503,7	Placements hypothécaires
7 576,3	7 464,5	6 440,0	6 670,3	39 426,2	42 288,5	Titres
3 302,6	3 418,2	1 519,4	1 744,7	14 283,7	19 164,2	Participations permanentes
1 588,0	1 692,0	44,5	43,7	3 312,8	3 429,6	Immeubles à l'usage de la banque
1 013,0	1 074,0	351,9	355,2	3 055,6	3 168,7	Autres immeubles
163,0	170,0	92,0	106,0	878,3	897,3	Autres actifs
9 298,0	10 578,5	652,2	670,0	32 692,5	37 154,1	Capital non libéré
-	-	-	-	-	-	Report à nouveau (perte)
73 497,1	77 814,4	19 737,1	20 248,3	305 749,4	324 993,7	Total du bilan
25 153,4	25 114,2	6 592,1	6 916,8	88 120,8	89 410,4	<i>dont débiteurs¹⁾</i>
5 270,8	6 462,4	600,7	700,9	23 040,7	27 591,7	Passif
12 140,9	12 829,7	1 342,2	1 038,1	47 042,0	49 149,5	Engagements en banque à vue
11 442,4	12 944,9	2 619,8	2 644,8	44 296,0	47 698,0	Engagements en banque à terme
18 402,3	18 489,9	2 210,5	2 155,6	80 442,3	84 246,3	Créanciers à vue
4 851,8	5 452,1	4 837,7	5 281,2	27 631,5	30 703,9	Créanciers à terme
3 289,8	3 507,7	2 637,2	2 834,5	14 948,9	15 807,0	Dépôts d'épargne
6 377,3	6 044,7	2 782,3	2 654,1	24 390,0	23 226,3	Livrets et carnets de dépôts
3 186,5	3 241,6	1 063,0	1 193,0	9 518,1	10 228,1	Obligations de caisse et bons de caisse
260,5	265,6	128,0	134,5	582,6	586,7	Emprunts obligataires
272,6	205,0	0,2	-	1 107,1	1 106,5	Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage
-	-	-	-	-	-	Acceptations et billets à ordre
3 189,9	3 555,5	374,4	470,6	15 635,8	17 286,0	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
1 650,0	1 650,0	450,0	450,0	6 270,7	6 397,4	Autres passifs
3 153,8	3 156,8	686,7	686,6	10 801,5	10 924,0	Capital
8,5	8,5	4,4	4,4	42,1	42,3	Réserves
73 497,1	77 814,4	19 737,1	20 248,3	305 749,4	324 993,7	Report à nouveau
65 222,3	69 238,7	18 221,4	18 636,6	271 892,2	289 237,5	Total du bilan
						<i>dont fonds de tiers²⁾</i>

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972).

¹⁾ Comptes courants débiteurs, Avances et prêts à terme fixe.

²⁾ Engagements en banque, Créanciers à vue, Créanciers à terme, Dépôts d'épargne, Livrets et carnets de dépôts, Obligations de caisse et bons de caisse, Emprunts obligataires, Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage.

Inländische Kreditfähigkeit der Banken – Crédits bancaires en Suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

49

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Kredite an im Inland domizillierte Schuldner – Crédits à des personnes domiciliées en Suisse							
	Bankengruppen – Catégories de banques			Art der Kredite – Genre de crédit				
	Kantonal- banken Banques cantonales	Gross- banken Grandes banques	Regional- banken und Sparkassen Banques régionales et caisses d'épargne	Debitoren Débiteurs 1)	Konto- korrent-Kredite u. Darlehen an öffentl.- rechtl. Körper- schaften Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Wechsel und Geld- markt- papiere Effets de change et papiers monétaires 2)	Hypo- thekar- anlagen Place- ments hypo- thécaires	Zusammen Total
	71 Banken mit Bilanzsumme über 100 Millionen Franken ³⁾ 71 banques dont le total de bilan dépasse 100 millions de francs ³⁾							
1978	64 580	59 278	21 047	61 551	8 051	2 039	73 264	144 905
1979	67 949	69 037	21 573	67 264	8 455	2 426	80 414	158 559
1980	73 795	81 926	23 451	77 923	8 391	2 426	90 433	179 172
1981								
Jan. – Jan.	74 061	82 346	23 486	78 023	8 341	2 448	91 081	179 893
Feb. – Fév.	74 249	83 237	23 629	78 850	8 250	2 306	91 709	181 115
März – Mars	75 315	85 446	23 869	81 202	8 371	2 291	92 766	184 630
April – Avril	75 853	87 215	23 913	82 286	8 490	2 517	93 688	186 981
Mai – Mai	76 467	88 049	23 718	83 226	8 621	2 350	94 037	188 234
Juni – Juin	77 409	89 946	24 414	85 437	8 696	2 272	95 364	191 769
Juli – Juillet	77 718	89 902	24 461	85 005	8 655	2 364	96 056	192 080
August – Août	78 161	89 943	24 585	84 851	8 774	2 326	96 738	192 689
Sep. – Sep.	78 934	90 924	24 818	86 326	8 814	2 277	97 259	194 676
Okt. – Oct.	79 400	91 330	24 835	86 022	8 780	2 299	98 464	195 565
Nov. – Nov.	80 248	91 598	25 031	86 202	9 230	2 215	99 230	196 877
Dez. – Déc.	81 052	91 856	25 201	86 768	9 220	2 251	99 870	198 109
1982								
Jan. – Jan.	81 243	92 270	25 231	86 803	9 238	2 239	100 464	198 744
Feb. – Fév.	81 466	92 432	25 314	86 210	9 236	2 160	101 606	199 212
März – Mars	81 768	93 387	25 498	87 170	9 199	1 895	102 389	200 653
April – Avril	81 938	92 150	25 518	85 539	9 148	1 880	103 039	199 606
Mai – Mai	82 036	91 949	25 488	84 682	9 062	1 784	103 945	199 473
Juni – Juin	82 720	93 108	25 712	86 255	9 069	1 618	104 598	201 540
Juli – Juillet	82 817	92 509	25 682	85 270	8 826	1 651	105 261	201 008
August – Août	83 115	92 563	25 740	84 854	8 894	1 627	106 043	201 418
Sep. – Sep.	83 879	93 278	25 922	85 516	9 158	1 566	106 839	203 079
Okt. – Oct.	84 201	92 982	25 867	84 803	9 273	1 482	107 492	203 050
Nov. – Nov.	84 834	93 658	26 070	85 414	9 411	1 486	108 251	204 562
Dez. – Déc.	85 678	93 016	26 155	84 953	9 301	1 585	109 010	204 849
1983								
Jan. – Jan.	85 727	93 343	26 231	85 062	9 194	1 658	109 387	205 301
Feb. – Fév.	85 746	93 947	26 260	85 093	9 223	1 588	110 049	205 953
März – Mars	86 151	94 856	26 417	85 663	9 096	1 747	110 918	207 424
April – Avril	86 558	94 847	26 552	85 603	9 210	1 573	111 571	207 957
Mai – Mai	87 048	95 244	26 170	85 757	9 257	1 530	111 918	208 462
Juni – Juin	87 572	96 232	26 924	86 960	9 141	1 586	113 042	210 729
Juli – Juillet	87 847	95 481	26 927	85 712	9 138	1 538	113 867	210 255
August – Août	88 433	95 092	27 044	85 095	9 388	1 525	114 560	210 568
Sep. – Sep.	88 977	96 404	27 288	86 291	9 482	1 456	115 440	212 669
Okt. – Oct.	89 527	96 754	27 332	86 516	9 511	1 447	116 139	213 613
Nov. – Nov.								
Dez. – Déc.								

1) Kontokorrent-Debitoren (ohne Edelmetalle), Feste Vorschüsse und Darlehen.
Comptes courants débiteurs (sans métaux précieux), Avances et prêts à terme fixe.

2) Ohne Reskriptionen des Bundes, kurzfristige Obligationen, Pflichttagewechsel und Solawechsel der BIZ.
Sans les rescriptions de la Confédération, les obligations à brève échéance, les effets de stocks obligatoires ni les billets à ordre de la BRI.

3) 29 Kantonalbanken, 5 Grossbanken, 37 Regionalbanken und Sparkassen.
29 banques cantonales, 5 grandes banques, 37 banques régionales et caisses d'épargne.

Baukredite – Crédits de construction

In 1000 Franken – En 1000 francs

50

Monat Mois	Total der neubewilligten Baukredite bei 71 Banken ¹⁾ Total des nouveaux crédits de construction accordés par 71 banques ¹⁾					
	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	618 367	655 234	990 078	916 445	826 793	943 189
Feb. – Fév.	524 346	732 362	937 714	920 088	886 564	959 112
März – Mars	612 172	886 939	1 225 944	1 229 994	1 005 843	1 266 309
April – Avril	663 193	873 587	1 133 927	1 288 262	977 054	1 062 519
Mai – Mai	800 237	1 148 593	1 331 220	1 322 383	1 031 113	1 286 294
Juni – Juin	758 754	1 095 960	1 254 310	1 187 769	1 163 485	1 295 419
Juli – Juillet	850 875	1 029 420	1 347 122	1 268 399	1 099 021	1 308 907
August – Août	726 989	886 692	1 010 482	962 770	1 066 147	1 254 744
Sep. – Sep.	726 668	910 811	1 166 341	1 105 765	890 714	1 217 532
Okt. – Oct.	783 286	1 026 068	1 197 830	948 886	1 002 368	1 202 558
Nov. – Nov.	782 621	928 707	1 013 035	950 461	1 005 580	
Dez. – Déc.	764 676	855 323	954 452	742 406	1 048 230	
Total	8 612 184	11 029 696	13 562 455	12 843 628	12 002 912	

Monat Mois	Neubewilligte Kredite bei 71 Banken nach Art der Bauten ¹⁾ Nouveaux crédits accordés par 71 banques selon le genre de construction ¹⁾						
	Landwirtschaftliche Bauten	Gemeinnütz., soz. u. subv. Wohnungsbau ²⁾	Allgemeiner Wohnungsbau ³⁾	Einfamilienhäuser und Villen	Grossgewerbl. und industrielle Bauten	Übrige Bauten	Total
1983							
Jan. – Jan.	4 489	54 671	507 134	216 891	97 944	62 060	943 189
Feb. – Fév.	6 611	65 872	464 655	251 719	109 438	60 817	959 112
März – Mars	9 043	59 603	649 127	352 690	139 238	56 608	1 266 309
April – Avril	9 549	60 524	501 865	332 032	109 674	48 875	1 062 519
Mai – Mai	10 769	73 401	676 737	345 499	136 950	42 938	1 286 294
Juni – Juin	13 701	78 285	615 637	407 123	124 414	56 259	1 295 419
Juli – Juillet	10 504	178 056	542 918	349 427	184 897	43 105	1 308 907
August – Août	12 716	16 511	623 400	353 946	132 665	115 506	1 254 744
Sep. – Sep.	9 751	67 158	586 407	385 684	112 406	56 126	1 217 532
Okt. – Oct.	6 392	61 941	535 713	368 168	90 290	140 054	1 202 558
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

Monatsende Fin de mois	Stand der offenen Kreditlimiten bei 71 Banken nach Art der Bauten ^{1) 4)} Etat, selon le genre de construction, des limites non encore utilisées des crédits accordés par 71 banques ^{1) 4)}						
	Bâtiments agricoles	Bâtim. d'habit. subv., à caract. social et d'utilité publique ²⁾	Bâtim. d'habit. en général ³⁾	Villas	Bâtim. industr. et de grandes entreprises artisanales	Autres constructions	Total
1983							
Jan. – Jan.	70 253	535 833	5 643 398	2 379 974	1 578 612	777 344	10 985 414
Feb. – Fév.	69 916	594 569	5 616 188	2 391 804	1 577 292	763 353	11 013 122
März – Mars	70 809	505 676	5 780 673	2 523 704	1 579 592	732 206	11 192 660
April – Avril	72 023	488 869	5 968 271	2 583 842	1 573 388	744 508	11 480 901
Mai – Mai	74 863	554 726	6 029 073	2 640 379	1 566 551	758 179	11 623 771
Juni – Juin	76 519	507 494	6 238 640	2 752 681	1 595 166	719 301	11 889 801
Juli – Juillet	79 659	557 108	6 211 579	2 724 144	1 659 324	716 532	11 948 346
August – Août	80 904	519 116	6 366 774	2 815 825	1 689 258	785 275	12 257 152
Sep. – Sep.	81 147	539 652	6 587 788	2 784 523	1 671 969	803 100	12 468 179
Okt. – Oct.	83 074	605 130	6 407 013	2 926 034	1 658 209	877 814	12 557 274
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

¹⁾ Ohne Baukredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften. – Sans les crédits de construction accordés à des corporations de droit public.

²⁾ Sowie übriger Wohnungsbau mit niedrigen Mietzinsen. – Ainsi que les autres constructions de logements à loyers bas.

³⁾ Einschliesslich Wohnbauten mit Ladenlokalen, kleingewerblichen Betrieben und Geschäftsräumen. – Y compris les bâtiments d'habitation comprenant des magasins, des locaux d'entreprises artisanales et des bureaux.

⁴⁾ Die offenen Baukreditlimiten ergeben sich auf Grund der Differenz zwischen dem Stand der bewilligten und dem Stand der beanspruchten Baukredite. – Les limites non encore utilisées de crédits de construction proviennent de la différence entre le volume consenti et le volume utilisé de ces crédits.

Jahresende Quartalsende	Schweizerische Fonds mit Anlagen – Fonds suisses avec placements						
	nur in der Schweiz exclusivement en Suisse		nur im Ausland exclusivement à l'étranger		in der Schweiz und im Ausland en Suisse et à l'étranger		Total
	Wertschriften Titres	Immobilien Immeubles	Wertschriften Titres	Immobilien Immeubles	Wertschriften Titres	Immobilien Immeubles	
	1	2	3	4	5	6	7
	Zahl der Anlagefonds						
1981	7	39	24	1	51	2	124
1982 Sep.	8	38	24	–	51	2	123
Dez.	8	38	24	–	50	2	122
1983 März	7	38	24	–	50	2	121
Juni	7	38	24	–	50	2	121
Sep.	7	38	26	–	51	2	124
	Fondsvermögen (in Mio Franken) ²⁾ – Fortune des fonds (en millions de francs) ²⁾						
1981	900,8	5 436,5	1 292,6	29,3	5 373,2	1 207,2	14 239,6
1982 Sep.	892,2	5 501,6	1 386,8	–	5 850,6	1 519,2	15 150,4
Dez.	1 047,7	5 537,6	1 600,6	–	5 970,4	1 515,7	15 672,0
1983 März	1 117,9	5 676,9	1 823,5	–	6 371,3	1 512,0	16 501,6
Juni	1 150,0	5 724,0	2 061,9	–	6 563,4	1 512,0	17 011,3
Sep.	1 137,7	5 524,8	2 192,3	–	6 642,6	1 501,3	16 998,7
	Den Fonds zugeflossener Betrag (in Mio Franken)						
1981	15,8	5,1	373,9	–	189,5	280,1	864,4
1982	93,1	68,1	236,8	–	285,0	158,8	841,8
1982 III	8,8	1,7	62,4	–	27,9	21,6	122,4
IV	73,7	62,9	94,4	–	123,5	2,7	357,2
1983 I	20,4	57,3	154,5	–	201,8	19,1	453,1
II	9,5	31,0	126,6	–	94,1	20,2	281,4
III	6,6	3,9	198,3	–	73,4	30,4	312,6
	Zu Lasten der Fonds zurückbezahlter Betrag (in Mio Franken)						
1981	76,9	108,8	105,0	1,6	813,6	1,3	1 107,2
1982	28,6	39,1	113,1	–	412,2	5,0	598,0
1982 III	5,9	5,7	24,0	–	89,6	1,8	127,0
IV	3,4	2,1	25,2	–	73,1	2,5	106,3
1983 I	7,2	–	32,8	–	33,0	3,9	76,9
II	11,0	0,3	31,8	–	48,9	0,3	92,3
III	13,0	0,3	73,8	–	59,2	2,3	148,6
	Zahl der umlaufenden Anteilscheine (in 1000)						
1981	7 783	19 779	14 661	41	86 996	7 662	136 922
1982 Sep.	7 790	19 003	14 838	–	83 194	8 546	133 371
Dez.	8 008	19 412	15 612	–	83 900	8 554	135 486
1983 März	8 137	19 738	16 851	–	85 816	8 650	139 192
Juni	8 169	19 874	17 184	–	86 047	8 756	140 030
Sep.	8 170	19 885	18 404	–	86 409	8 917	141 785

Die Tabelle gibt Aufschluss über die Entwicklung der dem Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966 unterstellten Anlagefonds und anlagefondsähnlichen Sondervermögen. Das Gesetz und die Vollziehungsverordnung traten am 1. Februar 1967 in Kraft.

¹⁾ Ohne Berücksichtigung der Fonds, die sich in Liquidation befinden.

²⁾ Vermögen netto unter Berücksichtigung aller Aktiven und Passiven.

³⁾ Art. 5 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Anlagefonds.

⁴⁾ Werte in den bezeichneten Anlageformen, ohne übriges Nettovermögen.

Fonds de placement¹⁾
51

davon mit Anlagen in – dont avec placements en						Anlagefonds- ähnliche Sonder- vermögen ²⁾	Ausl. Fonds mit Vertretern in der Schweiz Fonds étrangers ayant des représentants en Suisse	Fin d'année Fin de trimestre
Obligationen Obligations		Aktien Actions		Immobilien Immeubles				
Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Fonds analogues ³⁾		
8	9	10	11	12	13	14	15	
Nombre de fonds de placement								
21	24	54	53	40	3	1	49	1981
22	26	55	54	41	2	1	44	Sep. 1982
22	26	55	54	41	2	1	41	Déc.
23	26	57	53	39	2	1	41	Mars 1983
22	26	54	54	39	2	1	42	Juin
24	27	58	56	39	2	1	42	Sep.
Beträge in Mio Franken⁴⁾ – Montants en millions de francs⁴⁾								
384,1	3 690,3	1 042,4	1 564,6	5 339,2	1 354,7	13,2	.	1981
377,8	4 218,0	941,3	1 669,0	5 404,9	1 630,7	13,8	.	Sep. 1982
376,3	4 377,8	1 121,3	1 981,7	5 454,4	1 616,3	13,7	.	Déc.
402,9	4 684,2	1 262,1	2 291,3	5 661,9	1 660,3	14,0	.	Mars 1983
398,9	4 800,2	1 290,3	2 625,3	5 488,5	1 660,3	13,2	.	Juin
381,2	4 967,5	1 279,2	2 564,2	5 702,2	1 580,4	13,2	.	Sep.
Montant revenant aux fonds (en millions de francs)								
196,9		382,3		285,2		–	41,8	1981
380,1		236,1		225,6		–	69,4	1982
53,9		45,2		23,3		–	0,8	1982
164,0		128,9		64,3		–	58,6	III
								IV
212,0		164,7		76,4		–	48,3	1983
132,3		98,0		51,1		–	169,0	I
183,2		95,0		34,4		–	26,5	II
								III
Montant remboursé par les fonds (en millions de francs)								
697,5		298,0		111,7		–	136,5	1981
334,1		220,0		43,9		–	123,0	1982
66,6		52,9		7,5		–	16,3	1982
53,1		48,7		4,5		–	20,6	III
								IV
36,2		36,8		3,9		–	17,9	1983
32,6		59,2		0,5		–	47,2	I
28,6		117,4		2,6		–	44,4	II
								III
Nombre de parts en circulation (en 1000)								
72 110		37 331		27 481		4	.	1981
69 386		36 436		27 549		4	.	Sep. 1982
70 364		39 510		25 612		4	.	Déc.
72 397		40 693		26 102		4	.	Mars 1983
72 989		40 696		26 345		4	.	Juin
74 241		41 027		26 517		4	.	Sep.
<p>Le tableau renseigne sur l'évolution des fonds de placement et autres fonds de nature analogue, qui sont soumis à la loi fédérale du 1er juillet 1966 sur les fonds de placement. La loi et l'ordonnance d'exécution y afférente sont entrées en vigueur le 1er février 1967.</p> <p>¹⁾ Compte non tenu des fonds en liquidation.</p> <p>²⁾ Fortune nette, compte tenu de l'ensemble des actifs et des passifs.</p> <p>³⁾ Art. 5 de l'ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur les fonds de placement.</p> <p>⁴⁾ Pour les catégories de placements considérées uniquement (sans le solde de la fortune nette).</p>								

ZAHLUNGSVERKEHR – TRAFIC DES PAIEMENTS

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank – Virements de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

52

Monat Mois	Gesamtumsatz ¹⁾ – Mouvement total ¹⁾ (Banken, Handel, Industrie – Banques, commerce, industrie)						
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	Jan. – Jan.	649 768	689 428	587 397	876 145	1 282 605	1 476 928	1 935 227
Feb. – Fév.	654 087	597 793	520 364	888 704	1 355 794	1 447 997	1 793 069
März – Mars	863 639	700 132	593 978	1 186 119	1 431 274	1 691 911	2 171 470
April – Avril	719 078	643 671	723 147	1 091 571	1 359 322	1 644 350	1 821 674
Mai – Mai	701 634	658 845	737 042	888 825	1 376 692	1 668 763	1 904 815
Juni – Juin	772 482	743 753	821 338	964 228	1 563 918	2 062 442	2 298 198
Juli – Juillet	764 738	758 337	760 958	1 108 461	1 746 395	1 763 290	1 899 684
August – Août	771 481	709 542	798 530	1 068 213	1 588 029	1 765 325	2 125 059
Sep. – Sep.	795 658	627 688	793 185	1 074 472	1 666 142	1 748 407	2 024 291
Okt. – Oct.	806 677	588 760	938 470	1 246 127	1 543 224	1 673 332	2 081 246
Nov. – Nov.	729 494	541 686	880 321	1 185 878	1 523 966	1 849 644	2 061 245
Dez. – Déc.	744 218	525 629	730 097	1 184 608	1 406 355	1 824 862	
Total	8 972 954	7 785 264	8 884 827	12 763 351	17 843 716	20 617 250	
Jan. bis Nov. Jan. à Nov.	8 228 736	7 259 635	8 154 730	11 578 749	16 437 361	18 792 388	22 115 978

¹⁾ Einschliesslich transitorische Buchungen – Y compris les écritures transitoires.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte – Clearing des titres pour opérations au comptant

In 1000 Franken – En 1000 francs

53

Monat Mois	Basel				Zürich			
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés		davon kompensiert dont compensés		Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés		davon kompensiert dont compensés	
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983
Jan. – Jan.	81 524	58 319	53 068	32 729	832 680	176 099	659 823	97 396
Feb. – Fév.	96 999	24 032	63 927	10 773	601 440	131 894	454 583	81 014
März – Mars	123 607	25 664	83 093	10 646	498 816	157 727	335 830	89 170
April – Avril	91 008	18 111	62 114	9 435	428 776	123 934	330 204	68 648
Mai – Mai	41 940	20 092	24 853	8 507	462 917	161 181	311 826	84 958
Juni – Juin	38 229	18 823	25 589	8 165	396 885	157 168	285 451	90 109
Juli – Juillet	36 564	17 353	23 178	7 097	362 261	138 750	267 194	74 595
August – Août	41 515	21 051	26 517	8 889	359 488	163 241	271 015	88 358
Sep. – Sep.	63 832	17 173	37 660	7 649	484 501	121 524	368 751	69 295
Okt. – Oct.	66 798	17 549	41 393	8 081	311 938	121 378	220 098	43 380
Nov. – Nov.	72 614	28 582	46 660	12 047	135 817	228 631	63 305	101 203
Dez. – Déc.	73 448		46 424		139 221		80 008	
Total	828 078		534 476		5 014 740		3 648 088	
Jan. bis Nov. Jan. à Nov.	754 630	266 749	488 052	124 018	4 875 519	1 681 527	3 568 080	888 126

Postzahlungsverkehr – Services financiers postaux

54

Monat Mois	Rechnungsinhaber Titulaires de comptes		Umsatz in Millionen Franken – Mouvements en millions de francs									
	Anzahl Nombre	Guthaben in Millionen Franken Avoirs en millions de francs	Inlandverkehr Trafic national						Internationaler Verkehr		Total	
			Einzahlungen Versements		Auszahlungen Paiements		Giroverkehr Virements		Trafic international			
			1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983
Jan. – Jan.	1 036 890	11 326	14 897	15 660	6 825	7 048	96 885	100 320	180	197	1 18 787	123 225
Feb. – Fév.	1 039 212	10 653	13 288	13 552	6 504	6 556	82 207	85 234	180	191	102 179	105 533
März – Mars	1 041 784	11 318	17 839	17 422	7 978	7 973	94 925	97 596	203	236	120 945	123 227
April – Avril	1 045 403	10 916	15 389	15 134	7 221	6 919	92 227	93 422	200	292	115 037	115 767
Mai – Mai	1 049 242	11 068	14 285	16 250	6 738	7 548	81 896	91 140	196	242	103 115	115 180
Juni – Juin	1 052 370	11 743	18 496	17 809	7 905	7 714	96 046	98 940	219	222	122 666	124 685
Juli – Juillet	1 054 329	10 666	16 567	15 983	7 656	7 490	100 891	102 124	211	208	125 325	125 805
August – Août	1 056 210	10 323	14 203	15 018	7 011	7 311	81 360	88 021	202	205	102 776	110 555
Sep. – Sep.	1 059 092	11 121	15 034	15 432	7 150	7 254	82 841	87 695	203	203	105 228	110 583
Okt. – Oct.	1 061 724	10 607	15 519	16 177	7 312	7 549	94 784	97 468	206	211	117 821	121 406
Nov. – Nov.			16 611		8 035		90 180		205		115 031	
Dez. – Déc.			22 099		10 329		109 015		226		141 669	
Total			194 227		90 664		1 103 257		2 431		1 390 579	
Jan. bis Okt. Jan. à Oct.			155 517	158 437	72 300	73 362	904 062	941 960	2 000	2 207	1 133 879	1 175 966

ÖFFENTLICHE FINANZEN – FINANCES PUBLIQUES

Fiskaleinnahmen des Bundes – Recettes fiscales de la Confédération

In 1000 Franken – En 1000 francs

55

Einnahmen	1980	1981	1982	1982		1983			Recettes
				Quartal – Trimestre					
				III	IV	I	II	III	
Roherträge – Rendements bruts									
Steuern									Impôts
Direkte Bundessteuer	3 419 984	3 340 740	3 960 627	861 692	632 323	343 193	3 064 927	609 452	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	1 248 831	1 745 575	2 150 286	260 308	733 340	1 669 081	- 353 487	- 252 094	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz ..	103 207	111 058	108 168	-	108 168	-	-	-	Taxe militaire
Stempelabgaben	695 730	876 539	947 778	219 786	262 567	303 491	333 063	310 252	Droits de timbre
Warenumsatzsteuer	4 772 150	5 274 251	5 622 191	1 377 117	1 482 712	1 609 755	1 409 792	1 506 865	Impôts sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	633 563	637 387	694 606	180 208	190 881	145 815	185 776	162 447	Impôt sur le tabac
Biersteuer	32 766	35 914	42 816	12 131	12 297	10 411	10 999	13 659	Impôt sur la bière
Steuern zusammen	10 906 231	12 021 464	13 526 472	2 911 242	3 422 288	4 081 746	4 651 070	2 350 581	Impôts en tout
Zölle									Droits de douane
Einfuhrzölle	922 587	924 526	930 149	228 416	223 817	221 510	238 801	225 465	Droits d'entrée
Tabakzölle	6 092	7 241	5 218	1 237	1 407	1 400	1 904	1 209	Droits sur le tabac
Treibstoffzölle	954 817	979 921	990 446	265 709	247 658	244 049	264 219	277 119	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	1 263 293	1 296 833	1 311 771	354 657	319 502	324 533	352 524	371 374	Droits supplémentaires sur les carburants
Übrige Zollzuschläge	23 911	35 109	28 951	6 826	5 547	5 391	6 188	7 839	Autres droits supplémentaires
Zölle zusammen	3 170 700	3 243 630	3 266 535	856 845	797 931	796 883	863 636	883 006	Droits en tout
Übrige Abgaben ¹⁾	542 314	479 865	589 333	97 987	263 293	111 971	128 367	100 013	Autres recettes ¹⁾
Total	14 619 245	15 744 959	17 382 340	3 866 074	4 483 512	4 990 600	5 643 073	3 333 600	Total
Kantonsanteile – Parts des cantons									
Wehrsteuer	1 025 731	1 002 222	1 188 188						Impôt pour la défense nationale
Verrechnungssteuer	123 677	173 302	213 662						Impôt anticipé
Militärpflichtersatz ..	20 641	22 212	21 634						Taxe militaire
Stempelabgaben	137 940	-	-						Droits de timbre

¹⁾ Preiszuschläge usw. – Suppléments de prix, etc.

Fiskaleinnahmen des Bundes nach Hauptkategorien Recettes fiscales de la Confédération d'après le genre

Roherträge in 1000 Franken – Rendements bruts en 1000 francs

56

Art der Einnahmen	1977	1978	1979	1980	1981	1982	Genre des recettes
Grundzahlen – Chiffres absolus							
Einkommens- und Vermögenssteuern	4 382 526	4 676 676	4 139 507	4 772 022	5 197 373	6 219 081	Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern	488 713	530 615	643 839	695 730	876 539	947 778	Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern	4 388 008	4 639 092	4 903 703	5 438 479	5 947 552	6 359 613	Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle	2 920 795	2 989 707	3 002 117	3 170 700	3 243 630	3 266 535	Droits de douane
Übrige Abgaben	443 364	615 306	567 187	542 314	479 865	589 333	Autres recettes
Total	12 623 406	13 451 396	13 256 353	14 619 245	15 744 959	17 382 340	Total
Prozentzahlen – Pour-cent							
Einkommens- und Vermögenssteuern	34,7	34,8	31,2	32,6	33,0	35,8	Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern	3,9	3,9	4,9	4,8	5,6	5,4	Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern	34,8	34,5	37,0	37,2	37,8	36,6	Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle	23,1	22,2	22,6	21,7	20,6	18,8	Droits de douane
Übrige Abgaben	3,5	4,6	4,3	3,7	3,0	3,4	Autres recettes
Total	100	100	100	100	100	100	Total

Eidgenössische Stempelabgaben – Droits de timbre fédéraux

In 1000 Franken – En 1000 francs

57

Gegenstand der Abgabe	1982			1983			Objet du droit
	Quartal-Trimestre						
	II	III	IV	I	II	III	
Emission von Wertpapieren	46 667	35 305	53 241	45 959	43 430	46 239	Emission de titres
Umsatz von Wertpapieren	146 508	159 057	182 485	228 878	221 948	237 937	Négociation de titres
Prämienquittungen	62 401	25 094	26 822	28 647	67 682	26 065	Quittances de primes
Bussen usw.	- 98	330	19	7	2	12	Amendes, etc.
Rohertrag	255 478	219 786	262 567	303 491	333 062	310 253	Rendement brut

Erträge der Verrechnungssteuer – Rendements de l'impôt anticipé

In 1000 Franken – En 1000 francs

58

Verrechnungssteuer	1982			1983			Impôt anticipé
	Quartal-Trimestre						
	II	III	IV	I	II	III	
Eingänge	2 407 209	1 763 208	1 634 695	3 272 846	2 482 090	1 546 643	Rentrées
Rückerstattungen	2 138 648	1 502 900	901 355	1 603 764	2 835 576	1 798 739	Remboursements
Verrechnungssteuer Rohertrag	268 561	260 308	733 340	1 669 082	- 353 486	- 252 096	Rendement brut de l'impôt anticipé

Ausgaben des Bundes – Dépenses de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Ausgaben	1980	1981	1982	1982		1983			Dépenses
				Quartal – Trimestre					
				III	IV	I	II	III	
Total	17 388,8	17 574,7	19 293,1	4 377,5	6 656,3	4 378,7	4 923,6	4 175,3	Total
davon: Verwaltungs- und Betriebsausgaben ¹⁾ ..	1 515,4	1 667,0	1 684,9	387,0	669,6	331,3	414,7	398,1	dont: Dépenses d'adminis- tration et d'explo- itation ¹⁾
Subventionen	5 591,3	5 151,1	5 345,7	1 145,4	2 234,3	1 427,0	726,9	1 018,4	Subventions
Grundstücke und Fahrnis ²⁾	1 965,1	2 029,2	2 335,0	525,2	986,2	341,5	551,9	658,7	Immeubles et mobilier ²⁾

¹⁾ Ohne Personalbezüge. – Sans la rémunération du personnel.
²⁾ Inklusive Kriegsmaterial. – Y compris le matériel de guerre.

59

Gesamtrechnung des Bundes – Compte général de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Gesamtrechnung – Compte général								Fehlbetrag der Bilanz Découvert du bilan
	Finanzrechnung Compte financier			Vermögensveränderungen Variations de la fortune			Abschluss Clôture		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent	Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Überschuss Excédent	Reinaufwand Déficit	Reinertrag Boni	
1939	964,0	621,5	– 342,5	94,2	34,3	– 59,9	402,4		1 931,4
1973	11 625,1	10 846,5	– 778,6	993,9	1 900,0	906,1		127,5	1 675,6
1974	13 051,6	12 011,5	– 1 040,1	876,4	1 979,0	1 102,6		62,5	1 613,1
1975	13 540,8	12 231,6	– 1 309,2	1 024,9	886,6	– 138,3	1 447,5		3 060,6
1976	15 860,0	14 287,2	– 1 572,8	1 221,5	908,5	– 313,0	1 885,8		4 946,4
1977	15 493,0	14 025,9	– 1 467,1	1 505,5	672,0	– 833,5	2 300,6		7 247,0
1978	15 824,5	15 106,0	– 718,5	1 529,5	726,8	– 802,7	1 521,2		8 768,2
1979	16 612,5	14 898,0	– 1 714,5	1 373,0	762,1	– 610,9	2 325,4		11 093,6
1980	17 388,8	16 317,6	– 1 071,2	1 647,0	556,5	– 1 090,5	2 161,7		13 255,3
1981	17 574,7	17 401,5	– 173,2	1 273,7	635,7	– 638,0	811,2		14 066,5
1982	19 293,1	18 868,7	– 424,4	1 427,9	616,0	– 811,9	1 236,3		15 302,8
1983 ¹⁾	19 671,7	18 709,7	– 962,0	1 463,5	742,4	– 721,1	1 683,1		16 957,8

¹⁾ Voranschlag. – Budget.

60

Schulden des Bundes – Dette de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Zu verzinsende Schulden Dette rémunérable				Nicht zu verzinsende Schulden Dette non rémunérable			Gesamt- schulden Dette totale
	Laufende Schulden Dette courante	Kurzfristige Schulden Dette à court terme	Mittel- und langfristige Schulden Dette à moyen et long terme	Total zu verzinsende Schulden Total	Laufende Schulden Dette courante	Mittel- und langfristige Schulden Dette à moyen et long terme	Total nicht zu verzinsende Schulden Total	
1973	1 642	1 008	6 705	9 355	407	252	659	10 014
1974	1 479	1 968	7 587	11 034	357	369	726	11 760
1975	1 602	2 893	9 119	13 614	330	461	791	14 405
1976	2 494	2 140	13 013	17 647	233	510	743	18 390
1977	3 513	1 853	13 230	18 596	227	549	776	19 372
1978	4 649	1 158	13 951	19 758	170	621	791	20 549
1979	1 086	3 755	14 708	19 549	2 139	717	2 856	22 405
1980	1 278	3 549	16 107	20 934	2 673	802	3 475	24 409
1981	872	3 652	16 621	21 145	2 644	888	3 532	24 677
1982	746	3 967	17 283	21 996	1 986	986	2 972	24 968

61

Finanzen der Kantone und Städte – Finances des cantons et des villes

In 1000 Franken – En 1000 francs

62

	Statistische Gesamtrechnung ¹⁾ – Compte général statist. ¹⁾						Voranschläge ²⁾ – Budgets ²⁾			
	Abschlüsse – Résultats		Ausgaben – Dépenses		Steuern – Impôts		Ausgaben – Dépenses		Überschüsse – Excédents	
	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1982	1983	1982	1983
Kantone – Cantons										
Zürich	82 314	4 133	3 765 131	4 112 674	2 324 676	2 522 085	4 136 124	4 422 669	- 150 836	- 363 235
Bern	- 18 473	- 88 674	2 975 360	3 135 516	1 560 536	1 566 649	2 802 750	3 008 800	- 80 050	- 97 500
Luzern	- 69 282	- 89 317	947 902	951 495	379 812	399 228	868 334	924 386	- 43 961	- 58 201
Uri	- 4 459	- 13 849	211 139	193 951	42 375	44 042	184 121	180 702	- 26 607	- 27 702
Schwyz	- 17 378	- 2 417	264 340	253 418	100 100	106 071	228 563	231 160	- 3 789	6 223
Obwalden	- 1 578	1 529	75 464	78 341	18 805	20 608	70 094	73 943	- 2 535	- 2 924
Nidwalden	- 7 267	13 223	160 186	122 897	30 566	32 991	123 649	114 188	- 11 440	- 473
Glarus	999	4	167 469	187 922	86 221	89 777	167 335	173 131	2 207	3 147
Zug	14 449	63 120	241 981	232 148	131 110	144 897	212 700	247 700	3 400	1 100
Fribourg	- 14 795	12 924	682 065	667 032	264 369	277 815	677 447	710 182	- 22 652	- 20 563
Solothurn	5 232	- 39 332	542 870	610 344	311 508	323 262	559 717	593 822	- 40 692	- 39 227
Basel-Stadt	- 64 765	-109 588	1 856 354	2 016 360	994 435	1 061 333	2 097 495	2 196 837	- 180 291	- 198 037
Baselland	- 18 599	- 33 130	799 305	865 211	479 228	507 930	852 810	857 960	- 70 570	- 2 480
Schaffhausen	13 845	7 548	196 332	213 077	118 114	124 837	203 310	225 646	3 643	8 451
Appenzell AR	229	- 19 039	117 972	145 409	52 030	59 277	113 950	120 967	329	4 860
Appenzell IR	- 1 619	- 2 059	47 162	46 440	15 062	15 734	39 858	42 928	- 6 503	- 5 971
St. Gallen	35 506	- 14 559	1 035 233	1 150 033	522 866	539 489	1 072 228	1 161 463	- 35 815	- 52 245
Graubünden	5 107	3 940	658 654	700 031	282 501	295 283	702 354	730 616	- 32 246	- 37 086
Aargau	- 7 440	- 7 523	1 200 087	1 279 139	689 976	731 663	1 229 254	1 352 157	- 41 847	- 23 790
Thurgau	12 249	5 044	489 207	537 085	258 415	283 492	532 631	565 015	- 22 794	- 39 372
Ticino	-106 246	- 6 700	1 219 138	1 280 026	540 716	631 960	1 273 521	1 338 120	- 134 340	- 114 359
Vaud	- 63 843	-150 920	2 122 201	2 350 653	1 189 613	1 225 721	2 078 461	2 233 123	- 147 033	- 135 835
Valais	- 23 073	- 56 697	793 832	862 136	348 028	350 679	809 495	857 695	- 53 321	- 48 829
Neuchâtel	10	- 10 182	457 609	529 525	275 026	296 076	519 272	570 428	- 27 748	- 33 933
Genève	- 88 880	- 92 795	2 400 412	2 630 069	1 633 776	1 795 049	2 295 006	2 494 282	- 115 167	- 122 000
Jura	- 4 257	- 6 108	199 976	224 789	88 714	91 814	225 677	242 908	- 17 274	- 14 807
Total	-342 014	-631 424	23 627 381	25 375 721	12 738 578	13 537 756	24 076 156	25 670 828	-1 257 932	-1 431 690
Städte mit mehr als 20 000 Einwohnern – Villes de plus de 20 000 habitants										
Zürich	27 911	- 58 250	2 029 600	2 202 440	1 055 574	1 125 833	1 733 577	1 803 655	- 38 362	- 75 658
Genève	15 616	- 11 870	374 855	434 176	281 992	306 025	464 201	501 136	- 85 893	- 92 235
Bern	10 568	- 10 130	582 022	628 899	309 262	318 235	633 514	660 179	- 51 314	- 39 938
Lausanne	- 1 868	- 10 799	368 358	398 863	244 468	248 074	574 446	623 957	- 17 793	- 36 884
Winterthur	650	- 21 677	286 592	332 116	146 780	152 194	428 332	459 349	- 41 007	- 47 718
St. Gallen	12 910	- 14 248	251 274	264 145	115 287	119 218	250 624	268 783	- 21 696	- 26 006
Luzern	11 224	966	199 537	227 409	119 452	129 387	173 457	186 674	- 792	- 5 554
Biel	- 1 427	- 2 343	177 792	183 511	102 197	99 352	177 497	186 911	- 2 507	- 1 323
La Chaux-de-Fds	- 7 704	- 7 422	134 854	141 921	58 046	61 226	186 569	191 096	- 15 496	- 6 870
Fribourg	- 2 191	- 4 823	79 589	85 654	53 524	57 342	75 482	79 031	- 2 272	- 767
Thun	7 614	6 703	90 847	91 023	60 564	56 676	92 929	100 887	- 1 890	148
Schaffhausen	5 199	- 997	104 840	114 681	56 635	56 382	106 782	107 415	- 1 436	- 7 015
Neuchâtel	- 6 622	- 7 456	149 784	164 206	55 155	59 149	205 949	216 662	- 9 206	- 6 270
Köniz	278	8 472	80 654	87 446	58 213	59 744	84 206	89 010	- 5 652	- 4 078
Chur	10	- 3 780	95 851	108 313	46 805	48 933	95 999	99 773	- 2 414	- 1 666
Lugano	- 21 041	- 17 281	181 399	183 042	81 758	85 094	143 033	146 316	- 19 627	- 16 037
Vernier	- 2 872	- 5 008	26 930	29 958	20 017	20 852	28 605	34 143	- 4 959	8 537
Lancy	1 288	2 274	27 808	30 921	21 514	23 923	23 848	37 360	4 319	140
Uster	- 4 054	- 7 812	72 614	81 880	37 663	39 473	62 503	67 625	- 9 176	- 10 659
Sion	- 8 372	- 8 185	58 006	64 026	33 749	37 351	59 189	61 103	- 10 104	- 7 934
Emmen	- 6 644	- 2 825	59 981	59 420	27 952	28 829	46 078	49 538	2 225	955
Zug	18 290	15 160	79 475	85 788	71 569	80 045	77 529	79 758	- 13 643	- 1 967
Dietikon	7 178	920	45 809	51 003	36 755	34 836	48 501	50 875	- 303	- 3 468
Kriens	- 985	- 8 681	40 949	54 542	25 834	30 036	33 709	36 103	1 750	419
Yverdon-les-Bains	- 1 690	- 3 502	47 365	49 259	26 356	26 649	61 389	65 644	- 5 151	- 4 632
Riehen	2 813	- 8 330	27 812	42 571	23 961	26 309	31 074	38 912	529	5 239
Dübendorf	1 211	609	54 533	53 372	35 634	37 546	55 350	55 561	- 8 250	- 10 213
Total	57 290	-180 315	5 729 130	6 250 585	3 206 716	3 368 713	5 954 372	6 297 456	- 360 120	- 401 932

¹⁾ Die statistische Gesamtrechnung schliesst namentlich auch die Ausgaben und Einnahmen von Spezial-, Vermögens- und Fondsrechnungen sowie Aufrechnungen ein. – Le compte général statistique comprend également les dépenses et recettes des comptes spéciaux, de la fortune et des fonds ainsi que les augmentations.

²⁾ Zahlen gemäss Staats- und Gemeindebudgets (inkl. Investitionen) nach Abzug der buchmässigen Vorgänge. – Chiffres des budgets cantonaux et communaux (y compris les investissements) après déduction des opérations comptables.

Schulden der Kantone und Städte¹⁾ – Dettes des cantons et des villes¹⁾

In 1000 Franken – En 1000 francs

63

Kantone, Städte Cantons, Villes	Schwebende Schulden Dettes flottantes		Mittel- u. langfr. Schulden Dettes à moyen et long terme		Interne Schulden ²⁾ Dettes internes ²⁾		Schulden – Dettes Total ³⁾	
	Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année	
	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982
Kantone – Cantons								
Zürich	317 372	662 329	1 338 774	1 428 480	1 402 864	1 323 215	3 059 010	3 417 278
Bern	187 523	194 624	1 078 300	1 216 650	–	–	1 300 034	1 439 822
Luzern	215 961	215 187	762 655	874 705	238 638	256 724	1 233 343	1 364 307
Uri	43 085	47 281	87 200	109 800	61 485	69 404	191 795	226 512
Schwyz	59 816	54 259	178 700	182 701	3 500	11 669	242 120	248 777
Obwalden	9 378	15 563	69 392	71 263	3 119	3 119	82 197	90 153
Nidwalden	18 891	20 561	140 197	124 010	–	–	159 708	145 260
Glarus	41 686	45 270	32 086	31 550	12 547	14 588	103 823	112 855
Zug	2 885	19 737	149 354	147 632	6 587	–	197 130	225 727
Fribourg	20 066	25 706	532 276	518 317	232 751	237 569	825 495	821 910
Solothurn	74 340	66 934	194 550	213 900	777 269	257 350	1 046 159	580 862
Basel-Stadt	615 967	573 381	1 696 495	1 962 916	–	95 372	2 519 309	3 034 989
Baselland	143 945	367 651	786 279	857 033	202 900	220 463	1 143 037	1 464 823
Schaffhausen	16 824	23 035	62 700	62 550	147 172	160 565	239 952	260 291
Appenzell AR	2 984	3 693	62 000	72 000	47 193	49 446	114 638	131 586
Appenzell IR	11 325	13 224	33 171	30 360	641	480	48 194	48 499
St. Gallen	289 509	259 770	349 240	342 000	402	439	648 297	627 852
Graubünden	511 060	592 075	234 100	236 590	174 415	179 304	924 274	1 012 662
Aargau	120 527	135 108	647 150	641 950	299 368	316 686	1 125 329	1 149 889
Thurgau	109 007	93 708	287 250	358 274	106 828	76 762	503 118	538 242
Ticino	120 553	86 031	880 209	933 898	536 857	583 813	1 573 708	1 626 568
Vaud	233 483	84 458	1 126 170	1 192 230	297 807	316 009	1 804 105	1 747 772
Valais	152 776	23 417	417 855	479 220	23 000	23 996	603 140	684 384
Neuchâtel	56 001	62 991	405 940	407 161	33 697	39 204	520 917	532 821
Genève	323 556	440 158	1 538 037	1 629 833	731 761	712 832	2 684 086	2 905 546
Jura ⁴⁾	19 458	26 148	55 000	55 000	2 515	2 507	97 189	102 773
Total	3 717 978	4 152 299	13 145 080	14 180 023	5 343 316	4 951 516	22 990 107	24 542 160
Städte mit mehr als 20 000 Einwohnern – Villes de plus de 20 000 habitants								
Zürich	282 813	224 311	1 511 576	1 411 026	1 730 951	1 862 608	3 526 899	3 499 605
Genève	2 740	1 838	467 075	531 550	334 583	357 832	821 474	913 648
Bern	119 293	117 434	735 970	724 586	254 865	278 192	1 139 436	1 156 216
Lausanne	41 916	33 954	754 816	721 673	24 662	85 960	835 346	858 583
Winterthur	63 288	55 767	25 311	25 291	302 965	329 195	410 385	414 745
St. Gallen	63 829	71 881	219 162	220 258	107 125	103 723	393 512	399 380
Luzern	34 437	45 223	163 542	197 087	32 710	38 988	278 828	339 828
Biel	22 078	19 207	197 400	214 458	47 322	40 138	274 792	282 002
La Chaux-de-Fonds	15 888	18 558	214 604	235 380	2 641	3 235	242 399	273 872
Fribourg	11 060	15 067	12 439	10 372	1 700	1 400	25 799	26 848
Thun	19 520	13 019	157 854	158 666	7 325	985	184 881	173 844
Schaffhausen	1 557	7 800	69 300	62 200	7 568	4 800	99 988	92 599
Neuchâtel	9 901	5 808	229 701	251 396	3 600	1 223	248 571	264 119
Köniz	61 939	55 475	50 450	48 765	6 145	9 092	119 699	114 936
Chur	17 206	13 453	153 706	155 376	1 616	–	179 812	175 238
Lugano	44 772	36 018	365 667	372 775	85 567	79 399	496 672	489 696
Vernier	2 497	2 707	80 012	82 275	–	–	82 678	85 132
Lancy	3 952	8 523	74 058	71 401	–	–	80 522	81 023
Uster	18 070	14 696	61 962	75 178	925	938	84 573	91 383
Sion	4 617	2 525	69 914	76 134	–	–	75 819	78 659
Emmen	24 357	23 918	103 672	105 960	327	–	131 312	134 622
Zug	8 887	6 912	99 579	86 436	–	–	116 497	103 342
Dietikon	13 941	7 854	45 139	38 750	–	–	60 610	46 624
Kriens	5 989	12 243	41 086	45 481	1 893	1 544	61 504	69 297
Yverdon-les-Bains	20 955	18 347	97 143	104 697	–	354	118 640	123 490
Riehen	3 873	4 346	995	3 198	–	–	5 056	7 656
Dübendorf	14 992	12 842	39 819	36 719	19 405	21 464	74 558	71 740
Total	934 367	849 726	6 041 952	6 067 088	2 973 895	3 221 070	10 170 262	10 368 127

¹⁾ Ab 1981 wurde die Gliederung für die Statistik der Aktiven und Passiven von Bund, Kantonen und Gemeinden dem Handbuch des Rechnungswesens der öffentlichen Haushalte angepasst. Die vorliegenden Zahlen sind daher mit denjenigen der Vorjahre nur noch beschränkt vergleichbar. – Dès 1981, les actifs et passifs de la Confédération, des cantons et des communes ont été classés selon le recueil de comptabilité publique. Les chiffres ci-dessus ne sont dès lors que partiellement comparables à ceux des années précédentes.

²⁾ Schulden gegenüber eigenen Betrieben, Stiftungen, Sach-, Sozial- und Personalversicherungskassen. – Dettes envers les propres exploitations, fondations, caisses d'assurance de chose, d'assurances sociales et les caisses de prévoyance du personnel.

³⁾ Inklusive transitorische Passiven. – Y compris passifs transitoires.

⁴⁾ Ohne Vermögensteilung mit Bern. – Sans le partage des biens avec Berne.

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux suisses

In Millionen Franken – En millions de francs

64

Quartal Trimestre	Verkehrsertrag Produits de transport		Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation	
	1982 ¹⁾	1983 ²⁾	1982 ¹⁾	1983 ²⁾	1982 ¹⁾	1983 ²⁾	1982 ¹⁾	1983 ²⁾
I	523,2	520,1	764,4	768,2	707,7	749,2	56,7	19,0
II	526,8	560,1	768,3	808,2	713,2	752,8	55,1	55,4
III	527,9		769,4		727,5		41,9	
IV	536,7		778,2		727,9		50,3	
Total	2 114,6		3 080,3		2 876,3		204,0	

¹⁾ Definitive Zahlen – Chiffres définitifs
²⁾ Approximative Zahlen. – Chiffres approximatifs.

Erfolgsrechnung der PTT-Betriebe Compte de résultats de l'entreprise des PTT

In Millionen Franken – En millions de francs

65

Quartal Trimestre ¹⁾	Gesamtertrag Total des produits		Gesamtaufwand Total des charges		Unternehmungsergebnis Résultat d'entreprise	
	1982 ²⁾	1983 ²⁾	1982 ²⁾	1983 ²⁾	1982 ²⁾	1983 ²⁾
I	1 598,0	1 731,7	1 557,0	1 699,6	41,0	32,1
II	1 640,7	1 733,7	1 592,4	1 699,7	48,3	34,0
III	1 613,6	1 734,5	1 610,5	1 732,9	3,1	1,6
IV	1 709,9		1 669,1		40,8	
Total	6 562,2		6 429,0		133,2	

¹⁾ Die Quartalsergebnisse erlauben keine endgültigen Schlüsse für das Jahresergebnis. – Les résultats trimestriels ne permettent pas de conclusions définitives pour le résultat annuel. ²⁾ 1982: Änderung der Verbuchung des für Anlagen verwendeten Materials. Quartalszahlen 1981 angepasst. – A partir de 1982 le matériel utilisé pour les installations n'est plus comptabilisé de la même manière.

AUSSENHANDEL – COMMERCE EXTÉRIEUR

Jahresergebnisse des Aussenhandels – Résultats annuels du commerce extérieur

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Einfuhr – Importation					Ausfuhr – Exportation				
	Rohstoffe, Halb- fabrikate ¹⁾	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Rohstoffe, Halb- fabrikate ¹⁾	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total
	Matières premières, produits mi-fabriqués ¹⁾	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation		Matières premières, produits mi-fabriqués ¹⁾	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation	
1975	13 767	3 410	5 596	11 495	34 268	12 730	75	12 217	8 408	33 430
1976	15 286	3 807	5 505	11 273	36 871	15 256	58	12 805	8 926	37 045
1977	17 992	3 954	6 672	14 408	43 026	17 674	61	13 973	10 451	42 159
1978	16 932	3 306	7 632	14 430	42 300	15 566	36	14 188	11 990	41 780
1979	19 567	5 543	7 940	15 680	48 730	17 362	40	14 790	11 833	44 025
1980	25 897	6 495	10 116	18 351	60 859	19 687	61	16 784	13 076	49 608
1981	22 367	6 996	10 766	19 965	60 094	19 717	59	17 876	15 170	52 822
1982	21 271	6 503	10 322	19 964	58 060	19 570	69	18 229	14 791	52 659

66

¹⁾ Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ferner ohne Silber und Silbermünzen. – Dès 1978 sans l'or industriel. Dès 1981 sans l'argent et les monnaies d'argent également.

Monatsergebnisse des Aussenhandels – Résultats mensuels du commerce extérieur

In Millionen Franken – En millions de francs

Monat Mois	Einfuhr – Importation			Ausfuhr – Exportation			Handelsbilanz Balance commerciale		
	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾
	Jan. – Jan.	4 183,2	4 028,3	4 471,8	3 792,3	3 786,0	3 837,7	– 390,9	– 242,3	– 634,1
Febr. – Fév.	4 970,8	4 622,4	4 733,4	4 187,2	4 251,7	4 028,3	– 783,6	– 370,7	– 705,1
März – Mars	5 413,8	5 509,6	5 811,7	4 611,9	5 007,1	4 796,5	– 801,9	– 502,5	– 1 015,2
April – Avril	4 991,2	5 088,1	5 115,0	4 283,3	4 413,7	4 281,2	– 707,9	– 674,4	– 833,8
Mai – Mai	4 860,6	4 558,8	4 981,1	4 378,2	4 346,5	4 318,1	– 482,4	– 212,3	– 663,0
Juni – Juin	5 229,2	5 049,1	5 375,0	4 505,8	4 704,0	4 703,0	– 723,4	– 345,1	– 672,0
Juli – Juillet	5 257,6	4 657,9	4 775,8	4 746,6	4 279,3	4 357,2	– 511,0	– 378,6	– 418,6
August – Août	4 521,9	4 138,4	4 695,0	3 531,3	3 358,6	3 620,0	– 990,6	– 779,8	– 1 075,0
Sep. – Sep.	5 417,8	5 146,8	5 228,7	4 475,5	4 265,0	4 825,1	– 942,3	– 881,8	– 403,6
Okt. – Oct.	5 378,1	4 898,1	5 235,1	4 936,3	4 522,7	4 736,5	– 441,8	– 375,4	– 498,6
Nov. – Nov.	4 914,7	5 268,5		4 659,7	4 826,2		– 255,0	– 442,3	
Dez. – Déc.	4 953,1	5 150,4		4 712,7	4 924,5		– 240,4	– 225,9	
Total ²⁾	60 094,1	58 059,7		52 821,9	52 658,7		– 7 272,2	– 5 401,0	
Jan. bis Okt. ²⁾	50 226,9	47 648,6	50 397,2	43 451,1	42 910,4	43 466,7	– 6 775,8	– 4 738,2	– 6 930,5
Jan. à Oct. ²⁾									

67

¹⁾ Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent. ²⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

Aussenhandelsmengen – Quantités du commerce extérieur

Jahresergebnisse – Résultats annuels

Monatsergebnisse – Résultats mensuels

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation
	1000 t	
1939	8 772	548
1973	37 471	3 619
1974	35 078	4 023
1975	28 841	3 642
1976	30 231	3 953
1977	31 212	4 339
1978 ¹⁾	32 644	4 301
1979 ¹⁾	34 163	4 947
1980 ¹⁾	35 749	5 165
1981 ²⁾	34 398	5 086
1982 ²⁾	33 022	5 003

Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. – Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

¹⁾ Ohne Industriegold. – Sans l'or industriel.

²⁾ Ohne Industriegold, Silber und Silbermünzen. – Sans l'or industriel, l'argent et les monnaies d'argent.

Monat Mois	Einfuhr – Importation		Ausfuhr – Exportation	
	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾
	1000 t			
Jan. – Jan.	2 142	2 405	347	381
Feb. – Fév.	2 515	2 516	414	402
März – Mars	2 960	3 160	484	530
April – Avril	2 955	2 766	438	475
Mai – Mai	2 771	3 043	427	492
Juni – Juin	2 921	3 265	458	531
Juli – Juillet	2 603	2 927	404	484
August – Août	2 586	2 775	308	380
Sep. – Sep.	2 833	2 895	426	519
Okt. – Oct.	2 723	3 090	433	487
Nov. – Nov.	2 819		449	
Dez. – Déc.	2 958		402	
Total ²⁾	32 746		4 989	
Jan. b. Okt. ²⁾	26 971	28 834	4 139	4 682
Jan. à Oct. ²⁾				

¹⁾ Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent.

²⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

69

Einfuhr wichtiger Waren – Importation des principales marchandises

70

Waren	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Marchandises
	September Septembre		Oktober Octobre		Jan. bis Oktober Jan. à Octobre		
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	531,8	507,0	493,9	542,9	5 227,4	5 078,3	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie	72,5	69,8	61,1	77,9	723,1	693,3	Matières de base pour l'agriculture et l'industrie
Lebensmittel	293,9	275,1	283,1	294,9	2 928,8	2 873,8	Denrées alimentaires
Rohtabak	14,0	11,6	13,2	26,1	162,0	169,5	Tabacs bruts
Getränke	59,0	57,7	44,4	51,5	595,6	514,1	Boissons
Forstwirtschaftliche Produkte	68,6	68,5	66,1	67,1	601,4	593,9	Produits de la sylviculture
Energieträger	540,0	472,9	576,8	572,1	5 213,4	5 603,4	Energie
Erdöl und Destillate	509,8	445,7	548,6	544,2	4 881,9	5 259,2	Huiles brutes et distillats
Textilien und Bekleidung	570,3	566,8	481,9	484,8	4 879,7	5 046,3	Textiles et habillement
Spinnstoffe	36,1	32,7	35,4	36,2	391,8	417,6	Matières textiles
Garne	26,5	32,2	27,2	32,2	256,5	283,6	Fils
Gewebe	45,3	42,9	46,2	47,7	442,0	456,9	Tissus
Bekleidung und Wäsche	331,6	331,4	258,7	257,4	2 549,2	2 631,5	Habillement et lingerie
Schuhe	56,5	51,1	44,3	39,0	543,8	571,4	Chaussures
Papier und Papierwaren	179,0	260,0	171,5	200,8	1 622,2	1 864,6	Papier et ouvrages en papier
Ausgangsstoffe	21,0	24,4	21,8	26,0	211,2	230,8	Matières de base
Papier und Karton	63,2	68,6	59,9	69,5	608,9	648,8	Papiers et cartons
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	52,9	50,8	50,6	56,9	452,1	477,2	Livres, journaux, revues
Häute, Leder, Kautschuk							
Kunststoffe	176,7	190,0	164,0	178,0	1 585,3	1 664,8	Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques
Häute, Felle, Leder	30,8	33,6	30,3	33,8	323,9	324,4	Peaux et cuirs
Kautschuk	53,1	59,6	48,3	55,0	447,7	477,3	Caoutchouc
Kunststoffwaren	92,9	96,8	85,4	89,2	813,6	863,0	Ouvrages en matières plastiques
Chemikalien und verwandte Produkte	557,6	605,4	546,9	614,2	5 416,1	5 755,0	Produits des industries chimiques et connexes
Grundstoffe und Verbindungen	274,7	307,0	273,4	305,0	2 738,3	2 790,7	Substances de base et composés
Pharmazeutika	100,2	107,7	86,9	105,9	870,5	1 013,4	Produits pharmaceutiques
Baustoffe, Keramik, Glas	115,6	114,4	111,9	118,3	972,2	1 004,6	Matériaux pour la construction, céramique, verre
Metalle und Metallwaren	428,9	461,9	406,9	471,3	4 194,1	4 190,8	Métaux et ouvrages en métaux
Eisen und Stahl	152,9	181,0	137,4	180,6	1 605,4	1 594,7	Fer et acier
Nichteisenmetalle	75,7	82,7	72,9	94,4	737,0	775,6	Métaux non ferreux
Metallwaren	200,3	198,2	196,6	196,4	1 851,7	1 820,4	Ouvrages en métaux
Maschinen	830,6	845,9	810,7	840,0	7 555,6	7 609,2	Machines
Nichtelektrische Maschinen	471,0	473,0	440,9	464,5	4 310,5	4 377,3	Machines non électriques
Elektr. Maschinen u. Apparate	359,6	372,9	369,8	375,5	3 245,1	3 231,9	Machines et appareils électr.
Fahrzeuge	530,9	459,8	406,4	454,7	4 750,9	5 453,3	Véhicules
Personenautomobile	346,3	281,3	211,7	263,7	2 838,8	2 773,6	Voitures de tourisme
Cars, Lastwagen, Spezialautomobile	94,0	87,4	90,1	85,1	809,9	868,4	Autocars, camions, véhicules spéciaux
Luftfahrzeuge	31,4	45,5	60,6	65,4	507,5	1 274,8	Avions

Einfuhr wichtiger Waren – Importation des principales marchandises

Waren	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Marchandises
	September Septembre		Oktober Octobre		Jan. bis Oktober Jan. à Octobre		
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Feinmech. u. optische Geräte, Uhren u. Bijouterie	485,1	524,8	533,9	546,3	4 408,3	5 206,1	Appareils, instr. d'optique, montres et bijouterie
Optische Geräte	43,5	45,6	42,7	48,5	414,0	441,5	Instruments d'optique
Feinmechanische Geräte	48,6	46,7	50,1	47,9	457,9	487,0	Appareils de méc. de préc.
Edelmetalle, Edel- u. Schmucksteine für die Industrie	251,7	272,0	310,7	308,3	2 170,2	2 829,6	Métaux précieux et pierres gemmes p. l'industrie
Bijouterie u. Edelmetallwaren	104,5	123,0	95,0	103,7	1 035,6	1 092,2	Bijouterie, ouvrages mét. préc.
Verschiedene übrige Waren	200,2	219,9	193,4	211,6	1 823,4	1 920,8	Autres produits divers
Möbel u. Kleintischlerwaren	81,6	82,2	79,7	85,2	749,0	780,2	Meubles, ouvrages en petite ébénisterie

70
Fortsetzung
Suite

Ausfuhr der Hauptindustrien und wichtiger Waren Exportation des principales industries et marchandises

Industriezweige	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Branches d'industrie
	September Septembre		Oktober Octobre		Jan. bis Oktober Jan. à Octobre		
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Metallindustrie	2 274,7	2 461,0	2 345,7	2 370,5	21 988,0	21 839,5	Industrie métallurgique
Nichtelektrische Maschinen	883,8	895,8	901,2	821,3	8 565,0	7 891,4	Machines non électriques
Elektrische Maschinen und Apparate	473,5	541,3	476,7	545,2	4 756,0	5 098,2	Machines et appareils électriques
Optische u. feinmechanische Geräte	146,1	155,4	147,7	161,3	1 436,4	1 480,1	Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision
Uhren	310,7	318,8	363,4	344,2	2 801,3	2 703,2	Horlogerie
Aluminium	49,1	55,5	46,7	58,7	451,8	501,8	Aluminium
Metallwaren	245,7	261,7	245,3	266,3	2 319,4	2 361,2	Ouvrages en métaux
Chemische Industrie	852,1	983,8	913,5	955,5	8 981,0	9 516,4	Industrie chimique
Farbstoffe	106,5	124,4	102,2	118,6	1 117,2	1 180,8	Matières colorantes, etc.
Pharmazeutika	341,2	386,6	367,8	394,4	3 468,3	3 737,7	Produits pharmaceutiques
Kosmetika u. Parfümerien	17,4	20,0	16,3	15,2	173,3	176,0	Cosmétiques et parfumerie
Chemikalien, andere	387,0	452,7	427,3	427,3	4 222,4	4 421,9	Produits chimiques, autres
Textilien und Bekleidung	358,6	364,9	350,0	368,5	3 097,1	3 198,5	Textiles et habillement
Chemiefasern	9,1	10,8	8,7	11,0	84,3	94,9	Fibres chimiques
Garne aus Chemiefasern	48,7	46,9	43,9	46,1	443,4	427,2	Fils de fibres chimiques
Gewebe aus Chemiefasern	21,2	20,2	21,0	23,4	203,8	200,2	Tissus de fibres chimiques
Gewebe aus Seide	3,7	4,2	4,3	4,8	36,0	43,4	Tissus de soie
Wollgarne	11,9	14,0	10,6	12,6	92,3	98,9	Fils de laine
Wollgewebe	6,0	7,0	5,7	6,2	69,6	81,2	Tissus de laine
Baumwollgarne	19,9	23,2	19,9	21,9	171,9	202,6	Fils de coton
Baumwollgewebe	51,0	52,2	59,8	65,3	455,6	497,7	Tissus de coton
Stickereien	29,7	22,7	30,3	23,2	269,7	222,0	Broderies
Textile Bodenbeläge	4,9	6,9	6,4	7,1	57,6	61,8	Tapis et couvre-parquets textiles
Wirk- und Strickwaren	38,7	39,4	36,0	38,0	294,1	292,1	Bonneterie
Bekleidungs- und Konfektionswaren	49,8	43,8	42,1	41,3	347,8	346,6	Articles d'habillement et de confection
Schuhe	24,1	25,3	20,3	19,2	185,9	194,7	Chaussures
Nahrungs- und Genussmittel	165,1	170,5	156,2	154,0	1 397,7	1 409,3	Denrées alimentaires et tabacs
Käse	56,1	55,3	48,7	46,5	433,2	438,3	Fromage
Milchkonserven und Kindermehl	2,4	2,2	2,7	2,7	26,7	24,9	Lait conservé, farines pour enfants
Schokolade	22,9	24,8	23,3	22,5	154,2	157,8	Chocolat
Suppen, Bouillon	10,3	11,6	9,7	10,1	100,4	105,0	Soupes, bouillons
Tabakfabrikate	17,0	16,7	20,6	15,0	151,7	148,5	Tabacs manufacturés
Bücher, Zeitungen	31,3	25,6	28,6	27,5	238,2	228,4	Livres, journaux

71

Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern

In 1000 Franken

72

Länder	Einfuhr – Importation						Ausfuhr	
	1981	1982	Oktober – Octobre		Jan. bis Okt. – Jan. à Oct.		1981	1982
			1982 ¹⁾	1983	1982 ¹⁾	1983		
1	2	3	4	5	6	7	8	
BR Deutschland	16 908 421	17 261 849	1 436 653	1 531 883	14 234 699	14 377 777	9 687 444	9 572 494
Frankreich	7 428 493	6 657 200	547 476	592 175	5 476 155	5 895 173	4 751 316	4 729 354
Italien	5 849 316	5 732 873	487 075	517 972	4 733 783	5 077 370	4 069 910	3 973 405
Niederlande	2 445 196	2 500 689	250 786	240 755	1 992 789	2 226 096	1 316 550	1 249 939
Belgien, Luxemburg	2 543 191	2 345 546	225 411	223 947	1 919 772	2 080 294	1 396 876	1 404 409
Grossbritannien	3 456 568	3 180 588	310 069	271 947	2 639 073	2 693 570	3 428 458	3 267 980
Dänemark	549 445	517 787	46 892	48 509	419 094	451 963	576 913	614 529
Irland	176 112	197 805	15 676	22 606	157 093	197 453	134 728	154 020
Griechenland	90 915	75 068	5 544	6 208	63 298	63 748	370 395	422 934
Österreich	2 262 699	2 153 559	172 979	184 740	1 803 980	1 802 550	2 263 022	2 141 640
Norwegen	186 348	168 051	12 463	19 735	139 779	186 733	444 671	439 204
Schweden	1 215 249	1 096 062	108 766	101 536	908 274	844 325	1 052 727	1 033 936
Portugal	190 010	168 453	13 373	16 194	138 705	148 790	476 495	444 622
Finnland	338 284	319 928	27 929	37 462	263 994	287 388	454 377	441 788
Island	37 165	45 517	3 702	9 064	38 504	74 003	19 939	16 978
Spanien	617 173	655 023	54 683	80 438	505 578	685 343	1 020 448	1 263 845
Türkei	141 369	119 236	9 503	11 488	97 233	91 457	423 458	368 900
Deutsche Dem. Rep.	79 867	81 605	7 930	8 126	66 996	77 657	232 870	221 634
Polen	103 548	82 364	7 198	7 092	67 124	65 580	181 412	179 792
Tschechoslowakei	168 223	185 871	15 158	10 898	155 329	172 968	227 404	222 384
Ungarn	236 263	191 461	12 673	21 252	155 643	173 154	339 493	335 021
Bulgarien	40 372	31 932	1 376	1 513	26 834	21 282	171 129	166 144
Rumänien	53 640	38 158	3 161	2 678	29 660	27 712	110 355	78 435
Sowjetunion	1 728 320	1 683 423	140 697	135 034	1 352 686	1 165 165	402 483	437 193
Jugoslawien	145 843	141 857	10 351	16 367	117 305	155 672	567 483	437 173
Übriges Europa	10 541	13 254	719	1 000	10 578	15 138	52 123	51 645
Europa	47 003 571	45 645 159	3 928 243	4 120 619	37 513 958	39 058 961	34 172 479	33 669 398
Ägypten	70 952	81 849	6 806	1 572	72 468	56 235	368 756	573 165
Algerien	366 602	263 961	554	48 039	193 232	443 092	204 409	152 752
Zaire	6 693	15 653	958	601	14 616	5 126	29 873	31 268
Südafrika	153 366	154 002	9 595	33 074	132 229	170 089	669 564	530 316
Übriges Afrika	892 130	1 314 390	117 182	110 208	975 418	1 137 156	1 496 480	1 517 501
Afrika	1 489 743	1 829 855	135 095	193 494	1 387 963	1 811 698	2 769 082	2 805 002
Israel	205 414	303 405	14 021	12 695	265 169	175 635	452 328	511 834
Iran	81 644	148 766	21 015	25 707	126 993	69 043	464 379	391 080
Pakistan	51 446	41 948	6 112	2 957	34 475	42 100	110 080	101 646
Indien	153 126	152 048	11 314	12 692	129 684	118 787	288 799	345 890
Thailand	104 757	102 260	9 870	11 485	85 677	100 018	144 024	125 736
Malaysia	51 061	44 587	3 638	3 988	36 952	38 514	66 989	95 964
China	153 656	146 266	14 515	15 708	122 222	130 932	241 741	263 270
Hongkong	609 961	644 559	43 542	53 723	538 264	579 722	998 954	867 175
Japan	2 297 789	2 147 513	153 675	189 396	1 778 230	1 964 513	1 435 833	1 365 357
Philippinen	34 735	35 298	3 570	2 979	29 448	27 543	94 895	103 430
Indonesien	65 231	47 547	4 795	3 726	39 360	36 550	159 532	204 486
Übriges Asien	1 634 644	1 123 321	79 672	91 129	1 008 642	844 740	3 554 425	4 369 144
Asien	5 443 464	4 937 518	365 739	426 185	4 195 116	4 128 097	8 011 979	8 745 012
Kanada	364 246	288 616	34 336	25 064	231 268	216 051	536 609	518 505
Ver. Staaten von Amerika	4 475 486	4 153 228	349 615	371 754	3 321 646	4 131 584	4 129 072	4 095 261
Mexiko	31 635	37 454	3 948	1 774	29 071	31 720	526 096	409 995
Kuba	12 441	14 219	903	1 314	12 226	9 307	61 561	35 634
Kolumbien	77 176	65 322	7 149	8 918	48 736	73 243	137 067	120 688
Venezuela	10 565	7 944	330	435	7 671	12 357	227 429	242 091
Brasilien	287 630	282 023	22 326	19 324	230 553	218 240	451 875	414 259
Uruguay	30 936	27 590	2 015	1 394	23 427	25 420	33 011	28 238
Argentinien	137 415	113 745	6 934	9 462	95 678	95 434	323 244	354 880
Chile	11 673	20 459	826	1 552	18 694	15 133	76 684	80 132
Peru	48 366	23 703	3 980	1 912	16 837	23 708	141 273	99 868
Übriges Amerika	543 081	480 932	21 261	39 649	407 000	441 692	711 233	550 150
Amerika	6 030 650	5 515 235	453 623	482 552	4 442 807	5 293 889	7 355 154	6 949 701
Australien und Ozeanien	126 658	131 958	15 398	12 232	108 759	104 513	513 195	489 609
Total	60 094 086	58 059 725	4 898 098	5 235 082	47 648 603	50 397 158	52 821 889	52 658 722
davon:								
EWG	39 448 657	38 469 405	3 325 582	3 456 002	31 635 756	33 063 444	25 732 590	25 389 064
EFTA	4 229 755	3 951 570	339 212	194 247	3 293 236	3 343 788	4 711 231	4 518 168

¹⁾ Ohne Silber- und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent.

Importation et exportation de la Suisse par pays

En 1000 francs

72

Exportation				Handelsbilanz – Balance commerciale				Pays
Oktober – Octobre		Jan. bis Okt. – Jan. à Oct.		1981	1982	Jan. bis Okt. – Jan. à Oct.		
1982 ¹⁾	1983	1982 ¹⁾	1983			1982 ¹⁾	1983	
9	10	11	12	13	14	15	16	
827 196	966 385	7 936 578	8 736 899	- 7 220 977	- 7 689 355	- 6 298 121	- 5 640 878	Rép. féd. d'Allemagne
397 736	399 800	3 797 602	3 838 126	- 2 677 177	- 1 927 846	- 1 678 553	- 2 057 047	France
342 885	341 990	3 274 680	3 062 970	- 1 779 406	- 1 759 468	- 1 459 103	- 2 014 400	Italie
118 291	117 035	1 026 881	1 145 670	- 1 128 646	- 1 250 750	- 965 908	- 1 080 426	Pays-Bas
134 178	105 375	1 161 786	1 028 382	- 1 146 315	- 941 137	- 757 986	- 1 051 912	Belgique, Luxembourg
318 432	343 100	2 697 516	2 819 810	- 29 110	87 392	58 443	126 240	Grande-Bretagne
50 797	55 978	489 212	523 380	- 27 468	96 742	70 118	71 417	Danemark
9 989	7 420	120 459	126 266	- 41 384	- 43 785	- 36 634	- 71 187	Irlande
27 244	27 039	361 416	252 969	279 480	347 866	298 118	189 221	Grèce
182 625	198 309	1 745 865	1 806 995	323	- 11 919	- 58 115	4 445	Autriche
41 589	36 705	366 219	340 188	258 323	271 153	226 440	153 455	Norvège
100 115	94 183	840 476	841 987	- 162 522	- 62 126	- 67 798	- 2 338	Suède
37 241	34 916	371 748	335 293	286 485	276 169	233 043	186 503	Portugal
33 404	39 425	363 092	363 110	116 093	121 860	99 098	75 722	Finlande
1 368	1 267	14 216	14 590	- 17 226	- 28 539	- 24 288	- 59 413	Islande
109 184	111 829	985 331	1 022 950	403 275	608 822	479 753	337 607	Espagne
27 706	26 077	299 211	332 006	282 089	249 664	201 978	240 549	Turquie
25 378	15 973	181 135	119 051	153 003	140 029	114 139	41 394	Rép. dém. allemande
14 410	18 035	135 746	154 893	77 864	97 428	68 622	89 313	Pologne
27 026	22 070	157 597	172 337	59 181	36 513	2 268	- 631	Tchécoslovaquie
33 428	25 997	263 277	234 259	103 230	143 560	107 634	61 105	Hongrie
14 524	9 795	130 511	157 503	130 757	134 212	103 677	186 221	Bulgarie
2 156	3 897	66 519	39 727	56 715	40 277	36 859	12 015	Roumanie
35 821	40 511	319 871	349 946	- 1 325 837	- 1 246 230	- 1 032 815	- 815 819	Union soviétique
36 507	31 766	344 994	341 978	421 640	295 316	227 689	186 306	Yougoslavie
4 264	3 806	43 313	45 890	41 582	38 391	32 735	30 752	Reste de l'Europe
2 953 494	3 078 683	27 495 251	28 207 175	-12 831 092	-11 875 761	-10 018 707	-10 851 786	Europe
33 434	25 473	443 132	350 467	297 804	491 316	370 664	294 232	Egypte
13 764	13 558	130 247	130 443	- 162 193	- 111 209	- 62 985	- 312 649	Algérie
1 544	1 801	25 298	21 990	23 180	15 615	10 682	16 864	Zaïre
40 432	42 264	436 811	408 263	516 198	376 314	304 582	238 174	Afrique du Sud
132 550	69 407	1 196 308	1 111 529	604 350	203 111	220 890	- 25 627	Reste de l'Afrique
223 724	152 503	2 231 796	2 022 692	1 279 339	975 147	843 833	210 994	Afrique
39 247	43 433	393 476	458 849	246 914	208 429	128 307	283 214	Israël
30 754	51 534	302 419	530 365	382 735	242 314	175 426	461 322	Iran
11 960	12 331	79 259	107 263	58 634	59 698	44 784	65 163	Pakistan
33 091	19 240	262 028	240 619	135 673	193 842	132 344	121 832	Inde
12 244	14 815	98 536	140 413	39 267	23 476	12 859	40 395	Thaïlande
5 982	11 948	73 799	148 688	15 928	51 377	36 847	110 174	Malaisie
26 389	23 997	194 176	194 183	88 085	117 004	71 954	63 251	Chine
84 388	66 230	711 407	698 698	388 993	222 616	173 143	118 976	Hongkong
115 668	157 108	1 139 579	1 216 829	- 861 956	- 782 156	- 638 651	- 747 684	Japon
6 980	8 516	85 825	81 908	60 160	68 132	56 377	54 365	Philippines
15 204	13 438	177 425	113 318	94 301	156 939	138 065	76 768	Indonésie
324 945	327 180	3 554 466	3 351 105	1 919 781	3 245 823	2 545 824	2 506 365	Reste de l'Asie
706 852	749 770	7 072 395	7 282 238	2 568 515	3 807 494	2 877 279	3 154 141	Asie
59 636	59 104	400 951	478 046	172 363	229 889	169 683	261 995	Canada
370 004	437 228	3 343 675	3 594 674	- 346 414	- 57 967	22 029	- 536 910	Etats-Unis d'Amérique
19 661	21 300	374 384	147 987	494 461	372 541	345 313	116 267	Mexique
178	10 278	20 245	46 588	49 120	21 415	8 019	37 281	Cuba
8 855	22 159	102 929	102 583	59 891	55 366	54 193	29 340	Colombie
29 951	13 319	204 070	118 467	216 864	234 147	196 399	106 110	Venezuela
34 417	22 492	333 336	275 896	164 245	132 236	102 783	57 656	Brésil
2 398	1 424	22 518	21 510	2 075	648	- 909	- 3 910	Uruguay
21 655	28 823	301 953	192 519	185 829	241 135	206 275	97 085	Argentine
3 643	7 574	62 427	62 983	65 011	59 673	43 733	47 850	Chili
6 374	4 413	87 392	54 125	92 907	76 165	70 555	30 417	Pérou
41 307	84 105	451 454	465 123	168 152	69 218	44 454	23 431	Reste de l'Amérique
598 079	712 219	5 705 334	5 560 501	1 324 504	1 434 466	1 262 527	266 612	Amérique
40 583	43 347	405 614	394 062	386 537	357 651	296 855	289 549	Australie et Océanie
4 522 732	4 736 522	42 910 390	43 466 668	- 7 272 197	- 5 401 003	- 4 738 213	- 6 930 490	Total
2 226 748	2 364 122	20 866 130	21 534 472	-13 716 067	-13 080 341	-10 769 626	-11 528 972	dont:
396 342	404 804	3 701 616	3 702 163	481 476	566 598	408 380	358 375	CEE
								AELE

¹⁾ Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent.

Aussenhandel nach Verwendungszweck
Commerce extérieur par catégories d'utilisation

In Millionen Franken – En millions de francs

73

Monat Mois	Einfuhr – Importation					Ausfuhr – Exportation				
	Rohstoffe, Halb- fabrikate	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Rohstoffe, Halb- fabrikate	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total
	Matières premières, produits mi- fabriqués	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation		Matières premières, produits mi- fabriqués	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation	
1982										
Sep. – Sep.	1 857	540	878	1 872	5 147	1 534	5	1 496	1 230	4 265
Okt. – Oct.	1 860	577	877	1 584	4 898	1 715	4	1 507	1 297	4 523
Nov. – Nov.	1 942	604	976	1 746	5 268	1 765	6	1 664	1 391	4 826
Dez. – Déc.	1 759	685	949	1 757	5 150	1 701	8	1 878	1 338	4 925
1983										
Jan. – Jan.	1 682	597	732	1 461	4 472	1 516	7	1 255	1 060	3 838
Feb. – Fév.	1 736	605	817	1 575	4 733	1 553	6	1 332	1 137	4 028
März – Mars	1 947	650	1 192	2 023	5 812	1 874	15	1 558	1 350	4 797
April – Avril	1 804	511	1 134	1 666	5 115	1 723	13	1 396	1 149	4 281
Mai – Mai	1 884	569	897	1 631	4 981	1 731	14	1 350	1 223	4 318
Juni – Juin	2 077	559	1 021	1 718	5 375	1 837	8	1 561	1 297	4 703
Juli – Juillet	1 693	544	908	1 631	4 776	1 537	13	1 583	1 224	4 357
Aug. – Août	1 818	527	745	1 605	4 695	1 360	17	1 182	1 061	3 620
Sep. – Sep.	1 955	473	885	1 916	5 229	1 832	17	1 612	1 364	4 825
Okt. – Oct.	2 039	572	889	1 735	5 235	1 809	11	1 503	1 414	4 737
1983 Jan. b. Okt. ¹⁾	18 623	5 597	9 225	16 901	50 346	16 763	123	14 309	12 263	43 458
1982 Jan. à Oct. ¹⁾	17 569	5 213	8 398	16 465	47 646	16 105	54	14 689	12 056	42 905

¹⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

Preisindex des Aussenhandels

Indice des prix du commerce extérieur

74

Jahr und Quartal Année et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	2) Rohstoffe und Halb- fabrikate	1) Investi- tions- güter	2) Konsum- güter	2) Total	1) Investi- tions- güter	2) Total
	Matières premières et produits mi- fabri- qués	Biens d'équi- pement	Biens de consom- mation		Biens d'équi- pement	
	1970 = 100					
1979	101,1	114,0	117,2	121,4	148,2	155,6
1980	113,2	122,1	131,2	135,6	152,2	134,9
1981	117,4	129,7	140,8	145,4	162,8	142,8
1982	116,4	132,1	137,4	143,8	174,0	150,2
1982						
I	114,6	122,9	135,4	139,5	167,8	146,0
II	115,9	132,8	139,9	143,8	172,2	149,4
III	117,9	137,2	137,9	146,0	179,1	152,3
IV	118,2	135,3	138,5	147,1	178,6	154,5
1983						
I	115,0	136,7	140,1	143,7	174,1	151,2
II	114,2	140,2	138,2	143,1	178,3	152,5
III	114,2	133,0	140,8	143,0	182,5	156,9
IV						

¹⁾ Ergebnisse nach Index I. – Résultats selon indice I
²⁾ Ergebnisse nach Index II. – Résultats selon indice II

Mengenindex des Aussenhandels

Indice des quantités du commerce extérieur

75

Jahr und Quartal Année et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	2) Rohstoffe und Halb- fabrikate	1) Investi- tions- güter	2) Konsum- güter	2) Total	1) Investi- tions- güter	2) Total
	Matières premières et produits mi- fabri- qués	Biens d'équi- pement	Biens de consom- mation		Biens d'équi- pement	
	1970 = 100					
1979	151,1	132,6	151,4	142,2	136,2	155,6
1980	164,3	157,7	157,7	153,3	150,4	163,3
1981	158,0	158,1	160,3	150,2	149,8	168,4
1982	152,7	148,9	165,0	147,4	142,9	161,1
1982						
I	156,3	146,1	162,4	147,8	139,8	162,9
II	157,2	155,0	165,5	150,0	146,3	164,3
III	143,6	136,8	162,7	140,2	130,1	146,0
IV	152,4	157,8	166,9	150,7	154,2	169,6
1983						
I	153,2	152,7	163,8	151,9	130,0	154,7
II	163,5	165,9	164,1	156,0	131,7	159,1
III	153,8	145,4	165,8	147,9	130,8	151,6
IV						

¹⁾ Ergebnisse nach Index I. – Résultats selon indice I
²⁾ Ergebnisse nach Index II. – Résultats selon indice II

Ertragsbilanz – Balance des revenus

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Aussenhandel Commerce extérieur			Dienstleistungen Services				Arbeits- einkommen Revenu du travail	Kapital- erträge ³⁾ Revenus des capitaux ³⁾	Einseitige Übertra- gungen Transferts unilaté- raux	Total
	Spezial- handel ¹⁾ Commerce spécial ¹⁾	Übrige Posten Autres postes	Elek- trische Energie Energie élec- trique	Fremden- verkehr Tourisme	Privat- versiche- rungen Assu- rances privées	Übrige Posten ²⁾ Autres postes ²⁾	Übrige Dienst- leistungen ³⁾ Autres services ³⁾				
Einnahmen – Recettes											
1978	41 780	875	580	5 630	420	1 125	2 815	960	8 615	760	63 560
1979	44 030	975	785	5 640	480	1 155	2 950	985	9 495	815	67 310
1980	48 580	1 170	875	6 870	480	1 280	3 325	1 020	10 230	875	74 705
1981	52 820	1 270	1 190	7 840	520	1 490	3 970	870	13 640	1 440	85 050
1982	52 660	1 180	1 130	8 110	510	1 420	4 390	900	13 710	1 530	85 540
Ausgaben – Dépenses											
1978	42 300	1 720	360	3 730	10	350	1 055	2 410	1 345	2 410	55 690
1979	48 730	1 900	470	4 160	10	355	1 205	2 595	1 240	2 580	63 245
1980	58 970	2 590	450	4 940	10	315	1 315	2 910	1 325	2 785	75 610
1981	60 090	2 770	540	5 260	10	400	1 850	3 450	1 840	3 410	79 620
1982	58 060	2 150	490	5 680	10	430	1 840	3 790	2 010	3 700	78 160
Saldo – Solde											
1978	- 520	- 845	220	1 900	410	775	1 760	-1 450	7 270	-1 650	7 870
1979	- 4 700	- 925	315	1 480	470	800	1 745	-1 610	8 255	-1 765	4 065
1980	-10 390	-1 420	425	1 930	470	965	2 010	-1 890	8 905	-1 910	- 905
1981	- 7 270	-1 500	650	2 580	510	1 090	2 120	-2 580	11 800	-1 970	5 430
1982	- 5 400	- 970	640	2 430	500	990	2 550	-2 890	11 700	-2 170	7 380

¹⁾ Ab 1980 ohne Gold und Silber. – Dès 1980 sans l'or et l'argent.

²⁾ Transithandels-geschäfte; Gütertransporte; Post- und Fernmeldeverkehr. – Opérations de commerce en transit; Transports de marchandises; Postes et télécom-munications.

³⁾ Die Positionen übriger Dienstleistungen, Arbeitseinkommen und Kapitalerträge wurden revidiert. – Les postes autres services, revenus du travail et des capitaux ont été révisés.

PREISE – PRIX

Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

Monat – Mois	Indexstand – Niveau de l'indice						
	September – Septembre 1977 = 100 ¹⁾						
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	99,9	100,3	101,4	106,5	112,0	118,8	124,5
Feb. – Fév.	100,6	100,4	102,5	106,7	113,1	119,0	124,7
März – Mars	99,9	100,5	103,0	107,0	113,8	119,2	124,9
April – Avril	99,9	100,7	103,3	107,5	113,6	119,9	125,3
Mai – Mai	100,6	100,8	103,7	108,2	114,6	121,4	125,4
Juni – Juin	99,9	101,0	105,1	108,5	115,4	122,5	125,9
Juli – Juillet	99,9	101,0	105,4	108,9	116,0	123,0	125,7
August – Août	99,9	101,1	105,2	109,6	117,8	123,9	126,0
Sep. – Sep.	100,0	100,8	105,7	109,7	117,9	124,4	126,2
Okt. – Oct.	100,2	100,6	105,6	109,5	117,5	124,7	126,5
Nov. – Nov.	100,1	100,8	106,0	110,5	118,2	125,1	127,3
Dez. – Déc.	100,3	101,0	106,2	110,9	118,2	124,7	
Mittel – Moyenne	100,1	100,8	104,4	108,6	115,7	122,2	

¹⁾ Ab Januar 1983 mit neuem Index Dezember 1982 = 100 verkettet. – Dès janvier 1983, le nouvel indice décembre 1982 = 100 est rattaché à l'ancien.

Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

Monat – Mois	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat / Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente						
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	0,9	1,0	1,1	5,0	5,2	6,1	4,8
Feb. – Fév.	1,0	0,2	2,1	5,0	6,0	5,2	4,8
März – Mars	1,0	0,6	2,3	3,9	6,4	4,7	4,8
April – Avril	1,1	0,8	2,6	4,1	5,7	5,5	4,5
Mai – Mai	1,3	0,2	2,9	4,3	5,9	5,9	3,3
Juni – Juin	1,8	1,1	4,1	3,2	6,4	6,2	2,8
Juli – Juillet	1,6	1,1	4,4	3,3	6,5	6,0	2,2
August – Août	1,3	1,2	4,9	4,2	7,5	5,2	1,7
Sep. – Sep.	1,6	0,8	5,0	3,8	7,5	5,5	1,4
Okt. – Oct.	1,6	0,4	5,2	3,7	7,3	6,1	1,4
Nov. – Nov.	1,3	0,7	5,1	4,2	7,0	5,8	1,8
Dez. – Déc.	1,1	0,7	3,6	4,4	7,0	5,5	
Mittel – Moyenne	1,3	0,7	3,6	4,0	6,5	5,6	

Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

Bedarfsgruppen – Groupes de consommation

79

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Nahrungsmittel Alimentation	Getränke und Tabakwaren Boissons et tabacs	Bekleidung Habillement	Miete Loyer	Heizung und Beleuchtung Chauffage et éclairage	Haushalt-einrichtung u. -unterhalt Aménagement et entretien du logement	Verkehr Transports	Körper- u. Gesundheitspflege Santé et soins personnels	Bildung und Erholung Instruction et loisirs	Totalindex Indice général
September – Septembre 1977 = 100										
1981	126,8	112,5	109,8	105,7	161,7	109,6	112,0	113,2	113,2	115,7
1982	135,4	119,0	114,4	115,6	166,2	114,8	113,7	120,8	119,3	122,2
Dezember – Décembre 1982 = 100										
1982										
Okt. – Oct.	138,5	120,2	115,7	117,1	181,9	115,9	115,8	122,5	121,1	124,7
Nov. – Nov.	135,8	122,4	115,7	120,5	179,2	115,9	115,8	122,5	122,6	125,1
Dez. – Déc.	135,5	122,4	116,4	120,5	172,9	116,4	114,7	122,8	122,6	124,7
1983										
Jan. – Jan.	100,4	100,0	100,0	100,0	95,4	100,0	99,3	101,3	100,0	99,9
Feb. – Fév.	101,0	100,3	100,0	100,0	91,2	100,0	98,9	101,3	101,7	100,0
März – Mars	101,8	100,3	100,9	100,0	89,8	101,0	98,4	101,6	101,7	100,2
April – Avril	102,7	100,3	100,9	100,0	91,5	101,0	98,6	101,6	101,7	100,5
Mai – Mai	102,2	100,5	100,9	101,5	90,7	101,0	99,5	102,7	100,2	100,6
Juni – Juin	103,6	100,5	101,3	101,5	91,8	101,3	99,6	102,9	100,2	101,0
Juli – Juillet	102,4	100,5	101,3	101,5	91,6	101,3	99,8	103,2	100,2	100,8
August – Août	101,2	100,7	101,3	101,5	93,6	101,3	99,8	103,2	102,8	101,1
Sep. – Sep.	101,4	100,7	101,9	101,5	93,8	101,5	99,7	103,4	102,8	101,2
Okt. – Oct.	102,4	100,7	101,9	101,5	92,6	101,5	100,3	103,5	102,8	101,4
Nov. – Nov.	102,9	100,6	101,9	102,5	95,3	101,5	100,7	103,5	103,9	102,1

Grosshandelspreisindex nach Herkunft und Art der Waren

Indice des prix de gros selon la provenance et le genre des marchandises

Jahresdurchschnitt – Moyenne annuelle 1963 = 100

Herkunft der Waren – Provenance des marchandises

Warenarten – Genres des marchandises

80

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Inlandwaren Marchandises suisses	Importwaren Marchandises importées	Totalindex Indice général
1978	145,6	136,3	142,9
1979	148,4	147,9	148,3
1980	155,0	158,0	155,9
1981	163,7	167,8	165,0
1982	169,7	167,8	169,2
1982			
Oktober	170,8	169,2	170,4
November	170,7	167,6	169,9
Dezember	170,7	166,3	169,5
1983			
Januar	170,6	164,6	168,9
Februar	170,2	163,2	168,2
März	170,1	163,3	168,1
April	170,5	164,7	168,9
Mai	170,9	165,1	169,3
Juni	171,4	166,7	170,0
Juli	171,6	165,8	170,0
August	172,0	167,7	170,8
September	172,7	168,4	171,5
Oktober	172,7	166,4	170,9
November	173,1	167,0	171,4

81

Moyenne annuelle et fin de mois	Landw. Produkte u. Nahrungsmittelrohstoffe Prod. agric. et mat. prem. p. denrées alimentaires	Energieträger und Hilfsstoffe Produits énergétiques et connexes	Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke, Tabak Prod. alim. transformés, boissons, tabacs	Textilien Textiles
1978	146,1	185,5	151,1	103,0
1979	146,9	221,2	153,5	104,1
1980	149,3	236,3	158,8	113,0
1981	157,3	255,6	167,8	118,9
1982	159,1	261,9	176,9	117,8
1982				
Oktober	157,4	272,9	180,1	118,6
November	158,7	267,4	180,3	118,4
Dezember	159,3	263,6	180,2	117,6
1983				
Janvier	159,9	257,3	180,2	117,2
Février	160,6	249,5	180,4	117,0
Mars	161,5	251,1	179,7	116,9
Avril	161,9	256,2	180,0	116,9
Mai	163,6	253,3	180,5	117,5
Juin	166,1	256,6	180,9	118,2
Juillet	164,7	255,2	182,0	118,9
Août	166,4	258,3	182,8	119,7
Septembre	169,0	257,8	182,9	120,8
Oktober	166,9	258,8	182,4	120,3
November	167,6	261,4	182,3	120,8

Warenarten

Genres des marchandises

81
Fort-
setzung

Jahresmittel und Monatsende	Metalle u. Metall- waren Métaux et ouvrages en métal	davon – dont	
		Eisen und Stahl	Nicht- Eisen- Metalle
		Fer et acier	Métaux non ferreux
1978	152,8	162,4	118,3
1979	158,3	167,0	131,8
1980	168,1	177,6	141,9
1981	175,1	186,3	141,3
1982	179,5	193,8	131,9
1982			
Oktober	179,0	190,3	135,0
November	177,3	188,0	132,2
Dezember	176,8	188,3	129,8
1983			
Januar	176,7	187,7	130,8
Februar	176,4	186,0	133,7
März	176,7	186,2	134,0
April	177,9	186,0	137,4
Mai	179,4	187,9	140,6
Juni	179,5	188,0	140,9
Juli	179,5	187,7	141,6
August	179,6	187,9	141,9
September	179,3	187,7	140,8
Oktober	178,1	186,8	138,1
November	178,7	186,5	138,5

Moyenne annuelle et fin de mois	Holz und Kork	Papier und Papierwaren	Häute, Leder, Kautschuk u. Kunststoffw.	Baustoffe, Keramik u. Glas
	Bois et liège	Papier et ouvrages en papier	Peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matière plast.	Matériaux de construction, céramique et verre
1978	145,9	139,1	128,8	175,8
1979	147,7	134,9	138,0	177,2
1980	157,7	144,8	138,7	186,9
1981	170,6	156,3	143,0	199,9
1982	171,9	160,4	147,2	216,0
1982				
Oktober	169,0	159,4	146,0	216,7
November	168,7	159,4	146,1	216,9
Décembre	168,5	159,4	146,8	217,5
1983				
Janvier	169,3	156,5	146,3	218,1
Février	166,0	156,4	146,2	221,7
Mars	165,7	156,5	146,2	223,1
Avril	166,0	156,2	146,6	223,0
Mai	166,0	156,2	146,5	223,0
Juin	164,8	156,2	146,4	223,0
Juillet	165,3	156,2	146,5	222,9
Août	166,2	156,1	146,8	222,9
Septembre	166,1	156,6	148,0	222,9
Oktober	165,2	156,3	148,4	222,6
November	164,6	156,3	149,4	222,6

81
Suite

Grosshandelspreisindex – Indice des prix de gros

Monat – Mois	Jahresdurchschnitt – Moyenne annuelle 1963 = 100				Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente			
	1980	1981	1982	1983	1980	1981	1982	1983
	Jan. – Jan.	153,0	160,6	168,1	168,9	7,0	5,0	4,7	0,5
Feb. – Fév.	153,6	161,8	168,2	168,2	5,9	5,3	4,0	0,0
März – Mars	155,0	163,1	167,4	168,1	6,5	5,2	2,6	0,4
April – April	156,0	163,6	168,6	168,9	6,3	4,9	3,1	0,2
Mai – Mai	155,7	164,4	169,8	169,3	4,8	5,6	3,3	-0,3
Juni – Juin	155,8	164,4	169,5	170,0	4,4	5,5	3,1	0,3
Juli – Juillet	156,2	165,7	169,8	170,0	4,8	6,1	2,5	0,1
August – Août	155,9	166,6	169,5	170,8	4,8	6,9	1,7	0,8
Sep. – Sep.	155,8	166,6	170,1	171,5	4,0	6,9	2,1	0,8
Okt. – Oct.	157,0	167,8	170,4	170,9	4,5	6,9	1,5	0,3
Nov. – Nov.	158,3	167,4	169,9	171,4	4,3	5,7	1,5	0,9
Dez. – Déc.	158,9	167,7	169,5		4,6	5,5	1,1	
Mittel – Moyenne	155,9	165,0	169,2		5,1	5,8	2,5	

82

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
Indice des prix des agents de la production agricole

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Futtermittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzenschutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treibstoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Constructions	Zinssatz für l. Hyp. Taux pour l'ère hyp.	Familienfremde Arbeit Main-d'œuvre	Gesamtindex Indice total
	Jahresdurchschnitt – Moyenne annuelle 1976 = 100									
1977	106,5	96,7	107,8	90,0	99,0	101,0	102,2	89,2	102,0	100,5
1978	106,4	92,9	105,2	87,2	90,5	103,1	103,9	80,3	106,2	99,6
1979	106,1	89,4	91,9	83,7	129,3	104,1	105,5	70,0	110,3	99,6
1980	109,1	95,8	93,7	88,1	136,7	108,3	110,6	73,7	115,9	103,8
1981	111,3	104,6	98,8	92,3	152,1	115,3	119,4	87,8	126,7	111,5
1982	115,3	110,3	102,7	97,5	151,9	121,8	127,8	101,3	132,4	118,4
1982										
Okt. – Oct.	116,6	113,7	102,4	97,5	166,7	123,2	127,9	101,5	134,1	119,9
Nov. – Nov.	115,9	108,8	102,4	97,5	164,0	123,2	127,9	101,5	134,0	119,4
Dez. – Déc.	116,0	108,9	102,4	97,5	155,5	123,2	128,1	101,3	133,9	119,2
1983										
Jan. – Jan.	116,4	110,0	110,7	101,0	148,8	125,3	132,4	100,6	134,3	120,3
Feb. – Fév.	116,4	108,9	110,7	101,0	140,6	125,3	132,2	100,4	134,6	119,9
März – Mars	115,7	106,6	110,7	101,0	140,3	126,7	132,6	100,4	134,9	119,9
April – Avril	115,8	107,0	110,6	101,0	144,5	126,5	132,4	93,5	135,3	119,0
Mai – Mai	116,1	107,7	110,6	101,0	141,6	126,5	132,3	93,5	138,9	119,4
Juni – Juin	116,4	107,7	110,6	101,0	145,0	126,5	131,6	93,5	139,5	119,6
Juli – Juil.	116,6	107,2	110,6	101,0	142,9	126,1	131,5	93,5	139,0	119,4
Aug. – Août	118,2	107,3	110,6	101,0	145,3	126,1	131,5	93,5	138,5	119,8
Sep. – Sep.	118,1	107,5	110,6	101,0	144,6	126,1	131,5	93,2	138,6	119,8
Okt. – Oct.	118,0	107,6	110,6	101,0	143,3	126,3	131,4	93,2	139,0	119,9

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse
Prix des produits agricoles payés à la production

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Œufs	Brotgetreide Céréales panifiables	Kartoffeln Pommes de terre	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Œufs	Brotgetreide Céréales panifiables	Kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamtindex Indice total
	100 kg	100 kg	100 kg	100 St.	100 kg	100 kg								
	Preise in Franken – Prix en francs						Jahresdurchschnitt – Moyenne annuelle 1976 = 100							
1977	71,32	496,50	400,50	25,70	93,70	40,30	100,3	99,5	93,8	108,3	101,6	96,2	86,1	98,8
1978	73,32	510,05	439,10	25,50	93,70	40,85	103,2	102,2	102,8	107,6	101,6	97,5	74,9	101,8
1979	75,32	501,85	434,35	24,15	94,70	40,45	106,0	100,6	101,9	102,0	102,7	96,5	72,4	101,8
1980	77,15	480,90	409,10	25,95	95,70	42,10	108,6	96,4	95,8	109,5	103,8	100,5	82,3	101,5
1981	80,15	516,30	464,40	27,80	97,20	42,50	112,8	103,5	108,7	117,4	105,4	101,4	90,7	108,5
1982	82,65	534,80	417,45	29,40	100,80	44,45	116,3	107,2	97,7	124,0	109,3	106,1	83,7	109,4
1982														
Okt. – Oct.	85,15	547,25	401,80	28,60	102,80	43,40	119,8	109,7	94,1	120,6	111,5	103,6	76,0	109,5
Nov. – Nov.	85,15	552,25	393,60	29,50	102,80	44,80	119,8	110,7	92,3	124,6	111,5	106,9	80,6	110,5
Dez. – Déc.	85,15	549,80	393,50	29,55	102,80	45,55	119,8	110,2	92,1	124,8	111,5	108,7	79,1	110,4
1983														
Jan. – Jan.	85,15	554,25	383,00	29,60	102,80	46,30	119,8	111,1	89,7	124,9	111,5	110,4	81,6	110,4
Feb. – Fév.	85,15	546,30	400,80	29,80	102,80	47,20	119,8	109,5	93,9	125,8	111,5	112,6	101,8	111,6
März – Mars	85,15	539,80	398,80	29,80	102,80	47,40	119,8	108,2	93,4	125,9	111,5	113,1	103,0	111,3
April – Avril	85,15	545,80	371,60	29,70	102,80	48,40	119,8	109,4	87,1	125,4	111,5	115,6	93,1	110,2
Mai – Mai	85,15	544,80	397,00	29,75	102,80	50,55	119,8	109,2	93,0	125,5	111,5	120,7	91,8	111,2
Juni – Juin	85,15	552,75	408,00	29,00	102,80	71,00	119,8	110,8	95,5	122,4	111,5	169,4	106,5	114,0
Juli – Juil.	89,15	551,75	411,00	28,80	105,20	51,40	125,5	110,6	96,2	121,5	114,1	122,6	99,9	114,4
Aug. – Août	89,15	562,20	428,00	29,00	105,20	44,10	125,5	112,7	100,2	122,3	114,1	105,3	86,1	114,5
Sep. – Sep.	89,15	583,20	418,00	28,75	105,20	44,30	125,5	116,9	97,9	121,3	114,1	105,8	85,6	115,0
Okt. – Oct.	89,15	573,7	425,00	29,50	105,20	44,80	125,5	115,0	99,5	124,6	114,1	107,0	76,3	115,1

Baukostenindex der Stadt Zürich – Indice du coût de la construction dans la ville de Zurich

April – Avril 1977 = 100

85

Jahr und Monatsanfang Année et début de mois	Vorbereitungsarbeiten Travaux préparatoires	Gebäude Bâtiments	davon – dont			Umgebung Aménagement extérieur	Baunebenkosten Frais de construction accessoires	Ausstattung Equipe-ment	Total	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente	
			Elektroanlagen Installations électriques	Heizungs-Lüftungsanlagen Inst. de chauffage et d'aération	Sanitär-anlagen Inst. sanitaires						
1978	Apr. – Avr.	100,7	103,9	104,3	101,1	102,1	103,4	96,5	.	103,1	3,1
	Okt. – Oct.	99,8	104,6	107,4	101,3	102,4	104,3	93,6	.	103,5	1,7
1979	Apr. – Avr.	104,4	108,2	107,7	102,2	103,5	108,0	89,5	.	106,6	3,4
	Okt. – Oct.	107,7	110,4	108,1	105,0	104,5	110,9	90,6	.	108,8	5,1
1980	Apr. – Avr.	113,7	117,8	114,6	109,9	108,2	117,7	103,2	.	116,5	9,2
	Okt. – Oct.	113,7	119,7	124,3	112,3	109,6	119,7	108,7	.	118,5	8,9
1981	Apr. – Avr.	118,2	127,2	126,2	114,3	116,8	126,7	131,5	.	127,0	9,0
	Okt. – Oct.	116,1	128,3	129,1	115,5	117,9	126,8	157,6	.	129,7	9,4
1982	Apr. – Avr.	115,5	135,1	135,8	122,8	122,2	134,0	157,7	.	135,6	6,8
	Okt. – Oct.	110,5	134,2	136,1	123,4	123,2	132,9	148,0	.	133,8	3,2
1983	Apr. – Avr.	110,1	130,8	131,9	124,6	125,3	129,9	137,3	.	130,1	-4,0
	Okt. – Oct.	104,9	130,7	130,2	126,1	125,8	128,6	136,8	.	129,6	-3,1

Neuer Baukostenplan 1969 der Schweiz. Zentralstelle für Baurationalisierung. – D'après le plan du coût de la construction de 1969 (Centrale suisse pour la rationalisation de la construction).

Baukostenindex der Stadt Bern – Indice du coût de la construction dans la ville de Berne

Juni – Juin 1967 = 100

86

Jahr und Monatsende Année et fin de mois	Rohbau Gros œuvre	Installationen Installations	Ausbau Aménagement	Honorare Honoraires	Umgebung Entourage	Baunebenkosten Frais de construction accessoires	Total	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente	
1978	Juni – Juin	183,6	149,4	171,1	216,7	153,0	170,0	175,3	1,6
	Dez. – Déc.	184,4	149,7	174,2	218,3	153,0	160,3	176,4	2,5
1979	Juni – Juin	190,7	150,7	178,9	224,6	156,4	159,1	181,0	3,3
	Dez. – Déc.	194,9	152,8	181,8	228,9	159,6	162,2	184,4	4,5
1980	Juni – Juin	198,6	158,1	191,6	235,6	161,5	179,0	190,6	5,3
	Dez. – Déc.	203,0	158,3	195,4	240,2	167,0	188,5	194,4	5,4
1981	Juni – Juin	216,4	156,1	204,5	250,8	177,4	202,3	203,7	6,9
	Dez. – Déc.	218,0	152,9	205,4	251,4	183,8	263,1	206,3	6,1
1982	Juni – Juin	221,2	154,5	221,6	258,2	183,6	266,0	213,0	4,6
	Dez. – Déc.	226,5	146,3	225,0	261,3	184,4	268,6	215,1	4,3
1983	Juni – Juin	232,3	147,6	227,3	287,9	178,4	263,4	219,9	2,2
	Dez. – Déc.								

Baukosten eines 1966/67 erstellten Mehrfamilienhauses. – Coût de la construction d'un immeuble locatif, en 1966/67.

PRODUKTION – PRODUCTION

Index der industriellen Produktion – Indice de la production industrielle

Jahresdurchschnitt – Moyenne annuelle 1963 = 100

87

Jahr und Quartal Année et trimestre	Nahrungs- Genuss- mittel	Textilien	Beklei- dung, Wäsche	Holz	Papier	Gra- phisches Gewerbe	Leder, Kautschuk	Chemie	Steine, Erden	Metalle	Maschinen, Apparate	Uhren, Bijouterie	Total
	Alimen- tation, bois- sons, tabac	Textiles	Habille- ment, lingerie	Bois	Papier	Arts graphiques	Cuir, caout- chouc	Chimie	Pierre, terre	Métaux	Machines, appareils	Horlogerie, bijouterie	
1977	147	108	127	124	113	131	227	226	107	119	141	149	144
1978	147	108	121	121	121	133	237	234	106	117	149	135	146
1979	150	112	115	126	129	129	265	244	111	127	148	112	148
1980	158	113	121	130	130	140	276	248	116	133	162	117	155
1981	158	111	118	126	129	151	256	258	116	131	157	104	154
1981													
I	152	115	121	117	135	139	263	251	85	127	137	104	144
II	162	116	128	131	137	151	257	261	130	135	146	112	155
III	161	96	103	119	120	148	250	253	132	127	155	97	150
IV	158	117	121	137	123	165	259	266	115	133	190	103	166
1982													
I	153	117	122	110	131	149	245	265	84	123	138	68	143
II	164	112	120	121	126	158	259	257	128	128	153	73	151
III	163	89	98	115	118	155	234	234	119	117	140	59	138
IV	154	112	112	118	130	167	252	263	100	116	166	81	152
1983													
I	153	112	120	106	130	156	252	270	81	113	130	60	139
II	159	111	114	120	131	163	258	288	121	123	139	65	149
III	162	92	94	107	119	154	248	263	120	116	128	65	138
IV													

Bauinvestitionen – Investissements en constructions

88

Jahr Année	Öffentliche Bauten Travaux publics 1)	Private Bauten Travaux privés 2)		Gesamt- total Total général	Öffentliche Bauten Travaux publics 1)	Private Bauten Travaux privés 2)		Gesamt- total Total général
		Total	Wohnungs- bau Logements			Total	Wohnungs- bau Logements	
In Millionen Franken – En millions de francs								
Bautätigkeit im Jahre 1950 = 100								
1967	4 539	7 513	4 258	12 052	587,2	541,3	475,8	557,7
1968	4 768	7 836	4 465	12 604	616,8	564,6	498,9	583,2
1969	5 221	8 794	5 218	14 015	675,4	633,6	583,0	648,5
1970	6 006	10 305	6 057	16 311	777,0	742,4	676,8	754,8
1971	7 165	12 554	7 260	19 719	926,9	904,5	811,2	912,5
1972	8 483	15 352	9 366	23 835	1 097,4	1 106,1	1 046,5	1 103,0
1973	9 087	16 891	10 714	25 978	1 175,5	1 216,9	1 197,1	1 202,1
1974	9 397	15 508	9 743	24 905	1 215,7	1 117,3	1 088,6	1 152,5
1975	8 835	11 368	6 554	20 203	1 142,9	819,0	732,3	934,9
1976	8 669	9 826	5 491	18 495	1 121,5	707,9	613,5	855,9
1977	8 453	10 415	6 034	18 868	1 093,5	750,4	674,2	873,1
1978	8 046	11 845	7 098	19 891	1 040,9	853,4	793,1	920,5
1979	7 792	13 335	8 320	21 127	1 008,0	960,7	929,6	977,6
1980	8 448	16 918	10 791	25 366	1 092,9	1 218,9	1 205,7	1 173,8
1981	9 292	19 039	11 878	28 331	1 202,1	1 371,7	1 327,2	1 311,0
1982	9 918	18 884	11 512	28 802	1 283,1	1 360,5	1 286,3	1 332,8
1983 ³⁾	11 106	20 601	12 789	31 707	1 436,7	1 484,2	1 428,9	1 467,2

1) Inklusive Unterhaltsarbeiten. – Y compris les travaux d'entretien.

2) Ohne Unterhaltsarbeiten. – Non compris les travaux d'entretien.

3) Bauvorhaben. – Constructions projetées.

Bautätigkeit – Industrie du bâtiment

89

Monat Mois	Neuerstellte Wohnungen Logements construits			Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées			Begutachtete Planvorlagen für industrielle Betriebe Entreprises industrielles, projets acceptés			
	96 Städte – 96 Villes									
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	652	982	699	849	1 039	1 092	} 438	436	360	308
Feb. – Fév.	672	852	905	1 557	943	1 059				
März – Mars	1 367	1 714	1 487	1 319	1 216	1 586				
April – Avril	1 011	1 002	901	1 240	1 272	1 323	} 452	435	368	337
Mai – Mai	992	879	732	1 114	1 321	1 827				
Juni – Juin	1 649	1 770	1 408	1 440	1 639	1 329				
Juli – Juillet	1 001	985	611	1 467	1 264	1 351	} 450	389	312	298
August – Août	806	784	1 063	1 077	963	1 507				
Sep. – Sep.	1 506	1 309	1 914	1 235	969	1 073				
Okt. – Oct.	1 218	1 682	1 343	1 580	1 487	1 609	} 421	351	275	
Nov. – Nov.	1 294	993	953	1 068	1 556	1 285				
Dez. – Déc.	983	1 084		1 453	1 182					
Total	13 151	14 036		15 399	14 851		1 761	1 611	1 315	
Jan. bis Nov. Jan. à Nov.	12 168	12 957	12 016	13 946	13 689	15 041	.	.	.	.

Elektrizitätsverbrauch – Consommation d'électricité

In Millionen kWh – En millions de kWh

90

Monat Mois	Industrie			Gesamter Landesverbrauch Consommation totale du pays ¹⁾			Ausfuhrsaldo Solde d'exportation		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983
	Jan. – Jan.	1 108	1 098	1 055	3 774	3 784	3 783	83	287	261
Feb. – Fév.	961	965	998	3 471	3 471	3 631	242	563	345
März – Mars	987	1 069	1 004	3 471	3 739	3 686	456	418	382
April – Avril	960	979	998	3 043	3 155	3 253	1 402	663	534
Mai – Mai	993	963	1 039	3 052	3 040	3 280	822	902	1 110
Juni – Juin	982	1 003	1 031	2 967	3 052	3 134	1 167	1 234	1 083
Juli – Juillet	917	923	957	2 904	2 943	3 010	1 517	1 715	2 238
August – Août	930	945	970	2 920	2 982	3 031	1 674	1 863	2 788
Sep. – Sep.	963	979	1 015	3 061	3 125	3 211	1 587	1 946	1 994
Okt. – Oct.	1 020	974	988	3 418	3 368	3 445	1 327	929	376
Nov. – Nov.	1 044	1 033		3 560	3 554		328	296	
Dez. – Déc.	1 110	1 065		3 767	3 713		107	11	
Total	11 975	11 996		39 408	39 926		10 712	10 827	

¹⁾ Ohne den Verbrauch der Speicherpumpen. – Non compris la consommation pour le pompage d'accumulation.

Entwicklung der Auftragseingänge, der Auftragsbestände und der Umsätze in der Industrie Evolution des rentrées et des carnets de commandes ainsi que des chiffres d'affaires dans l'industrie

91

Jahr und Quartal Année et trimestre	Auftragseingang – Rentrée des commandes			Auftragsbestand – Etat des commandes			Umsatz – Chiffre d'affaires		
	Jahresdurchschnitt Moyenne annuelle 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %		Jahresdurchschnitt Moyenne annuelle 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %		Jahresdurchschnitt Moyenne annuelle 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %	
		¹⁾	²⁾		¹⁾	²⁾		¹⁾	²⁾
1981 I	132	- 4	- 1	131	3	4	113	-13	2
II	141	7	9	128	- 2	2	123	9	4
III	130	- 8	5	130	2	10	121	- 2	6
IV	141	8	3	120	- 8	- 6	136	12	5
1982 I	142	1	8	123	3	- 6	118	-13	4
II	130	- 8	- 8	122	- 1	- 5	124	5	1
III	121	- 7	- 7	114	- 7	-12	120	- 3	- 1
IV	134	11	- 5	108	- 5	-10	131	9	- 4
1983 I	132	- 1	- 7	110	2	-11	116	-11	- 2
II	136	3	5	121	10	- 1	124	7	0
III	128	- 6	6	119	- 2	4	122	- 2	2
IV									

¹⁾ Gegenüber dem Vorquartal. – Par rapport au trimestre précédent.

²⁾ Gegenüber dem Vorjahresquartal. – Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

BRUTTO-SOZIALPRODUKT – PRODUIT NATIONAL BRUT

Nach Einkommensart – Selon le genre de revenus

92

Einkommensart Genre de revenus	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
	In Millionen Franken zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants						
Arbeitnehmereinkommen	84 365	86 485	90 735	95 485	102 760	111 540	119 760
Geschäftseinkommen der Selbständigen	15 315	15 500	16 010	17 030	17 545	18 785	19 310
Vermögens- und Mietzinseinkommen der Haushalte (netto)	12 300	12 405	11 940	11 985	13 015	14 845	15 725
Unverteiltes Einkommen der Unternehmungen	6 040	7 410	7 575	9 105	9 605	10 800	10 290
Direkte Steuern der Unternehmungen	4 380	3 945	3 985	3 690	3 870	4 225	4 600
Vermögens- und Erwerbseinkommen des Staates (abzügl. Schuldzinsen)	- 1 495	- 1 680	- 1 695	- 1 645	- 1 510	- 1 410	- 1 665
Vermögenseinkommen der Sozialversicherungen	3 750	3 825	3 925	3 950	4 440	5 130	5 630
Volkseinkommen	124 655	127 890	132 475	139 600	149 725	163 915	173 650
Indirekte Steuern	9 440	9 990	10 775	11 105	11 910	12 670	13 320
Abzüglich: Subventionen	1 815	1 970	2 185	2 215	2 250	2 160	2 590
Netto-Sozialprodukt	132 280	135 910	140 065	148 490	159 385	174 425	184 380
Abschreibungen	14 900	15 990	16 430	16 700	17 960	19 550	20 430
Brutto-Sozialprodukt zu Marktpreisen	147 180	151 900	157 495	165 190	177 345	193 975	204 810
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente						
Rémunération des salariés	1,2	2,5	4,9	5,2	7,6	8,5	7,4
Revenu d'exploitation des personnes indépendantes	- 0,8	1,2	3,8	6,4	3,0	7,8	2,8
Revenu de la propriété et de la location d'immeubles échéant aux ménages privés (net)	5,2	0,9	- 3,7	0,4	8,6	15,1	5,9
Epargne des sociétés et entreprises publiques	13,7	22,7	2,2	20,2	5,5	14,6	- 4,7
Impôts directs frappant les sociétés	8,1	- 9,9	1,0	- 7,4	4,9	8,8	8,9
Revenu échéant à l'Etat au titre de la propriété et de l'entreprise (moins: intérêt de la dette publique)	8,3	12,4	0,9	- 2,9	- 8,2	- 9,3	18,1
Revenu échéant aux assurances sociales au titre de la propriété	8,4	2,0	2,6	0,6	12,4	10,6	9,7
Revenu national	2,2	2,6	3,6	5,4	7,3	9,6	5,9
Impôts indirects	3,6	5,8	7,9	3,1	7,2	7,5	5,1
Moins: subventions	8,0	8,5	10,9	1,4	1,6	- 6,8	19,9
Produit national net	2,2	2,7	3,1	6,0	7,3	9,7	5,7
Amortissements	- 2,3	7,3	2,8	1,6	7,5	9,2	4,5
Produit national brut aux prix du marché	1,8	3,2	3,7	4,9	7,4	9,6	5,6

Nach Verwendungsart – Selon le genre de dépenses

93

Verwendungsart Genre de dépenses	1977	1978	1979	1980	1981	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾
	In Millionen Franken zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants						
Privater Konsum von Gütern und Diensten	92 645	95 280	100 720	108 040	115 755	122 235	126 880
Laufende Käufe des Staates und der Sozialversicherungen	19 150	19 770	20 800	21 980	23 465	25 340	27 115
Brutto-Inlandsinvestition	30 235	32 925	37 840	46 320	48 135	48 735	48 490
Export von Gütern und Diensten	53 445	53 225	56 015	62 580	69 140	68 640	68 885
Abzüglich: Import von Gütern und Diensten	49 685	49 525	56 830	68 590	70 930	68 875	69 645
Arbeits- und Kapitaleinkommen aus dem Ausland	9 405	9 575	10 480	11 250	14 100	15 190	14 450
Abzüglich: Arbeits- und Kapitaleinkommen an das Ausland	3 295	3 755	3 835	4 235	5 210	5 740	5 870
Brutto-Sozialprodukt zu Marktpreisen	151 900	157 495	165 190	177 345	194 455	205 525	210 305
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente						
Dépenses des consommateurs en biens et services	4,2	2,8	5,7	7,3	7,1	5,6	3,8
Dépenses courantes de l'Etat et des assurances sociales	1,1	3,2	5,2	5,7	6,8	8,0	7,0
Formation intérieure brute de capital	2,7	8,9	14,9	22,4	3,9	1,2	-0,5
Exportation de biens et de services	12,0	- 0,4	5,2	11,7	10,5	-0,7	0,4
Moins: importation de biens et de services	15,5	- 0,3	14,8	20,7	3,4	-2,9	1,1
Revenu du travail et de la propriété reçu de l'étranger	10,4	1,8	9,5	7,3	25,3	7,7	-4,9
Moins: revenu du travail et de la propriété versé à l'étranger	- 0,2	14,0	2,1	10,3	23,0	10,2	2,3
Produit national brut aux prix du marché	3,2	3,7	4,9	7,4	9,6	5,7	2,3
	Brutto-Sozialprodukt zu Preisen von 1970 Produit national brut aux prix de l'année 1970						
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente	2,8	0,4	2,8	4,2	2,7	-1,7	-1,4
¹⁾ Schätzungen der Subkommission Wirtschaftsprognosen der Kommission für Konjunkturfragen vom 16. 12. 82. – Estimations du 16 décembre 1982 de la sous-commission «Prévisions économiques» de la Commission pour les questions conjoncturelles.							

Schätzungen der Quartalswerte des Brutto-Inlandprodukts ¹⁾

94

Gliederung Type d'opération	1982			
	1. Quartal	2. Quartal	3. Quartal	4. Quartal
In Millionen Franken zu laufenden Preisen				
Privater Konsum von Gütern und Diensten	27 935	29 320	30 395	34 270
Laufende Käufe des Staates und der Sozialversicherungen ..	6 940	6 400	6 275	6 545
Anlageinvestitionen	9 290	12 040	12 280	11 670
davon Bauten	5 965	8 630	8 825	8 370
davon Ausrüstungen	3 325	3 410	3 455	3 300
Vorratsveränderung (inkl. stat. Differenz)	1 420	1 775	1 400	– 2 695
Verkäufe von Gütern und Diensten an das Ausland	17 110	17 520	17 085	17 685
davon: Güter	13 350	13 730	12 160	14 600
Käufe von Gütern und Diensten aus dem Ausland	15 975	17 385	17 725	17 575
davon: Güter	14 645	15 250	14 440	15 875
Brutto-Inlandprodukt zu Marktpreisen	46 720	49 670	49 710	49 900
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent				
Dépenses des consommateurs en biens et services	6,3	3,8	4,6	6,8
Dépenses courantes de l'état et des assurances sociales	7,8	9,8	10,9	9,9
Formation de capital fixe	0,9	2,2	–1,4	4,9
dont constructions	6,7	3,4	–0,2	4,4
dont matériel	–8,0	–0,7	–4,2	6,3
Variation des stocks (y compris divergences statistiques) .....	.	.	.	.
Ventes de biens et de services à l'étranger	4,9	1,9	–2,9	–1,8
dont biens	3,5	1,9	–6,9	–0,3
Achats de biens et de services en provenance de l'étranger ..	–3,4	–1,5	–7,3	–0,3
dont biens	–3,8	–3,1	–9,2	–0,7
Produit Intérieur brut aux prix du marché	7,5	7,2	5,2	4,5
1) Bundesamt für Statistik. Wirtschaftsspiegel. – Office fédéral de la statistique. Reflets de l'économie.				

Estimations trimestrielles du produit intérieur brut¹⁾

94

1982	1983				1983
	1er trimestre	2e trimestre	3e trimestre	4e trimestre	
En millions de francs, aux prix courants					
121 920	29 830	30 525			
26 160	7 240	6 755			
45 280	9 610	12 180			
31 790	5 980	8 550			
13 490	3 630	3 630			
1 900	1 845	2 530			
69 400	16 885	17 455			
53 840	12 985	13 620			
68 660	17 055	18 260			
60 210	15 735	16 155			
196 000	48 355	51 185			
Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente					
5,4	6,8	4,1			
9,5	4,3	5,5			
1,6	3,4	1,2			
3,2	0,3	-0,9			
-2,0	9,2	6,5			
.	.	.			
0,4	-1,3	-0,4			
-0,5	-2,7	-0,8			
-3,2	6,8	5,0			
-4,2	7,4	5,9			
6,1	3,5	3,1			

LÖHNE – SALAIRES

Entwicklung der Löhne und Gehälter – Evolution des salaires et des traitements

95

Datum Date	Arbeiterlöhne nach Arbeiterkategorien Salaires ouvriers par catégories d'ouvriers					Angestelltegehälter Traitements des employés		
	Gelernte Arbeiter Ouvriers qualifiés	An- und ungelernete Arbeiter Ouvriers semi- et non qualifiés	Erwachsene Arbeiter zusammen Ensemble des ouvriers adultes	Erwachsene Arbeiterinnen Ouvrières adultes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total
	Oktober – Octobre 1969 = 100							
1970	109,3	110,2	109,8	111,9	110,2	107,8	108,4	108,0
1971	123,3	125,1	124,2	127,3	124,9	119,1	120,4	119,5
1972	137,9	139,7	138,8	151,5	139,4	130,4	133,3	131,3
1973	154,3	156,7	155,6	159,6	156,5	145,3	149,1	146,5
1974	172,9	176,1	174,7	180,4	176,0	162,5	166,2	163,7
1975	184,4	189,8	187,4	193,7	188,9	174,9	178,8	176,2
1976	186,5	192,9	190,1	199,2	192,3	179,9	184,3	181,3
1977	191,4	197,9	195,1	202,2	196,8	184,2	189,2	185,8
1978	196,8	203,0	200,4	209,5	202,3	190,6	196,6	192,5
1979	203,8	209,8	207,3	216,9	209,4	196,5	203,4	198,6
1980	214,7	220,7	218,2	229,5	220,5	206,7	214,3	209,1
1981	228,5	234,7	232,1	245,1	234,7	219,0	228,1	221,7
1982	244,4	251,3	248,8	260,7	252,0	234,2	244,0	237,2

Durchschnittliche Stunden- und Monatsverdienste verunfallter Arbeitnehmer¹ Gains horaires et mensuels moyens des travailleurs victimes d'accidents¹

96

Quartalsende Fin de trimestre	Stundenverdienste in Franken Gains horaires en francs	Monatsverdienste in Franken Gains mensuels en francs			Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal in Prozent Variation en pour-cent par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente			
	Betriebspersonal Personnel d'exploitation	Arbeitnehmer Total Travailleurs ensemble	Betriebspersonal Personnel d'exploitation	Büropersonal Personnel de bureau	Stundenverdienste Gains horaires	Monatsverdienste Gains mensuels		
					Betriebspersonal Personnel d'exploitation	Arbeitnehmer Total Travailleurs ensemble	Betriebspersonal Personnel d'exploitation	Büropersonal Personnel de bureau
1981								
März – Mars	13,19	2980	2874	3304	5,5	4,5	5,0	3,0
Juni – Juin	13,11	2949	2849	3252	5,5	4,5	4,9	3,2
Sep. – Sep.	13,20	2968	2870	3265	5,9	4,4	4,8	3,2
Dez. – Déc.	13,38	2984	2890	3274	5,9	4,2	4,8	2,7
1982								
März – Mars	14,15	3136	3051	3394	7,3	5,2	6,2	2,7
Juni – Juin	14,08	3112	3034	3351	7,4	5,5	6,5	3,0
Sep. – Sep.	14,11	3125	3043	3375	6,9	5,3	6,0	3,4
Dez. – Déc.	14,22	3138	3064	3363	6,3	5,2	6,2	2,7
1983								
März – Mars	.	.	.	.	.	.	.	.
Juni – Juin	.	.	.	.	.	.	.	.
Sep. – Sep.	.	.	.	.	.	.	.	.
Dez. – Déc.	.	.	.	.	.	.	.	.

¹⁾ Wegen Revision der Statistik der Verdienste verunfallter Arbeitnehmer sind bis auf weiteres keine aktuellen Angaben verfügbar.

²⁾ En raison de la révision de la statistique des travailleurs victimes d'accidents, aucune donnée récente n'est disponible jusqu'à nouvel avis

BESCHÄFTIGUNG, ARBEITSMARKT – EMPLOI, MARCHÉ DU TRAVAIL

Index der Beschäftigung – Indice de l'emploi

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

Jahr Année	Quartal Tri- mestre	Gesamtbeschäftigung Emploi global				Männer Hommes				Frauen Femmes			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1980		96,7	100,8	101,0	100,2	95,3	100,2	100,4	99,2	100,0	102,1	102,5	102,5
1981		98,1	101,8	101,9	100,8	96,4	101,0	101,0	99,6	102,2	103,7	103,8	103,5
1982		99,6 ¹⁾	100,8	100,0	96,9	98,1	99,6	98,8	94,8	103,1	103,9	102,6	101,9
1983		97,8	99,2	98,9		96,3	98,0	97,6		101,3	102,2	104,6	

97

¹⁾ Verschiebung des Erhebungsmonats seit 1. Quartal 1982 – Déplacement du mois retenu pour l'enquête à partir du 1er trimestre 1982

Index der Beschäftigung nach Wirtschaftsgruppen Indice de l'emploi par groupes économiques

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

Jahr Année	Quartal Tri- mestre	Industrie				Baugewerbe ¹⁾ Bâtiment				Dienstleistungen Services			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1980		95,2	96,5	96,9	96,7	71,9	100,7	102,4	95,8	102,2	104,0	103,8	103,9
1981		96,7	97,1	97,0	96,4	72,5	100,8	102,1	95,0	103,6	105,4	105,4	105,2
1982		95,2	94,6	93,8	92,5	84,2	92,4	91,9	65,9	105,2	106,7	105,7	105,6
1983		91,3	91,3	90,7		80,2	90,3	91,4		105,4	106,3	105,8	

98

¹⁾ Verschiebung des Erhebungsmonats im Baugewerbe ab 1982 – Déplacement du mois retenu pour l'enquête dans le secteur principale de la construction dès 1982

Index der Beschäftigung in einzelnen Industrien Indice de l'emploi dans différentes industries

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Nahrungs- mittel	Textil- industrie	Beklei- dung, Wäsche	Holz, Möbel	Papier- industrie	Gra- phisches Gewerbe	Kunststoff, Kautschuk, Leder	Chemie	Metalle, ¹⁾ Maschinen	Uhren- industrie
	Alimen- tation	Industrie textile	Habille- ment, lingerie	Bois, meubles	Industrie du papier	Arts graphiques	Plastiques, Caoutchouc, Cuir	Chimie	Métaux, ¹⁾ machines	Industrie horlogère
1980	100,2	91,3	90,4	99,7	97,7	100,8	101,8	96,0	97,6	86,9
1981	99,6	88,5	88,3	99,2	99,7	100,0	100,1	95,2	98,0	85,1
1982										
März – Mars	98,0	87,8	88,2	97,9	98,5	98,6	99,0	94,7	97,0	82,4
Juni – Juin	98,4	87,1	87,2	98,5	97,6	97,0	98,3	94,5	94,9	78,5
Sep. – Sep.	98,3	84,8	85,2	98,2	96,7	96,5	100,8	92,9	93,4	74,4
Dez. – Déc.	97,6	83,6	84,1	97,4	95,3	95,5	100,0	92,5	92,2	70,2
1983										
März – Mars	96,3	82,4	83,1	96,8	94,1	95,0	99,3	92,0	90,7	67,1
Juni – Juin	96,8	82,4	82,4	98,3	93,4	95,1	99,3	92,2	90,1	65,5
Sep. – Sep.	96,7	81,3	81,3	97,6	92,7	94,4	99,1	91,9	89,4	62,8
Dez. – Déc.										

99

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. – Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

¹⁾ Ab 1982 nur noch Maschinen. – A partir de 1982, industrie des machines uniquement.

Arbeitsmarkt – Marché du travail

Monatsende Fin de mois	Teilarbeitslosigkeit Chômage partiel			Ganzarbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offres d'emploi		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	3 550	22 277	68 545	8 815	11 725	27 864	14 064	8 392	5 209
Feb. – Fév.	3 605	24 151	68 807	6 525	9 692	27 828	13 335	8 795	5 677
März – Mars	2 685	24 822	66 156	5 315	9 445	25 868	13 281	8 008	5 614
April – Avril	2 217	27 767	60 462	5 017	9 775	25 922	13 135	7 344	5 069
Mai – Mai	2 456	31 876	54 736	4 687	10 501	26 355	12 983	6 716	4 918
Juni – Juin	2 480	34 349	47 560	4 470	10 593	25 109	12 636	6 299	5 033
Juli – Juillet	1 338	26 567	34 167	4 326	10 819	23 436	11 115	5 726	4 991
August – Août	1 551	28 509	32 749	4 644	12 337	23 858	11 204	5 643	5 062
Sep. – Sep.	4 460	39 982	39 259	4 921	13 638	24 478	11 148	5 403	5 380
Okt. – Oct.	11 610	51 479	40 327	5 712	16 185	25 389	10 562	5 228	5 175
Nov. – Nov.	15 312	65 565	39 420	7 092	20 349	28 967	10 129	4 327	4 638
Dez. – Déc.	17 187	61 983		9 149	23 579		8 917	4 343	
Mittel Moyenne	5 704	36 611		5 889	13 220		11 875	6 352	

100

HANDEL, VERKEHR – COMMERCE, TRANSPORTS

Wertumsätze im Kleinhandel ¹⁾ Commerce de détail, chiffre d'affaires ¹⁾

Jahresdurchschnitt – Moyenne annuelle 1949 = 100

101

Monat Mois	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	527,7	564,1	579,9	586,9
Feb. – Fév.	479,8	513,9	530,9	550,5
März – Mars	520,1	545,1	567,4	623,0
April – Avril	515,1	574,9	596,2	588,4
Mai – Mai	534,9	547,7	587,7	604,2
Juni – Juin	506,8	554,9	557,7	587,8
Juli – Juil.	494,3	520,0	534,0	550,6
Aug. – Août	478,6	496,3	512,2	523,0
Sep. – Sep.	457,5	512,4	516,0	548,0
Okt. – Oct.	540,4	589,0	603,7	601,9
Nov. – Nov.	588,3	605,9	627,1	
Dez. – Déc.	742,9	782,3	781,5	
Mittel Moyenne	530,7	565,7	581,0	

¹⁾ Pro Verkaufstag. – Par jour ouvrable.

Verkehrsmengen der Schweiz. Bundesbahnen Quantités transportées par les Chemins de fer fédéraux suisses

102

Quartal Trimestre	Personen – Voyageurs in – en Mio		Güter – Marchandises in – en Mio t ¹⁾	
	1982	1983	1982	1983
I	57,6	55,9	10,21	9,46
II	53,3	56,8	10,73	10,59
III	49,5		9,95	
IV	56,6		11,03	
Total	217,0		41,92	

¹⁾ Wagenladungen, Stückgüter, Post. –
Wagons complets, envois de détails, transports postaux.

Fremdenverkehr – Mouvement touristique

103

Jahr Monat Année Mois	Geöffnete Betriebe Entre- prises en exploita- tion	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	1000 Ankünfte – Arrivées			1000 Logiernächte – Nuitées			davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une prof.	Betten- besetzung ¹⁾ Taux d'oc- cupation des lits ¹⁾ %
			Gäste aus der Schweiz Hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland Hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Gäste aus der Schweiz Hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland Hôtes domiciliés à l'étranger	Total		
1979	6 870	227 402	4 010	5 811	9 821	14 603	17 258	31 861	968	32
1980	6 825	228 814	4 261	6 676	10 937	15 375	20 341	35 716	1 088	35
1981	6 726	229 668	4 270	6 947	11 217	15 573	21 560	37 133	1 158	36
1982 ²⁾	6 667	227 769	4 266	6 825	11 091	15 282	20 352	35 634	1 153	35
1982										
Juli – Juillet	7 240	264 777	446	913	1 359	1 660	2 557	4 217	95	49
Aug. – Août	7 258	266 575	461	985	1 446	1 662	2 920	4 582	93	53
Sep. – Sep.	7 177	253 435	498	785	1 293	1 630	2 085	3 715	97	44
Okt. – Oct.	6 589	205 713	403	509	912	1 293	1 185	2 478	99	29
Nov. – Nov.	5 321	159 682	224	268	492	739	658	1 397	95	17
Dez. – Déc.	6 456	199 908	231	319	550	825	1 141	1 966	81	23
1983										
Jan. – Jan.	6 347	228 573	307	360	667	1 165	1 440	2 605	79	30
Feb. – Fév.	6 406	234 532	325	387	712	1 534	1 551	3 085	78	39
März – Mars	6 750	246 926	342	509	851	1 350	1 921	3 271	89	38
April – Avril	6 933	220 821	299	468	767	1 064	1 395	2 459	84	29
Mai – Mai	6 323	207 849	311	606	917	990	1 441	2 431	89	28
Juni – Juin	6 949	242 944	369	725	1 094	1 168	1 898	3 066	86	37
Juli – Juillet	7 187	266 495	478	915	1 393	1 695	2 504	4 199	85	48
Aug. – Août	7 202	268 403	467	966	1 433	1 621	2 817	4 438	87	51
Sep. – Sep.	7 122	257 199	495	821	1 316	1 584	2 169	3 753	83	45
Okt. – Oct.	6 573	211 392	425	551	976	1 320	1 312	2 632	87	30
1983 Jan. b. Okt. 1982 Jan. à Oct.	.	.	3 804	6 228	10 032	13 593	18 508	32 101	968	.

Fremdenverkehr in Hotels, Motels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. –
Mouvement touristique dans les hôtels, motels, pensions, sanatoriums et établissements de cure.

¹⁾ In Prozent der vorhandenen Betten. – En pour-cent des lits existants.

²⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

AUSLAND – ÉTRANGER

Indizes der Konsumentenpreise in verschiedenen Ländern Indices des prix à la consommation dans différents pays

1953 = 100

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Grossbritannien Grande-Bretagne	Frankreich France	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien – Italie		Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas 1975 = 100	Schweden Suède	Japan Japon 1975 = 100
						Konsumentenpreise ¹⁾	Lebenshaltungskosten ²⁾				
1978	226	244	485	402	219	445	481	270	121	366	123
1979	234	271	551	445	229	511	557	282	126	392	127
1980	244	308	650	505	241	620	674	301	134	446	137
1981	259	340	727	572	256	730	800	324	143	500	144
1982	274	361	789	641	269	850	931	353	151	543	148
1982											
Okt. – Oct.	280	367	799	653	273	892	977	364	154	556	151
Nov. – Nov.	281	366	804	659	272	905	993	364	154	560	149
Dez. – Déc.	280	365	801	665	273	910	999	364	153	562	149
1983											
Jan. – Jan.	279	365	801	671	274	924	1 013	368	153	576	149
Feb. – Fév.	280	366	807	676	274	936	1 027	370	153	574	148
März – Mars	280	366	809	682	275	945	1 036	372	154	577	149
April – Avril	281	369	820	691	275	955	1 047	373	154	581	150
Mai – Mai	281	371	822	696	277	963	1 057	375	155	585	152
Juni – Juin	283	372	824	699	277	968	1 063	377	155	588	151
Juli – Juil.	282	373	829	706	278	976	1 073	381	155	593	150
Aug. – Août	283	375		710	279	981	1 078	385	156	595	149
Sep. – Sep.	283			715	278			387	157	600	
Okt. – Oct.	284			721	280					605	
Nov. – Nov.	286				279						

¹⁾ Prix à la consommation.

²⁾ Coût de la vie.

104

Indexziffern der Weltmarktpreise und des Grosshandels in verschiedenen Ländern Indices des prix des marchés mondiaux et des prix de gros dans différents pays

1953 = 100

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Indexziffern der Weltmarktpreise Indices des prix des marchés mondiaux		Grosshandelsindexziffern – Indices des prix de gros									
	Moody	Reuter	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Grossbritannien Grande-Bretagne	Frankreich France ¹⁾	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien Italie	Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Japan Japon
1978	226	295	155	120	370	226	159	382	185	115	203	104
1979	266	322	161	134	415	256	167	441	196	118	228	112
1980	305	350	169	154	483	278	179	529	208	128	259	132
1981	261	342	179	167	534	309	193	617	225	140	289	134
1982	242	316	184	171	581	343	204	703	242	150	326	136
1982												
Okt. – Oct.	236	305	185	172	592	349	206	727	244	151	340	138
Nov. – Nov.	238	312	184	172	595	351	206	737	244	151	348	137
Dez. – Déc.	243	319	184	172	601	352	206	740	243	151	349	135
1983												
Jan. – Jan.	252	327	183	172	604	354	206	744	244	151	353	134
Feb. – Fév.	260	341	183	172	607	359	206	747	244	151	353	134
März – Mars	252	350	182	172	610	365	205	749	245	150	353	134
April – Avril	254	356	183	172	614	370	206	755	247	150	353	133
Mai – Mai	257	365	184	172	618	374	206	759	249	151	355	132
Juni – Juin	255	373	184	173	620	378	207	763	252	152	358	133
Juli – Juil.	257	376	184	173		381	207		253			133
Aug. – Août	264	389	185	174		389	208		259			133
Sep. – Sep.	259	383	186	175		393	208					133
Okt. – Oct.	252	383	185			396	208					
Nov. – Nov.	246	384	186									

¹⁾ Industriegüter. – Produits industriels.

105

Offizielle Währungsreserven einiger Länder – Réserves monétaires officielles de différents pays

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Alle Länder – Tous les pays ¹⁾			IMF – FMI	Vereinigte Staaten	Frankreich	Italien	Gross- britannien	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Nieder- lande
	Total	Devisen Devises	Gold Or		Etats-Unis ¹⁾	France ¹⁾	Italie ¹⁾	Grande- Bretagne ²⁾		Pays-Bas
	In Millionen Dollar – En millions de dollars								Mio £	Mio DM	Mio Fl.
1980	420 891	378 358	42 533	4 617	21 294	28 992	24 628	11 487	102 094	34 850
1981	393 548	354 784	38 764	4 214	20 925	23 311	21 333	12 217	106 555	36 123
1982										
Okt. – Oct.	345 880	310 595	35 285	3 846	20 543	14 222	15 438	.	110 621	37 355
Nov. – Nov.	349 561	313 729	35 832	3 908	21 892	14 547	14 318	.	113 592	37 975
Dez. – Déc.	361 658	325 091	36 567	3 994	21 360	17 754	15 203	10 508	112 555	39 661
1983										
Jan. – Jan.	354 923	318 900	36 023	3 933	20 634	20 682	16 335	.	117 092	42 427
Feb. – Fév.	354 821	318 682	36 139	3 946	20 355	18 414	15 974	.	120 612	43 704
März – Mars	355 269	319 510	35 759	3 905	19 739	17 303	15 283	11 702	126 575	43 088
April – Avril	356 230	317 380	35 850	3 916	19 697	19 781	17 123	.	118 483	41 319
Mai – Mai	354 906	319 192	35 714	3 900	18 982	19 969	17 644	.	118 242	41 819
Juni – Juin	355 021	319 240	35 381	3 868	18 985	18 978	19 454	11 541	117 576	41 483
Juli – Juillet	359 006	324 056	34 950	3 822	18 402	21 483	21 042	.	119 563	42 923
August – Août	356 947	322 379	34 568	3 782	17 785	21 857	20 545	.	117 989	42 911
Sep. – Sep.	358 786	323 825	34 961	3 826	18 039	21 659	20 136	.	90 914	42 789
Okt. – Oct.				3 835			20 225	.	92 580	43 542
Nov. – Nov.								.	92 826	44 151

¹⁾ Ohne Reserveposition des Internationalen Währungsfonds (IMF). – Sans concours au Fonds Monétaire International (FMI).

²⁾ Ab 1979 neue Bewertungsgrundlage für Devisen. – Dès 1979, l'estimation des réserves de devises repose sur une nouvelle base.

Index der Geldmenge – Indice de la masse monétaire

Ende – Fin 1958 = 100

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Schweiz Suisse ¹⁾	Belgien Belgique	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Allemagne	Frankreich France	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Nieder- lande Pays-Bas	Österreich Autriche	Vereinigte Staaten Etats-Unis
1978	454	434	570	748	497	2 180	591	468	253
1979	422	439	591	833	539	2 699	610	426	280
1980	421	440	613	886	575	3 046	647	493	295
1981									
März – Mars	391	436	566	854	560	2 947	639	476	285
Juni – Juin	387	477	587	907	592	2 980	685	485	287
Sep. – Sep.	377	436	571	959	605	2 926	643	478	285
Dez. – Déc.	392	450	604	1 027	660	3 344	632	481	311
1982									
März – Mars	379	448	576	992	692	3 158	667	459	296
Juni – Juin	399	481	605	1 044	711	3 257	728	506	298
Sep. – Sep.	404	465	602	1 073	727	3 337	694	517	304
Dez. – Déc.	436	467	647	1 139	771	3 905	695	521	328
1983									
März – Mars	433	477	637	1 113	727	3 657	753	523	320
Juni – Juin	425		672	1 117	818		800	571	333
Sep. – Sep.	425								
Dez. – Déc.									

¹⁾ Neue Geldmengenreihe vgl. Tab. 11. – Masse monétaire, nouvelle série voir tabl. 11.

STICHWORTVERZEICHNIS

	Tab.		Tab.		Tab.
Aktien: Emissionen	30, 31, 34	Fremdenverkehr	103	Kreditgewährung	3
Index: Schweiz	25	Geldmarktsätze: Ausland	21	Lombardsatz	19
Rückzahlungen	32-34	Schweiz	20	Notendeckung	7
Alters- und Hinterlassenenversichg.	40	Geldmenge	11, 12, 107	Währungsreserven	2
Anlagefonds	51	Giroverkehr: Nationalbank	52	Notenbankgeldmenge	8-10
Anleihen: Emissionen	28-30, 34-38	Post	54	Notenbanken, ausländische:	
Kurse von Bundesanleihen	26	Gold:		Offizielle Diskontosätze	19
Kursindex	27	Nationalbank	1, 2	Notenumlauf	1, 4, 5, 7
Rendite	24	Preise	18	Notes	37
Rückzahlungen	32-34	Grossbanken: Bilanzen	46-48	Obligationen: Index ausländ. Werte	27
Arbeitsmarkt	100	Dreimonatsdepots	20	Rendite inländischer Werte	24
Ausfuhr	66-69, 71-75	Zinssätze für Kassenobligationen	22	Rückzahlungen	32-34
Ausgleichsfonds der AHV	40	Grosshandelspreisindex: Ausland	105	Offizielle Diskontosätze	19
Ausländ. Anleihen: Emissionen	29, 31, 34	Schweiz	80-82, 105	Pfandbriefe	39
Kursindex	27	Handelsbilanz	67, 72	Preise:	
Auslandstatus der Banken	44, 45	Hotelfrequenz	103	Gold	18
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	72	Hypothekarzinssätze	23	Landw. Erzeugnisse	84
Ausfuhr wichtiger Waren	71	Indizes:		Preisindizes, siehe Indizes	
Einfuhr nach Ländern	72	Aktien: Schweiz	25	PTT: Betriebsergebnisse	65
Einfuhr wichtiger Waren	70	Ausländische Anleihen	27	Postcheck- u. Giroverkehr	54
Jahresergebnisse	66, 68	Aussenhandel	74, 75	Regionalbanken: Bilanzen	46, 47
Mengenindex	75	Aussenhandelspreise	74	Rendite: Anleihen von inl. Schuldnern	24
Monatsergebnisse	67, 69	Baukosten	85, 86	Rückzahlungen	32-34
nach Verwendungszweck	73	Beschäftigung	97-99	Schulden: Bund	61
Preisindex	74	Geldmenge	107	Sonderziehungsrechte IMF	1, 2
Aussenwert Schweizerfranken	14-17	Grosshandelspreise	80-82, 105	Spareinlagen, Zinssätze	23
Bankausweise:		Industrielle Produktion	87	Staatsanleihen: Emissionen	28, 31, 35, 36
Nationalbank	1-7	Konsumentenpreise	77, 78, 104	Kurse	26
Banken: Aktienindex	25	Landw. Produktionsmittelpreise	83	Rendite	24
Auslandstatus	44, 45	Landw. Produktpreise	84	Rückzahlungen	32-34
Bilanzen	46-48	Löhne	95	Staatsrechnungen: Bund	55-61
Bauinvestitionen	88	Obligationenkurse	27	Städte, Finanzlage	62, 63
Baukosten	85, 86	Wechselkurse Schweizerfr.	14-17	Stempelabgaben	55, 57
Baukredite	50	Weltmarktpreise	105	Steuern	55-58
Bautätigkeit	89	Industrie: Aktienindex	25	Teilarbeitslosigkeit	100
Beschäftigung	97-99	Auftragsbestand	91	Verrechnungssteuer	55, 58
Betriebsergebnisse PTT	65	Auftragseingang	91	Währungsreserven:	
Betriebsergebnisse SBB	64	Beschäftigung	98, 99	Ausland	106
Bilanzen	46-48	Löhne	95, 96	Schweiz. Nationalbank	2
Börsenindex	25, 27	Produktion	87	Wechselkurse:	
Börsenkurse von Bundesanleihen	26	Umsatz	91	Geldkurse für Devisen	13
Börsenumsätze	41-43	Kantonalbanken: Bilanzen	46, 47	Index: Schweizerfranken	
Brutto-Inlandprodukt	94	Zinssätze	22, 23	nominell	14, 15
Brutto-Sozialprodukt	92, 93	Kantone, Finanzlage	62, 63	real	16, 17
Bund: Finanzlage	59-61	Kapitalexport	37, 38	Wertpapierumsätze	41-43
Steuern	55-58	Kassenobligationen, Zinssätze	22	Wertschriften-Clearing	53
Bundesbahnen: Betriebsergebnisse	64	Kleinhandel, Wertumsätze	101	Wohnbautätigkeit	89
Verkehrsmengen	102	Konsumentenpreise:		Zinssätze: Diskontosätze	19
Devisenkurse, siehe Wechselkurse		Index: Ausland	104	Hypotheken	23
Diskontosätze: Geldmarktsätze	20, 21	Schweiz	77, 78, 104	Kassenobligationen	22
Offizielle Sätze	19	Kredittätigkeit der Banken	49	Lombardzinsfuss	19
Dreimonatsdepots	20	Kurse von Bundesanleihen	26	Spareinlagen	23
Einfuhr	66-70, 72-75	Landwirtschaft:		Zolleinnahmen	55, 56
Elektrische Energie	90	Preise der Produktionsmittel	83	Zwischenbilanzen der Banken	46, 47
Emissionsstatistik	28-38	Produktionspreise	84		
Ertragsbilanz	76	Löhne	95, 96		
Euromarkt	20, 21	Lombardzinsfüsse	19		
Fabrikbauvorlagen	89	Nationalbank, Schweizerische:			
Finanzen: Bund	55-61	Ausweise	1		
Kantone	62, 63	Diskontosatz	19		
Städte	62, 63	Giroverkehr	52		

INDEX ALPHABÉTIQUE

	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Actions: Emissions	30, 31, 34	Cours: des devises	13	des salaires	97
Indice: en Suisse	25	des fonds d'Etat fédéraux	26	Industrie: Degré d'activité	99
Remboursements	32-34	Indice: franc suisse		Carnet de commandes	91
Activité: Bâtiment	89	en valeur nominale	14, 15	Chiffre d'affaires	91
Commerce de détail	101	en valeur réelle	16, 17	Indice des actions	25
Industrie	98, 99	Coût de la construction	85, 86	Production	87
Agriculture:		Crédits bancaires en Suisse	49	Rentrée des commandes	91
Indice des prix des agents de la		Crédits de construction	50	Salaires	95, 96
production agricole	83	Dépôts à trois mois	20	Investissements en constructions	88
Indice et prix des produits agricoles	84	Dettes publiques: Confédération	61	Lettres de gage	39
Assurance-vieillesse et survivants	40	Droits de tirage spéciaux du FMI	1, 2	Marché du travail	100
Avances sur nantissement:		Douanes, recettes des	55, 56	Masse monétaire	11, 12, 107
Taux officiels	19	Droits de timbre fédéraux	55, 57	Monnaie de banque centrale	8-10
Balance commerc. de la Suisse	67, 72	Emissions	28-38	Mouvement: Bourses	41-43
Balance des revenus	76	Emprunts: Conversions	31, 34	Clearing des titres	52
Banque nationale suisse:		Cours d'emprunts fédéraux	26	Comptes de chèques et virements	
Couverture des engagements	7	Indice des emprunts étrangers	27	postaux	54
Crédits accordés	3	Remboursements	32-34	Comptes de virements de la Banque	
Réserves monétaires	2	Rendement en Suisse	24	nationale suisse	52
Situations	1	Energie électrique	90	Touristique	103
Taux d'avances s. nantissement	19	Epargne, taux des dépôts d'	23	«Notes»	37
Taux d'escompte	19	Escompte: Taux officiel	19	Obligations: de caisse, taux des	22
Virements	52	Taux du marché monétaire:		Emissions	28-30, 34-36
Banques: Position extérieure	44, 45	à l'étranger	21	Indice	27
Banques cantonales: Bilans	46, 47	en Suisse	20	Rendement	24
Taux d'intérêt	22, 23	Euro-marché	20, 21	Or: Banque nationale suisse	1, 2
Banques d'émission étrangères:		Exportations:		Prix	18
Taux officiels	19	de capitaux	37, 38	Position extérieure des banques	44, 45
Banques régionales: Bilans	46, 47	de marchandises	66-69, 71-75	Prix à la consommation:	
Bâtiment	89	Finances: Cantons	62, 63	Indice: à l'étranger	105
Bilans de banques suisses	46, 47, 48	Confédération	55-61	en Suisse	77-79, 105
Billets en circulation:		Villes	62, 63	Prix:	
en Suisse	1, 4, 5, 7	Fonds de compensation de l'AVS	40	de l'or	18
Bourse:		Fonds de placements	51	des produits agricoles	83
Cours des fonds d'Etat fédéraux	26	Grandes Banques: Bilans	46-48	Produit intérieur brut	94
Indices	25, 27	Dépôts à trois mois	20	Produit national brut	92, 93
Mouvements	41-43	Taux d'int. des bons de caisse	22	PTT: Chèques et virements	54
Cantons, situation financière	62, 63	Hôtellerie	103	Résultats d'exploitation	65
Centrales de lettres de gage	39	Hypothèques, taux des	23	Remboursements	32-34
Cours des devises	13	Importations	66-70, 72-75	Rendement:	
Chemins de fer fédéraux		Impôts fédéraux	55-58	des droits de timbre fédéraux	55, 57
Quantités transportées	102	Indices:		des impôts fédéraux	55-58
Résultats d'exploitation	64	de la production industrielle	87	d'obligations	24
Chèques et virements postaux	54	des actions en Suisse	25	Réserves monétaires:	
Chômage	100	de l'activité	97-99	Banque nationale suisse	2
Circulation des billets	1, 4, 5, 7	du cours du franc suisse	14-17	Etranger	106
Clearing des titres	53	des coûts de la construction	85, 86	Salaires	95, 96
Commerce de détail	101	des emprunts étrangers	27	Situations:	
Commerce extérieur:		de la masse monétaire	107	Banque nationale suisse	1-7
Exportation des princ. marchandises	71	des obligations	27	Taux: d'avances sur nantissement	19
Exportation par pays	72	des prix à la consommation:		d'épargne	23
Importation des princ. marchandises	70	à l'étranger	104	d'escompte officiel	19
Importation par pays	72	en Suisse	77-79, 82, 104	des obligations de caisse	22
Indice des prix du comm. extér.	74	des prix de gros: à l'étranger	105	du marché monétaire	20, 21
Indice des quantités du comm. extér.	75	en Suisse	80-82, 105	hypothécaire	23
par catégories d'utilisation	73	des prix:		Timbre, droit de	55, 57
Résultats annuels	66, 68	des agents de la prod. agric.	83	Tourisme	103
Résultats mensuels	67, 69	des marchés mondiaux	105	Valeur extérieure du franc suisse	14-17
Confédération:		des produits agric.	84	Villes, situation financière	62, 63
Impôts	55-58	du commerce extérieur	74	Virements:	
Situation financière	59-61	des quantités du commerce extér.	75	de la Banque nationale suisse	52
Constructions	88, 89			postaux	54

Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources

	Tabellen – Tableaux	
Quellen		Sources
Ausweise zentraler Notenbanken	106	Situations des banques centrales d'émission
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen	46–48	Bilans des banques cantonales, des grandes banques, des banques régionales et des caisses d'épargne
Bulletin de la Banque Nationale de Belgique . . .	104, 105	Bulletin de la Banque Nationale de Belgique
Bulletin mensuel de statistique de l'I.N.S.E.E., Paris	105, 106	Bulletin mensuel de statistique de l'I.N.S.E.E., Paris
Bundesblatt	55–61	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft	76–82, 87, 89 91, 95–100	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin	104	Federal Reserve Bulletin
Indicatori Mensili ISTAT, Roma	104, 105	Indicatori Mensili ISTAT, Roma
International Financial Statistics, Washington . .	104–107	International Financial Statistics, Washington
Landwirtschaftliche Monatszahlen	83, 84	«Landwirtschaftliche Monatszahlen»
Meldungen zur Mindestreservenpflicht	44, 45	Déclarations relatives aux réserves minimales
Monatsberichte der Deutschen Bundesbank . . .	19, 21, 104, 105	Rapports mensuels de la Deutsche Bundes- bank
Monatsstatistik des Aussenhandels der Schweiz	66–69, 72, 74, 75	Statistique mensuelle du commerce extérieur de la Suisse
Monthly Digest of Statistics, London	104–106	Monthly Digest of Statistics, London
Erhebungsstellen		
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlasse- nenversicherung	40	Fonds de compensation de l'assurance-vieil- lesse et survivants
Ausländische Notenbanken	106	Banques étrangères d'émission
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich	26, 41–43	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit . .	79–82, 87, 89, 91, 93, 95–100	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Bundesamt für Statistik	35, 36, 92–94, 103	Office fédéral de la statistique
Der Delegierte für Konjunkturfragen	88	Le Délégué aux questions conjoncturelles
Eidg. Amt für Energiewirtschaft	90	Office fédéral de l'économie énergétique
Eidg. Finanzverwaltung	14–17, 55, 56, 59–63	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberzolldirektion	66–76	Direction générale des douanes
Eidg. Steuerverwaltung	57, 58	Administration fédérale des contributions
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kanto- nalbanken	39	Centrale de lettres de gage des banques canto- nales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute . .	39	Banques des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
PTT-Generaldirektion	54, 65	Direction générale des PTT
Schweizerisches Bauernsekretariat	83, 84	Secrétariat des paysans suisses
Schweizerische Bundesbahnen	64, 102	Chemins de fer fédéraux suisses
Schweizerische Nationalbank	1–13, 18–21, 24, 25, 27–34, 37, 38, 44–53	Banque nationale suisse
Stat. Ämter der Städte Bern und Zürich	85, 86	Bureaux de statistique des villes de Berne et Zurich
Verband schweiz. Kantonalbanken	22, 23	Union des Banques cantonales suisses